SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI—8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI—8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.:
(Service des nouvelles seulement)
CEntral 6-4727

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo. d'Uplands)
CHAUD
Minimum (cette nuit) 60
Maximum (demain) 80
Matériaux — Mercier — Masson
YU. 6-3103
49e année — No 206 | OTTAWA, MARDI 5 SEPTEMBRE 1961 | EDITION FINALE | Le numéro : 5 cents

C'EST DANS CE TROU que s'est noyée, dimanche après-midi, une petite fille de deux ans et demi, Pauline Van Ingen Schenau, à l'angle des rues Mayo et Brisbane, dans la municipalité de Nepean, en banlieue d'Ottawa. Le trou, qui mesure environ 8 pieds sur 15, était rempli de près de 25 pouces d'eau.
(Photo Champlain Marcil)

Appel personnel fait par les neutralistes

DE GAULLE

Fermeté absolue envers toute action de l'URSS

PARIS (Reuters) — Le président de Gaulle a demandé aujourd'hui que l'Ouest manifeste une fermeté absolue à l'égard de toute action entreprise par l'URSS.

Le chef de l'Etat français a déclaré à plus de 600 journalistes et fonctionnaires réunis lors d'une conférence de presse que l'avertissement donné par la France pour éviter de précipiter à tout prix les négociations avec les Soviétiques au sujet de Berlin semblait avoir été estimé à sa juste valeur par les autres puissances occidentales.

De Gaulle a déclaré que si l'URSS tente de s'ingérer par la force dans la position de l'Ouest à Berlin ou dans ses communications, "les alliés occidentaux doivent maintenir leurs communications et leurs positions également par la force."

Il a ajouté que les puissances occidentales "n'ont pas de meilleure façon de servir la paix du monde que de rester droites et fermes".

"Mais cela ne veut pas dire que les deux blocs mondiaux doivent toujours rester en opposition."

"S'il ne doit pas y avoir de guerre nucléaire, alors nous devons nous occuper de faire la paix. Si le gouvernement soviétique cessait de faire pleuvoir les menaces, s'il pouvait encourager la diminution de la tension au lieu de s'opposer à cette détente, il serait alors possible pour les trois puissances occidentales d'examiner avec le gouvernement soviétique tous les problèmes mondiaux et spécialement le problème de l'Allemagne."

De Gaulle a déclaré que l'ingérence soviétique dans les droits occidentaux à Berlin pourrait mener à une guerre mondiale mais que toute retraite de la part des Occidentaux ne ferait qu'affaiblir la position de l'Ouest et n'empêcherait pas un conflit de se produire. Cela ne ferait que "surexciter" l'impérialisme soviétique, a déclaré le général de Gaulle, et augmenter l'agressivité soviétique.

De Gaulle a dit que si l'URSS cesse de menacer l'Ouest "le monde peut compter sur la France pour travailler à des solutions pratiques."

"Aux pays qui vivent sous le régime soviétique, la France a gardé sa sincère et profonde amitié."

"La France croit que la civilisation moderne ne peut survivre que par la compréhension, la collaboration et les échanges de vues entre les nations qui ont fait la civilisation et qui la répandent encore, et avant tout par la collaboration entre toutes les nations européennes."

De Gaulle a dit qu'il y avait "quelque chose de si artificiel et de si arbitraire" au sujet des nouvelles menaces soviétiques qu'il était obligé de conclure: "Elles sont causées par une ambition effrénée ou ont pour but d'éloigner l'attention de grandes difficultés internationales".

Il a ajouté: "La seconde explication semble plausible."

Le général de Gaulle a déclaré qu'il pensait que le caractère inhumain du système de dictature en URSS et dans les pays du bloc soviétique causait un malaise.

Le chef de l'Etat français a affirmé: "Les pays satellites opprimés par Moscou ressentent de plus en plus dans leur sentiment national la cruauté de l'annexion à laquelle ils ont été soumis."

L'URSS espère, a-t-il dit, que les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et la France reculeront devant les menaces soviétiques, affaiblissant ainsi l'alliance atlantique. Cela donnerait aussi au camp communiste l'impression d'une plus grande force.

Le général de Gaulle a poursuivi en disant que l'Union soviétique possède "de terribles armes thermo-nucléaires à sa

(Suite à la page 3, col. 6)

Deux délégations à Moscou et Washington

BELGRADE (Reuters) — A leur conférence au sommet à Belgrade, les pays neutralistes ont convenu hier soir de lancer un appel direct et personnel au président des Etats-Unis et au premier ministre de l'URSS afin qu'ils se rencontrent le plus tôt possible et règlent les problèmes internationaux.

Des sources proches de la conférence des 25 chefs d'Etats non engagés ont rapporté que ce sont les présidents de l'Indonésie et du Mali, MM. Sukarno et Modibo Keita, qui se rendront à Washington pour transmettre l'appel des neutralistes au président Kennedy.

Par ailleurs, le premier ministre de l'Inde, M. Jawaharlal Nehru, et le président du Ghana, M. Kwame Nkrumah, doivent partir pour Moscou demain afin de se rendre auprès de M. Khrouchtchev.

Les nations neutralistes sont tombées d'accord sur la forme de l'appel à faire aux Etats-Unis et à l'URSS en faveur des pourparlers de paix et ont opté de livrer leur message personnellement plutôt que par lettre, lors d'une session à huis clos des 25 chefs d'Etats neutralistes en conférence à Belgrade en Yougoslavie.

Cette session a duré quatre heures — soit 90 minutes de plus que prévu — et les délégués doivent se rencontrer de nouveau aujourd'hui à huis clos pour s'entendre sur le texte d'un communiqué à publier à l'issue de la conférence.

La nouvelle de la deuxième explosion atomique soviétique depuis que l'URSS a décidé de reprendre ses essais nucléaires est arrivée au moment où la plupart des délégués assistaient à un dîner donné par le président Tito de Yougoslavie.

Les délégués ont commencé hier soir à délibérer sur la forme de leur appel auprès de MM. Kennedy et Khrouchtchev en étudiant un projet en ce sens mis en avant par l'Inde.

Dans cette résolution, les délégués invitent MM. Khrouchtchev et Kennedy à se rencontrer sans délai pour mettre fin à la guerre froide et faire la paix.

Les neutres se sont demandé s'il était préférable à cet égard de faire parvenir des lettres à Washington et à Moscou ou bien de déléguer des représentants des pays neutralistes auprès de MM. Kennedy et Khrouchtchev.

Mésentente

(La Presse Associée a rapporté que les chefs neutralistes n'étaient pas parvenus à s'entendre quant à savoir s'il fallait accorder la priorité à la condamnation du colonialisme ou au désarmement nucléaire. La divergence de vues est à ce point accentuée qu'il est possible que la fin de la conférence soit retardée jusqu'à demain, ont noté quelques délégués.

(Un informateur a rapporté que "l'issue positive de notre réunion a été menacée par l'attitude intransigeante de quelques délégations" relativement au texte du communiqué final.)

Des personnalités présentes à la réunion ont fait remarquer que le premier ministre de l'Inde, M. Jawaharlal Nehru, et

(Suite à la page 3, col. 8)

Autre fillette noyée dans une excavation

Exactement une semaine après qu'une petite fille eut perdu la vie en se noyant dans une excavation remplie d'eau à Ottawa, une autre tragédie semblable s'est produite en banlieue de la capitale, dans la municipalité de Nepean, en fin de semaine.

La petite Pauline Van Ingen Schenau, 2 ans et demi, fillette de M. et Mme S. Van Ingen Schenau, 18, rue Mayo, s'est noyée vers le milieu de l'après-midi, dimanche, à quelque 200 verges de la maison familiale. Elle était tombée dans une excavation remplie d'eau à côté d'une maison en construction, à l'aigle des rues Mayo et Brisbane.

On s'est aperçu de la disparition de la petite Pauline vers 3 h. 30. Les parents se sont aussitôt mis à sa recherche, aidés par les voisins. Vers 4 h. 15, M. William von Hausen, demeurant à l'arrière de la maison en construction, 34, rue Silverwood, a découvert la petite dans le trou d'eau.

M. von Hausen a immédiatement fait appeler le Service médical d'urgence, et, cinq minutes plus tard, le camion d'urgence de la municipalité de Nepean était rendu sur les lieux. La petite avait cependant été transportée à l'hôpital par ses parents. Mme Van Ingen Schenau, qui est professeur d'éducation physique, lui a appliqué sans succès la respiration artificielle tout le long du chemin.

M. van Hausen a rendu hommage au sang-froid des parents de la fillette. "J'ai rarement vu des gens si calmes dans un malheur de ce genre, a-t-il dit. Je crois que dans cette affaire comme dans celle de la semaine dernière, les entrepreneurs en construction sont le plus à blâmer. La responsabilité de barricader les endroits qui peuvent être dangereux pour les enfants leur revient en dernière analyse. D'un autre côté, les parents ne devraient jamais perdre leurs enfants de vue quand il y a quelque danger de cette sorte."

Les enfants de M. van Hausen jouaient dans un petit bois à un jet de pierre de distance de l'endroit où la petite Pauline s'est noyée. Ils n'ont rien entendu. La fillette était sourde-muette de naissance.

M. et Mme Van Ingen Schenau, qui ont tous deux 35 ans, ont deux autres enfants dont l'aîné a sept ans.

81 morts au cours du long congé

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Canadiens ont célébré leur dernier grand congé de l'été au cours de la fin de semaine, mais il a été gâché par un nombre presque sans précédent d'accidents mortels.

Les morts accidentelles, la plupart causées par l'automobile, sont survenues au rythme d'environ un accident mortel à l'heure pour la période de 78 heures qui s'est écoulée de six heures du soir, vendredi, à minuit, lundi.

Un relevé de la Presse Canadienne indique que 57 personnes ont perdu la vie dans des accidents de la circulation à travers le pays et 24 autres, dans des accidents divers, pour faire un total de 81 morts accidentelles. L'an dernier, alors que le triste record était établi, 90 personnes avaient perdu la vie accidentellement durant le même congé de la Fête du travail, dont 62 dans des accidents de la route.

Plus de la moitié des morts accidentelles sont survenues en Ontario et dans Québec. Les accidents de la route ont fait 22 morts en Ontario et 17 dans Québec. Huit personnes ont été victimes de l'onde en Ontario et quatre dans Québec.

25 au Québec

Un accident d'avion, dans lequel quatre personnes ont perdu la vie, près de Montréal, a porté le nombre des morts accidentelles, au Québec, à 25, dont 17 dans des accidents de la route, quatre noyades et une autre mort dans un accident divers.

Dans le reste du pays, 18 personnes ont perdu la vie dans des accidents de la route, soit cinq dans chacune des provinces de la Nouvelle-Ecosse et de l'Alberta, quatre en Colombie-Britannique, deux en Saskatchewan et une au Nouveau-Brunswick et une autre au Manitoba.

Les victimes de l'onde sont au nombre de 16 dont les 12 du Québec et de l'Ontario. On relève aussi deux noyades au Manitoba et deux autres en Colombie-Britannique.

On rapporte deux autres morts dans des accidents divers au Nouveau - Brunswick et en Saskatchewan.

L'Ile du Prince-Edouard et Terre-Neuve sont les deux seules provinces où l'on n'a pas eu à déplorer de morts accidentelles. Pour Terre-Neuve, c'était la deuxième année consécutive.

Ce relevé ne comprend pas les décès naturels, les suicides reconnus et les accidents mortels de l'industrie.

Khrouchtchev connaît un moment d'émotion

MOSCOU (PA)—Le premier ministre Khrouchtchev a connu un moment d'émotion au cours d'une visite qu'il rendait à l'exposition française de Moscou, à son retour de trois semaines de vacances sur les bords de la mer Noire.

Tandis que le premier ministre visitait les stands du parc Sokolniki, un réservoir à air comprimé explosa avec un bruit sec tel un coup de pistolet et fit sursauter M. Khrouchtchev et ses gardes du corps.

Le premer soviétique fit un saut et cria: "Aie! Aie!", tandis que ses gardes furetaient alentour jusqu'à ce qu'ils aient découvert la cause de ce "bang" intempestif.

Les expressions de l'art moderne français ont semblé dérouter le maître du Kremlin qui s'est mis à rire devant un nu de Picasso, intitulé "Femme sous un pin".

La devise française "Liberté, Egalité, Fraternité", qui figure au fronton de l'exposition, provoqua les commentaires de Khrouchtchev qui, s'adressant à son cicérone, l'ambassadeur de France à Moscou, M. Maurice Dejean, lui dit: "Nous connaissons très bien ces trois mots, mais vous les avez déjà oubliés."

Mieux que les Américains

Le premier ministre russe, le visage basané par son séjour sur la côte, s'est particulièrement intéressé aux manifestations scientifiques du génie français et a achevé sa visite de 2 heures et demie en disant qu'il avait trouvé l'exposition française "plus intéressante que celle des Américains", soulignant toutefois qu'il avait beaucoup aimé, également, les expositions japonaise et anglaise.

A l'issue de sa visite, le premier ministre a porté un toast aux organisateurs de l'exposition, au président de Gaulle et à l'ambassadeur de France en Union soviétique.

Interrogé sur la note qu'il a fait parvenir récemment à son collègue italien, M. Fanfani, faisant allusion à une éventuelle rencontre Est-Ouest au sommet, le premier ministre soviétique s'est contenté de déclarer qu'il n'avait pas encore reçu de réponse de Rome.

Une campagne de terreur contre les pays neutres

GENEVE (PA) — Les diplomates occidentaux, à la conférence de Genève sur l'interdiction des essais nucléaires, craignent que la Russie ne soit à la veille de déclencher une campagne de terreur nucléaire pour intimider les nations non engagées du monde.

Ils disent que la réunion d'hier à la conférence ne laisse guère d'espoir que le Kremlin accepte la proposition de dernière minute, soumise par les Etats-Unis et la Grande-Bretagne, pour interdire toutes les explosions nucléaires dans l'atmosphère, sans qu'il n'existe aucun mécanisme spécial de contrôle.

Le délégué américain, M. Charles Stelle, et sir Michael Wright, de Grande - Bretagne, ont donné à leur collègue soviétique, M. Semyon Tsarapkin, jusqu'à samedi prochain pour répondre à l'offre occidentale. Tout indique que la conférence de 34 mois s'effondrera à moins que Moscou ne manifeste un intérêt quelconque dans la proposition.

La réponse initiale de Tsarapkin indique un rejet soviétique. Il a lu la déclaration soviétique de 6,000 mots émise jeudi dernier expliquant les raisons de Moscou pour reprendre les essais. "Une étude attentive de cette déclaration, a dit Tsarapkin, laissera voir la réponse soviétique aux déclarations qui ont été faites par les puissances occidentales aujourd'hui."

Une gigantesque explosion?

Les diplomates occidentaux soulignent que la décision de Moscou de reprendre les essais, et les explosions nucléaires qui ont suivi en Sibérie, laissent voir clairement que l'Union soviétique ne courtise plus les pays non engagés, pour ce qui est de l'attitude de Moscou sur les essais.

Ils disent que le premier ministre soviétique Khrouchtchev pourrait bien décider plutôt une gigantesque explosion nucléaire dans l'espace extérieur pour donner du poids à ses récentes menaces que ses superbombes nucléaires peuvent être lancées par les fusées soviétiques à n'importe quel point du globe.

Les informateurs disent qu'il est techniquement possible,

(Suite à la page 3, col. 7)

Neuf morts tragiques

La dernière longue fin de semaine de l'été a été marquée dans la région par neuf morts violentes. Des accidents de la route ont fait six victimes, et trois personnes se sont noyées.

M. Arthur Jean-Louis, 64 ans, son épouse **Louella**, 62 ans, et **Mlle Gladys Kilts**, 55 ans, tous trois d'Utica, N. Y., ont été tués instantanément lundi, lorsque leur automobile est venue en collision avec un camion, dans une courbe, à trois milles à l'ouest de Hawkesbury.

Gérald Roussel, 8 ans, 19, rue Iberville, à Hull, est mort lorsqu'il a été renversé par un lourd camion, samedi soir, à l'angle des rues Papineau et Morin, à Hull. C'était le premier accident mortel dans Hull depuis le 5 mars dernier.

M. Jean Bastille, 25 ans, de Rivière-du-Loup, a succombé à l'hôpital de Pembroke, samedi, des suites de blessures reçues dans une collision entre un camion et une automobile, sur la route 17, à 20 milles à l'ouest de Pembroke.

M. Daniel C. Murphy, 75 ans, de Smiths Falls a été tué, dimanche, lorsqu'il perdit la maîtrise du volant, et que son automobile frappa un arbre après avoir renversé un poteau indicateur, près de Smiths Falls.

Jean Boyer, 19 ans, de Sherrington, comté de Napierville, s'est noyé, samedi, au lac Windigo, quand le canot dans lequel il prenait place avec un compagnon a chaviré.

Alvaro Troini, 17 ans, 238, rue Booth, à Ottawa, s'est noyé dans la rivière Ottawa, au bout de la rue Parkdale, dimanche après-midi, lorsqu'il s'aventura dans un endroit dangereux. Il ne savait pas nager.

La jeune **Pauline Van Ingen Schenau**, deux ans et demi, s'est noyée lorsqu'elle est tombée dans un trou d'eau à l'angle des rues Mayo et Brisbane, à Ottawa. Elle était la fille de M. et Mme S. Van Ingen Schenau, 18, rue Mayo, à Ottawa. L'accident est survenu à 200 verges de la demeure de ses parents.

Tragédie en mer

Le blâme est porté sur les passagers

BOGOTA, Colombie (PA) — Le capitaine du navire côtier qui a chaviré dimanche au large du Buenaventura avec 150 passagers à son bord, dans des eaux infestées de requins, fait porter le blâme de la tragédie sur les passagers. Les survivants affirment qu'elle est due à une surcharge du navire.

On rapportait hier soir que neuf cadavres avaient été retrouvés. Des déclarations précédentes faisaient état de 60 cadavres. Le nombre des disparus est évalué à 12.

Ce sont les autorités navales qui ont déclaré que le navire transportait probablement 150 passagers.

La mer orageuse, la pluie et le brouillard ont empêché les hommes-grenouilles de pénétrer dans la coque du navire et d'établir le compte des morts.

Le capitaine Julio Castillo, 28 ans, a déclaré aux journalistes que c'est l'imprudence des passagers qui est à l'origine de la tragédie. Il a expliqué que les passagers se sont précipités du même côté pour voir passer deux navires qui entraient dans la baie et que le navire a vacillé à trois reprises et chaviré.

Castillo est détenu en attendant l'enquête.

Autre version

Les survivants ont une autre version. L'un d'entre eux affirme qu'il était sur le pont supérieur et qu'il pouvait entendre les protestations des passagers se plaignant de ce qu'il y avait trop de monde à bord.

Rapportant ces mêmes protestations, un autre survivant mentionne que les membres d'équipage se sont contentés de répondre que les passagers ne connaissaient pas ce dont ils parlaient et qu'il n'y avait pas de danger.

Le Vencedor ne faisait habituellement que le transport de marchandises. Il avait obtenu l'autorisation de transporter des passagers à l'occasion d'un festival qui avait lieu dimanche à La Bocana.

Il a chaviré non loin du rivage, ce qui a permis de sauver plusieurs naufragés.

Un employé des douanes a déclaré que l'accident avait été causé par la mer démontée.

Un touriste américain est condamné

MOSCOU (PA) — Un tribunal militaire soviétique à Kiev a condamné aujourd'hui un touriste américain, M. William Makinen, de Chassell, Michigan, à huit ans d'emprisonnement après l'avoir trouvé coupable d'espionnage.

Le journal gouvernemental les Izvestias qui a rapporté la nouvelle de la condamnation de l'Américain, a précisé que l'inculpé avait fait un aveu complet sur son activité d'espionnage durant son procès qui a duré deux jours.

Les Izvestias a fait remarquer que Makinen avait été surpris pas des citoyens soviétiques en train de photographier des installations militaires et industrielles en Russie.

C'est au tour des troupes américaines

BERLIN (Reuters)—La police de Berlin-Ouest annonce que, pour la première fois aujourd'hui, les troupes américaines ont lancé des bombes lacrymogènes à la police de Berlin-Est.

Le rapport dit que les gaz lacrymogènes ont été lancés après qu'une patrouille américaine — un officier et un soldat — eurent été copieusement arrosés "sans raison apparente" par la police de Berlin-Est.

La police de Berlin-Ouest a précisé que les communistes ont retraité dans un immeuble près de la frontière Est-Ouest à Neukoelln, après que plusieurs bombes lacrymogènes eurent été lancées dans leur direction.

L'incident s'est produit au moment où la Russie s'apprêtait à remettre une note de protestation contenant une menace dissimulée au fonctionnement du centre de sécurité des quatre puissances qui s'occupe de la circulation dans les corridors aériens menant à Berlin-Ouest.

Entre-temps, on a appris que deux touristes américaines avaient été détenues hier par la police de Berlin - Est parce qu'elles avaient tourné des bouts de pellicules dans le secteur communiste.

La police de Berlin-Ouest a fait savoir que les deux femmes avaient été détenues pendant deux heures et demie et que leurs caméras avaient été confisquées. Elles leur furent toutefois retournées par la suite.

Dans le message qu'il a fait parvenir au commandant américain du centre, le commandant soviétique, le colonel A. Solovyev, accuse les Etats - Unis "d'être les complices des provocateurs de Berlin-Ouest" en nuisant au travail normal du personnel soviétique au centre.

Les Russes ont indiqué qu'un tel comportement de la part des Américains "pouvait avoir des conséquences très négatives pour l'activité de cet organisme."

Goulart est attendu dans la capitale

BRASILIA, Brésil (PA) — Le bureau de presse du président a annoncé que les derniers obstacles qui empêchaient M. Joao Goulart d'assumer la présidence ont été surmontés et que M. Goulart se rendra par avion dans la capitale aujourd'hui.

Les obstacles en question qui ont été surmontés étaient une soi-disant rébellion d'un groupe d'aviateurs de l'aviation militaire qui voulaient empêcher le retour de M. Goulart.

Il n'y a pas eu moyen de savoir encore comment l'affaire s'est réglée.

Cette crise nouvelle a été annoncée au cours de la nuit lors d'une séance extraordinaire du Congrès. Cependant, le chef d'état-major de l'aviation a nié qu'une telle rébellion avait éclaté.

C'est le premier ministre intérimaire, M. Ranieri Mazzilli, qui a annoncé le retour de M. Goulart après avoir eu une entrevue de plus d'une heure, dans le palais gouvernemental, avec les ministres des trois armes au sujet des rapports d'une menace de quelques aviateurs de descendre l'avion de M. Goulart si ce dernier tentait de se rendre par la voie des airs à Brasilia.

Troisième explosion en URSS

WASHINGTON (PA)—La Commission de l'énergie atomique des Etats-Unis a annoncé aujourd'hui que l'Union soviétique avait fait exploser un troisième engin thermo-nucléaire.

La commission américaine a fait savoir que cette dernière explosion en fut une d'une puissance moyenne.

Un porte-parole a précisé que l'expérience a été tentée dans la même région que les deux précédentes et qu'elle avait eu lieu dans l'atmosphère terrestre.

M. Kennedy n'a pas encore perdu espoir

WASHINGTON (PA) — En dépit de l'explosion, hier, de la seconde explosion d'une arme nucléaire de la Russie en quatre jours, le président Kennedy garde toujours l'espoir que les Soviets accepteront la proposition anglo-américaine de bannir les épreuves nucléaires dans l'atmosphère.

C'est le Dr Glenn Seaborg, président de la Commission d'énergie atomique, qui a annoncé la nouvelle explosion en Asie centrale. M. Seaborg a dit que l'explosion a été faite dans l'atmosphère et qu'elle était d'un "calibre inférieur de kilotonne."

Des porte-parole du gouvernement ont déclaré que cette nouvelle ne pouvait être considérée comme "encourageante" aux Etats-Unis et en Grande-Bretagne et que l'on espérait que les Soviets accepteraient les propositions de bannir les épreuves nucléaires. Néanmoins, le secrétariat d'Etat a dit que la nouvelle explosion n'était pas une réponse à la proposition soumise aux Russes.

A Hyannis Port, Mass., le président Kennedy, qui a pris un long congé en cette fin de semaine de la Fête du travail, n'a fait aucun commentaire sur cette nouvelle explosion que la Russie a faite dans l'atmosphère après que lui-même et le premier ministre Macmillan eurent proposé de bannir toutes les explosions dont le résultat est d'empoisonner l'atmosphère de radioactivité.

Le secrétaire de presse intérimaire, M. Andrew Hatcher, a dit que la proposition Kennedy-Macmillan à Khrouchtchev avait été faite en toute sincérité avec l'espoir que Khrouchtchev reconnaîtrait les dangers qu'entraînent les pluies radioactives.

"Il y a encore des espoirs," dit M. Hatcher.

Le secrétariat d'Etat dit que la deuxième épreuve nucléaire n'est pas considérée comme une réponse finale des Russes à la proposition Kennedy-Macmillan. Ces épreuves, a-t-on souligné, sont généralement poursuivies en série et la dernière explosion était probablement prévue lorsque MM. Kennedy et Macmillan ont rédigé leur proposition.

L'élément temps

L'officier de presse, M. Joseph Reap, a dit que la der-

(Suite à la page 3, col. 5)

La pluie devient plus radioactive

TAIPEH (PA) — Le Bureau météorologique de Formose a rapporté aujourd'hui que la pluie qui est tombée sur Formose était devenue plus radioactive en raison de l'expérience nucléaire de la Russie vendredi dernier.

Il a fait savoir que l'eau de pluie recueillie lundi était 10 fois plus radioactive que la pluie de la veille, les spécialistes ont toutefois précisé que la radioactivité décelée était encore loin d'être dangereuse.

Dans Le Droit

Annonces classées	18-19-20
Articles éditoriaux	2
Bridge	12
Carnet mondain	20
Décès	20
Enfants	15
Finance	21
Horoscope	12
Hull	13-14
Mots croisés	19
Radio-Cinéma-TV	16
Sports	8-9-10-11
Votre monde, mesdames	4-5

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Fondé le 7 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

Un os pour nos vieillards à l'heure de la retraite

Dans le domaine du bien-être social, il y a entre autres une catégorie de citoyens qui, selon nous, n'obtiennent pas assez ni du fédéral ni des provinces en général. Nous voulons parler des vieillards.

Beaucoup de vieillards qui ont travaillé durement durant toute leur vie sans avoir pu amasser de richesses, méritent mieux que de se faire jeter un os à gruger durant leurs dernières années sur cette terre.

Le gouvernement fédéral verse ce qu'il appelle pompeusement une "pension" à toute personne âgée de 70 ans ou plus qui réside au Canada depuis plus de 10 ans. Premièrement, c'est cinq ans trop tard. La mise à la retraite des employés dans nombre de firmes commerciales et même chez les employés du gouvernement se situant à 65 ans, c'est précisément à cet âge que la "pension" devrait être versée.

En second lieu, la "pension" n'est pas suffisante pour ceux qui n'ont que cela pour vivre dans un pays où le coût de la vie est très élevé.

Que ceux qui maintiennent une telle pension essaient de vivre avec $55 par mois et ils seront les premiers à se voter une augmentation dans le plus bref délai.

Il s'agit ici d'un principe de dignité humaine. Un citoyen qui a travaillé pendant de longues années, qui a élevé une famille, qui a été un payeur de taxes directes et indirectes durant son temps de productivité, mérite de couler ses derniers jours dans la sécurité et la paix.

Tous n'ont pas eu la chance d'avoir des emplois au bout desquels une pension leur est assurée. Beaucoup ont rencontré des difficultés financières et des charges fixes qui les ont empêchés de se pourvoir en vue d'une retraite convenable. Plusieurs ont subi de longues et coûteuses maladies qui ont fait fondre le peu d'économies qu'ils avaient pu amasser.

Dans certaines provinces, on ajoute un autre *os* à celui jeté par le gouvernement fédéral, mais nous tenons que ce n'est pas encore suffisant, pour les personnes âgées hommes ou femmes qui n'ont pas d'autres revenus.

Nous serions en faveur de couper la pension de vieillesse à ceux qui n'en ont pas besoin, pour en verser une beaucoup plus substantielle à ceux qui ne pourraient s'en passer.

Histoire de citer un chiffre, nous dirions que, dans les grandes villes, en bas de $2,500 par an, il est inutile de songer à procurer à un vieillard une vie convenable au Canada à l'heure actuelle. Vivre, ce n'est pas seulement manger, avoir un toit et quelques soins médicaux. Vivre, c'est voyager au moins un peu, c'est pouvoir s'acheter ce qui fait l'agrément de l'existence: livres, disques, et quantité d'autres choses, selon les goûts particuliers. Or, comment un vieillard qui peut encore jouir de ces choses le fera-t-il avec la pitance qu'on lui verse? Comment pourra-t-il vivre dans une certaine indépendance des siens, de ses enfants, s'il a tout juste l'indispensable pour ne pas mourir de faim?

Et que dire si le vieillard est malade et invalide? N'a-t-il pas encore droit à plus de sympathie compréhensive de la part de ceux qui prétendent être généreux en lui versant l'argent des contribuables recueilli sous forme d'impôts?

En fait de bien-être social notre pays n'a pas trop à se vanter si on compare la situation avec d'autres pays. Selon une agence des Nations unies, le Bureau international du travail, le Canada occupe la 17e place dans le concert des nations quant aux dépenses pour le bien-être social en relation avec le revenu national.

Nous partageons le 17e rang avec le Chili sur un champ de 32 nations. Selon les statistiques les plus récentes le Canada dépensait 8.5 pour cent de son revenu pour la santé et le bien-être de ses citoyens, tandis que la France en dépensait presque 18 pour cent, l'Allemagne 20 pour cent.

Nous pourrions fouiller de gros livres de statistiques et trouver d'autres motifs de comparaison fort déprimants. Nous en ferons grâce au lecteur. Cependant, nous maintenons que la façon dont nous traitons nos vieillards ferait honte à la Grèce antique où les vieillards jouissaient d'une considération plus haute qu'en notre âge où on considère les hommes comme des machines bonnes à jeter aux orties parce qu'elles ne donnent plus le rendement de la jeunesse.

Un rajustement de notre législation s'impose au nom de la décence en ce domaine.

Maurice HUOT.

Les perspectives du commerce canado-belge

M. L. H. Ausman, conseiller commercial du Canada à Bruxelles, visite le Canada, en ce moment, pour savoir de quelle façon et dans quelle mesure il est possible d'accroître nos échanges commerciaux avec la Belgique.

Notre commerce avec la Belgique est peu considérable. Mais il n'est pas de marché international que nous saurions négliger. L'an dernier, nos exportations en ce pays représentèrent une valeur de 69 millions de dollars et nos importations se chiffrèrent par 41 millions. Nos principales ventes comprenaient du blé ($19 millions), du nickel ($11 millions), de l'aluminium ($5.5 millions), de l'amiante ($5.5 millions). Parmi les autres articles exportés de moindre importance, nommons le cuivre, l'étain, le plomb, le zinc, le bois d'oeuvre, la pâte de bois et le papier, l'acier, les produits chimiques, le minerai de fer et le poisson. De son côté, le Canada a acheté, en Belgique, du fer et de l'acier ($12.5 millions), du verre et de la verrerie ($6.6 millions), des diamants ($5 millions), des fibres, textiles et vêtements ($3.7 millions), des tapis ($3 millions).

Les exportateurs canadiens, désireux de se faire une place sur le marché belge ou d'y accroître leurs affaires feraient bien de lire le numéro de juillet-août 1961 de *Commerce extérieur*, publié par le ministère fédéral du Commerce. Tout le numéro est consacré au Canada et à l'Europe occidentale. Ils y trouveront une excellente analyse de la situation commerciale de la Belgique à l'heure actuelle pour les Canadiens intéressés à vendre aux Belges.

De cette étude, il ressort d'abord que les achats belges au Canada consistent principalement en matières premières et mi-ouvrées ou en produits alimentaires (87 p. cent de l'ensemble). Il appert également qu'il devient de plus en plus difficile au fabricant canadien de se constituer, en Belgique, des débouchés intéressants pour ses produits de fabrication plus poussée, par suite de la concurrence des producteurs belges et d'autres producteurs du Marché commun, qui rend plus chers les produits canadiens de cette catégorie et de moins en moins cher, les produits similaires du groupe des Six.

Les perspectives, cependant, semblent plus encourageantes pour ce qui est des articles inachevés et des produits agricoles, bien qu'il subsiste quelque incertitude quant à ces derniers. Le doute ne sera dissipé que lorsque les Six auront adopté une politique commune en matière de produits agricoles. Même la traditionnelle préférence belge pour notre blé est sérieusement menacée par la concurrence acharnée des autres exportateurs de blé, et les prochaines décisions de la Communauté au sujet du traitement à accorder aux produits en provenance des anciennes colonies pourraient bientôt toucher nos ventes d'autres marchandises. Il reste, tout de même, que les perspectives de vente paraissent encourageantes dans l'ensemble, pour nos métaux non ferreux, l'amiante, le minerai de fer et la pâte au sulfate.

Si, en général, le conseiller commercial du Canada à Bruxelles croit que nos exportations, en particulier, des matières premières ou mi-ouvrées, en Belgique vont s'accroître au cours des années prochaines, la vente de nos produits aux Belges, cependant, deviendra de plus en plus difficile.

Nos prix étaient déjà élevés. Ils le sont davantage, par rapport à ceux des produits similaires du Marché commun, depuis que ses nouveaux droits réduisent ceux des articles importés par les Belges des autres pays du Marché commun.

Pour conserver ou améliorer nos positions commerciales en Belgique, il faudra que les producteurs canadiens lui offrent des articles de qualité, assurent une prompte livraison, un approvisionnement continu, une publicité satisfaisante et, au besoin, un service d'entretien et de réparation, mais aussi offrent nos produits à des prix qui puissent se comparer convenablement à ceux des pays du Marché commun. C'est le point difficile à résoudre.

Camille L'HEUREUX.

Nouvelle collection

"Histoire des grandes entreprises"

(Spécial au "Droit")

Au cours des années, le domaine de l'histoire s'est singulièrement élargi. Autrefois, elle traitait surtout des grandes dates historiques, des faits et gestes des principales dynasties et, tout particulièrement, de leurs guerres, sans trop se préoccuper des faits de civilisation et de la vie économique des peuples. Aujourd'hui, ce domaine s'étend sur l'ensemble des transformations que subissent les diverses nations au cours du développement, dans le temps et dans l'espace, des multiples aspects de leurs civilisations respectives: philosophie, religion, guerres civiles ou étrangères, conflits sociaux ou idéologiques, sciences morales et politiques, enseignement, modes de vie, sciences naturelles, techniques, littérature, arts, industries, agriculture, commerce, etc.

Solides ouvrages

On y trouve parfois quelques remarques rapides à propos de tel banquier de renom, ou de tel fondateur d'usine ou d'industrie nouvelle, mais ces observations sont plutôt vagues et se rapportent surtout à des individus donnés. C'est pour cette raison que s'est créée, sous les auspices de la Maison d'édition Plon, une nouvelle collection intitulée: *Histoire des grandes entreprises*. Son directeur, l'historien René Sédillot, nous en fait ainsi la présentation: "Qu'on ne s'y trompe pas, affirme-t-il: en consacrant une série d'ouvrages à ces collectivités privées (voire publiques), nous n'entendons pas nier ou minimiser le rôle des individus, ni nécessairement donner le pas au fait économique sur le fait politique. Les entreprises dont nous aurons à conter la carrière sont le plus souvent issues d'un homme et elles n'ont pu ignorer la politique, pas plus que la politique ne les a ignorées. Simplement, nous croyons qu'on aurait du monde une image incomplète si l'on négligeait de les y inclure.

"Premier exemple, retenu dans cette collection pour un premier ouvrage: Saint Gobain. Voilà une maison qui, depuis trois siècles, intervient sinon dans l'histoire de France, du moins dans celle des Français. Née de Colbert, elle a fabriqué nos premiers miroirs; elle donne aujourd'hui les engrais à nos paysans, les matières plastiques à nos ingénieurs; demain, elle mettra en oeuvre l'énergie atomique, dont nous attendons un univers nouveau."

Peugeot

La collection traitera aussi des réussites de la maison Peugeot, fabrique d'automobiles connue et appréciée du monde entier, qu'on vit, tour à tour, moudre le grain, fondre l'acier, vendre des crinolines, des ressorts de pincenez, des vélos, des voitures. Elle présentera l'histoire des De Wendel. En effet, aux lieux mêmes où Sollac débite la tôle, une dynastie de maîtres de forges a lutté durant deux siècles et demi. Que ne peut-on pas dire de Suez? De Lesseps à Nasser, la compagnie a changé les courants du trafic sur la planète. Ce ne sont pas les grandes entreprises qui manquent en France. C'est d'elles d'ailleurs que dépend, dans une très large mesure, l'avenir industriel, scientifique, économique et financier, voire politique du pays. Il y a aussi les grandes compagnies étrangères auxquelles la collection saura, loyalement, rendre l'hommage qui leur est dû. Il nous plaît de signaler aux Français d'Amérique, qui en tireront quelque orgueil, que la collection "Histoire des grandes entreprises" vient de publier un ouvrage consacré à l'étude d'une grande firme américaine d'origine française. Il s'agit de l'enquête de M. Max Dorian intitulée: *Du Pont de Nemours, de la poudre au nylon* (Paris, Plon, 1961, 192 pages).

Archives

Pour composer son historique des entreprises des Du Pont de Nemours aux Etats-Unis, et de leur expansion dans d'autres pays de l'Ouest, l'historien a pu puiser à même les archives familiales et dans celles, fort bien tenues par un spécialiste, de la raison sociale elle-même. Il a consulté également des documents découverts en France, à Nemours même, à La Rochelle et ailleurs. Il est amené à nous parler des origines assez humbles des Du Pont dont le fondateur de la grande maison américaine, Pierre-Samuel, fils d'horloger, fut anobli par Louis XVI. Il avait d'ailleurs joué un rôle considérable dans le mouvement philosophique et physiocratique du XVIIIe siècle. "Que Pierre-Samuel Du Pont ait dû beaucoup à Quesnay, c'est certain, mais il est tout aussi certain que l'illustre Quesnay a été payé de retour par son élève, puisque c'est celui qui est l'inventeur du mot *Physiocratie* devenu d'usage courant pour désigner le système économique du grand homme". (p. 10).

Avant même leur arrivée dramatique aux Etats-Unis, en 1801, les Du Pont de Nemours avaient joué un rôle important dans les relations franco-américaines. Victor, fils de Pierre-Samuel, avait été consul de France, à Charleston, après la Terreur. Pierre-Samuel avait déjà, lui aussi, joué un rôle dans l'élaboration du Traité de Paris, signé en 1783. Les membres de la famille avaient fréquenté Franklin, Jefferson et d'autres personnalités américaines. Lorsque, en 1802, les Du Pont fondent leur première fabrique de poudre, selon les méthodes alors employées par l'Etat français et avec l'encouragement de Napoléon, ils obtiennent l'appui du président des Etats-Unis. "Jefferson était un pacifiste convaincu, mais il ne pouvait que se réjouir à l'idée de voir naître dans son pays, une industrie qui serait si utile à sa défense. Il répondit dans ce sens au père de Victor et d'Irénée, qui venaient de s'embarquer pour la France, chargés d'une mission précise: en rapporter les machines, l'argent et si possible, les techniciens qui aideraient Eleuthère-Irénée à installer sa fabrique de poudre aux Etats-Unis". (p. 34).

Tout ne se passa pas d'ailleurs toujours aussi bien. Plusieurs entreprises des Du Pont firent faillite et en France et aux Etats-Unis, mais rien ne pouvait décourager la vaillante, ambitieuse et nombreuse famille. Pendant le conflit entre les Etats-Unis et l'Angleterre, de 1812 à 1814, la famille mit son génie chimique (Irénée était un ancien élève de l'incomparable Lavoisier) et sa poudrière au service de la jeune Amérique. 1) En doublant presque leur capacité de production entre 1812 et 1814, ils étaient devenus les principaux fabricants d'explosifs des Etats-Unis; 2) en prenant part à la défense de leur nouvelle patrie, Eleuthère-Irénée et Victor avaient définitivent écarté les préjugés attachés à leur origine étrangère. Ils étaient et ne seraient plus désormais, que de "vrais Américains". (p. 60).

Hauts et bas

De fil en aiguille, M. Dorian nous fait suivre les hauts et les bas de la famille, la mort de ses fondateurs et successeurs, remplacés à leur tour par leurs fils ou des alliés dignes d'eux, et les succès grandissants de la firme. Au cours de la guerre de Sécession, certains membres alliés à des familles du Sud sont déchirés par le conflit qui divise les Etats-Unis. La firme fabrique alors de la dynamite et de la nitroglycérine, puis de la poudre sans fumée. Le temps passe et voici que surgit la Grande Guerre qui voit les activités de la société se décupler à l'échelle de la guerre mondiale. Après le conflit, les Du Pont, plus puissants que jamais, se mettent à fabriquer sous le nom de *Pyralin*, un produit synthétique voisin du celluloïd. Aujourd'hui, les nombreux Du Pont de Nemours jouent un rôle de premier plan dans la vie politique, sociale et économique des Etats-Unis. Ils sont apparentés à de très grandes familles américaines et dirigent de nombreuses entreprises. Certains sont très riches, d'autres le sont moins, mais tous ont fidèlement prodigué leur science, leur savoir-faire et leur dévouement à la patrie américaine, sans oublier pour autant leurs origines françaises, ainsi qu'il ressort de la survivance des prénoms Pierre-Samuel et Eleuthère-Irénée, portés par cinq générations successives, un peu à la façon des rois de France: Pierre-Samuel et Eleuthère-re-Irénée, cinquième du nom également, ce qui est certes significatif. Leurs usines emploient environ 85,000 personnes et leur société se classe parmi les plus importantes des Etats-Unis, aux 12e et 13e rangs des entreprises géantes de l'industrie américaine contemporaine.

Juste idée

A propos de ces héros et de leurs réalisations, l'historien nous dit en conclusion: "Ai-je réussi à donner, cela fait, une idée juste de la famille et de la société? Je le souhaite. L'une et l'autre se confondent au point de constituer un phénomène unique dans l'histoire des grandes entreprises aux Etats-Unis". (p. 184).

Pour notre part, nous pensons qu'il a fait un excellent travail et des plus objectifs. Il n'a caché ni les défauts ni indûment exalté les dons insignes des Du Pont de Nemours. Il nous plaît de croire que, à l'instar de M. Max Dorian, d'autres historiens se pencheront sur les faits et gestes des grandes familles qui, aux Etats-Unis et au Canada, ont contribué, elles aussi, à l'enrichissement matériel, intellectuel et moral de la civilisation nord-américaine, soeur jumelle de la nôtre.

Pierre COURTINES,
Professeur à Queen's College, Flushing,
L. I., New York.

Problème d'histoire

Le jeune officier d'Aleyrac avait-il une bonne conduite à l'armée, au cours de la guerre de Sept-Ans?

Pas tout à fait, si l'on en croit une note de Montcalm à Bourlamaque. "Il a de l'étoffe, écrivait-il, pour faire un joli sujet. Cependant, avec un air et des propos qui vous séduisent, c'est une mauvaise tête. Je lui ai promis de m'occuper de sa santé, de le former et de lui faire tâter de la prison. Quant à présent, il est totalement aux ordres d'Arnoux, et s'il ne se conduit pas très bien, sur la plainte d'Arnoux, mettez-le-moi en prison." Membre du régiment du Languedoc, il n'est pas surprenant qu'il se soit montré fantasque. Mais cette attitude ne pouvait convenir avec la défense d'un pays menacé.

La Bible vous parle

Le Fils de l'homme n'est pas venu pour être servi, mais pour servir et donner sa vie en rançon pour une multitude.

(Mc. 10, 45)
(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

Le vol spatial

La "Berliner Zeitung" paraissant à Berlin-Est, a publié un article intitulé: "Sur la terre comme au ciel" et consacré au vol spatial de Titov. L'article ajoutait que le Vatican était adversaire des vols spatiaux et de la science cosmique.

Cette affirmation du journal communiste berlinois est soit un mensonge caractérisé, soit la preuve d'une ignorance manifeste. Tant Pie XII, dans son allocution prononcée en septembre 1956 à l'occasion du congrès international d'astronautique, que Jean XXIII, dans un discours prononcé au début de 1961, ont manifesté leur approbation des recherches scientifiques spatiales.

* * *

En triomphe

Le R. P. Paul, prêtre français, a été récemment l'objet d'une grande manifestation de sympathie de la part des habitants des "favelas", bidonvilles de Rio de Janeiro. De 1950 à 1960, ce prêtre, qui vivait lui-même dans une "favela" située sur la colline Bleue, qui domine la baie de Guanabara, avait consacré tous ses efforts à l'amélioration des conditions de vie des pauvres de la capitale brésilienne.

En 1960, le R. P. Paul avait regagné la France. Rentré à Rio de Janeiro après un an d'absence, il a déclaré qu'il avait l'intention de rester définitivement au Brésil. Porté en triomphe par la foule, le R.P. Paul a été solennellement réinstallé dans son ancienne baraque, sur la colline Bleue.

(C. C. C.)

Quatre millions d'hommes ont fui l'Allemagne rouge

Dans la journée du dimanche 13 août 1961, on n'a compté dans le camp d'accueil de première urgence de Marienfelde, à Berlin-Ouest, qu'une trentaine de nouveaux réfugiés venant de la zone soviétique d'occupation en Allemagne. Ce chiffre mérite d'être retenu. La veille encore, dans la journée de samedi, on en avait enregistré environ 1,500, le mercredi précédent plus de 2,000 et au cours du week-end des 5 et 6 août près de 3,000. Les brutales mesures de verrouillage édictées par les autorités de Berlin-Est qui constituent une violation aussi bien de la charte des Droits de l'Homme des Nations unies que des accords quadripartites sur le statut de Berlin, ont atteint leur but en l'espace de quelques heures: le flot d'hommes qui tournaient le dos à la sphère de domination communiste en Allemagne, flot ininterrompu qui s'écoulait depuis des années, s'était presque tari. Quelques hommes courageux seulement réussissaient encore à traverser le rideau de fer entre les deux parties de l'Allemagne qui est désormais complètement fermé. Ils traversèrent à la nage les canaux de Berlin, poursuivis par les balles de la "police populaire" et par les voitures de reconnaissance blindées de l'"armée populaire". Là où les barrières et fils de fer barbelés n'étaient pas encore mis complètement en place, ils se ruèrent en courant à travers les espaces libres, zigzaguant sous les balles de leurs poursuivants. Ils cherchèrent et trouvèrent les derniers passages pour fuir le pays de la dictature et choisir la liberté. Le rideau de fer n'a donc plus aucune issue aujourd'hui.

La jeunesse

Au total, quatre millions d'hommes ont quitté la sphère de domination communiste en Allemagne centrale et découvert la liberté dans la République fédérale allemande. C'est là le bilan émouvant de toutes ces années qui se sont écoulées depuis 1945. Depuis 1949, depuis la création de la soi-disant "République démocratique allemande", cet Etat satellite communiste sur le sol allemand, 2.7 millions de réfugiés ont été enregistrés à Berlin-Ouest et dans la République fédérale. Mais qui sont-ils?

Ne s'agit-il là que de personnes plus ou moins âgées qui n'ont pas pu s'habituer au nouveau régime? Aucunement! Plus de la moitié de tous les réfugiés sont des jeunes gens de moins de 25 ans, plus de 30% sont des personnes âgées de 25 à 45 ans. Les communistes de l'entourage d'Ulbricht n'ont donc même pas réussi à gagner à leur cause la jeunesse qui est pourtant assez facilement influençable. Ils n'ont pas su, non plus, donner aux autres habitants de la zone soviétique d'occupation une existence digne d'être vécue. M. Ernst Lemmer, ministre fédéral des Réfugiés, vient de déclarer qu'un habitant sur deux parmi les 17 millions d'Allemands vivant encore dans la zone soviétique, est un réfugié "virtuel" et nourrit donc l'idée de partir dès qu'il en aura l'occasion.

Médecins, agriculteurs, instituteurs...

La zone soviétique d'occupation en Allemagne revendique la dénomination abusive de "premier Etat d'ouvriers et de paysans" sur le sol allemand. Or, parmi les réfugiés, on compte précisément environ 40% d'ouvriers et d'agriculteurs. Dans d'autres secteurs aussi, la saignée de la zone soviétique a pris des proportions menaçantes. On manque en Allemagne centrale de médecins, de personnel enseignant, de professeurs d'université et même de techniciens et d'ingénieurs. Sans cesse, on a pu faire la constatation surprenante que même ceux qui menaient une vie acceptable, du point de vue matériel, quittaient la zone soviétique: des ouvriers spécialisés bien payés, des savants et chercheurs bénéficiant d'avantages spéciaux, des constructeurs et directeurs de musée. Munis seulement des objets les plus indispensables, n'emportant qu'une serviette ou une petite valise, ils quittaient leurs habitations, leurs amis, leur travail parce que l'existence dans la dictature leur était devenue intolérable. Le mouvement d'exode en provenance de l'Allemagne centrale est l'accusation la plus grave à laquelle doit faire face le régime de la zone soviétique; et s'il n'y a pas eu d'élections libres sur ce territoire depuis 1949, cela n'a pas empêché les habitants — comme l'a dit le président Kennedy — de voter "en se servant de leurs pieds", de se prononcer ainsi contre le communisme et pour une existence dans la liberté et la dignité humaine.

La République fédérale et son gouvernement n'ont rien entrepris pour favoriser et accélérer cet exode massif, bien au contraire: en effet, des hommes chargés de responsabilités politiques tels que le chancelier Adenauer, le ministre fédéral Lemmer, le bourgmestre de Berlin-Ouest Willy Brandt et des dirigeants de l'Eglise évangélique d'Allemagne n'ont pas cessé de demander aux habitants de la zone soviétique de patienter aussi longtemps que possible. Il n'est pas vrai non plus de dire que la haute conjoncture économique en Allemagne de l'Ouest et les conditions financières plus favorables auraient contribué à accélérer le mouvement d'exode. Dans tous les cas, les réfugiés doivent recommencer à zéro ou presque: en plus d'un emploi, ils ont besoin de vêtements, de logements et du mobilier et des ustensiles de ménage les plus indispensables. S'ils ont néanmoins choisi la liberté, cela prouve que leur fuite n'avait pas de mobiles d'ordre matériel. Jusqu'au 13 août, le mouvement d'exode servait de soupape au mécontentement et à l'hostilité à l'égard du système communiste. Les hommes qui ne voient plus devant eux un avenir digne d'être vécu, cherchent leur salut dans la fuite. Depuis le 13 août, cette soupape de sécurité n'existe plus. Elle est fermée, du moins pour le moment. Que feront maintenant les Allemands de la zone soviétique qui sont poursuivis, persécutés, opprimés et contraints à travailler dans des conditions impitoyables? C'est cette question qui motive la grave préoccupation éprouvée dans l'opinion de la République fédérale et du monde libre tout entier à propos des nouvelles mesures brutales édictées par les dirigeants de Berlin-Est.

(Bulletin de Bonn)

Nouvelles du Guatemala

Nouvelles demeures

Une centaine de maisons toutes neuves viennent d'être remises à leurs propriétaires — ayant aidé à leur construction — suivant le programme coopératif d'entraide mutuelle que développent conjointement les gouvernements des Etats-Unis et du Guatemala à travers l'ICA. Le Président Ydigoras Fuentes, accompagné de l'ambassadeur des Etats-Unis, M. John J. Muccio présidèrent à la cérémonie. Cette nouvelle série de maisons à bas prix remonte à 1,849 le nombre de celles distribuées depuis la fondation de l'Institut Interaméricain Coopératif de l'Habitat, en 1956, lorsque celui-ci entreprit la construction de demeures en grand nombre.

* * *

Mission diplomatique

Une mission diplomatique de la Corée du Sud, présidée par le général Dong H Kim est arrivée au Guatemala afin d'étudier la possibilité d'établir des relations diplomatiques entre les deux pays, de resserrer leurs liens commerciaux et de consolider le front anticommuniste. Ladite mission fut reçue par le Président de la République et par le ministre des Affaires étrangères, l'entrevue ayant été des plus cordiales.

* * *

Télévision

Un nouveau plan destiné à mieux développer l'éducation rurale ainsi qu'à la placer à la portée de tous, comprendra l'utilisation d'une puissante station de télévision, alimentée par des moteurs diesel. Le plan en question envisage également d'utiliser l'électricité afin de mieux développer les petites industries des zones rurales. Ce plan fut suggéré par M. Samuel Green au Président de la République. M. Green, citoyen américain ayant vécu de nombreuses années aux bords du lac Atitlan, a coopéré maintes fois d'une manière désintéressée dans des programmes socio-éducatifs ruraux.

Les douaniers

Des demeures modernes et nettes, destinées aux employés du service des douanes de San Cristobal La Frontera (frontière avec le Salvador) furent inaugurées mercredi dernier par le Président de la République. Il s'agit là du premier groupe des maisons prévues pour les employés des douanes par le ministère des Finances à tous les points d'entrée du pays.

* * *

Première exposition

La première exposition de bétail du Centre Amérique devra avoir lieu au Guatemala dans le courant de l'année prochaine, a annoncé le ministre de l'Agriculture la semaine dernière. L'événement, devant avoir lieu chaque année, est destiné à développer la production du bétail et des produits qui en dérivent dans toute la zone.

* * *

Franco Novello

Le violoniste italien bien connu, Franco Novello, invité à jouer au Conservatoire de musique lors d'une présentation de l'Orchestre symphonique national, fut très applaudi récemment. La salle était comblée pour écouter le concerto de Max Bruch.

* * *

Congrès des arts

Le Guatemala prendra part au Congrès international des arts plastiques devant avoir lieu prochainement à New York, sous les auspices de l'UNESCO. La réunion comptera avec l'assistance de nombreux artistes venant de 54 pays de tous les coins du monde.

* * *

Film

"Walls of Earth", film dont la réalisation est calculée à sept millions de dollars, commencera à être filmé au Guatemala vers les débuts du mois de novembre, a-t-il été annoncé la semaine dernière. La production du film appartient à Mark A. Carabel-Carwood Productions.

AU JOUR LE JOUR

Et l'effort individuel?

Au moment où on projette d'embellir la capitale, il serait opportun de commencer à Ottawa une campagne de nettoyage générale. Actuellement dans certains secteurs, Ottawa ne peut soutenir la réputation d'être une ville propre.

Marchons un peu dans les rues du centre, et on découvrira des dessous d'escaliers encombrés de détritus qui sont non seulement une laideur, mais un danger pour le feu. Certains passages entre les maisons servent aussi de dépotoir et on se demande pourquoi?

Une éducation soutenue du public qui peut commencer dans les écoles, devrait être entreprise de façon systématique et suivie, par la ville qui pourrait y consacrer les efforts d'un comité permanent.

La ville a mis des réceptacles pour les déchets, le long des rues. Si chacun pensait à y déposer les paquets de cigarettes vides et autres choses qui encombrent les goussets, on aurait fait un grand pas vers l'acquisition de l'habitude de tenir la ville propre.

C'est le devoir de chaque citoyen de tenir les abords de sa propriété de façon convenable et de contribuer de toutes façons à ce qu'Ottawa, Eastview et Hull, soient des villes propres. Inutile d'attendre, pour ce faire, l'achèvement des travaux prévus pour l'embellissement de la capitale. Les grands travaux de génie ne seront pas suffisants si sur le plan individuel on ne se préoccupe pas d'entrer dans l'esprit de ces travaux.

M. H.

CKCH
970Kc 5,000 watts
Page trois

LE DROIT
OTTAWA, MARDI 5 SEPTEMBRE 1961

TARIFS D'ABONNEMENT AU DROIT
DOMICILE: 35c par semaine $17.00 par année

POSTE	3 mois	6 mois	1 an
Canada:	$2.50	$4.75	$9.00
Ottawa:	$2.75	$5.25	$10.00
Pays étrangers:	$6.00	$11.00	$20.00

Plusieurs pays reconnaissent le GPRA

BELGRADE (Reuters) — Un groupe de pays a annoncé aujourd'hui qu'il reconnaissait officiellement le gouvernement provisoire de la république algérienne. Ces déclarations ont été faites à la conférence au sommet des pays non engagés.

Le président de Yougoslavie, le maréchal Tito, et le chef d'Etat du Ghana, M. Nkruman, font partie des pays qui ont reconnu de jure le régime des insurgés musulmans maintenant dirigé par Ben Youssef Ben Khedda.

L'Afghanistan a annoncé qu'il reconnaissait le GPRA vendredi et c'est le prince Norodom Sihanouk, du Cambodge, qui a annoncé le premier aujourd'hui qu'il prenait une décision semblable.

Le chef de l'Etat du Cambodge a publié une déclaration dans laquelle il affirme que son gouvernement estime que cette décision sera un moyen efficace de mettre fin à la guerre d'Algérie qui dure depuis presque sept ans.

Le maréchal Tito a, de son côté, déclaré à la conférence que la Yougoslavie reconnaît maintenant de jure le gouvernement provisoire de la république algérienne qu'elle reconnaissait seulement de facto auparavant.

M. Nkrumah est monté à la tribune pour dire: "Je suis heureux de pouvoir annoncer que mon pays, qui a été un des premiers à reconnaître le GPRA de facto, le reconnaît maintenant de jure".

Le président du Mali, M. Modibo Keita, a demandé à tous les pays participant à la conférence de reconnaître le GPRA.

M. Cyrille Adoula, premier ministre du Congo, a déclaré que son pays prendrait bientôt une décision semblable.

La demeure d'un rabbin saccagée par des voleurs

La Sûreté municipale d'Ottawa est à la recherche de voleurs qui se sont introduits dans la demeure d'un rabbin de la capitale et ont réussi à s'enfuir avec plus de $1,000 en bijoux et vêtements, après avoir saccagé le logis.

Le vol et les actes de vandalisme ont été commis au cours de la nuit de samedi à dimanche, dans la demeure du rabbin Nathan Borenstein, 392, rue Besserer. Selon l'inspecteur Ed Logan, de la division des détectives, les intrus ont commis leur forfait alors que M. Borenstein était à la synagogue, soit entre onze heures samedi soir et une heure dimanche matin. C'est à son retour que M. Borenstein s'est aperçu de la visite des voleurs. Les malandrins ont réussi à pénétrer dans la maison en enlevant la moustiquaire d'une fenêtre, à l'arrière de la maison.

Le grand prix à "L'année dernière à Marienbad"

VENISE (Reuters) — Un film français audacieux a obtenu dimanche soir la plus haute récompense cinématographique lors du 22e Festival du cinéma à Venise.

Le Lion d'or de Saint-Marc a été en effet décerné à "L'année dernière à Marienbad," film d'Alain Resnais.

La coupe Volpi pour la meilleure interprétation féminine est allée à Suzanne Flon pour son travail dans "Tu ne tueras point" de Claude Autant-Lara.

La coupe Volpi pour le meilleur acteur a été décernée à Toshiro Mifuno pour son jeu dans le film japonais "Yojimbo."

Alexander Alov et Vladimir Naumov ont reçu une récompense spéciale pour leur mise en scène du film soviétique "Myr Vodjasscemu."

Le prix pour la meilleure exécution a été décerné au film italien "Bandits de l'Orgosolo", mis en scène par Vittorio de Sicca.

Le prix spécial du Bureau international du film catholique est allé à "Il Posto", mis en scène par Ermanno Olmi.

Le film français qui a remporté la plus haute récompense du festival a été qualifié par son metteur en scène de "tentative de nouvelle exploration de la condition humaine."

Les ronds-de-cuir

Moi, j'ai une idée épatante ! Une circulaire qui renseignerait nos députés sur ce qui se passe ailleurs au Canada !

PREMIERE JOURNEE DE CLASSE — Pour des milliers d'élèves de la capitale et des environs, l'heure du retour à la classe a sonné aujourd'hui. Pour la petite Hélène Lepage, au centre, il ne s'agissait pas du retour mais bien de sa première journée de classe à l'école St-Dominique. Dans la photo, de gauche à droite, on reconnait Lise Côté, 4e année, Gisèle Guénette, 9e année, Mme J. Lepage, qui était venue reconduire sa petite Hélène, Lucie Grenier, 9e année, la R.S. Irène-de-Marie, s.g.c., M.A., directrice de l'école, et Francine Renaud.

(Photo Champlain Marcil)

A la session

La situation mondiale : première préoccupation

Par Gérard MORIN

La situation mondiale sera la première préoccupation du parlement à partir de la reprise de la session, jeudi. La défense nationale viendra en second lieu, a dit brièvement le premier ministre Diefenbaker, à la sortie de la réunion du cabinet, mardi midi. Il a par ailleurs annoncé des nominations pour la fin de la journée au ministère du Commerce, mais on ne sait pas immédiatement de quoi il s'agit.

Le premier ministre n'a pas tenu à donner immédiatement de détails sur la réaction canadienne aux nouveaux essais nucléaires russes, en dépit des protestations de tout le monde non communiste. Cela sera réservé sans doute pour le grand discours que prononcera le ministre des Affaires extérieures, M. Howard Green, aux premiers jours de la rentrée.

Comme on le sait, la réunion de l'Assemblée générale des Nations unies débutera le 19 de ce mois, et M. Green y dirigera évidemment notre délégation. Les députés, M. L. B. Pearson en tête, seront infiniment désireux de savoir ce que le ministre aura à dire et quelle position prendra le gouvernement canadien dans la crise actuelle qui constamment menace de se gâter, grâce aux initiatives de Moscou. On attend avec anxiété aussi le discours de M. Pearson, vétéran du métier d'internationaliste, et aussi les vues du Nouveau parti démocratique, qui seront spécialement exprimées par M. W. H. Herridge, de Kootenay-Ouest, et aussi le chef parlementaire de l'ancien PSD, M. Hazen Argue.

Un nouveau débat sur le marché By

La chaleur excessive qui a envahi la capitale au cours des derniers jours a eu un double effet sur les délibérations du Bureau des commissaires, mardi matin.

D'abord, elle a expédié la séance et ensuite elle a échauffé un peu les esprits du maire et des commissaires, en dépit du fait que l'ordre du jour ne contenait que des questions de routine.

Le marché By

Le commissaire Wilbert Hamilton a demandé une fois de plus que le service de l'hydro soit vérifié immédiatement dans le secteur du marché By. "En fin de semaine, a dit M. Hamilton, on m'a rapporté que tous les fusibles ont brûlé dans ce quartier. Nous verrons certainement un jour notre marché complètement détruit par un incendie si nous ne faisons pas vérifier les installations électriques." Le maire Whitton lui a répondu si sèchement que les autorités de l'Hydro tiendront une réunion dès vendredi pour étudier cette question.

"En attendant, a dit avec véhémence le maire, je veux savoir pourquoi la dernière étude complétée il y a trois ans aurait été préparée par un bureau d'Ottawa dont un des membres est l'ingénieur en chef de l'Hôpital municipal." Le maire n'a pas élaboré sur ce point.

Commission municipale

Une autre question soulevée a été celle de la Commission municipale de l'Ontario. On se souvient que la semaine dernière, le président de cet organisme, M. J. A. Kennedy, a critiqué ouvertement la ville parce qu'elle accordait des contrats avant l'approbation de la Commission municipale. M. Kennedy avait précisé que dorénavant la ville devrait se soumettre aux exigences de la Commission. Les commissaires d'Ottawa de leur côté s'en étaient pris à M. Kennedy, l'accusant de nuire au progrès de la ville en implantant une telle ligne de conduite. A la séance de mardi matin, M. Kennedy a fait une mise au point et a déclaré que la Commission n'avait jamais retardé un seul projet de construction.

Une fois de plus, ces discussions ont été parsemées de propos acerbes de part et d'autre.

Le mail

M. Joe Saxe, porte-parole du groupe anti-mail à Ottawa, a fait parvenir une lettre au Bureau des commissaires l'enjoignant de rescinder les règlements municipaux qui ont trait à l'aménagement du mail.

Le maire Whitton a déclaré qu'il était certainement trop tard pour donner suite à une telle requête cette année. Elle a ajouté que la ville devrait sommer immédiatement l'Association des marchands de la rue Sparks de faire rapport sur leurs activités de l'année avant la troisième semaine d'octobre, afin que la ville puisse en venir à une décision pour l'an prochain. Les commissaires Francis, Reid et Tardif se sont opposés à ce qu'une date limite soit fixée, prétendant que cette question n'était pas tellement urgente. Après plusieurs autres propos envenimés, le maire a finalement consenti à ne pas imposer de date limite.

Des mesures pour mettre une fin à ces attaques

PARIS (Reuters) — La police française a annoncé hier de nouvelles mesures draconiennes qui lui permettront d'endiguer la vague croissante d'assauts nationalistes musulmans.

Le dernier incident a eu lieu hier soir dans un autobus de Paris. Trois Musulmans algériens ont ouvert le feu sur un autre Musulman dans l'autobus bondé, tuant un policier qui se trouvait dans l'autobus et blessant gravement le Musulman. Ils se sont ensuite enfuis.

Le nouveau règlement permet à la police de déporter en Algérie les Musulmans qui ne peuvent fournir une preuve d'emploi régulier et de résidence stable ou qui ne peuvent rendre compte des sommes considérables d'argent qu'ils ont en leur possession.

La police espère de cette façon retracer les collecteurs du Front de libération nationale qui imposent une taxe mensuelle aux ouvriers algériens employés en France.

Plus d'une quinzaine d'Algériens arrêtés dernièrement par la police seront peut-être déportés en vertu du nouveau règlement.

A Oran, dans l'ouest de l'Algérie, des ouvriers musulmans ont déclenché une grève de trois jours hier pour protester contre les engagements qui ont mis aux prises la semaine dernière des Musulmans et des Européens. Il y avait eu 14 morts et 80 blessés, dont la plupart étaient des Musulmans.

La note représente les espoirs de toute l'humanité

(PC) — Le premier ministre Diefenbaker a déclaré, aujourd'hui, que la note anglo-américaine à la Russie réclamant la suspension de toutes explosions nucléaires dans l'atmosphère "représente les voeux et les espoirs de toute l'humanité."

Il a déclaré aux journalistes, alors qu'il s'en allait à une séance du cabinet, que la note est un pas appréciable vers la conclusion d'un accord sur les essais nucléaires.

Le seul autre commentaire que le premier ministre a fait, ce matin, concernait une déclaration du premier ministre du Québec, M. Jean Lesage, qui a déclaré que la Commission royale sur les services de santé était une ingérence dans la juridiction des provinces.

"Cette découverte a dû être faite depuis janvier dernier," a dit M. Diefenbaker faisant allusion à une résolution relative aux services de santé adoptée à la convention libérale de janvier dernier.

Enfant disparue; elle craignait le retour à l'école

La Sûreté municipale d'Ottawa a entrepris des recherches afin de retrouver une jeune fille d'Ottawa qui a quitté son foyer, dimanche après-midi, parce qu'elle ne voulait pas retourner à la classe, cette année.

Claire Villeneuve, 13 ans, fille de Mme Jeanne Villeneuve, demeurant au 27, rue Russell, Ottawa, est partie de la maison un peu après 4 heures dimanche après-midi, après avoir souvent répété qu'elle ne retournerait pas à la classe, mardi matin. La mère de l'enfant a révélé mardi matin, que sa jeune fille ne voulait pas entreprendre sa septième année, parce qu'elle croyait que ses compagnes de classe se moqueraient d'elle. Mme Villeneuve a souligné que sa fillette, malgré son jeune âge, mesure cinq pieds et quatre pouces et pèse 145 livres.

Lorsqu'elle est partie de chez elle, Claire a mentionné qu'elle s'en allait dans un restaurant de la rue Dalhousie. Elle avait environ 45 cents sur sa personne.

Dénonciation de la proposition par la Russie

LONDRES (PA) — Radio-Moscou a dénoncé, aujourd'hui, la proposition faite par le président Kennedy et le premier ministre Macmillan de bannir les explosions nucléaires dans l'atmosphère disant que la proposition n'était qu'une manoeuvre de justification d'explosions souterraines.

Cette émission du service domestique était la première informant le peuple russe de l'appel lancé par les deux leaders de l'Ouest.

"Ce n'est pas là une nouvelle proposition, dit Radio-Moscou. Depuis longtemps, les puissances occidentales ont tenté d'obtenir le droit de perfectionner leurs armes nucléaires par des explosions souterraines.

"Seulement le désarmement universel et total, dit la voix soviétique, peut résoudre le problème des épreuves nucléaires."

Les "A" dénombrent 300,000 adhérents

NEW YORK (PA) — Les Alcooliques anonymes ont révélé posséder 8,615 groupes réunissant quelque 300,000 adhérents dans 82 pays différents. Les AA ont publié ces chiffres hier dans leur premier rapport public depuis sa fondation il y a 26 ans. Les membres de cette association s'entraident mutuellement à s'abstenir de prendre des boissons alcooliques.

On aurait ouvert le feu à Bizerte

TUNIS (Reuters) — L'agence tunisienne d'informations rapporte que les parachutistes français ont ouvert le feu aujourd'hui à la base française de Bizerte, et qu'ils ont tué une personne.

L'agence tunisienne d'informations prétend que les forces françaises ont ouvert le feu à Bizerte sur des employés municipaux qui avaient refusé de leur obéir et qui tentaient de nettoyer la ville.

L'agence ajoute que la première ratale des armes automatiques a fait un mort et plusieurs blessés.

Dans les milieux officiels à Paris, on rapporte que le gouvernement français a reçu un télégramme de l'amiral Maurice Amman, commandant des forces françaises à Bizerte, dans lequel celui-ci parle "de violents incidents survenus à Bizerte".

Complot éventé à Haïti

PORT-AU-PRINCE, Haïti (PA) — Un nouveau complot visant à assassiner le président François Duvalier et à renverser le gouvernement, en place depuis quatre ans, a été éventé, hier, à Haïti.

Le porte-parole du gouvernement, qui a annoncé la nouvelle, a précisé que le complot était d'origine étrangère mais n'avait pas partie liée avec Cuba ou la République dominicaine.

La police a fait une descente dans la maison d'un des conspirateurs où elle a découvert un dépôt de dynamite et de grenades. Un ancien capitaine de l'armée et ses deux fils ont été arrêtés.

M. Kennedy...

(Suite de la première page)

nière explosion nucléaire "semble être un événement qui n'a aucun rapport avec l'élément temps."

L'élément temps s'explique ainsi:

Mercredi dernier, Moscou a annoncé qu'après près de trois ans d'un moratorium anglo-américain - soviétique sur les épreuves nucléaires, la Russie avait décidé de recommencer ses expériences.

Vendredi, la Commission d'énergie atomique a annoncé que la première explosion avait eu lieu même si Moscou n'en avait fait aucune mention.

Dimanche, MM. Kennedy et Macmillan ont proposé officiellement à M. Khrouchtchev que les trois puissances possédant des armes nucléaires s'entendent pour bannir toute nouvelle explosion dans l'atmosphère. Ils ont fixé la journée de samedi prochain comme date limite à la réponse de M. Khrouchtchev.

C'est ainsi que l'explosion d'hier matin, tel que le rapporte la Commission d'énergie atomique, est survenue dans les 24 heures après la proposition faite par les Etats-Unis et la Grande-Bretagne.

Le communiqué de la CEA disait:

"Le Dr Glen Seaborg a annoncé, cet après-midi, que l'Union soviétique a fait exploser une autre bombe nucléaire, de bonne heure, ce matin, de nouveau dans la région de Semipalantinsk, en Asie centrale. Le rendement de l'engin était d'un bas calibre de kilotonne et l'explosion eut lieu de nouveau dans l'atmosphère."

Le terme "bas calibre de kilotonne" n'a pas été particulièrement défini. Aux Etats-Unis, on parle d'une bombe de 20 kilotonnes (qui a une force équivalente à 20,000 tonnes de dynamite) comme d'une arme nucléaire "nominale". Probablement que le terme employé par la CEA signifiait que la nouvelle explosion était dans le voisinage de cette envergure.

A HAWKESBURY, ON DEMENAGE — Il n'est pas rare pour le visiteur, à Hawkesbury, ces jours-ci, de rencontrer dans la rue, une maison en train d'être transportée de la partie basse de la ville vers un nouvel emplacement, dans la partie plus élevée. A cause de la formation d'un lac artificiel, sur la rivière Outaouais, pour alimenter le barrage de Carillon, 12 milles en aval de la ville, de nombreuses habitations ont été expropriées dans l'est de la ville et certains propriétaires ont préféré transporter leurs maisons plutôt que de les laisser crouler sous les marteaux du démolisseur. Dans la photo, on voit le jeune Henri Myre, 5 ans, fils de M. et Mme Wilfrid Myre, de la rue Cameron, qui, à l'instar de ses aînés, a décidé de sauver de la démolition, la maison de poupées de sa jeune soeur. (Voir article et autres photos en page 17).

(Photo Champlain Marcil)

L'OTAN serait ébranlée par un recul à Berlin

TORONTO (PC)—Le ministre de la Défense nationale du Canada, M. Douglas Harkness, a exprimé l'opinion samedi dernier que l'Occident ne peut sacrifier la liberté de Berlin-Ouest devant la tyrannie communiste et, en même temps, préserver la puissance et l'unité de l'Alliance occidentale.

Dans une allocution prononcée devant la Société des paysans croates du Canada, il a fait remarquer que la crise de Berlin "est sans aucun doute une des menaces les plus graves auxquelles l'Ouest doit faire face depuis la guerre de Corée ou, même, depuis les jours de tension de 1939".

"Il est évident, a poursuivi le ministre, qu'une puissance armée qui n'a pas l'appui de la population, ne peut donner son plein rendement."

"Tous les peuples de la terre ont actuellement les yeux tournés vers l'OTAN. Les nations démocratiques ne peuvent se permettre aucun recul dans leur détermination de donner à l'OTAN la puissance dont elle a besoin . . ."

"Tous les efforts du monde libre auront une valeur limitée sur le plan défensif si l'ennemi ne craint pas les conséquences d'un geste agressif de sa part", a ajouté M. Harkness.

Le cénotaphe de la Légion à Timmins

TIMMINS (DNC) — L'achèvement du nouveau cénotaphe de la Légion royale canadienne de Timmins s'est effectué à la date prévue. Après avoir travaillé une semaine entière, la firme québecoise en charge de la construction du cénotaphe, le terminait vendredi soir dernier. Le lieutenant-gouverneur de la province d'Ontario, J. Keeler MacKay, assistera à la cérémonie du dévoilement le 27 septembre prochain. Le monument de marbre qui a été expédié en sections de Mégantic, Québec, et mis en place dans le parc Hollinger, est placé sur une base de ciment de quatre pieds de hauteur. Le cénotaphe lui-même est d'une hauteur de 8 pieds et d'une longueur de 20 pieds. Les autorités de la Légion envisagent présentement d'y faire l'installation d'un éclairage approprié. Le terrain sur lequel repose le cénotaphe a été gracieusement donné par la mine d'or Hollinger Consolidated alors que l'entreprise de construction Mascioli a fait un don de $10,000 en vue de défrayer le coût de construction. L'ancien cénotaphe a été défait en 1959 lors de la construction d'un terrain de stationnement adjacent à un hôtel.

Accusé de meurtre

WINNIPEG (PC) — Ronald Ducharme, accusé du meurtre d'une femme de 76 ans, comparaîtra en cour ici demain. Il aurait poignardé à mort la femme, à la suite d'une fête pour marquer son propre 19e anniversaire de naissance.

La victime, Mme Elizabeth Neabel, a été poignardée à huit reprises au cours d'un attentat tôt dimanche à St-Vital, dans la banlieue.

Ducharme a été appréhendé à sa demeure et mis en accusation dimanche soir devant un juge de paix.

Fermeté absolue...

(Suite de la première page)

disposition." Mais, a-t-il ajouté, "l'Ouest a lui aussi de formidables armes."

"Si le conflit nucléaire se produit, l'emploi de ces armes aurait pour conséquence un bouleversement total en URSS. Quel bien les communistes tireraient-ils du gouvernement d'une nation défunte?"

Lorsqu'on lui a demandé ce qu'il pensait de la reprise des expériences thermo - nucléaires par l'URSS, de Gaulle a déclaré que la France collaborerait dans toute la mesure du possible à un désarmement nucléaire efficace.

L'Union soviétique a donné comme une de ses principales raisons de poursuivre ses expériences la continuation des essais français.

Sur l'Algérie, de Gaulle a réaffirmé la position de la France: l'établissement d'un Etat algérien ne saurait résulter que de l'expression de la libre volonté de la population.

Il les chérit tellement

Rostand refuse de vendre ses toiles

Par GERRY McNEIL
de la Presse Canadienne

MONTREAL (PC) — Michel Rostand est un artiste qui chérit tellement ses toiles qu'il refuse parfois de les vendre.

Installé au Canada depuis 10 ans, ayant quitté sa France natale, c'est un collectionneur amateur de Rostand.

"Je ne suis pas prétentieux, mais vous pourrez juger vous-même," déclare-t-il au visiteur.

Son appartement, situé sur le flanc nord du Mont-Royal a vu sur toute une mer surréaliste d'antennes de télévisions derrière lesquelles on voit se dessiner les contours des montagnes laurentiennes et le salon comprend plus de tableaux que bien des galeries d'art.

Une nature morte qu'il peignit en 1925, alors qu'il sortait de la faculté de Droit de l'Université de Vienne, occupe la place d'honneur. Cette oeuvre, qu'il exécuta à l'âge de 31 ans, représente un vase de cristal et des verres scintillant devant un arrière plan très sombre.

Débuts à Nice

C'est là un des tableaux dont il ne veut pas se séparer; de plus, il est convaincu qu'après sa mort la toile acquerra une grande valeur bien que, comme la plupart de ses tableaux, elle soit de format réduit.

C'est en 1946 que Rostand commença à peindre après qu'un clairvoyant de Nice lui eut déclaré qu'il connaîtrait la gloire dans le domaine artistique.

Pendant quelques années, il exécuta des tableaux ensoleillés et pleins de couleur, représentant les pittoresques rues de Nice mais, à l'époque de sa venue au Canada, il était déjà inscrit à l'école des impressionnistes.

L'an dernier il a commencé à utiliser une technique complexe qui donne du relief à ses oeuvres; c'est ce qu'il appelle de la "sculpture sur canevas".

Deux délégués . . .

(Suite de la première page)

le président Nasser, de la République arabe unie, sont parmi les délégués les plus influents à la conférence au sommet des pays neutres.

On rapporte dans les milieux proches de la conférence que le communiqué final comprendra des résolutions sur les sujets suivants:

1. Opposition au colonialisme et au racisme et certaines allusions à la dispute franco-tunisienne, aux problèmes relatifs à l'Angola, à la République sud-africaine, la Nouvelle-Guinée néerlandaise revendiquée par l'Indonésie.

2. Un appel en faveur du désarmement général et complet sans condamnation individuelle des expériences nucléaires françaises ou russes, mais une recommandation énergique en vue d'une cessation de tous les essais atomiques.

3. Un appel en faveur d'une réforme des Nations unies avec une plus grande représentation des pays non engagés au Conseil de sécurité et aux agences spécialisées de l'ONU.

Certains délégués estiment, dit-on, que le poste de secrétaire général devrait être réduit à des fonctions purement administratives et devrait être subordonné à un organisme de surveillance.

4. Une recommandation en faveur de l'admission de la Chine communiste aux Nations unies; cette mesure a reçu l'approbation de toutes les délégations réunies à Belgrade.

5. Une déclaration suivant laquelle la coexistence pacifique entre pays de régimes sociaux différents devrait être basée sur des relations internationales et toutes les nations devraient chercher à résoudre leurs disputes par la négociation plutôt que par la force.

Une campagne de...

(Suite de la première page)

pour la Russie, de lancer une fusée dans une vaste orbite autour de la terre, ou de l'expédier vers la lune, puis de faire exploser son ogive nucléaire afin que tous les Etats indécis du monde puissent la voir.

Ces diplomates ajoutent que le gouvernement soviétique croit peut-être qu'une telle démonstration de la puissance communiste inciterait les pays non engagés à faire une extraordinaire pression auprès des alliés occidentaux pour qu'ils se rendent aux demandes russes au sujet de l'Allemagne et de Berlin, plutôt que de risquer une guerre nucléaire mondiale dévastatrice.

Pas de course

Les diplomates occidentaux à Genève ne croient pas, en général, que l'Ouest se lancera prochainement dans une course aux armements nucléaires.

Ils soulignent la récente déclaration du président Kennedy, considérant l'arsenal nucléaire américain suffisant pour repousser ou répondre à toute agression nucléaire soviétique. Ils sont d'avis que Washington et Londres n'ont aucun projet immédiat de reprendre leurs propres essais nucléaires, malgré la décision soviétique.

PRETS
de $100 à $5000
accordés en un jour contre votre signature
Assurance-vie disponible sur votre prêt.
Pour tous renseignements, appeler
Edgar Du Plessis
CE. 3-4650
48, rue Rideau
Si vous ne pouvez passer à nos bureaux, un de nos représentants vous rendra visite
COMMUNITY FINANCE CORP.
Compagnie entièrement canadienne

Armée Bleue de N.-D. de Fatima
CENTRE RELIGIEUX ET MAGASIN

Il nous fait plaisir d'annoncer l'ouverture du nouveau Centre religieux et magasin de l'Armée Bleue, au 285 de la rue Kent, entre Somerset et Cooper, à Ottawa, le mercredi, 6 septembre, à 9 h. du matin.

L'Armée Bleue est une société non lucrative. Toutes les recettes seront utilisées aux fins de la paix mondiale. Les prix sont les plus bas qui soient au Canada. Brochures bilingues. Nous acceptons les commandes postales.

(Bureau météo d'Uplands

CHAUD

Minimum (cette nuit) 60
Maximum (demain) 80

Sommaire: Ensoleillé. Peu de changement dans la température. Vents légers.

M. ET MME JACQUES SALOMON
(Lilianne Lavoie)
(Photo Champlain Marcil)

Mariage Salomon-Lavoie samedi à Ste-Famille

L'abbé Jean-Paul Poirier, curé, a béni samedi, en l'église Ste-Famille, parée de fleurs automnales, le mariage de Mlle Liliane Lavoie à M. Jacques Salomon. La mariée est la fille de M. et Mme Athanase Lavoie, d'Ottawa. Le marié est le fils de M. et Mme Adélard Salomon, de Gatineau.

Pour ce grand événement, Mlle Lavoie avait choisi une longue robe blanche en taffetas cordé, de style princesse, encolure ronde et manches longues se terminant en pointe sur la main. Son voile semi-long, en tulle illusion, était retenu par un diadème serti de fines perles et de pierres du Rhin. Elle portait un collier et des boucles d'oreilles en perles. Son bouquet était composé de boutons de roses et de pompons blancs.

Cortège

Mlle Bernadette Jubinville, demoiselle d'honneur, était vêtue d'une robe courte en organza mauve, à encolure ronde et manches courtes. Elle était coiffée d'un chapeau de même tissu. Elle tenait un bouquet de pompons blancs.

La petite Jo-Anne Mercier, nièce de la mariée, bouquetière, portait aussi une toilette et coiffure en organza mauve, souliers et gants blancs. Elle tenait un bouquet de pompons blancs.

M. Claude Lavoie, frère de la mariée, était garçon d'honneur. Le jeune Pierre Mercier, neveu de la mariée, accompagnait sa soeur Jo-Anne, comme page. MM. Roger et Paul Lavoie, frères de la mariée, plaçaient les invités. MM. Athanase Lavoie et Adélard Salomon étaient respectivement les témoins de leurs enfants.

Mme Lavoie, mère de la mariée, avait choisi une robe violette avec chapeau et accessoires mauves. Des roses blanches ornaient son corsage. Mme Salomon, mère du marié, portait une robe vert mousse avec chapeau et accessoires bruns. Son bouquet de corsage était composé de roses orange.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à La Marinière, à Gatineau. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour un séjour à Val Morin. Pour voyager, la mariée avait choisi un ensemble en tricot de jersey brun cacao, un chapeau de style Jacqueline Kennedy et des gants de teinte feuille de chêne, des accessoires de cuir vert mousse, des bijoux verts. Son bouquet à l'épaule était formé de roses talisman. A leur retour, M. et Mme Salomon éliront domicile à Ottawa.

Parmi les invités de l'extérieur, on mentionne: M. et Mme Larry Peters, de Winnipeg; M. et Mme Roger Lavoie, de Chicoutimi; M. et Mme Wallace Peck, de Morrisville, Vermont.

M. ET MME JACQUES LARIVIERE
(Louise Radakir)
(Photo Timmerman)

ELEGANCE TRADITIONNELLE, SAMEDI, AU MARIAGE LARIVIERE—RADAKIR

Le mariage de Mlle Louise Radakir à M. Jacques LaRivière s'est déroulé samedi, dans une élégance inusitée et méticuleusement conforme aux exigences de l'étiquette traditionnelle. La toilette de la mariée, d'une sobriété classique, et les robes des membres du cortège comme celle de la mère de la mariée, confectionnées de somptueux tissus et de styles imposants, étaient des créations personnelles de Mlle Radakir. La décoration de l'église, exécutée aussi par ses propres soins, comprenait des arrangements de glaïeuls blancs, et des longs candélabres, sur l'autel, dans le choeur et à la balustrade, tandis que dans la nef, des corbeilles de glaïeuls blancs centrées d'une longue chandelle blanche, retenue par une boucle rose, se répétaient à tous les cinq bancs. Les marque-bancs pour les invités étaient composés de glaïeuls blancs posés sur verdure et fagottés par une boucle rose.

La mariée est la fille de M. et Mme Paul Radakir, d'Ottawa. Le marié est le fils de M. et Mme Louis-A.-C. LaRivière, de Selkirk et St-Boniface, Manitoba. La bénédiction nuptiale a été donnée en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa, par le R. P. André Renaud, o.m.i. Mlle Françoise LeBon, de Montréal, a interprété le Panis Angelicus, de César Franck, et le Santa Maria, de Fauré. Le R. P. Jean LaPerrière, o.m.i., a chanté la Bénédiction nuptiale de Defives, et Aime celui qui t'aime, de S. Bruggeman. M. Harris Arbique, d'Ottawa, touchait l'orgue.

Cortège

Accompagnée à l'autel par son père, la mariée était assistée de Mme Paul Radakir, fils, belle-soeur de la mariée, dame d'honneur; de Mlles Denyse Pharand, de Hull, et Francine Dionne, de Québec, toutes deux cousines de la mariée, demoiselles d'honneur. M. Jean Lavery, de Toronto, était garçon d'honneur. MM. Paul Radakir, fils, frère de la mariée, était chef-placier. MM. Jean Moreau, Michael D. Roberts, d'Ottawa, et M. Robert Emmett Bouchard, de Hull, plaçaient les invités. M. Louis LaRivière était le témoin de son fils.

Toilettes

Mlle Radakir a conçu sa toilette nuptiale d'un style Renaissance, en pure soie radzimir blanc antique. La jupe bouffante effleurait la pointe du pied en avant. Le corsage ajusté présentait une encolure haute et droite. La manche longue se terminait en pointe sur la main. A l'arrière, une longue traine cathédrale retombait en plis lourds de l'encolure du dos. Son voile bouffant, demi-long, en tulle illusion, était retenu par une tiare très haute et très petite, de style ballerine, en fins cristaux. Elle portait un collier de perles cultivée. Son livre d'heures était piqué d'une orchidée blanche et de stéphanotis.

La dame d'honneur portait une longue robe de style Renaissance, en satin Duchesse de pure soie italienne, de teinte rose de Bengale. La jupe légèrement bouffante, était découpée au-dessus de la cheville, en avant, et prolongée en arrière pour former une demi-traîne en pointe. Le corsage ajusté, sans manches, avait un décolleté prolongé bas dans le dos, mais recouvert d'un large col-cape, retombant jusqu'au coude. Un béguin de plumes d'autruche de même teinte que la robe formait sa coiffure. Avec ses gants courts blancs, elle tenait un croissant formé d'un gardénia et de roses minuscules.

Les demoiselles d'honneur étaient vêtues de toilettes identiques confectionnées dans un rose Camélia.

Mme Radakir, mère de la mariée, portait une création de sa fille, en dentelle Chantilly bleu royal sur fourreau de soie bleu poudre. Le corsage ajusté offrait une encolure arrondie. La jupe longue au sol, et étroite en avant, formait de larges plis en arrière, dans un effet de traîne. Son chapeau, d'un modèle exclusif, était confectionné de plumes d'osprey bleu royal. Ses gants longs étaient blancs. Son réticule blanc était piqué d'un coussin de roses minuscules. Pour bijou, elle portait un pendentif en diamant.

Mme LaRivière, mère du marié, avait choisi une création en dentelle Chantilly et organza de soie sur fourreau de soie, vert mousse. Le corsage ajusté, en dentelle, montait au ras du cou. Ses manches étaient courtes. La ceinture de dentelle était marquée d'une rose en organza. La jupe longue, légèrement bouffante, s'amenuisait au bas. Ses gants longs étaient vert mousse. Elle était coiffée d'un petit chapeau rose poudre. Son sac en petit-point était piqué de roses papillons.

A l'issue de la cérémonie religieuse, la récepion a groupé les quelque 500 invités au mess des officiers du manège de Salaberry. M. Jean-Pierre Beaulne, d'Ottawa, adjoint au procureur de la Couronne, a proposé la santé à la mariée. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour leur lune de miel dans les Laurentides. Mlle Denyse Pharand, de Hull, a attrapé le bouquet de la mariée; M. Edouard (Sunny) Gagnon a reçu la traditionnelle jarretière bleue.

A son départ, Louise LaRivière portait un tailleur en fin tricot de soie et laine importée de France, d'un brun foncé. Son chapeau en plume de faisan avait été inspiré du style ballerine dans le Lac des Cygnes. La blouse en pure soie répétait les diverses nuances de son chapeau. Ses accessoires étaient aussi brun foncé. Son bouquet de corsage était composé de minuscules roses corail.

De l'extérieur

Parmi les invités de l'extérieur, on mentionne: M. et Mme Louis-A.-C. LaRivière, de Selkirk, Manitoba; M. et Mme Pierre Pelletier, Mme Hélène Ryan, le Dr et Mme Gilles Bernier, de St-Boniface, Manitoba; M. et Mme Paul Pelletier, de LaTuque; M. et Mme Philippe St-Germain, de Maniwaki; Mlle Jeanne Radakir, de Sherbrooke; Mlle Francine Dionne, M. Ross Goodwin, M. et Mme Arthur Miron, de Québec; M. et Mme Jean LeBon, de Port-Alfred; l'honorable juge et Mme Louis Cousineau, Mme Roland Patenaude, le Dr et Mme René Simard, le Dr et Mme Robert Poliquin, M. et Mme Henri D'Auray, M. et Mme Victor Harpin, Mlle Françoise LeBon, Mlle Lily Parizeau, le Dr et Mme Carlos Arranz, M. et Mme Raymond LeBon, M. et Mme Roméo Côté, Me et Mme Jacques Brien, M. et Mme Gaston Vincent, M. et Mme Gaston Lalonde, M. et Mme James Hartley, tous de Montréal.

M. ET MME PIERRE CHOQUETTE (Nicole Tardif) sont photographiés à l'issue de leur mariage, à l'hôtel de ville d'Ottawa, avec le petit Paul Tardif, qui, un jour peut-être, fera comme son homonyme grand-père, un long séjour dans cet imposant immeuble. La mariée est la fille de M. et Mme Paul Tardif. Le marié est le fils de M. et Mme Albert Choquette.

(Photo Martin Timmerman)

Mlle Nicole Tardif a épousé samedi M. Pierre Choquette

La jolie Nicole Tardif, fille du député-commissaire d'Ottawa et de Mme Paul Tardif, a épousé samedi matin, M. Pierre Choquette, fils de M. et Mme Albert-J. Choquette, d'Ottawa également. La cérémonie religieuse s'est déroulée en l'église St-Thomas-d'Aquin, suivie d'une réception offerte au Château Laurier.

Le mariage a été bénit par le R.P. Emile Tardif, o.m.i., oncle de la mariée qui a aussi proposé la santé à la mariée au cours de la réception. M. Raphael Pilon et Mme Robert Choquette, oncle et tante du marié, ont interprété le programme musical. Mme R. Guttadauria touchait l'orgue. Une profusion de chrysanthèmes et de glaïeuls blancs décoraient le sanctuaire.

La mariée était assistée de Mlle Violette Racicot, de Montréal. Le petit Paul Tardif, 3 ans, neveu de la mariée, tenait la longue traîne de la toilette de sa tante. M. Jean-Paul Choquette, frère du marié, était garçon d'honneur, MM. Serge et Gilles Tardif, frères de la mariée, plaçaient les invités. M. Paul Tardif a personnellement donné sa fille en mariage. M. Albert Choquette était le témoin de son fils.

Et Paul porte la traîne

La toilette de la mariée comprenait une longue robe en pure soie recouverte d'organza. Le corsage ajusté offrait une encolure ronde et une petite manche courte. La jupe fourreau garnie en avant de quelques appliques en dentelle guipure, s'épanouissait en une longue traîne bien fournie portée par le petit Paul. Son voile en tulle, qui retombait gracieusement sur une longueur de quatre pieds, était maintenu par une couronne, réplique de la couronne de la princesse Margaret. Elle tenait un livre d'heures en nacre de perle, piqué d'une orchidée blanche.

La demoiselle d'honneur était vêtue en peau-de-soie Samba de teinte vert Loden. Le décolleté dégagé et les manches courtes étaient délicatement dentellés. La jupe bouffante descendait à fleur du sol. Elle tenait un bouquet de petits pompons jaunes.

Mme Tardif, mère de la mariée, avait choisi une robe en pure soie bleu poudre, dont la jupe tunique formait un élégant drapé à l'arrière. L'encolure était agrémentée de dentelle française. Son chapeau et ses souliers présentaient un autre ton de bleu bien harmonisé. Elle portait des gants de chevreau blanc et un réticule de satin blanc; à l'épaule des gardénias. Mme Choquette, mère du marié, portait une robe en crêpe magenta, à jupe droite manches trois-quarts et encolure en V. Son bouquet de corsage était formé de fleurs effeuillées en orchidées.

Vermont et New Hampshire

A l'issue de la réception, les nouveaux époux sont partis pour un séjour dans le Vermont et le New Hampshire. A son départ, la mariée portait un deux-pièces en lainage importé d'Italie, d'un bleu Wedgewood, avec un chapeau en mouflon gris pâle, accessoires en cuir verni noir et retombant sur son bras, une petite cape de vison saphir. A son épaule, elle avait piqué une orchidée blanche.

Parmi les invités de l'extérieur, on mentionne: M. et Mme Maurice Quesnel, Mme Flora Reiler, M. et Mme John Carnavelli, du Connecticut; Mme Fred Quesnel du Vermont; et M. et Mme J.-O. Racicot, de Montréal.

Toutes les crèmes pour le visage se "valent-elles"?

Il est vrai que beaucoup de crèmes sont semblables au point de vue des résultats superficiels. Mais si vous avez besoin d'une crème pour *traitement* effectif contre les signes précoces de l'âge, tels que pattes d'oie, petites rides, ou rugosités, alors la DRY SKIN CREAM POND'S est la solution à votre problème. Cette crème réputée qui contient de l'allantoïne commence à revitaliser l'épiderme déshydraté en 10 minutes. L'allantoïne disperse les cellules mortes de la surface de la peau, imprègne rapidement la lanoline richement hydratée qui agit en profondeur. Presque en une nuit, l'épiderme desséché retrouve sa douceur, son velouté . . . et l'éclat de la jeunesse! Employez la DRY SKIN CREAM POND'S régulièrement. En pots ou en tubes partout où l'on vend des cosmétiques.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

COMPRESSES
médicamenteuses
POUR LES YEUX
SOULAGE la fatigue des yeux, RAFRAÎCHIT et STIMULE la peau tendre autour des yeux où la fatigue et la tension sont susceptibles de paraître.
Aussi OPTREX EN FLACON (POUR LES BAINS D'YEUX)
Chez votre pharmacien
OPTREX
"le bien-être des yeux" OP-81

Cours de couture
Sous la tutelle d'un professeur diplômé de grande réputation, qui compte plusieurs années d'enseignement à l'Ecole ménagère de Montréal. Vous recevez un diplôme.
Pour renseignements:
PR. 7-0330
MADELEINE LONGPRE
224, rue MONTCALM, Hull

CLASSY
DE NOTRE SALON DE LA MARIEE...
Les créations exclusives Classy sont au premier rang de la haute-couture. Choix de plus de deux cents ravissantes robes dans la tradition des plus grands couturiers. Vous êtes invitées à visiter notre collection sans tarder. 49.50 à 250.00
Robes pour demoiselles d'honneur et mère de la mariée:
$29.50 à $60.50
PRETES A PORTER • SUR MESURE • EN LOCATION
COIFFES • CRINOLINES • FOURRURES
139½, rue SPARKS CE. 2-3545
Ouvert jusqu'à 6 p.m. Vendredi 9 p.m.

GRATIS!
des figurines
DISNEYKINS
pointes à la main avec certains produits
Mother Parker's
portant une mention sur l'emballage
2 gratis dans boîte de 90 sachets de thé, dans pot de café de 10 on.
1 gratis dans boîte de 60 sachets de thé, dans pot de café de 5 onces, dans boîte étanche d'une livre de café.

magasinez... chez
CAPLAN
C. CAPLAN LTD., rue Rideau

BULLETIN DES PAGES JAUNES
LES ARISTOCRATES AUX CHEVEUX BLEUS
DANS L'EGYPTE ANTIQUE, PLUS ON S'ÉLEVAIT DANS L'ÉCHELLE SOCIALE, PLUS LE BLEU DONT ON SE TEIGNAIT LES CHEVEUX ÉTAIT FONCÉ
POUR UNE CHEVELURE DERNIER CRI
ADRESSEZ-VOUS AUX SALONS DE COIFFURE ET DE BEAUTÉ DONT VOUS TROUVEZ LA LISTE DANS LES PAGES JAUNES
POUR TOUT BESOIN CONSULTEZ LES PAGES JAUNES
SAVIEZ-VOUS QUE...
LA COIFFURE EST CONSIDÉRÉE COMME UN ART AU JAPON, TOUT COMME L'AGENCEMENT FLORAL?

Profitez-en...
chez Gregory, l'épilation radicale est bien confortable.
ENFIN, la science et la spécialisation ont réussi à mettre fin au plus vieux des cauchemars féminins: *les poils superflus* . . . sur la figure, les bras, les jambes, partout où ils poussent.
Gregory System est l'auteur de cette réussite. Gregory se spécialise en « thermolyse », la plus scientifique version de l'électrolyse. Vous avez lu dans plusieurs articles parus récemment que des médecins et des experts en beauté la recommandent. Gregory perfectionne cette méthode en employant des appareils épilateurs combinés, des produits auxiliaires exclusifs et des techniciennes soigneusement entraînées pour acquérir une haute habileté et la finesse du toucher. La méthode d'épilation Gregory est tellement rapide, confortable et économique que les femmes y recourent comme étant le seul moyen d'éliminer la pousse des poils superflus. Essayez-la au plus tôt.
Ecrivez-nous pour s'emander notre pamphlet gratuit, intitulé « Réponses à vos questions sur l'épilation radicale ».
gregory system
CLINIQUE D'EPILATION RADICALE
Tél.: CE. 5-2085 – Suite 1110 – Edifice Fuller
75, rue Albert, Ottawa, Ont.
OUVERT: 10h. a.m. à 7h. 30 p.m. — Sam.: 10h. a.m. à 3h. p.m.

A L'HOPITAL SACRE-COEUR, au cours de la collation des diplômes aux nouvelles infirmières, on a remis le premier prix d'excellence à la R.S. Elisabeth-Lucie, de Montréal. Mlle Claire Lacoursière, au centre, de Hull, s'est mérité l'honneur de "grande distinction". Mlle Nicole Gagné, à droite, de Hull aussi s'est classée deuxième du groupe.
(Photo Champlain Marcil)

Nouvelles infirmières à l'hôpital du Sacré-Coeur

Vingt nouvelles infirmières ont reçu leurs diplômes, dimanche après-midi, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull.

La cérémonie a débuté par la messe, à l'intention des héroïnes du jour, célébrée à la chapelle de l'hôpital. Le banquet servi à midi, dans la cafétéria de l'institution, a groupé les institutrices et les étudiantes.

Le palmarès et la remise des prix se sont déroulés dans l'après-midi, sous la présidence du directeur médical, le Dr Roger Lachance. La collation des diplômes et la remise des médailles, ont eu lieu à la chapelle, sous la présidence d'honneur du R. P. Eugène Lachance, eudiste. Le Salut a été suivi d'une réception aux salons de la résidence des infirmières.

Mlles Murielle Séguin, de Chénéville, et Marjolaine Malette, de Pointe-Gatineau, ont reçu leur diplôme en technologie radiologique.

Nouvelles infirmières

Les nouvelles diplômées sont: les RR. SS. Elizabeth-Lucie, Jean-Martin, Ludovic, Marguerite-Louise, Wilfrid-Marie, de Montréal;

Mlles: BATEAU, Anne-Marie, d'Haïti; BENOIT, Gisèle, de Gracefield; BOUCHER, Denise, de Joliette; DUMONT, Lucille, et GAGNE, Nicole, de Hull; GALIPEAU, Rollande, de Messines; JOSEPH, Léonne, d'Haïti, LACOURSIERE, Claire, de Hull; LEGRIS, Louise, de Hull; RIOUX, Denise, d'Aylmer; ROBINSON, Marjorie, de Pointe-Gatineau; ROY, Pauline, de Montréal; SAUVE, Madeleine, de Ste-Rose-de-Lima; TROTTIER Micheline, de Dolbeau, et VILLENEUVE, Madeleine, d'Ottawa.

SI VOUS CONSTRUISEZ
ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY
pour isoler votre maison
Harry Hayley & Sons
CHEMIN HURDMAN
CE. 3-7769

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
27 Principale-Ouest
ME. 2-2292
HAWKESBURY
250, rue Besserer
CE. 3-3115
OTTAWA

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
EASTVIEW
166, ch. de Montréal
Tél.: SH. 9-0481
OTTAWA
101, rue Rideau
Tél.: CE. 4-3215
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. — Mardis et jeudis: 9 a.m. à midi.

HOLT RENFREW
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837
L'étiquette H.R. aux Fourrures
signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.
HOLT RENFREW.. 182, rue Queen

Aux COMMISSIONS SCOLAIRES
aux INSTITUTEURS et aux INSTITUTRICES
PROCUREZ-VOUS
● LE BULLETIN SCOLAIRE BLEU
préparé par l'Association de l'Enseignement français de l'Ontario et approuvé par M. Robert Gauthier, D. Péd.
Prix: 1 à 49 bulletins 5 sous chacun
50 à 99 bulletins 4 sous chacun
100 à 500 bulletins 3 sous chacun
500 bulletins et plus 2½ sous ch.
● MA CLASSE de jour en jour
Cahier journalier pour la préparation de classes par Adélard Gascon, M.A., B.Péd., D.Ph.
Prix: 1 à 9 exemplaires .. 1.25 chacun
10 à 99 exemplaires 1.15 chacun
100 exemplaires et plus 1.10 ch.
● CERTIFICATS DE PROMOTION
8e année
Prix: 1 à 49 ..... 4 sous chacun
50 à 249 ..... 3 sous chacun
250 et plus ..... 2 sous chacun
Adressez vos commandes à
IMPRIMERIE DU DROIT
375, RUE RIDEAU, OTTAWA

Carnet mondain

Corps diplomatique

L'ambassade du Japon a lancé des invitations à une projection cinématographique du film "Le caillou du chemin" qui aura lieu à 8 h. 30, le dimanche 10 septembre, au cinéma Capitol.

* * *

Thé-offrande

Sous le distingué patronage de S. E. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., les Franciscaines-missionnaires-de-Marie, Mme Ernest Chartrand, présidente, et les Dames auxiliaires de la Maison des retraites fermées féminines invitent le public à un thé-offrande et exposition de travaux manuels, de 4 à 7 heures, le jeudi 7 septembre, au sous-sol de l'église Sacré-Coeur, entrée rue Cumberland.

* * *

Voyages et villégiature

WINDSOR (DNC) — M. Joseph Garneau et ses soeurs Anna-Marie et Madeleine, ont rendu visite à leur oncle, M. Arthur Garneau, de Fall River, Mass.

* * *

WINDSOR (DNC)—Mme Roland Dagenais est en visite dans sa famille à Montréal.

* * *

WINDSOR (DNC) — M. et Mme Renis Adam sont de retour d'un voyage dans l'ouest canadien, notamment à Victoria et à Banff.

* * *

WINDSOR (DNC) — M. et Mme Elmer Bouffard sont de retour d'un voyage au Wisconsin.

* * *

PLANTAGENET (DNC) — Mme Eva Grenier, Mlles Margot et Thérèse Grenier, de Plantagenet, ainsi que M. Louis-Joseph Grenier, d'Ottawa, sont revenus d'un voyage dans la péninsule de la Gaspésie, Moncton, St-Jean, Fredericton et Edmundston, au Nouveau-Brunswick.

OIGNONS
Les Zino-pads vous apportent un prompt soulagement. Ils suppriment la pression des chaussures, apaisent et isolent les endroits sensibles. Demandez le modèle pour oignons.
Dr Scholl's Zino-pads

N'AVEZ-VOUS PAS HONTE D'ETRE TROP GROS?

WINNIPEG, MAN. Nous aimons tous qu'on nous apprécie, qu'on nous admire, qu'on nous envie. Malheureusement, les personnes trop grosses sont désavantagées au point de vue apparence, santé et actions. On les envie rarement. Pour regagner une sensation de jeunesse et attirer rapidement les regards admiratifs de vos amis, il vous suffit de perdre votre excès de poids. Pourquoi attendre à demain pour commencer? Allez chez votre pharmacien et demandez le Plan Naran. Vous remarquerez très vite des résultats, sinon votre argent vous sera remboursé par le fabricant.

"J'ai beaucoup plus confiance en moi depuis que j'ai perdu 15 livres. Tous mes amis me disent que mon apparence est bien meilleure, alors qu'auparavant, j'en avais honte. Je n'avais aucun désir de me faire de nouveaux amis, ni de sortir. Maintenant, je me sens mieux sous plus d'un rapport et je comprends que j'aurais dû essayer le Plan Naran il y a longtemps." C. Ryan, Winnipeg.

S. J. KRONICK
OPTOMETRISTE — R.O.
Téléphone ME. 2-2061
EDIFICE C. FOGEL
17 ouest, rue Principale
HAWKESBURY

QUINCAILLERIE DE FINITION
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PEINTURES — OUTILS MECANIQUES — ETC.
Builders Sales Ltd
531, rue Sussex, Ottawa
CE. 3-5617

Neuf mélanges à gâteau à formule nouvelle bientôt sur le marché

Neuf nouveaux mélanges à gâteaux seront bientôt offerts aux ménagères canadiennes. Trois de ces variétés, le gâteau au caramel, le cerisette et le coco-surprise, sont tout à fait nouveaux au Canada.

Les six autres mélanges à gâteaux sont le gâteau blanc, le doré, le chocolat-menthe, le gâteau au chocolat, le gâteau aux épices et le marbré.

L'introduction de cette nouvelle formule de mélanges à gâteaux est le résultat de trois années de recherches intensives faites par une maison canadienne, à son usine de Hamilton, Ontario.

Bien que les prix de vente varieront légèrement d'un détaillant à l'autre, en général, le consommateur paiera un peu plus cher pour ces mélanges que pour la plupart des autres actuellement sur le marché. Un mois après la distribution du produit dans les magasins, presque tous les domiciles au Canada recevront un coupon de rabais d'une valeur de 15 cents sur tout achat de deux boites de mélange.

La qualité supérieure du gâteau qui résulte de ce mélange provient de sa souplesse et de sa saveur exceptionnelles. De plus, ces nouveaux mélanges sont faciles et rapides à faire, ne demandant qu'une opération, un mélange de deux minutes. La recette permet d'y ajouter deux oeufs frais si on le désire. Les gâteaux lèvent mieux; il s'en dégage un arôme des plus agréable et leur fraicheur se garde plus longtemps.

On attribue la qualité de leur saveur au choix attentif d'épices et d'aromates venant de toutes les parties du monde. Ces épices ne sont achetées qu'en petites quantités à la fois et moulues seulement lorsqu'on est prêt à s'en servir pour mieux concerver leur fraicheur.

L'Eglise indique la voie à suivre

MONTREAL (PC)—A l'occasion de la célébration de la fête de saint Joseph artisan, patron des travailleurs, Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, a déclaré hier à l'Oratoire St-Joseph du Mont-Royal que "encore une fois l'Eglise prend l'initiative et indique à l'humanité la voie dans laquelle elle doit s'engager pour trouver son salut".

Pour son allocution de circonstance, Son Eminence avait choisi de relever les principaux enseignements contenus dans les encycliques pontificales de Léon XIII, Pie XI, Pie XII et Jean XXIII.

Du dernier de ces documents pontificaux, sur la question sociale, l'encyclique "Mater et Magistra", du Pape actuel, le cardinal a dit: "Négliger ces consignes, c'est préparer l'avènement d'une dictature économique qui, tôt ou tard, fera de nous tous des esclaves."

Le cardinal a rappelé que le Souverain Pontife n'avait pas hésité à affirmer "injuste" tout système économique, même capable de produire des biens en abondance et de les répartir avec équité, s'il est de nature "à compromettre la dignité humaine de ceux qui s'y emploient, d'émousser systématiquement leur sens des responsabilités, de faire obstacle à l'expression de leur initiative personnelle."

Mariage Lajoie—Moncion bénit récemment à Sarnia

SARNIA (DNC) — L'église Sacré-Coeur de Sarnia était la scène d'un heureux événement, lorsque Mlle Huguette Moncion a épousé M. Marcel Lajoie, de Montréal. L'abbé Joseph Roy, de Montréal, oncle de l'époux, a assisté l'abbé Anthony F. Scalisi, curé, qui a donné la bénédiction nuptiale. Des oeillets rose pâle et blancs ornaient l'autel et le choeur.

Huguette, institutrice à l'école St-Thomas-d'Aquin de Sarnia, est la fille de M. et Mme Léo Moncion, de Sarnia, Ontario. Marcel est le fils de M. et Mme Ernest Lajoie, aussi de Sarnia.

Satin blanc

Au bras de son père, la mariée était radieuse dans sa robe longue en satin blanc. Son corsage ajusté présentait une encolure incurvée et des manches se terminant en pointes sur ses mains. L'ampleur de la jupe était formée de plis souples agrémentés par de minuscules boucles. Son voile bouffant en tulle illusion était maintenu par une rose de nylon. Elle tenait une cascade de roses rouges et de stéphanotis blancs.

Elégant cortège

Les demoiselles d'honneur, Mme Normand Eckert, de Timmins, Mlle Emilienne Lajoie, soeur du marié, de Sarnia, Mlle Danielle Bouffard, aussi de Sarnia, et Mlle Gina Benvenuto, de Détroit, étaient vêtues de toilettes identiques en satin bleu turquoise et chiffon de même teinte. Chacune d'elles tenait une cascade de chrysanthèmes jaunes et de stéphanotis.

M. Normand Eckert, de Timmins, était garçon d'honneur. Les invités étaient placés par M. Guy Lajoie, frère du marié, Paul DeMeyer, tous les deux de Sarnia, et Robert Boyle, de Grande-Vallée.

La mère de la mariée avait endossé un ensemble de style bouffant en peau-de-soie bleue et dentelle.

La mère du marié avait revêtu une toilette mauve pâle avec un boléro de même teinte.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte en la salle Union de Sarnia.

Pour leur voyage dans le Nord du Michigan, Mme Lajoie portait un deux-pièces en coton suisse agrémenté d'accessoires blancs. Son bouquet de corsage était une orchidée mauve pâle.

Les invités de l'extérieur qui ont assisté à la noce venaient de Timmins, Montréal, Détroit, Welland, Sudbury et Grande-Vallée.

Au retour de leur voyage, M. et Mme Lajoie éliront domicile à Montréal.

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
OUVERT TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE
122, rue Rideau CE. 3-5607

Lumière verte!

L'imprudence au volant est la cause de la plupart des accidents fatals de la circulation. Beaucoup de conducteurs ignorent que le piéton a le droit de traverser une rue le premier sur un feu vert. Un coup de klaxon soudain peut créer la panique chez un vieillard, un infirme ou une personne nerveuse.

LES MAINS DANS LA PATE — Ces hommes sont les vendeurs à qui on a confié la distribution des neuf nouveaux mélanges à gâteaux maintenant accessibles aux Canadiens. On les voit ici, à l'occasion d'une réunion, éprouvant les avantages des nouveaux mélanges, quant à leur facilité de préparation, leur fraîcheur durable et leur incomparable saveur. Trois années de recherches intensives ont précédé l'introduction de ces toutes nouvelles formules canadiennes de mélanges à gâteaux. Des milliers de Canadiens ont été questionnés sur leurs préférences et leurs réponses ont servi de facteur déterminant dans l'amélioration de ces mélanges à gâteaux que les vendeurs auront bientôt la tâche d'introduire sur le marché canadien.
(Photo Pacifique-Canadien)

Poirier-Yelle

Récent mariage à Lefaivre

LEFAIVRE, Ont. (DNC) — L'abbé Lionel Larocque, curé, a béni récemment, à Lefaivre, le mariage de Mlle Pierrette Yelle à M. Bernard Poirier. La mariée est la fille de M. et Mme Armand Yelle. Le marié est le fils de M. et Mme Georges Poirier.

M. Hector Yelle, oncle de la mariée, a interprété le programme musical. M. Roger Cadieux touchait l'orgue. Mlle Monique Cadieux et Mlle Lise Yelle, cousines de la mariée, représentaient la Congrégation des Enfants de Marie; Mlle Thérèse Poirier, soeur du marié, était demoiselle d'honneur. La mariée était accompagnée de son père, et M. Georges Poirier était le témoin de son fils. M. Yvon Bercier était garçon d'honneur.

Les toilettes

La mariée portait une longue robe en organza blanc, dont l'encolure et le corsage étaient rehaussés d'appliques de dentelle. La jupe ample était enrichie des mêmes motifs. Un large noeud en même tissu que la robe, posé sur l'arrière de la jupe soulignait l'effet de traîne. Une couronne de perles retenait son voile semi-long. Elle tenait un bouquet de roses rouges. Elle portait, comme unique bijou un collier en perles, cadeau du marié.

La demoiselle d'honneur était vêtue d'une robe en nylon lilas, garnie de sequins à l'encolure et sur le corsage. Sa voilette était de même nuance.

Mme Yelle, mère de la mariée, accueillait les invités à la réception offerte à l'hôtel Prégent, vêtue d'une robe en dentelle beige avec chapeau de même ton et accessoires verts.

Mme Poirier, mère du marié, avait choisi une toilette en nylon brodé beige, avec chapeau vert et accessoires bruns.

Pour son voyage dans les Laurentides, la mariée avait choisi un ensemble en lainage vert avec chapeau et gants blancs et des accessoires noirs. Un gardénia était piqué à son épaule.

A leur retour, les nouveaux époux ont été les invités d'honneur à une réception offerte à l'hôtel Ontario. M. et Mme Poirier éliront domicile à Ottawa.

MARIES LUNDI — Le mariage de Mlle Michèle Beaudet à M. Bernard Charbonneau, de Radio-Canada, autrefois de CKCH, a été bénit lundi, en la chapelle de l'église Sacré-Coeur d'Ottawa, par le R.P. Raymond-M. Beaudet, o.p., oncle de la mariée. La mariée est la fille de M. et Mme Albert Beaudet, d'Ottawa. Le marié est le fils de M. et Mme Louis Charbonneau, d'Ottawa également. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a groupé les invités à La Touraine. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour leur lune de miel à New York.
(Photo Champlain Marcil)

NOTRE FEUILLETON

Toi, mon espoir

par Georgette Paul

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

19 —

Dans la voiture qui la conduisait vers le restaurant, Barbara jouait nerveusement avec le magnifique bracelet en diamants qui ornait son poignet.

—Bonsoir, William.

Une fois de plus, elle eut conscience de la beauté de William Clark. Tout en lui était parfait. Jusqu'au moindre détail, jusqu'à la coupe très nouvelle de son smoking.

—Pourquoi n'avez-vous pas voulu que je passe vous prendre chez vous, Barbara?

—J'avais l'impression, en accourant ainsi vers vous, d'être une collégienne répondant à un message secret.

Dans la salle, le maître d'hôtel les guida vers une table au centre de laquelle une lampe à l'abat-jour complice déversait alentour une lumière très douce. Une lumière qui se reflétait dans les prunelles de Barbara, qui faisait ressortir les reflets de sa chevelure sombre.

—Par quel miracle ai-je réussi à vous arracher à votre maudit hôpital?

Elle se débarassa de son sac du soir, scintillant de paillettes et, se tournant vers son compagnon:

—Avez-vous calculé, William, qu'il y a trois semaines exactement que vous m'échappez?

Elle savait qu'elle était fascinante, ce soir-là. Et elle voulait que cette fascination s'exerce sur William Clark, invinciblement.

—On m'a vue sans vous, au bal du marquis Sarrini. Sans vous encore, à la fête de charité organisée par la duchesse de Wromberry, sans vous aux courses...

L'orchestre, en sourdine, jouait une mélodie tzigane.

—Les gens doivent se demander si nous sommes devenus des ennemis, docteur Clark.

Elle attendit que le maître d'hôtel, ayant inscrit le menu, se soit éloigné.

—Des ennemis, Barbara? Vous savez bien que mon absence à toutes ces réjouissances est due à un...

—Un travail qui vous accapare, un peu trop tyranniquement, peut-être?

Le violoniste, se détachant du groupe des musiciens, était venu se poster à quelques pas de la table occupée par Barbara Tawson et William Clark. Et c'était une mélopée des steppes que contait son violon.

—N'éprouvez-vous pas, de temps en temps, l'envie de vous évader? De ne plus contempler toute cette misère, toute cette laideur?

—Ce ne serait plus une évasion, Barbara! Mais une fuite.

Elle affecta d'ignorer le sens profond de cette phrase.

—Ne me dites pas, William, que tous les chirurgiens, tous les hommes de science acceptent comme vous de se laisser enchaîner du matin au soir?

Elle nota comme de la lassitude sur son visage. Aussitôt, elle changea de tactique, se promettant de reprendre l'attaque plus tard... Pas trop tard, pourtant.

Elle eut une moue de fillette meurtrie.

—Vous ne m'avez même pas complimentée sur ma robe.

Ses doigts se posèrent sur ceux de William Clark.

—J'ai hésité, des heures durant, avant de choisir cette nuance. Je me disais sans cesse: "Lui plaira-t-elle?"

Le champagne scintillait dans les coupes. La lumière imprécise de la lampe allumait d'autres feux, plus précis ceux-là, dans les yeux de Barbara Tawson.

—Car mes toilettes, William, c'est pour vous que je les choisis!

Ses doigts, abandonnant ceux de William Clark, s'arrondirent autour de la coupe de champagne.

—A votre gloire, docteur Clark.

Plus bas, ayant bu une gorgée, elle ajouta:

—A nous...

Il avait vidé son verre. Comme toujours, lorsqu'il était en compagnie de Barbara Tawson, un étrange vertige le gagnait. Mais chose curieuse, aucune joie, aucune vraie joie ne vibrait dans ce vertige. C'était comme si on vivait avec intensité des minutes que l'on devinait trompeuses. Comme si on buvait des coupes et des coupes de ce champagne, qui n'apaisait pas la soif, mais procurait un étourdissement passager.

—A nous, n'est-ce pas, William?

(A suivre)

Edgar May démissionne à Cornwall

CORNWALL (DNC) — M. Edgar May, commissaire industriel de la ville de Cornwall, a remis sa démission.

Le maire Nick Kaneb et l'échevin Gérald Parisien, président du comité de l'industrie, ont exprimé leur regret de voir M. May démissionner, et M. Parisien a ajouté qu'il faudrait un homme de très haut calibre pour le remplacer.

M. May, qui remplissait les fonctions de commissaire industriel depuis 1959, a accepté une position dans une industrie privée de Warwick, à Rhode Island.

STYLO-BILLE ANTI-CRAMPE

EVERSHARP
stylo-bille à forme triangulaire
98¢ seulement

EN VENTE CHEZ
A. J. Freiman Ltd.
En ville — Westgate
Simpsons-Sears
2165, Ave Carling
Ottawa — PA. 8-1911
Davis Agency of Ottawa Ltd.
203 Sparks — CE. 6-7446
Carlingwood Plaza
CE. 6-7446
Pharmacie Brûlé
53 est, rue Laurier
(nouveau local près de Nicholas)
Ottawa — CE. 3-6574

L'ABBE ALBAN LEGAULT (deuxième de droite), ancien supérieur du collège Marie-Médiatrice de Hull, présente ses lettres comme nouveau curé d'Embrun à Mgr Emile Binette, vicaire forain et curé de Casselman. A la droite de l'abbé Legault, on voit l'abbé Daniel Routhier, curé de Saint-Isidore, et à sa gauche, l'abbé Gilles Meilleur, professeur au collège Marie-Médiatrice.

(Photo Champlain Marcil)

RALLIEMENT ANNUEL DES GUIDES CATHOLIQUES— Plus de 350 cheftaines, assistantes et commissaires ainsi qu'une vingtaine d'aumôniers ont pris part au cours de la fin de semaine au ralliement annuel des guides catholiques du Canada. Cet événement, qui se déroulait pour la seconde fois dans la capitale canadienne, a eu lieu à l'Université d'Ottawa qui a mis ses locaux à la isposition des congressistes. Dans la photo, prise lors de l'ouverture officielle samedi soir, on voit de gauche à droite: Mlle Gabrielle Moreau, commissaire national des guides du Canada, Mlle Françoise Leduc, commissaire du diocèse d'Ottawa, Mgr Jacques Landriault, p.d., aumônier régional de l'Ontario, Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, et Mlle Gertrude Lemire, présidente du bureau national des Guides catholiques du Canada et commissaire régional de l'Ontario.

(Photo Champlain Marcil)

Des désordres causés par des adolescents

Par la PRESSE ASSOCIEE

La Fête du travail a été marquée, en divers points des Etats-Unis par des désordres importants provoqués par des centaines de jeunes gens qui manifestaient à leur façon, la fin des vacances d'été.

Les policiers ont dû se servir de lances d'incendies et des chiens pour disperser les foules d'adolescents déchaînés.

Dans un cas, les policiers se sont servis d'un autobus comme fourgon cellulaire pour y enfermer les jeunes manifestants.

La manifestation la plus violente s'est déroulée à Ocean City, dans le Maryland, où 2,000 adolescents avaient pris part à une bacchanale effrénée sur la plage, mais c'est à Lake George, dans l'Etat de New York, que les policiers ont eu le plus de mal à disperser une foule de 1,500 jeunes gens en furie.

Près d'Indianapolis, 150 jeunes manifestaient violemment, exigeant de l'alcool après les heures de fermeture. Les policiers, au nombre de 53 durent demander l'aide de 20 shérifs assistants et de gardes civils pour venir à bout des énergumènes.

A Hampton Beach, dans le New Hampshire, environ 500 adolescents, dont de nombreux en état d'ébriété se sont opposés à la police. Plus de 100 d'entre eux ont été arrêtés et 78 incarcérés sous l'inculpation d'ivresse et d'avoir été en possession d'alcool, bien qu'étant mineurs.

Dans bien d'autres endroits, la police a eu affaire à des bandes de jeunes gens aussi forcenés, durant toute la nuit de dimanche à lundi.

On n'a compté fort heureusement ni blessés ni dommages sérieux aux propriétés.

On fouille le lac St-François pour un disparu

CORNWALL (DNC) — Les recherches se poursuivent dans le lac St-François, près de Summerstown, en vue de retrouver le corps de M. Henri Compagnon, 48 ans, de 134, rue Alice, à Cornwall, disparu depuis jeudi soir.

D'après les renseignements fournis par M. Arthur Ladouceur, 52 ans, de 21, rue Prince Arthur, à Cornwall, les deux hommes prenaient place dans une embarcation que M. Compagnon était en train de faire démarrer lorsque celle-ci fit un bond et la victime passa pardessus bord et disparut sous l'eau.

Le détachement de Lancaster de la Sûreté provinciale de l'Ontario dirige les recherches.

Summerstown est situé à dix milles à l'est de Cornwall.

Une collision fait trois morts près Hawkesbury

HAWKESBURY (DNC) — Trois touristes américains ont perdu la vie, lundi midi, lorsque l'automobile qui les transportait est entrée en collision avec un camion, route transcanadienne, à trois milles à l'ouest de Hawkesbury, près de L'Orignal.

Les morts sont: M. Arthur Jean-Louis, 64 ans, sa femme Louella, 62 ans, d'Utica, N.Y., et Mlle Gladys Kilts 55 ans, également d'Utica. Ils voyageaient tous trois en direction d'Ottawa.

Le camion, propriété de M. Aimé Laurier, 179, rue Hinchey, à Ottawa, était conduit par M. Antonio Lafrance, 37, rue Lork à Ottawa. Mme Lafrance y prenait également place. Transportés à la clinique Smith, de Hawkesbury, M. Lafrance a pu regagner son domicile, tandis que son épouse y est demeurée sous observation. Ils n'ont subi aucune blessure grave.

D'après le caporal Henry Morrel et l'agent Peter Kirk, du détachement de Hawkesbury de la Sûreté provinciale de l'Ontario, les touristes américains se dirigeaient vers Ottawa, tandis que le camion roulait vers Montréal. Les deux véhicules se sont heurtés de face, dans une courbe, démolissant complètement l'auto et endommageant le camion. M. et Mme Jean-Louis et Mlle Kilts sont morts sur le coup.

Le coroner Arcade Perrier, de Hawkesbury, a constaté la mort des trois Américains. Il y aura une enquête du coroner dont la date sera fixée plus tard.

Décès du R.P. Roméo Juneau à T.-Rivières

Le R.P. Roméo Juneau, Oblat de Marie Immaculée, du sanctuaire national de Notre-Dame-du-Cap, originaire de St-Paulin, comté de Maskinongé, est décédé le 31 août dernier à l'hôpital St-Joseph de Trois-Rivières, à l'âge de 60 ans et 14 jours. Son corps a été exposé dans un des parloirs du monastère du Cap-de-la-Madeleine jusqu'à dimanche après-midi, puis en chapelle ardente au sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap, où les funérailles ont été chantées à 10h. lundi.

R. P. Roméo JUNEAU

Fils de Nestor Juneau et de Marie-Louise Dufresne, de St-Paulin, le P. Roméo Juneau fit ses études au séminaire St-Joseph de Trois-Rivières, au juniorat du Sacré-Coeur d'Ottawa, à l'Université d'Ottawa, au scolasticat St-Joseph d'Ottawa où il obtint la licence en philosophie en 1923. Il fut ordonné prêtre le 29 mai 1926 par S.E. Mgr Joseph-Médard Emard, archevêque d'Ottawa, en sa basilique-cathédrale.

Il fut professeur au séminaire de Chambly de 1927 à 1942, où il se dépensa comme directeur de l'académie Langevin (littéraire et oratoire) de 1931 à 1936; aumônier des religieuses du Sacré-Coeur, à Chambly, de 1931 à 1936; aumônier des religieuses des Sacrés-Coeurs et de l'Adoration perpétuelle, à Chambly-Canton, de 1936 à 1941; collaborateur au journal "La Richelieu", hebdomadaire de St-Jean, de 1936 à 1942; rédacteur et secrétaire de la revue "L'Apostolat des O.M.I." à Chambly, de 1936 à 1942; l'un des fondateurs du noviciat des Oblats à Richelieu où il a rempli en plus la fonction de directeur et de rédacteur de "l'Apostolat des O.M.I.", revue transférée en cet endroit; chargé en plus du ministère auprès des religieusses Petites Filles de St-JJoseph, de 1942 à 1943; aumônier de la maison mère des Soeurs des Saints-Noms-de-Jésus-et-de-Marie, à Outremont, de 1943 à 1945; directeur des "Annales de Notre-Dame du Cap" en 1946 et fondateur du bulletin pour les zélateurs et les zélatrices des annales; aumônier de l'école maternelle de la Nativité, à Montréal, de 1946 à 1951; vicaire en la paroisse de l'Assomption de Granby de 1951 à 1952; gardien du Sanctuaire national de Notre-Dame-du-Cap depuis 1952; aumônier des Petites Soeurs de la Ste-Famille au monastère du Cap-de-la-Madeleine de 1952 à 1956.

Nécrologie

M. Ovila Legault

M. Ovila Legault, 96, rue Wurtemburg, à Ottawa, est décédé subitement, dimanche, à Alfred, à l'âge de 62 ans.

Né à Ottawa, il était le fils de feu Odilon Legault et de feu Virginie Richard. Il avait épousé à Ottawa, en 1921, Pauline Dupuis, qui lui survit.

Paroissien de la paroisse Ste-Anne, il avait été employé au ministère des Travaux publics pendant 45 ans.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, trois filles, Mme Lefebvre (Clairette), d'Ottawa, Mme Gérard Biron (Hortense), de Montréal et Mlle Claudette, à la maison; deux frères, Emile, de Montréal, Ernest, d'Ottawa; deux soeurs, Mme Frank Martin, de Plantagenet, Mlle Emma, d'Ottawa. Il laisse aussi six petits-enfants.

La dépouille mortelle repose au salon funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice d'où aura lieu le départ du cortège funèbre mercredi, à 7 h. 45 pour l'église Ste-Anne où le service sera chanté à 8 heures.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

PLUS D'INTERET
4 %
REÇUS DE DEPOTS GARANTIS
Intérêt sur solde quotidien remboursable en tout temps.
Dépôt minimum $5000.00
GUARANTY TRUST
COMPPANY OF CANADA
Capital et fonds de réserve de plus de $12,000,000.00
109, rue Bank CE. 2-2691
112, rue Principale PR. 1-5770

Estomac en ébullition par suite de tension?
Une vie trépidante, des repas pris à heures irrégulières, l'excès de tabac ou de breuvages alcooliques, tout cela dérange l'estomac. Mais les TUMS vous apportent un soulagement *rapide!* Croquez une ou deux de ces pastilles à douce saveur de menthe . . . Leur action bienfaisante apaise immédiatement l'indigestion et les aigreurs dues à l'hyperacidité! Gardez un rouleau de TUMS à votre portée —pour en prendre lorsque requis. Pas besoin d'eau ni de verre . . . et ils ne laissent pas d'arrière-goût! Ayez toujours des TUMS, ils coûtent si peu!
TUMS pour l'estomac

L'ABBE ALFRED BOYER a été installé curé de la paroisse St-Charles d'Eastview, dimanche soir. L'imposante cérémonie qui s'est déroulée devant une forte assistance, était présidée par l'abbé Clément Baribeau, curé de la paroisse Notre-Dame-du-St-Esprit d'Eastview et délégué spécial de Son Exc. Mgr Lemieux, archevêque d'Ottawa. Dans la photo on aperçoit le curé Baribeau, à gauche et le curé Boyer.

(Photo Champlain Marcil)

Elections chez les policiers de l'Ontario

CORNWALL (DNC) — M. Raymond Barrett, de Kingston, a été élu président de l'Association des policiers municipaux, lors du 29e congrès de cette association qui s'est tenu à Cornwall, récemment.

Les élections des officiers ont eu lieu au cours d'un grand banquet de clôture où les congressistes étaient les invités du maire Nick Kayeb et de la municipalité de Cornwall. Le souper eut lieu à l'hôtel Cornwallis, vendredi soir.

Les autres officiers élus sont M. Gordon Crocut, de Brantfort, vice-président, ainsi que M. Donald Stannard, de Windsor, et M. Donald McFarland, de Hamilton, également vice-présidents.

L'hon. Fred Cass, ministre de la Voirie, était le conférencier invité. M. Cass a fait rejoue le policier municipal dans marquer le rôle important que la vie de la province.

"La population tout entière a raison d'être fière de ses policiers municipaux qui font de notre province un endroit sain où il fait bon de vivre", a dit l'hon. Cass.

Aussi canadienne que son nom l'indique
CANADIAN OIL
COMPANIES, LIMITED
FABRICANTS DES
GAZOLINES • HUILES À MOTEUR
WHITE ROSE
S-1F

M. ERNEST-J. LAROCQUE
fondateur-directeur du Collège Commercial Bilingue Larocque
s'occupe personnellement du placement de ses élèves

Cours du soir
au
Collège Commercial Bilingue Larocque

Principaux cours offerts
Sténographie — Dactylographie — Télétype
Routine de bureau — Conversation anglaise
Sténographie avancée — Secrétariat
Comptabilité

Jeunes gens . . . Jeunes filles . . .
INSCRIVEZ-VOUS SANS TARDER

OUVERTURE DES COURS DU SOIR
les 7 - 11 - 12 - 14 SEPTEMBRE

Collège Commercial Bilingue Larocque

ENTREE PRINCIPALE DU COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

276½, rue Dalhousie 26e anniversaire de fondation CE. 6-0443

Samedi et dimanche dans les majeures

SAMEDI

LIGUE AMERICAINE

Détroit ..... 200 000 000—2 6 0
New York ..... 010 101 04x—7 8 0
Lary, Aguirre 8 et Roarke, House 8; Terry, Arroyo 8 et Howard. G-Terry. P-Lary. Cir: Dét-Colavito 40; NY-Maris 2-53.
Boston ..... 100 010 000—2 6 2
Minnesota ..... 000 010 000—1 9 0
Monbouquette, Early 9 et Pagliaroni; Lee et Battey, Naragon 6. G-Monbouquette. P-Lee.
Chicago ..... 530 010 021—12 15 1
Washington ..... 000 040 120— 7 12 2
Larsen, Hacker 7, Kemmerer 8 et Lollar; Cheney, Klippstein 1, Bouldin 4, Heiser 6, Burnside 8, Garcia 9 et Bright, Green 6. G-Larsen. P-Cheney.
Kansas City ..... 000 200 010—3 6 2
Los Angeles ..... 000 012 30x—6 9 3
Rakow, Kunkel 7, Nuxhall 7, Ditmar 7 et Pignatano, Sullivan 2. Rakow. Cir: KC-Causey 7; LA-Hunt McBride et Sadowski. G-McBride. P-21.

Première joute

Cleveland ..... 000 000 020—2 9 0
Baltimore ..... 100 000 11x—3 7 0
Stigman, Locke 8 et Thomas; Pappas, Wilhelm 9 et Foiles. G-Pappas. P-Locke. Cir: Cle-Dillard 6; Bal-Williams 8.

Deuxième joute

Cleveland ..... 010 210 002—6 14 1
Baltimore ..... 000 000 000—0 4 0
Perry et Thomas; Brown, Hall 5, Stock 7 et Lau. G-Perry. P-Brown.

LIGUE NATIONALE

Los Angeles ..... 000 000 000—0 7 1
Milwaukee ..... 300 000 10x—4 8 0
Koufax, Craig 8 et N. Sherry; Spahn et White. G-Spahn. P-Koufax. Cir: Mil-White 1.
S Francisco ..... 000 000 000—0 5 0
Chicago ..... 001 120 30x—7 11 0
Sanford, Bolin 8 et Bailey, Cardwell et Barragan. G-Cardwell. P-Sanford. Cir: Chi-Santo 20, Altman 23, Banks 24, Williams 22.
Pittsburgh ..... 300 100 010—5 9 1
St-Louis ..... 000 031 000—4 11 0
Haddix, Labine 5, Shantz 6, Face 7 et Burgess; Broglio, McDaniel 7 et Schaffer, Sawatski 7. G-Face. P-McDaniel. Cir: Pgh-Stuart 2-24.
Cincinnati ..... 000 320 020—7 9 1
Philadelphie ..... 010 110 001—4 9 1
Jay, Henry 9 et Edwards; Buzhardt, Ferrarese 6, Baldschun 8 et Dalrymple. G-Jay. P-Buzhardt. Cir: Cin-Pinson 16, Lynch 11, Freese 24; Phi-Demeter 16.

DIMANCHE

LIGUE NATIONALE

Pittsburgh ..... 340 010 000—8 10 0
St-Louis ..... 001 000 000—1 11 1
Friend et Smith; Simmons, Cicotte 2 et Sawatski. G-Friend 13-17. P-Simmons 8-10. Cir: Pitt-Clemente 23, Virdon 9.
Cincinnati ..... 010 001 000—2 7 0
Philadelphie ..... 000 020 01x—3 8 0
O'Toole, Maloney 8, Henry 8 et D. Johnson; Owens et Dalrymple. G-Owens 3-9. P-Maloney 6-5.

Première joute

Milwaukee ..... 000 012 002—5 9 0
Chicago ..... 010 200 03x—6 8 1
Burdette, Buhl 8 et White; Brewer, Schultz 6, Anderson 6, Elston 9, Hobbie 9 et S. Taylor. G-Schultz 7-3. P-Burdette 15-9. Cir: Mil-Adcock 28; Chi-Banks 25.

Deuxième joute

Milwaukee ..... 301 000—4 10 0
Chicago ..... 000 002—2 5 0
Cloninger et White; Ellsworth 4 et Barragan. G-Cloninger 6-2. P-Ellsworth 7-10. Cir: Mil-Adcock 29, Aaron 33; Chi-Altman 24.
Arrêtée après la 6e à cause de la noirceur.
San Francisco ..... 000 002 020—4 9 2
Los Angeles ..... 401 000 00x—5 10 1
McCormick, Zanni 5, Bolin 7 et Landrith, Orsino 5; Podres, Farrell 6 et N. Sherry. G-Podres 18-4. P-McCormick 11-14. Cir: SF-Cepeda 37; LA-Hodges 7.

LIGUE AMERICAINE

Chicago ..... 002 000 012—5 10 2
Washington ..... 000 010 030—4 11 0
Herbert, Lown 8, Pierce 8, McLish 9 et Lollar, Roselli 9; Kutyna, Sisler 9 et Daley. G-Pierce 8-8. P-Kutyna Sisler 9 et Daley. G-Pierce 8-8. P-Kutyna 6-7. Cir: Was-Tasby 17.

Deuxième joute

Chicago ..... 010 100 200—4 11 2
Washington ..... 010 000 000—1 5 0
Pizarro et Carreon; Gabler, Cheney 7 et Daley. G-Pizarro 12-5. P-Gabler 3-8.
Los Angeles à Kansas City, remise à cause de la pluie.
Détroit ..... 100 001 012—5 9 0
New York ..... 300 010 004—8 10 1
Bunning, Regan 7, Fox 7, Staley 9 Kline 9 et Roarke, Brown 7, House 9; Stafford, Arroyo 8 et Blanchard. G-Owens 3-9. P-Maloney 6-5. Cir: Dét-Cash 33; NY-Mantle 2-50, Howard 8. G-Arroyo 13-3. P-Staley Berra 19, Howard 15.
Boston ..... 002 330 000—8 7 0
Minnesota ..... 000 004 020—6 7 2
Stallard, Fornieles 6, Earley 9 et Pagliaroni; Pascual, Pleis 5, Mc Devitt 8 et Battey. G-Stallard 2-4. P-Pascual 12-14. Cir: Minn-Killebrew 38, Lemon 14, Battey 14.
Cleveland ..... 000 000 000 00—0 5 0
Balt. ..... 000 000 000 01—1 5 1
Bell, Allen 1, Funk 11 et Thomas; Barber et Lau. G-Barber 16-10. P-Allen 3-1.

Lanceurs probables

LIGUE AMERICAINE

Cleveland (Latman 11-9) à Boston (Conley 9-11), 8h. p.m.
Washington (McClain 8-15 ou Donovan 9-9) à New York (Coates 9-5), 8h. p.m.
Détroit (Mossi 14-4) à Baltimore (Estrada 11-8), 8h. p.m.
Chicago (Pierce 3-8 ou Horlen 0-0) à Minnesota (Kralick 12-9), 9h. p.m.
Los Angeles (Duren 6-11 et Grba 8-11) à Kansas City (Walker 6-11 et Krause 1-5), 8h. p.m.

LIGUE NATIONALE

Pittsburgh (Sturdivant 4-1) à Chicago (Hobbie 7-12), 2h.30 p.m.
Philadelphie (Roberts 1-10) à Milwaukee (Buhl 9-10), 9h. p.m.
Cincinnati (Purkey 14-10) à St-Louis (Gibson 10-10), 9h. p.m.
San Francisco (Jones 8-7) à Los Angeles (Williams 11-10), 11h. p.m.

Lutte acharnée pour la présidence de la "National Boxing Association"

HERSHEY, Pa. (PA) — Une lutte pour la présidence de la National Boxing Association a menacé d'avoir de graves répercussions au 42e congrès annuel de cet organisme.

La lutte a trait à une résolution stipulant que tous les directeurs de la NBA doivent être des membres actifs des associations de boxe municipales, provinciales ou d'Etat.

Deux des vice-présidents actuels, qui devraient normalement accéder à des postes supérieurs cette année, ainsi que le commissaire Abe Green, de la NBA, ne font plus partie des associations secondaires.

L'amendement constitutionnel éliminerait automatiquement les deux vice-présidents, Charles Mayer, de Montréal, et Stanley Goldberg, de l'Indiana.

Charles Mayer, qui est actuellement premier vice-président de la NBA, devrait normalement accéder à la présidence de cet organisme s'il n'avait pas été éliminé de la Commission athlétique de Montréal plus tôt cette année. Quant à Goldberg, 2e vice-président de la NBA, il a été congédié de la Commission athlétique de l'Indiana par le nouveau gouverneur de cet Etat.

Arguments

Mayer et Goldberg ont vigoureusement plaidé leur cause durant une session du bureau de la direction de 14 membres qui a duré toute la journée. Ils ont tous deux prétendu que s'ils ne sont plus éligibles, alors le Dr Leon H. Feldman, conseiller médical, et John Y. Jordan, conseiller juridique, ne devraient pas conserver leur titre alors qu'ils sont de nouveau candidats aux mêmes postes.

Un amendement aux règlements, qui sera soumis à l'approbation des congressistes mercredi, en même temps que la résolution ayant trait à la constitution, exemplerait les conseillers médical et juridique.

Charles Mayer a tenté d'insérer le mot "pays" dans l'amendement constitutionnel proposé, alléguant qu'il pourrait ainsi conserver son éligibilité puisqu'il est vice-président de la Fédération de boxe canadienne. Le conseiller juridique, John Jordan, a toutefois protesté en objectant que cette fédération est une association composée des membres des commissions athlétiques provinciales et n'est pas un organisme qui régit la boxe.

"J'estime que la Fédération est sur un même pied d'égalité que la NBA et que je devrais être éligible à la présidence de la National Boxing Association", a conclu M. Mayer.

Conférence pour dissiper la confusion

MONTREAL (PC) — Le secrétaire particulier du ministre provincial du Bien-être social et de la Famille, M. Emilien Lafrance, a annoncé hier que le ministre donnera une conférence de presse cette semaine "pour dissiper une certaine confusion" concernant les amendements apportés à la Loi de l'assistance publique, entrés en vigueur le 1er septembre.

La date de la conférence n'a pas encore été déterminée.

La nouvelle a été annoncée par M. Gilbert Dubé et fait suite à la forte réaction aux amendements, de la part des autorités du bien-être social de Montréal. Selon ces autorités, le tout se traduira par des délais dans les cas où l'assistance est d'un besoin urgent.

Les amendements donnent à la province la tâche de faire enquête dans les cas d'assistance et d'effectuer les versements.

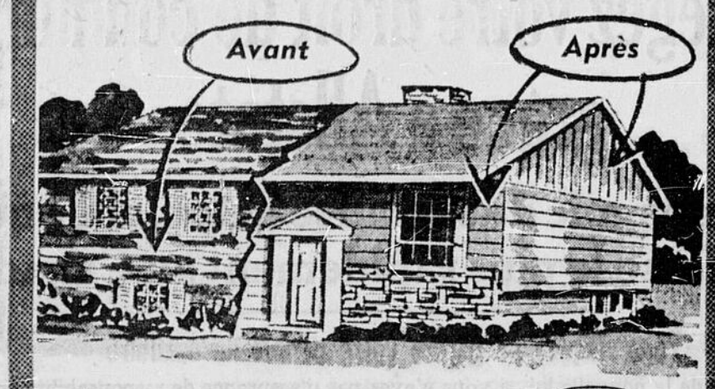
British American Oil Company Ltd. — 350 actions additionnelles de British American Oil Company Ltd., ont été émises, conformément au plan d'option sur des actions de l'entreprise; ce qui porte donc le total maintenant entre les mains du public à 12,127,885 actions.

PROPRIETAIRES! ATTENTION!

☆ PAS DE RADIOS GRATUITS ☆ PAS DE PRIMES ☆ PAS DE SOUS-ENTENDUS
☆ PAS DE JEUX DE MOTS ☆ PAS DE VAISSELLE GRATUITE

MAIS TOUT SIMPLEMENT | de la MARCHANDISE et de la MAIN-D'OEUVRE DE CHOIX à . . . . PRIX DE RABAIS!

Lambris "Alumniwall"
D'ALUMINIUM
EMAIL CUIT AU FOUR .025



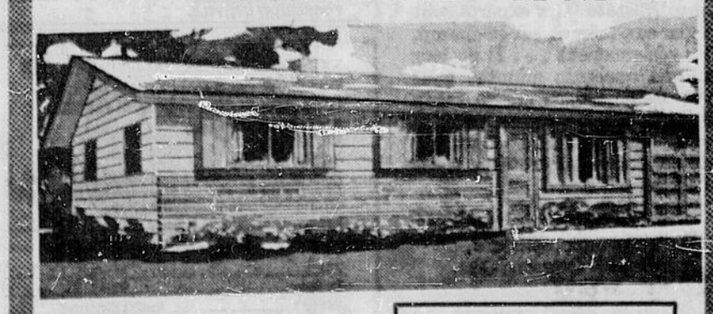
COMMENDED PARENTS MAGAZINE
Certificat no 2859 de la Société centrale d'hypothèques et de logement
Guaranteed by Good Housekeeping

POSE GRATUITE
PAS D'ACOMPTE 1er versement en novembre
Aussi peu que $2.50 par sem.
La façade de VOTRE MAISON jusqu'à 8' x 20' A AUSSI PEU QUE $149
COULEUR AU CHOIX

CONTRE-FENETRES A MOUSTIQUAIRE
Les meilleures au Canada!
fabriquées entièrement d'aluminium tréfilé. Toutes dimensions, jusqu'aux grandes fenêtres de 40" x 60". Minimum de 4 fenêtres. Seulement
$15.95 chacune
Pose facultative

Offre sensationnelle!
8 fenêtres et une porte de luxe, en aluminium
$169.95
Pose facultative

INSEL Insulating Side-Walls PLASTIC Cerone Finish LAMBRIS DE PIERRE



Pas d'acompte
1er versement en novembre
s'applique à tout genre de charpentes de bois et de maçonnerie

POSE GRATUITE!
Façade plus petites ou plus grandes à prix proportionnels
à aussi peu que $2.50 par sem.
Lambris de pierre au fini "Cerone"
La façade de votre maison, jusqu'à 8' x 20'
$149

Pour votre maison . . .
L'authentique nouvelle pierre moulée remarquable
RIDGEROCK

• EMBELLIT TOUT EN ISOLANT
• EN PRIMEUR A OTTAWA

• VOUS POURREZ DORENAVANT AJOUTER LE CACHET DE BEAUTE DE LA PIERRE A VOTRE MAISON . . . ET L'ISOLER SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRES

Le bas de la façade de votre maison, jusqu'à 3½' x 20'
A SEULEMENT
Pose comprise
Aussi peu que $2.50 par sem.
PAS D'ACOMPTE
$149

- Chaque pierre est cimentée individuellement et en permanence à une planche isolante d'après un ordre décoratif.
- Il n'y a pas deux pierres semblables!
- S'applique rapidement et facilement à toute surface extérieure ou intérieure.
- Pas besoin d'empattement ou de fondation.
- Parfaitement éprouvée aux conditions atmosphériques les plus rigoureuses.
- Le RidgeRock a l'air tellement naturel qu'on ne peut pratiquement pas le différencier. Cette nouvelle pierre extraordinaire reproduit parfaitement les caprices de la nature et les coups de ciseau. D'une solidité à toute épreuve — c'est une aubaine en fait de durée et de propriétés isolantes.
- Garantie de 20 ans.
- Une autre installation à la maison de M. et Mme H. Holland, 434 Richardson; de M. et Mme F. Bachenski, 167 Wellington.

Olympic
Siding Corporation Limited
5, ave Melrose Ottawa
Tél.: PA. 9-5181
POUR DEMONSTRATION GRATUITE A DOMICILE

TELEPHONEZ N'IMPORTE QUAND, le dimanche y compris
Service téléphonique jour et nuit — Téléphonez à nos frais si vous demeurez en dehors de la ville.

. . . et le spectacle continue . . .

par Jean-Charles DAOUST

LA FIN DES VACANCES MARQUE LA REPRISE DES SPORTS INTERCOLLEGIAUX ET INTERSCOLASTIQUES — LE PLAN DIEFENBAKER

C'est aux accents du "Bleu de l'été" que les carabins et les écoliers ont repris la route des maisons d'enseignement. Par une chaleur humide, les campeurs rentrent en ville. Les fortes émotions du football professionnel et des courses aux championnats du baseball majeur, sans oublier celles des hippodromes, des courts de tennis et des terrains de golf ont contribué au succès remarquable de la longue fin de semaine de la fête du Travail.

Le fait saillant de notre dernière semaine de vacances aura été la déclaration du premier ministre Diefenbaker lors de l'inauguration du Temple de la Renommée à Toronto. Le gouvernement fédéral versera cinq millions de dollars par année à l'éclosion du sport amateur au Canada. L'enfant pauvre devrait enfin soutenir la concurrence du sport commercialisé. La santé nationale cessera d'être un vain mot pour devenir une réalité grâce à la collaboration entre le fédéral, les provinces et les municipalités. On parlera moins d'hôpitaux et de cliniques. A l'instar de la Grèce antique, le Canada favorise maintenant le corps et l'esprit.

Pour notre part, nous espérons que le gouvernement nommera parmi les 25 directeurs du nouvel organisme, de l'athlétisme amateur le grand apôtre de la santé nationale par l'aptitude physique, le R. P. Médéric Montpetit, o.m.i., directeur-fondateur de l'Institut d'éducation physique à l'Université d'Ottawa, et M. Alphonse Dulude, directeur municipal des loisirs et des parcs d'Ottawa, autre autorité de renommée internationale dans ce domaine.

Au moment où le genre humain s'inquiète de sa survivance sous la menace nucléaire, il est bon que notre jeune démocratie s'attache aux valeurs spirituelles et athlétiques. Le Plan Diefenbaker pour la renaissance du sport amateur devient en quelque sorte le flambeau qui illuminera le sentier vers les sommets.

* * *

A LA LUMIERE DES JOUTES DE FIN DE SEMAINE AU CANADA, les fervents du football majeur constatent que "tout sera possible" avant la classique de la coupe Grey, le samedi 2 décembre au parc de l'Exposition nationale à Toronto. Ottawa et Hamilton ont échappé à la défaite "par la peau des dents". La joute de samedi prochain au parc Lansdowne entre les Rough Riders et les invincibles Eskimos d'Edmonton promet de battre les record d'assistance en bordure du canal Rideau.

Encore ébranlés par leur victoire "chanceuse" sur les Alouettes ici samedi dernier, les champions canadiens de l'an dernier devront donner leur meilleur rendement contre Jackie Parker et Cie. Les monarques de l'Ouest ont bénéficié d'un "drôle de placement" à la toute dernière minute comme nos Roughies avaient compté trois points à Ottawa quand le ballon botté par Gary Schreider avait frappé le poteau de gauche dans le premier quart contre Montréal. Dans l'avant-dernier jeu à Calgary, les 18,000 partisans des Stampeders ont grincé des dents en voyant le ballon botté par Parker bondir du poteau latéral pour trois points et un score final de 10-9 en faveur des Eskimos.

Bernie Faloney dans l'Est et Parker dans l'Ouest demeurent les deux magiciens du football. On a constaté l'utilité de Tom Dublinski, ancien quart des Argos. comme receveur de passes dans la victoire des Chats-Tigres de Jim Trimble sur les Argonauts de Lou Agase. La saison est encore jeune et Toronto peut bien causer des ennuis avec des vieux pros comme Dave Mann, Cookie Gilchrist, Billy Shipp. A notre avis, les Alouettes de Perry Moss seront également à surveiller. On verra bien vendredi soir au stade Molson contre les Roughriders de Saskatchewan. Ces derniers n'ont perdu que 17 à 11 contre Winnipeg lundi à Regina. En somme, il est trop tôt pour prédire quelles seront les équipes qui se disputeront la coupe Grey le deux décembre prochain à Toronto.

* * *

BRIQUES ET BOUQUETS — Les billets de faveur n'ont jamais été si rares au parc Lansdowne... "coupé" l'an dernier dans la grande estrade, votre chroniqueur a été interdit avec d'autres confrères de la "boite aux crayons" sur la couverture de la vieille estrade... cela après 31 ans de contribution à la propagande des Rough Riders... nous paierons donc notre "écot" comme tout le monde... trois hourrahs pour le progrès de l'Ottawa Football Club... Le Dr Maurice Mailhot (20 Jockey Club, Hamilton(et Big Ben Bélanger ont gagné les paris de lundi après-midi au "Paradis du turf" de Claude Arcand quand les Tiger-Cats ont défait de justesse les Rameurs de Lew Hayman... le premier déjeuner-causerie du Club Quart-Arrière Molson mercredi midi à l'Hôtel Lafontaine... notre confrère Bob LaBelle, le maitre de cérémonie le plus en vogue dans la région, donnera la narration anglaise à Eastview le mercredi et française à Hull le vendredi... Jack Taylor, J.-Paul Cardinal et Euzèbe Daigneault de ce côté de l'Outaouais, le colonel Gerry Moreault, Fred LeBel et Roger Le Bourdais, dans la Belle province sont au nombre des représentants du sénateur Molson à ces agapes sportives... les cris de Bill Smyth ont déchiré six microphones et des milliers d'oreilles de radiophiles samedi dernier vers la fin du match Ottawa-Montréal... Bob Simpson a fini par l'entendre!... chose certaine, nos Riders devront se secouer dans les mises en échec s'ils veulent vaincre Edmonton samedi prochain.

LE HUDDLE CLUB de la Brasserie Dow réunissait des confrères de Montréal et Toronto vendredi soir dernier au salon Tudor du Château Laurier... comme toujours Gorman Kennedy, Fernand LaBrosse de Montréal, Frank Quinn et Wilfrid Tremblay, d'Ottawa, ont admirablement fait les choses... le Dr Young, George Terlep, Gordie Walker, Johnny Esaw, Jack (Prof.) Daly, N. Johnston, Rhéaume (Rocky) Brisebois du "Nouveau Journal", Paul Gadoury, Ed Fords, K. F. Chevis, Bob LaBelle, Ken Brown, Ian MacDonald, Don Chevrier, Dan Kelly, Jack Kisnella, Ernie Calcutt, C. Glen Strilcer et autres gais lurons ont échangé anecdotes, bons mots et statistiques... nous prions la famille éplorée de Conrad Nézan d'agréer nos plus vives condoléances... le regretté défunt était le père d'André Nézan, excellent golfeur... Agé de 73 ans, Gustave Brault, linotypiste de la première heure au "Droit", dirige toujours son imprimerie à Valleyfield, avec le concours de ses fils Benoit et Robert, de son gendre et de douze employés... à l'occasion du 46e anniversaire de la fondation de son imprimerie à Valleyfield, "Le Droit" est heureux de lui offrir ses meilleurs voeux et félicitations... Jean Gauthier du Canadien s'entraine au studio de Claude Bergeron à Hull... au fait le professeur Bergeron nous apprend que ses concours auront lieu le 14 à la salle Ritz, 223, rue Notre-Dame... le Dr Gérard Pépin, le professeur Adrien Gagnon de Montréal, et le rédacteur sportif du "Droit", Marcel Fortin, seront les juges.

* * *

MOT DE LA FIN: M. ET M. COGNENT TOUJOURS!
P.S.—Dure fin de semaine des Tigres au Yankee Stadium.

Deena K. Blue gagne facilement l'épreuve Futurity, zone trois

Hi Acres Rudy établit un nouveau record en 2:04 4/5, samedi soir

Une imposante foule a été témoin des programmes de trot et amble présentés en fin de semaine — Deena K. Blue a facilement remporté les honneurs des deux "heats"

Deena K. Blue, propriété de D. Cameron, de Smiths Falls, habilement conduit par Archie Lewellyn, a gagné lundi soir, l'épreuve Futurity de la zone 3. Cette course, qui mettait en jeu une bourse de $4,500 partagée, a été présentée en deux étapes (heats) et Deena K. Blue n'a éprouvé aucune difficulté à remporter les honneurs de ces deux courses.

Ce fut une excellente fin de semaine de trot et amble à la piste du parc Connaught puisque, samedi soir, une somme de $106,716 a été enregistrée au pari-mutuel et, lundi soir, les paris ont été de $105,943. Pour la quatrième soirée consécutive, les paris dépassaient donc le cent mille dollars et jusqu'à date, la somme de plus de cinq millions a été pariée au parc Connaught.

Une enlevante épreuve a aussi été présentée samedi soir alors que le rapide ambleur Hi Acres Rudy, de Smiths Falls, a établi un nouveau record en réussissant le mille en 2:04 4-5.

Lundi soir, Deena K. Blue a réussi le mille en 2:12 2-5 au cours du premier "heat" pour l'emporter sur Northwood Leanne et Jan Spangler.

Le deuxième "heat" a été réussi en 2:14 4-5 et cette fois, Deena K. Blue a remporté la victoire sur Hi Acres Valentine, conduit par Yvon Plouffe et Innocent Bob, mené par Ross Curran.

L'amble Invitation, pour une bourse de $700, a été gagné par J. M. J., mené par Bob Givens. J. M. J. a amblé le mille en 2:08 4-5 pour triompher de Major Henley S. et Country Lad. Le principal trot de la soirée, soit la troisième épreuve, a été gagné par Lady Van B., mené par Ed Kennedy et ce trotteur a remporté la victoire sur Maybe C. et The Rosecroft.

Les autres courses au programme ont été gagnées par Flora Riddell, mené par Ross Curran; Goodwill Mickey, conduit par Ken Kerr; Barbara's Jamie, conduit par Neil Curran; Jean First, mené par Walter Geisel; Chief Byrd, mené par Jim Connors et Sheridan Song sous la conduite de Nelson Srigley.

Une double égalité

En plus de voir la magnifique performance de Hi Acres Rudy durant l'épreuve principale du programme de samedi soir, les parieurs ont aussi été témoins d'une double égalité durant la deuxième course au programme. L. C. Majesty, mené par Arthur Pyke, a gagné cette course pendant qu'Uncle Jessie's Star et Burt Direct terminaient sur un pied d'égalité en deuxième position.

Hi Acres Rudy, mené par Neil Curran, a fort impressionné en amblant le mille en 2:04 4-5, samedi soir. Hi Acres Rudy a pris le départ en sixième position et ne fut jamais menacé après s'être emparé de la tête du peloton. Il a terminé en première place avec une avance d'au moins une longueur et demie sur So Long Prince, conduit par Henri Filion, et Ezra Dean, mené par Archie Lewellyn a terminé au troisième rang.

L'autre épreuve principale, un trot Invitation, fut gagnée par Old Scrooge, mené par Gerald Hess. Ce trotteur a réussi le mille en 2:10 2-5 pour l'emporter sur Safety Man 2nd et Ginger Lee C.

Les autres courses ont été gagnées par Admiral Junior, mené par Ken Kerr; Irish Lane, sous la conduite de Mildred Williams; Glendale Jane, conduit par Ross Curran; Casanova, conduit par Omer Knight; Leny Boy, sous la conduite de Martial Leblanc; Guy Sota, mené par Claude Miville et Sue Potomac W., conduit par Vern Moulton.

Les résultats

LUNDI

Première course, trot D, un mille, $300 —
Flora Riddell (R. Curran) $4.80, $2.60, $2.50, Ann Elgin (Y. Plouffe), $2.50, $2.40, Bernice Marque (G. Hess) $3.60. Temps 2.12.4. Ont aussi couru: Toddy Dean, Darn Sweet, Floridian, Miss Mariatown.

Deuxième course, amble D-2, un mille, $300 —
Goodwill Mickey (K. Kerr) $14.10, $4.90, $3.70, Highland Atom (N. Srigley) $5.30, $3.60, Mr. Waters (Turcotte) $3.50. Temps 2.11.4. Ont aussi couru: Boyce's Rocky Grattan, Ensign Hope, Hieland Direct, Tontine Guy, Mary D.C. Quinelle: $76.50.

Troisième course, trot C, un mille, $400 —
Lady Van B. (E. Kennedy) $10.20, $4.50, $2.80, Maybe C. (E. Conley) $5.70, $3.30, The Rosecroft (G. Hess) $2.60. Temps 2.14.1. Ont aussi couru: Riddell Direct, Leading Lady L., Belwin Song, Essex Boy, Leland Hanover.

Quatrième course, Futurity, zone 3, 1er heat, un mille, $4,500 —
Deena K. Blue (A. Lewellyn) $7.90, $3.90, $3.70, Northwood Leanne (H. Gallagher) $6.30, $8.80, Jan Spangler (A. Pacey) $8.80. Temps 2.12.2. Ont aussi couru: Wee Danica, Rosemary Girl, Hi Acres Valentine, Innocent Bob, Sandy Rumbaugh, Brother Ben.

Cinquième course, amble C-2, un mille, $500 —
Barbara's Jamie (N. Curran) $4.70, $3.40, $2.30, Eric's Lassie (B. Pyke) $5.20, $3.10, Boxer's Sister (Given) $2.70. Temps 2.10. Ont aussi couru: Red Gun, Gay Sadie, Canada Bill, Jackie Grattan Patch, Leela Chief. Quinelle: $24.00.

Sixième course, amble C-1, un mille, $600 —
Jean First, (Walter Geisel), $9.60, $3.90, $2.90; Ben Lad, Bud Fritz, $3.30, $2.90; Frank Brook, Jim Zeron, $4.40. Temps 2.08 2-5. Ont aussi couru: Bert Gallon, King Gold, Flashy Z, Hematite et Divorce.

Septième course, amble C-3, un mille, $400 —
Chief Byrd, Jim Connors, $5.60, $4.40, $3.10; Johnstown Chief, Russ Hanna, $8.00, $5.50; Handsome Billy, Orr Kissock, $4.50. Temps 2.11. Ont aussi couru: Tony Axworthy, Port Hope's Girl, Chips Dillard et Rosa Lee Abbe. Quinelle: $42.70.

Huitième course, Futurity zone 3, 2e heat, un mille, $4,500 —
Deena K. Blue, Archie Lewellyn, $7.60, $4.30, $3.70; Hi Acres Valentine, Yvon Plouffe, $7.70, $6.30; Innocent Bob, Ross Curran. $7.70. Temps 2.14 4-5. Ont aussi couru: Wee Danica, Rosemary's Girl, Brother Ben, Northwood Leanne, Sandy Rumbaugh et Jane Spangler.

Neuvième course, amble Invitation, un mille, $700 —
J.M.J., Bob Givens, $4.50, $3.50, $3.30; Major Henley S, Ivan Farr, $11.80, $6.00; Country Lad, Garnet Kirkpatrick, $5.70. Temp 2.08 4-5. Ont aussi couru: Maestro Pick, Coronation Brook, McElkington, Billy Springwood et Tactful King.

Dixième course, amble D-1, un mille, $300 —
Sheridan Song, Nels Srigley, $5.60, $3.60, $2.80; Kay Harmony, Theo Turcotte, $5.40, $3.70; Little Linda Sue, Frank Churck, $3.50. Temps 2.12 1-5. Ont aussi couru: Trade Winds, Bobby Sage, Bar Direct et Chief Killean. Quinelle: $18.10.

Les résultats

SAMEDI

Première course, trot D, un mille, $300 —
Admiral Junior, Ken Kerr, $5.00, $3.10, $2.70; Leon Dewey, Harry Zeron, $4.00, $2.80; H. Bomb, Bob Given, $3.10. Temps 2.13 1-5. Ont aussi couru: Billy Blitz, Elgin Silk, Follow McEllen et Heeza Belwin.

Deuxième course, amble D-2, un mille, $300 —
L. C. Majesty, Arthur Pyke, $5.70, $2.70, $2.70; Uncle Jessie's Star, Yvon Plouffe (double égalité), $2.20, $2.50; Burt Direct, Russ Hanna, (double égalité), $4.00, $3.60. Temps 2.13 3-5. Ont aussi couru: Goldie Harmony, Our Abbey, Second Sultan et Bill Direct. Exacta: L. C. Majesty et Uncle Jessie's Star, $10.20. L. C. Majesty et Burt Direct, $31.70.

Troisième course, trot C, un mille, $400 —
Irish Lane, Mildred Williams, $9.10, $4.30, $2.90; Space Patrol, Phil Laframboise, $9.70, $5.00; Chenango Bill, Sted Craig, $3.30. Temps 2.13 4-5. Ont aussi couru: Duke Of Marabil, Spud Hall, The Martyr, Sudbury et Frank's LaSalle.

Quatrième course, amble C-2, un mille, $500 —
Glendale Jane, Ross Curran, $5.20, $3.00, $2.70; David Hal, Bill Pyke, $3.40, $3.20; Dr. Atom, Keith Morrison, $3.60. Temps 2.09 2-5. Ont aussi couru: Stormy Atom, Meadow Win, Duke Day Brook et Consort Hanover.

Cinquième course, amble D-1, un mille, $400 —
Casanova, Omer Knight, $13.60, $6.60, $4.60; K. I. Direct, Marc Aubin, $12.80, $6.40; Port Hope's Boy, Roy Given, $15.30. Temps 2.13. Ont aussi couru: Harvey Hal, Irish Peter, Maryland Mac, Watchman et James Hanover. Quinelle: $70.90.

Sixième course, trot Invitation, un mille, $700 —
Old Scrooge, Gerald Hess, $11.50, $5.50, $3.80; Safety Man 2nd, Omer Knight, $7.00, $4.30; Ginger Lee C, Russ Beattie, $3.40. Temps 2.10 2-5. Ont aussi couru: Effective St. Charles, Scott's Victory, Tincy Rose et Amber Lad.

Septième course, amble C-3, un mille, $400 —
Leny Boy, Martial Leblanc, $15.70, $7.70, $3.80; Dinky Attorney, Walter Geisel, $5.60, $3.60; Cardinal Ibaf, Elmer Fritz, $3.00. Temps 2.10 1-5. Ont aussi couru: Irish Lane Lassie, Miss Flash Vonian, Princess Decca, Sister Chief H et Dinny Bomb. Quinelle: $41.00.

Huitième course, amble C-1, un mille. $600 —
Guy Sota, Claude Miville, $8.20, $5.10, $4.30; Black Patty, Nels Srigley, $9.80, $6.80; Goid Rambler, Frank Baise, $5.20. Temps 2.11. Ont aussi couru: Andrew Patch, Oliver Twist, Peggy Hal, Hi Acres Averill et Jerome G. Creed.

Neuvième course, amble Invitation, un mille, $1,000 —
Hi Acres Rudy, Neil Curran, $5.80, $3.00, $2.50; So Long's Prince, Henri Filion, $2.60, $2.80; Ezra Deen, Archie Lewellyn, $3.10. Temps 2.04 4-5. Ont aussi couru: Echo Ridge Ben, Chester Brown, Frisco Chief C et Glendale Jerry.

Dixième course, amble D-2, un mille, $300 —
Sue Potomac W, Vern Moulton, $7.30, $5.40, $3.40; Small Fry Castle, Jack Bissonnette, $15.80, $6.80; Joan's Boy, Alf Lachapelle, $3.90. Temps 2.14 1-5. Ont aussi couru: Dinah Knight, Jerry McKinney, Krismite, Highley's Gypsy et Flash Direct. Quinelle: $70.40.

LIGUE COMMERCIALE

Le Sabourin prend les devants après un gain de 5-2 et une joute nulle, 0-0

Le Sabourin a saisi une avance de deux points en finale de la Ligue commerciale de balle molle en remportant une victoire de 5-2 sur le Lambert, dimanche soir, et en annulant, 0-0, lundi soir. De nombreuses foules ont été témoins de ces deux premières rencontres et, à la suite de ces deux intéressantes joutes, il est évident que l'on sera témoin d'une série chaudement disputée. Les deux clubs seront de retour à l'oeuvre dès mercredi soir et cette troisième partie débutera à 6 h. 15. Cette série finale est de quatre joutes de sept.

Les deux clans ont bataillé avec acharnement lundi soir sans toutefois réussir à en venir à une décision. Le solide lanceur droitier Bill Mahoney a été la grande étoile des gagnants en ne donnant qu'un seul coup sûr au Lambert. C'est le joueur de premier but Larry Leduc qui a frapé le seul coup sûr contre Mahoney, soit un simple au début de la septième manche. Le Sabourin a perdu une magnifique chance de compter à la fin de la septième manche lorsque Denis Charbonneau, qui avait accepté un but sur balles, a été retiré à la plaque à la suite d'un précis lancer du voltigeur Fauvelle. Le vétéran Paul Desabrais a aussi très bien lancé pour le Lambert, ne donnant que quatre coups sûrs. Cardinal, Thérien, Charbonneau et Poirier ont frappé ces coups sûrs.

Joute de dimanche

Dimanche soir, le Sabourin s'est surpassé à l'offensive pour cogner onze coups sûrs et remporter un premier gain de 5-2. Roger Plante a lancé toute la joute pour le Sabourin et a très bien espacé six coups sûrs. Le Sabourin s'assurait de la victoire dès les quatre premières manches en prenant une avance de 4-2. John Kalinowski et Paul Desabrais se sont partagé la tâche au monticule du Lambert.

Des simples de Larose et Gélineau ont donné un point au Sabourin dès la première manche. Un triple de Thérien, une erreur et un double de Plante ont fait compter deux autres points à la deuxième manche. A la 4e reprise, un simple de Vincent et un double de Poirier ont donné un autre point et à la dernière manche, le Sabourin a réussi un autre point à l'aide d'un simple de Larose et un double de Charbonneau. Le Lambert a marqué ses deux points à la 4e reprise à l'aide de simples de Leduc et Desabrais et un choix à l'intérieur de Prud'homme. Roger Vincent, du Sabourin, a été le meilleur frappeur durant cette joute avec trois coups sûrs en trois voyages au marbre.

(DIMANCHE SOIR)

Sabourin	120 100 1—5	11	1
Lambert	000 200 0—2	6	1

Plante et Fortin; Kalinowski, Desabrais, (2) et Prud'homme.

(LUNDI SOIR)

Lambert	000 000 0—0	1	3
Sabourin	000 000 0—0	4	1

Desabrais et Prud'homme; Mahoney et Fortin.

CLASSEMENT

Sabourin	1	0	1	3
Lambert	0	1	1	1

"Magasins pour hommes"

HENRY "Mack's"

- Rideau près Sussex
- Wellington près Holland

La nouvelle loi du Québec en vigueur le 1er juillet 1961

Protégez votre droit de conduire grâce à Allstate

la compagnie d'assurance-automobile qui progresse le plus rapidement au Canada

Vous risquez de perdre votre permis de conduire

aux termes de la nouvelle loi, si vous n'avez pas d'assurance de responsabilité civile ou si vous ne pouvez déposer un cautionnement de $25,000.

Vous risquez de perdre à peu près tout ce que vous possédez

si vous êtes impliqué dans un accident de la route et que vous n'avez pas d'assurance de responsabilité civile. Ne courez pas le risque de perdre votre permis de conduire, vos économies et votre maison. Moyennant une prime modique, la compagnie d'assurance Allstate peut vous aider à vous protéger contre une telle éventualité.

UNE GRANDE ET SOLIDE ENTREPRISE

La raison pour laquelle Allstate compte déjà plus de 210,000 détenteurs de polices au Canada, c'est qu'elle offre une assurance de toute première qualité à un coût raisonnable. Allstate a été fondée selon les mêmes principes traditionnels d'équité et d'honnêteté qui ont déjà fait la réputation des magasins Simpson et Simpson-Sears où l'on vend les assurances Allstate. *Vous pouvez vous fier à Allstate.*

BUREAUX COMMODÉMENT SITUÉS

Vous pouvez vous procurer une assurance Allstate de tout agent autorisé, soit à un bureau de vente Allstate ou dans la plupart des magasins Simpson et Simpson-Sears, ou encore en demandant à un agent de vous rendre visite. Si vous le préférez, vous n'avez qu'à poster le coupon ci-contre.

TARIFS MODIQUES

Grâce à des méthodes modernes et à l'élimination de toute paperasse inutile, Allstate a réduit ses frais. On fait profiter les détenteurs de polices de ces économies sous forme de tarifs modiques, de beaucoup inférieurs à ceux de la plupart des autres compagnies.

RÈGLEMENT RAPIDE ET ÉQUITABLE DES RÉCLAMATIONS

Vous trouverez partout des experts en indemnisation d'Allstate. Ces experts sont autorisés à régler eux-mêmes, sur-le-champ, la plupart des réclamations . . . Il ne leur faut souvent que quelques minutes pour tout régler. Renseignez-vous sur la façon dont la Allstate Auto Insurance peut, à frais modiques, vous aider à conserver votre droit de conduire et à protéger votre sécurité financière.

Pouvons-nous vous aider?

Centre d'assurance Allstate,
1194, rue Bank, Ottawa, Ont.
RE. 3-7892

Compagnie d'assurance Allstate,
magasin Simpsons-Sears,
2165, ave Carling, Ottawa, Ont.
PA. 2-0894

Pour tous renseignements, passez au plus proche bureau d'Allstate

Vous êtes entre bonnes mains avec

ALLSTATE

Voici en quoi la nouvelle loi du Québec vous concerne

(Pour connaître toutes les modalités de cette loi, prière d'en consulter le texte)

- Chaque conducteur ou propriétaire d'une voiture portant l'immatriculation du Québec impliqué dans un accident (au cours duquel une autre personne est blessée ou tuée ou des dommages en excédent de $250 sont causés à sa propriété) doit fournir la preuve de sa solvabilité si on l'exige. L'incapacité de fournir telle preuve peut entraîner la suspension de son permis de conduire et du certificat d'enregistrement de la voiture. La loi s'applique quelle que soit la personne en faute et que le propriétaire de la voiture ait été au volant ou non.
- Montants minima de responsabilité civile requis par la loi:
  a. **$10,000** pour dommages résultant de la mort d'une autre personne ou de blessures infligées à une autre personne.
  b. **$20,000** pour dommages résultant de la mort de plus d'une personne ou de blessures infligées à plus d'une personne au cours d'un seul accident; et
  c. **$5,000** pour dommages à la propriété d'autrui s'élevant à plus de $250 au cours d'un seul accident.
- Aux termes de la loi, vous pouvez établir votre solvabilité aux conditions suivantes:
  —avoir déposé des valeurs ou un cautionnement de $25,000; *ou*
  —avoir une assurance de responsabilité civile d'une compagnie d'assurance reconnue telle que Allstate.

UNE ASSURANCE CONTRE LE FEU, LE VOL ET LES COLLISIONS NE CONSTITUE PAS UNE ASSURANCE DE RESPONSABILITÉ CIVILE! ASSUREZ-VOUS D'AVOIR TOUTE LA PROTECTION REQUISE. EN TANT QUE CONDUCTEUR SÉRIEUX, LE MOYEN LE PLUS SÛR ET LE PLUS COMMODE DE VOUS CONFORMER À CETTE LOI EST DE VOUS PROCURER SANS TARDER UNE ASSURANCE DE RESPONSABILITÉ CIVILE.

S'IL NE VOUS CONVIENT PAS DE PASSER NOUS VOIR OU DE NOUS TÉLÉPHONER, DÉTACHEZ CE COUPON ET POSTEZ-LE SANS TARDER!

Allstate Insurance Company,
B.P. 1900, Station "H",
Montréal 25, (P.Q.).

Prière de m'envoyer, sans aucune obligation de ma part, la documentation complète sur l'assurance-automobile Allstate qui me permettra de me conformer à la loi.

Nom ____ Age ____
Adresse ____ Tél. ____
(Boîte postale, route rurale ou numéro de rue)
Ville ____ Province ____
Employeur ____ Titre ____
Marié(e) ____ Nombre d'enfants ____
Voiture ____
Date d'achat ____ Prix payé ____ ☐ Neuve ☐ Usagée
(Marque, année, carrosserie, modèle, no de série, cylindres)
Utilisez-vous votre voiture par affaires? ____ Pour vous rendre à votre travail ____ Distance à franchir ____
Estimation de votre millage pour les 12 prochains mois ____
Depuis quand possédez-vous une automobile de façon continuelle? ____
Depuis quand détenez-vous un permis de conduire? ____ Combien de conducteurs dans votre ménage? ____
Nombre de conductrices âgées de moins de 25 ans ____ % d'utilisation ____
Nombre de conducteurs âgés de moins de 25 ans ____ % d'utilisation ____
Nombre et dates des accidents survenus au cours des 4 dernières années et au cours desquels votre voiture a causé des blessures ou dommages à autrui ____
Votre permis a-t-il déjà été suspendu? ____
A-t-on déjà annulé votre assurance ou a-t-on déjà refusé de vous assurer? ____
Etes-vous assuré présentement? ____ Date d'expiration ____

SAVOUREZ LE GOÛT d'un **WHITE OWL**

C'EST LE CIGARE DE L'HOMME D'ACTION! Doux et savoureux (mélange de Havane et autres tabacs fins) chaque White Owl vous procure la satisfaction profonde que vous en attendez.

Le cigare qui se vend le plus au Canada...et pour de bonnes raisons!

FUTURITY ZONE 3 — Deena K. Blue, propriété de M. Cameron de Smiths Falls, a gagné lundi soir l'épreuve Futurity de la zone 3. Cette course a comme enjeu une bourse de $4,500 partagée. Deena K. Blue, conduit par Archie Lewellyn, a gagné les deux "heats". Ci-dessus, nous voyons M. D. Cameron en compagnie de M. Palk, directeur de la zone trois.

Les Rough Riders l'emportent de justesse sur les Alouettes, 25-24

JACKSON A L'OEUVRE — Russ Jackson (12), des Riders, conserve le ballon et réussit un gain de 12 verges au début du premier quart. Bruno Bitkowski (40) s'apprête à bloquer un adversaire. Les autres joueurs sont Dick Schnell (54), Bobby Oliver (63), John Conroy (26) et George Deiderich (59), tous des Alouettes, et Kaye Vaughan (55), des Riders.

(Photo Champlain Marcil)

Un simple de Gerry Nesbitt a été la marge entre les deux équipes

Joe Kelly compte deux touchés pour les Riders— Don Clark réussit de longues courses pour marquer deux touchés pour les Alouettes

Par Marcel FORTIN

Les Rough Riders d'Ottawa sont demeurés en tête du Big Four sur un pied d'égalité avec les Tiger-Cats de Hamilton après avoir remporté, samedi après-midi, une victoire serrée de 25-24 sur les Alouettes de Montréal. Les détenteurs de la coupe Grey, qui ont éprouvé de nombreuses difficultés devant la surprenante tenue des Alouettes, en étaient à leur quatrième victoire de la saison contre un revers. Les Tiger-Cats sont demeurés en tête en triomphant lundi après-midi, des Argonauts de Toronto. Les Tiger-Cats ont cependant une partie de plus à jouer.

Les Riders, qui étaient grandement favorités pour vaincre facilement les Alouettes (en dernière position du Big Four), ont sans doute été un peu chanceux d'être sortis vainqueurs de cette rencontre. Les Alouettes ont commis quelques erreurs coûteuses surtout durant la première demie de la joute. Un échappé de l'arrière-quart Don Allard derrière la ligne des buts dès le début de l'engagement a permis aux Riders de compter un premier touché. Les deux clubs ont marqué trois touchés chacun et ils ont tous été convertis. Ils ont aussi ajouté un placement chacun. La marge de la victoire provient cependant d'un botté de Gerry Nesbitt durant le troisième quart. Nesbitt a botté de la 33e verge des Alouettes et Marv Luster a été terrassé derrière la ligne des buts par plusieurs plaqueurs des Riders pour le point décisif.

Le demi Joe Kelly a compté deux des touchés des Riders, l'autre étant réussi par le centre Jerry Selinger, qui a repris l'échappé de Allard. Gary Schreider a marqué trois convertis et un placement de la 33e verge. Don Clark, qui a brillé durant toute la rencontre pour les Alouettes, a compté deux touchés pour les visiteurs et l'autre a été compté par Marv Luster à la suite d'une passe de huit verges de Allard. Bill Bewley a botté trois convertis et un placement de 26 verges.

Echappé coûteux

Après seulement deux jeux, les Riders ont été obligés de botter le ballon aux Alouettes et c'est alors que l'équipe défensive parvint à compter un touché. Allard tenta une passe à Russ Buckle, qui semblait avoir effectué un superbe attrapé, mais l'arbitre Ray Ross décida que le ballon avait touché le sol et le gain fut annulé. Sur le jeu suivant, Don Allard tenta une autre passe mais alors qu'il était pourchasser par plusieurs joueurs des Alouettes, il a échappé le ballon qui rapidement fut repris par Jerry Selinger pour le premier touché de la joute. George Brancato, qui fut facilement le meilleur joueur défensif des Riders, intercepta ensuite une passe de Allard à la 41e verge des Alouettes et lorsqu'une marche des Riders se termina à la 33e verge, Gary Schreider réussit un placement, le ballon passant tout juste par-dessus le poteau des buts.

Tout indiquait une victoire facile des Riders lorsque le premier quart prit fin au pointage de 10-0.

Courses de Clark

Des courses de l'élusif demi Don Clark devaient cependant changer la situation et redonner plus de vie aux joueurs des Alouettes. Clark réussit sa première course en traversant le côté gauche de la ligne défensive des Riders. Il se sauva donc pour 67 verges et le touché et cela après avoir évité habilement deux ou trois plaqueurs des Riders, qui tentèrent vainement de l'arrêter.

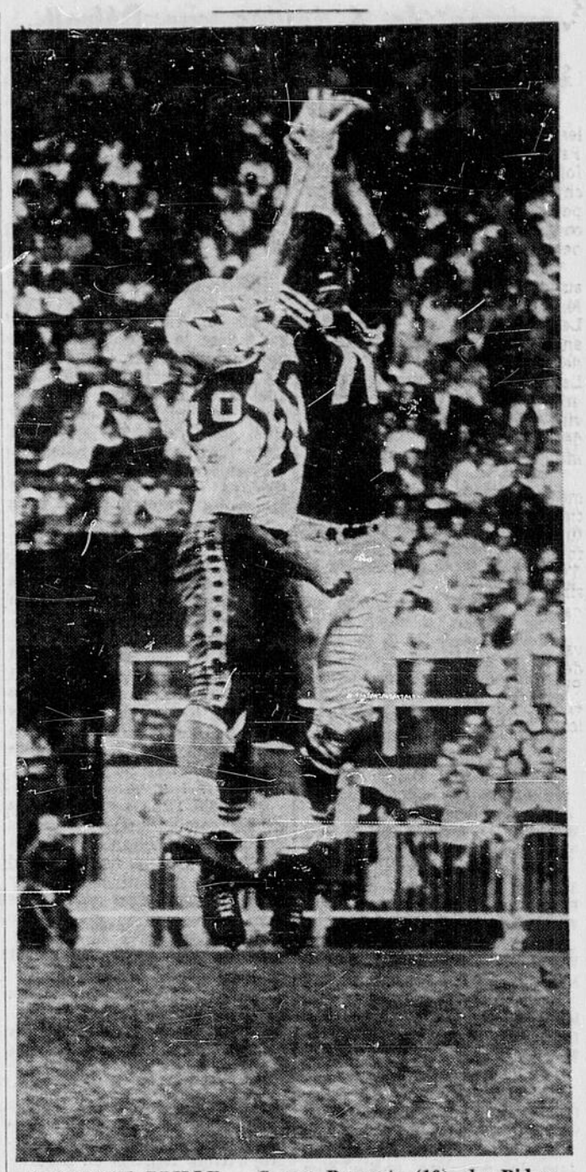
Une autre passe interceptée par George Brancato devait permettre aux Riders de compter un deuxième touché. Ce fut Joe Kelly, qui plongea de la troisième verge après une marche de 89 verges des Riders. Les Alouettes demeurèrent tout de même de la partie, lorsque les courses de Cohee et Allard leur permirent de se rendre à la 25e verge ds Riders. Encore une fois, Don Clark émerveilla une foule de 16,009 amateurs de football, en traversant cette fois le côté droit de la ligne des Riders et un gain de 25 verges pour le touché. Tout jusque quelques minutes avant la mi-temps, Bill Bewley vint botter un placement et les deux clubs étaient alors sur un pied d'égalité, 17-17.

Botté bloqué

Le ballon changea régulièrement de mains durant le troisième quart alors que les équipes défensives affichèrent une remarquable tenue. Gerry Nesbitt réussit tout de même à botter un simple décisif, qui plus tard devait s'avérer la marge victorieuse. Après quelques minutes de jeu durant le quatrième quart, Joe Kelly comptait son deuxième touché de la rencontre en plongeant de la troisième verge.

Les Alouettes continuèrent à se montrer des plus agressifs et un botté bloqué par John Conroy à la onzième verge des Riders devait donner aux visiteurs un autre touché. Don Allard compléta une passe de huit verges à Marv Luster pour mettre fin au pointage. Les Alouettes tentèrent vainement de s'assurer de la victoire durant les dernières minutes, mais encore une fois George Brancato devait mettre fin à leurs espoirs en interceptant une longue passe de Allard à Luster.

Les Alouettes, même dans la défaite, ont affiché une remarquable tenue et nombreux sont les amateurs de football, qui aujourd'hui croient que les joueurs de l'instructeur Perry Moss causeront beaucoup d'ennuis d'ici la fin de la saison régulière.



BRACANTO BRILLE — George Bracanto (10), des Riders, saute haut dans les airs pour abattre une passe destinée à Ross Buckle (71), des Alouettes.

(Photo Champlain Marcil)

Frank Clair admet que son club a mal joué

Par Robert LaBELLE

"Nous avons très mal joué, tant à l'offensive que sur la défensive".

Telle est l'opinion qu'a émise Frank Clair, l'instructeur des Rough Riders d'Ottawa, qui venaient de triompher difficilement des Alouettes de Montréal au compte de 25-24 au parc Lansdowne devant plus de 16,000 spectateurs.

Mais cette opinion n'a été émise aux journalistes qu'environ une demi-heure après la fin de la joute. En effet, pour la première fois depuis plusieurs années, la porte du vestiaire des Riders était barrée aux journalistes. Reste à savoir maintenant combien longtemps elles restera barrée si jamais les Riders perdent aux mains des Eskimos d'Edmonton, samedi prochain, encore au Lansdowne.

Clair a continué en disant que lui et son assistant Bill Smyth n'étaient pas du tout satisfaits du travail accompli par leurs joueurs.

"Mais nous ne voulons pas enlever du crédit aux Alouettes, a dit Clair. Ils nous ont surpris, surtout à l'offensive. Nous savions qu'ils nous donneraient du fil à retordre défensivement, mais nous ne nous attendions pas à une telle offensive".

Clair n'avait que des éloges à faire sur le travail accompli par Don Clark, un ancien Rider. Clark a compté deux touchés pour les Alouettes, sur des courses de 67 et 25 verges, et il a gagné un total de 155 verges en 13 portées. Il était difficile à arrêter chaque fois qu'il portait le ballon.

Dick Cohee, le coéquipier de Clark au centre-arrière, a réussi à gagner 122 verges en 12 portées. Lui aussi a été difficile à arrêter. Cohee remplaçait George Dixon, blessé à une jambe.

Toujours chez les Alouettes, Don Allard, à sa première partie cette saison, a passé 17 fois. Il n'a complété que six passes pour 30 verges.

Chez les Riders, c'est Ron Lancaster qui a su diriger mieux le club samedi. Russ Jackson a joué les premiers et 3e quarts, mais sous sa direction, les Riders n'allaient nulle part. Mais ils ont complété chacun une passe pour 40 verges, 18 Jackson à Simpson et 22 Lancaster à Kelly.

Sur le sol, c'est encore Dave Thelen qui a été le meilleur, avec des gains de 115 verges en 12 portées. Ernie White, qui remplaçait Ron Stewart, a gagné 99 verges en 11 portées. Kelly a gagné 69 verges en 20 portées et Jackson, 45 en cinq portées.

Gerry Selinger, qui a compté le premier touché des Riders quand il a recouvert un échappé de Don Allard dans la zone des Alouettes, a frappé le ballon hors des mains de Allard avant de tomber dessus.

Sur le jeu qui a précédé le touché de Selinger, les Riders ont eu un "break" quand l'arbitre Harry Ross a décrété que Ross Buckle n'avait pas bien capté une passe d'Allard. Buckle a sauté haut dans les airs, tout en s'étendant les bras, pour saisir la passe d'Allard, avec Joe Poirier presque accroché à ses épaules. Mais Ross a vite signifié que Buckle n'avait pas eu un contrôle parfait sur le ballon et qu'il (le ballon) avait touché à terre. Sur le jeu suivant, les Riders comptaient leur premier touché.

Ceux qui ne croient pas que Bill Smyth a une voix qui porte font mieux de lire les prochaines lignes. Après le dernier touché des Alouettes, touché qui portait le compte à 25-24, les Alouettes ont essayé un court botté initial, mais le ballon n'a pas été assez loin et ils ont dû recommencer. Bobby Simpson, qui joue sur la deuxième ligne sur ce jeu, était trop loin, mais Smyth, du toit du Lansdowne, du premier coup, d'un cri qui a fait sauter tous les journalistes hors de leurs bottines, a dit à Simpson d'avancer plus près de la première ligne. Le capitaine des Riders croyait peut-être que c'était une voix du ciel qui lui prodiguait des conseils.

Dimanche soir prochain, les clubs devront couper leur personnel à 34 joueurs, dont 15 Américains. D'après sa performance de samedi, Don Allard devrait rester avec les Alouettes. Ces derniers ont présentement 18 importés dans leur camp. Chez les Riders, qui en ont 17, ils nous semble que le choix se fera entre Chuck Stanley, Jerry Beabout, Bob Johnston et Joe Kelly.

Les Riders ont manqué beaucoup plus Ronnie Koes que Ronnie Stewart. White, qui a remplacé Stewart, a bien fait (99 verges en 11 portées) mais le centre de la ligne des Riders, défensivement, a manqué Koes. Si ce dernier avait été ce poste, c'est à savoir si Don Clark aurait réussi ses deux longues courses pour des touchés. Selinger a remplacé Koes, mais dans la 2e demie, Merv Collins a remplacé Selinger.

George Brancato a joué une de ses meilleures parties en plusieurs saisons. Toujours régulier sur la défensive, le diminutif Brancato a été brillant samedi, interceptant deux passes de Allard et arrêtant plusieurs poussées des Alouettes avec des plaqués opportuns. Il n'est nullement à blâmer sur les courses de Clark.

Giovani Berretta, le jeune joueur de soccer de 18 ans qui s'occupe généralement des bottés des Alouettes, n'était pas en uniforme. Perry Moss voulait un joueur qui pourrait s'occuper de plus d'une chose contre Ottawa et Berretta n'a pas joué.

Le ballon sur le placement de Schreider de la 31e verge dans le premier quart a frappé le poteau des buts (celui qui arbore le drapeau des Alouettes), a tombé sur la barre transversale et a continué son chemin en tombant dans la zone des buts des Alouettes. C'était la première fois qu'un placement du genre était réussi à Ottawa.

Quand Don Clark a quitté le terrain deux fois dans la 2e demie à cause de blessures, il a reçu une ovation de la part des spectateurs. Clark semble être destiné à devenir un des joueurs les plus excitants à voir à l'oeuvre au Canada.

Comme c'est leur habitude, les majorettes des Rough Riders ont donné un excellent spectacle à la mi-temps. Mais aucune d'elles avait son petit chapeau de paille à la fin du dernier numéro.

Angelo Mosca, blessé à une cheville, a failli ne pas jouer. Jerry Beabout a participé aux exercises d'avant-partie, de même que Mosca. Mais quand Frank Clair a vu que Mosca pourrait jouer, il a fait enlever l'uniforme à Beabout.

Hamilton défait Toronto et rejoint Ottawa en tête

HAMILTON (PC)—Les Tiger-Cats de Hamilton ont défait les Argonauts de Toronto au compte de 21 à 19 hier dans une joute de la Conférence de l'Est qui a été captivante du commencement à la fin.

Grâce à cette quatrième victoire d'affilée en autant de joutes, les Tiger-Cats se sont hissés en tête du classement du Big Four sur un pied d'égalité avec les champions de la coupe Grey, les Rough Riders d'Ottawa. Les deux équipes ont chacune huit points, mais Ottawa a joué une partie de plus que Hamilton et possède un dossier de quatre victoires pour une seule défaite.

Les Argos ont joué leur meilleure partie de la saison, mais leur poussée de la seconde moitié n'a pas réussi pleinement. Ils ont essuyé leur troisième défaite en quatre parties. Ils occupent la troisième position dans le classement avec deux points résultant de leur unique victoire. Ils ne sont qu'à un point en avant des Alouettes qui eux n'ont pu faire mieux que d'annuler une fois en cinq parties.

Les Tiger-Cats se sont assuré leur seconde victoire sur les Argos en comptant tous leurs points durant la première moitié en utilisant le quart-arrière Dublinski, un ancien joueur des Argos. Celui-ci a été incontestablement la grande vedette de cette joute.

Dublinski a compté un touché en captant une passe de 28 verges du quart-arrière Bernie Faloney, durant le deuxième quart, après avoir lui-même permis à Faloney de compter le premier touché. Il lui a fait une merveilleuse passe de 14 verges sur la ligne de deux verges du Toronto.

Ralph Goldston a également réussi un touché pour le Hamilton. Don Sutherin a converti les trois touchés qui ont permis aux Tiger-Cats de prendre une confortable avance de 21 à 8 à la fin de la première demie.

Les Argos se ressaisent

Les Argos, qui tiraient de l'arrière 14 à 0 après le premier quart, se sont serré les coudes à la défensive ce qui leur a permis d'avoir le haut du pavé jusqu'à la fin de la première moitié.

Dave Mann, ayant réussi à évité cinq plaqueurs du Hamilton, a capté une passe de 45 verges de Rote pour compter le premier des deux touchés des Argos. Rote a compté l'autre en réussissant un plongeon d'une verge. Cookie Gilchrist a converti les deux touchés des Argos et a réussi un botté de placement de 32 verges. Il a aussi compté un autre point en tentant un autre botté de placement. Mann a réussi un botté d'un point pour l'autre point des Argos.

Le botté de placement de Gilchrist, au milieu du quatrième quart, a réduit l'avance des Tigers à seulement deux points. Mais à partir de ce moment, les Tiger-Cats se sont battus désespérément et n'ont jamais donner aux Argos la chance de compter de nouveau.

LIGUE SENIOR SACRE-COEUR

Gebhardt conduit le Danis Transport à une importante victoire de 2 à 0

Grâce à la magnifique tenue du lanceur Jim Gebhardt, qui n'a donné que deux maigres coups surs et qui a retiré onze frappeurs au bâton, le Danis Transport a remporté une victoire de 2-0 sur le Marché Verdun dans la quatrième joute de la série semi-finale "A" de la Ligue senior Sacré-Coeur. Le Danis Transport a maintenant remporté deux victoires, subi une défaite et annulé à une reprise.

Les gagnants ont marqué leur premier point dès la première manche, à l'aide de coups sûrs de Courchesne et Guénette et un sacrifice de Laframboise. A la troisième reprise, les gagnants ont marqué leur deuxième point grâce à des coups sûrs de Raymond Paquin, Claude Carpentier et Guy Paquin. Faldo Tremblay a été le meilleur des perdants avec un double.

Joute nulle

Dans la série semi-finale "B", les équipes La Bohème-Vachon et Artisans ont annulé, 4-4. La Bohème-Vachon mène cette série avec deux victoires, une défaite et une joute nulle. Les deux clubs ont marqué trois points chacun vers la fin de la joute. A la 6e reprise, le Bohème-Vachon compta à l'aide d'un but sur balle à Richer, et des coups sûrs de Nadeau, A. Lavergneux, C. Lavergneux et Desjardins. A la fin de la septième manche, des buts sur balles à Légaré, Florian Duguay, un simple de Labelle et un double de Charron ont donné trois points aux Artisans. Pierre Légaré a cogné un circuit pour les Artisans à la sixième manche.

Ce soir à 6 h. 15, le Marché Verdun en viendra aux prises avec le Danis Transport.

Série "A"

Danis Transport	101 000 0	2	8	0
Marché Verdun	000 000 0	0	2	1

J. Gebhardt et R. Vaillant; G. Deneault et G. Thibeault.

Série "B"

Bohème-Vachon	100 003 0	4	9	1
Artisans	000 001 3	4	7	1

R. Vinetti et A. Levergneux; Y. Gagnon, J. Lambert, (6) et G. Lortie.

Football dans l'Ouest

Les Eskimos gagnent dans la dernière minute; victoire des Blue Bombers

CALGARY (PC)—Le botté de placement de Jackie Parker a heurté puis franchi la barre des buts au cours de l'avant-dernier jeu de la partie pour donner aux Eskimos d'Edmonton une victoire de 10 à 9 sur les Stampeders de Calgary en présence de 16,000 spectateurs.

La fin spectaculaire a couronné une joute enlevante du commencement à la fin et a permis aux Eskimos invincibles de demeurer seuls en tête du classement de la Conférence de l'Ouest.

C'est la deuxième fois consécutive qu'au cours d'une partie disputée durant la Fête du travail que Parker vole ainsi la victoire aux Stampeders qui sont en 4e position.

L'an dernier, Parker avait feint une passe alors qu'on en était au dernier jeu de la partie et il se mit à courir pour compter un touché et décrocher la victoire par la faible marge d'un point.

Ted Fully a converti le touché réussi au quatrième quart par l'arrière Johnny Bright d'Edmonton.

George Hansen, du Calgary, a réussi un botté de placement durant le 3e quart tandis que l'ailier Ernie Warlick a compté un touché qui n'a toutefois pas été converti au quart final.

Le botté chanceux

Une défensive chevronnée, des punitions nombreuses, des échappés et des interceptions multiples ont empêché les deux équipes de compter durant les 40 premières minutes de jeu.

L'unique touché des Stampeders a été réussi par le quart-arrière Jerry Keeling qui a avancé de 86 verges en 10 jeux. Ce touché a permis aux Stampeders de prendre une avance de 9 à 7 alors qu'il ne restait plus que quatre minutes à jouer.

L'instructeur Eagle Keys des Eskimos a alors remplacé Parker par Don Getty au poste de quart-arrière.

A la ligne de 30 verges des Eskimos, Getty a tenté des passes à Parker, Letcavits et Walden. Demeurés stationnaires à la ligne de 32, les Esks ont fait appel à Parker pour faire un botté de placement. Le ballon a frappé la barre qu'il a ensuite franchie. Grâce à ce botté de trois points, les Eskimos se sont assuré la victoire au compte de 10 à 9.

Winnipeg se rallie

REGINA (PC) — Les Blue Bombers de Winnipeg, qui tiraient de l'arrière, se sont ressaisis durant la seconde moitié de la partie pour vaincre des Roughriders de la Saskatchewan 17 à 11 dans une joute de la Conférence de l'Ouest disputée devant 15,127 spectateurs.

Les Riders ont pris une avance de 7 à 0 dans le premier quart et au troisième quart, ils possédaient une avance de deux points alors que le compte était de 11 à 9. Puis, les Bombers ont ajouté un touché converti et un botté d'un point durant le dernier quart.

Le vétéran demi-arrière Leo Lewis, des Bombers, a réussi deux touchés pour les siens tandis que l'arrière Gerry James en a converti un et a compté deux points sur un botté de placement et un autre point sur un botté simple.

Le demi-arrière Ray Smith a compté l'unique touché des Riders converti par Reg Whitehouse qui a également compté trois points dont deux sur un botté de placement.

Les Bombers qui ont un dossier de cinq victoires en sept parties, ont gagné 320 verges contre seulement 124 pour les Roughriders.

Le football

CONFERENCE DE L'EST

Ottawa	4	1	0	146	71	8
Hamilton	4	0	0	109	73	8
Toronto	1	3	0	71	73	2
Montréal	0	4	1	56	101	1

CONFERENCE DE L'OUEST

Edmonton	6	0	0	165	69	12
Winnipeg	5	2	0	128	140	10
Sask.	2	4	0	86	125	4
Calgary	1	4	0	62	92	2
C.-B.	0	5	1	80	153	1

SAMEDI

Montréal 24, Ottawa 25

LUNDI

Toronto 19, Hamilton 21
Winnipeg 17, Saskatchewan 11
Edmonton 10, Calgary 9

VENDREDI

Saskatchewan à Montréal

SAMEDI

Edmonton à Ottawa
Calgary à C.-B.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

LIMONADE ASEPTA REDONNE DE L'ENTRAIN

Automobilistes du Québec
IL VOUS SUFFIT d'avoir...ce CERTIFICAT!

CERTIFICAT D'ASSURANCE-RESPONSABILITÉ
MERIT INSURANCE COMPANY
SIÈGE SOCIAL - VILLE MONT-ROYAL, MONTRÉAL 16, QUÉ.
La présente certifie que:
M. L'AUTOMOBILISTE
Nom de l'assuré
1234 rue Principale,
Numéro, rue
QUÉBEC, P.Q.
Ville ou cité
est assuré dans cette compagnie par la police automobile no. F-100000-5 Expirant: le 15 juil. 1962
pour responsabilité publique contre blessures corporelles et dommages à autrui pour des limites et montants non moindres que les montants prescrits à l'Article 14, Section V de la "Loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile" du Québec.

pour prouver que vous êtes solvables conformément à la nouvelle Loi de l'Indemnisation des Victimes d'Accidents d'Automobile du Québec.

EN QUALITÉ DE DÉTENTEURS D'UNE POLICE D'ASSURANCE RESPONSABILITÉ MERIT, VOUS RECEVREZ CE CERTIFICAT.

PROTÉGEZ VOS INTÉRÊTS
VOYEZ LE REPRÉSENTANT MERIT
ACHETEZ UNE POLICE D'ASSURANCE AUTOMOBILE MERIT
et obtenez VOTRE certificat aujourd'hui.
107, rue Hôtel-de-Ville, Hull PR 1-6221
1762, avenue Carling, Ottawa PA. 8-3556
MERIT INSURANCE COMPANY
NOTRE BUT EST VOTRE PROTECTION
20 BUREAUX À VOTRE SERVICE DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC
SIÈGE SOCIAL—VILLE MONT-ROYAL, MONTRÉAL, P.Q.

Septembre est
LE MOIS DU CHAUFFAGE AU GAZ NATUREL
Installez le GAZ NATUREL maintenant
Voyez votre marchand FLAMME BLEUE ou appelez
Ottawa Gas CE. 6-9491
AUCUN PAIEMENT AVANT LE 1er AVRIL 1962

Les Yankees se rallient à deux reprises pour vaincre les Senators, 5-3 et 3-2

Ils possèdent maintenant une avance de 6 joutes sur Détroit

Les Orioles infligent un cuisant revers de 6-3 aux Tigers — Reniff et Bud Daley ont été les lanceurs gagnants pour les Yankees

NEW YORK (PA) — A deux reprises les Yankees de New York sont venus de l'arrière hier pour gagner les deux joutes d'un programme double contre les Senators de Washington qu'ils ont vaincu par 5 à 3 et 3 à 2, portant leurs gains à cinq d'affilée et consolidant d'autant leur avance en tête du classement.

Un circuit frappé à la 8e manche par le receveur Johnny Blanchard, envoyé au champ en remplacement de Mickey Mantle qui n'était pas en état de jouer, a brisé une égalité de 3 à 3 dans la joute initiale. Un triple réussi par Bob Cerv et un ballon sacrifice par Cletis Boyer ont permis aux Yanks de compter le point gagnant de la seconde partie.

Yogi Berra, qui jouait au champ gauche, a sauvé la situation au cours de la 2e joute quand il a effectué un attrapé sensationnel à la 9e manche alors que Bob Johnson des Senators s'est amené au bâton et qu'un joueur était sur les coussins.

Reniff et Bud Daley ont été crédités de ces deux victoires.

Première joute

Washing.	**000**	**000**	**300—3 8 1**
New York	**000**	**110**	**12x—5 12 0**

Daniels, Sisler 8 et Green; Sheldon, Reniff 8 et Howard. G-Reniff 2-0. P-Daniels 8-10. Cir: Was-Green 17; NY-Blanchard 16

Deuxième joute

Washing.	**002**	**000**	**000—2 6 0**
New York	**001**	**100**	**10x—3 7 2**

Burnside et P. Daley; B. Daley et Howard. G-B. Daley 10-16 P-Burnside 1-7. Cir: NY-Boyer 9.

BALTIMORE (PA) — Les Orioles de Baltimore ont infligé un cuisant revers de 6 à 3 aux malheureux Tigers de Détroit dans la première partie d'un programme double sous réflecteurs et ils menaient 4 à 1 après la 8e manche lorsque la seconde joute a été arrêtée par le couvre-feu local.

La joute interrompue sera terminée ce soir même avant la partie régulière entre les deux mêmes rivaux.

Les Tigers qui talonnaient les meneurs de la ligue par' 1 1-2 partie il y a quatre jours à peine sont maintenant six parties derrière les Yankees de New York.

Première joute

Détroit	**100**	**100**	**001—3 9 0**
Baltimore	**000**	**402**	**00x—6 7 1**

Foytack, Montejo 6 Nischwitz 7 et Roarke, House 7 Fisher, Wilhelm 9 et Lau. G-Fisher 9-10. P-Foytack 10-9. Cir: Dét-Cash 34; Balt-Brandt 14 Lau 1.

Deuxième joute

Détroit	**000**	**001**	**00—1 5 3**
Baltimore	**102**	**000**	**01—4 11 0**

Kline, Montejo 7 Staley 8 et Brown; Roarke 8; Hoeft, Wilhelm 7 et Foiles.

KANSAS CITY (PA) — Les Athletics de Kansas City, qui avaient baissé pavillon 4 à 3 dans la première partie d'un programme double contre les Angels de Los Angeles, se sont vengés de cet échec en remportant une éclatante victoire de 13 à 7 dans la seconde partie.

Les Angels menaient par 7 à 2 lorsque les Athletics se sont amenés au bâton à la seconde moitié de la 5e manche au cours de laquelle ils ont compté pas moins de 11 points pour dérouter complètement leurs adversaires. Pas moins de 14 joueurs se sont amenés au marbre produisant sept coups sûrs, dont deux circuits. Quatre frappeurs ont obtenu un but sur balles, un a volé un but et les Angels ont commis quatre erreurs durant cette manche, la plus sensationnelle de la saison pour les Athletics.

Les Angels avaient gagné la première partie en produisant 10 coups sûrs et en utilisant les lanceurs Jack Spring et Tom Morgan. Spring a été crédité de cette victoire.

Première joute

Los Ang.	**010**	**011**	**100—4 10 1**
Kansas C.	**010**	**000**	**020—3 6 1**

Spring, Morgan 8 et Averill; Archer, Kunkel 7 Fischer 8 Rakow 9 et Sullivan, McKenzie 8. G-Spring 1-0. P-Archer 8-12.

Deuxième joute

Los Angeles	**113**	**0**	**2 0 000— 7 10 3**
Kansas City	**101**	**0**	**11 0 00x—13 15 3**

Bowsfield, Donohue 3 Fowler 5 Mueller 5 et Sadowski, Shaw, Nuxhall 3 Ditmar 6 et Pignatano. G-Nuxhall 5-8. P-Fowler 5-7. Cir: LOS-Wagner 22 G. Thomas 10; KC-Siebern 17 Nuxhall 2.

MINNEAPOLIS (PA) — Les White Sox de Chicago ont écrasé les Twins du Minnesota 9 à 5 dans la seconde joute d'un programme double disputé sous les réflecteurs et au cours duquel les deux équipes ont accumulé pas moins de 42 coups sûrs. Les Twins ont gagné la joute initiale 9 à 5 également.

Première joute

Chicago	**000**	**001**	**400—5 9 2**
Minnesota	**020**	**610**	**00x—9 11 0**

Baumann, Kemmerer 4 Degerick 4 Larsen 6 et Lollar, Carreon 5; Schroll, Moore 7 et Battey. G-Schroll 2-3. P-Baumann 9-12. Cir: Chi-Pilarcik 1 Carreon 4; Min-Killebrew 39.

Deuxième joute

Chicago	**120**	**500**	**001—9 14 1**
Minnesota	**302**	**000**	**000—5 8 1**

McLish, Horlen 4 Lown 8 et Carreon; Kaat, Pascual 6 Pleis 7 Moore 9 et Battey. G-Horlen 1-0. P-Kaat 7-14. Cir: Chi-Smith 24; Minn-Battey 14 Allison 28.

BOSTON (PA) — Grâce aux efforts combinés des artilleurs droitiers Jim Grant et Frank Funk, les Indians de Cleveland ont disposé du Boston 7 à 2 hier en n'accordant que sept coups sûrs.

Funk a préservé la 14e victoire de son coéquipier Grant en retirant au bâton Jim Pagliaroni, à la 8e manche, alors que les Red Sox, qui traînent de l'arrière par deux points, avaient deux hommes sur les sentiers.

Willie Kirkland a fait compter deux points pour les Indians avec deux simples et un double, croisant lui-même le marbre à trois reprises en plus de voler un but. Le Cleveland a consolidé sa victoire en comptant trois autres points à la 9e manche.

Frank Malzone a réussi un circuit solo pour le Boston.

Cleveland	**102**	**000**	**013—7 15 0**
Boston	**010**	**000**	**010—2 7 3**

Grant, Funk 8 et Romano; Delock, Muffett 5 et Piagliaroni. G-Grant 14-8. P-Delock 6-8. Cir: Bos-Malzone 13.

Les meneurs

LIGUE AMERICAINE

Cash, Détroit	456	101	166	.364
Howard, NYork	367	61	131	.357
Piersall, Cleve	453	75	149	.329
Mantle, NYork	464	117	150	.323
Gentile, Balti.	420	89	135	.321

Points — Mantle, 116.
Points produits — Gentile, 127.
Coups sûrs — B. Robinson, Baltimore, Cash, 166.
Doubles — Kaline, Détroit et Kubek, New York, 35.
Triples — Wood, Détroit, 11.
Circuits — Maris, New York, 53.
Buts volés — Aparicio, Chicago, 45.
Lanceur — Ford, New York, 22-3, .880.
Retraits — Pascual, Minnesota, 182.

LIGUE NATIONALE

Clemente, Pitts.	503	92	182	.362
Pinson, Cincin.	542	94	186	.343
Aaron, Mil.	514	106	169	.329
Robinson, Cin.	480	107	158	.329
Moon, Los Ang.	381	60	123	.323

Points — Mays, San Fran. 109.
Points produits — Cepeda, San Francisco, 120.
Coups sûrs — Pinson, 186.
Doubles — Aarno, 35.
Triples — Altman, Chicago, 12.
Circuits — Cepeda, 37.
Buts volés — Wills, Los Angeles, 30.
Lanceur — Podres, Los Angeles 18-4, .818.
Retraits — Koufax, Los Angeles, 214.

Autre victoire des Etats-Unis

SEATTLE (PA) — Pour deux ans encore, la coupe Walker, emblème de la suprématie du golf amateur entre les E.-U. et la G.-B. demeurera entre les mains des Américains.

Pour la 17e fois en 18 tournois disputés depuis 1922, l'équipe américaine a conservé le trophée en argent en balayant les matches foursome vendredi et en s'assurant les honneurs de sept des huit matches simples pour égaler le record par un pointage de 11 à 1.

Les Etats-Unis ont gagné l'épreuve par le même pointage en 1928 et par le score de 9 à 0 en 1936. Le gagnant de chaque match obtient un point.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Inscriptions de mercredi au Connaught

Première course, trot D-3, un mille, $200

2	Buster Lee C	7	6	7	F. Carnahan 3-1
5	Stormy Joyce	1	1	8	B. Pyke 4-1
6	Epton	2	4	6	9-2
4	Reaper's Joy	0	0	1	L. Wright 5-1
8	Doloresway	2	4	4	R. Buchanan 5-1
1	Lorne Todd	4	5	5	H. Zeron 8-1
3	Roman Brooke	3	5	6	L. Lepage 10-1
7	Char Gallon	2	4	1	G. Hess 12-1

Deuxième course, amble D-3, un mille, $200

1	Howard Direct	1	8	7	K. Harnden 5-2
7	Mitywin	2	5	3	A. Lachapelle 3-1
4	Vogue Direct	1	3	6	B. Pyke 9-2
5	Success Forbes	5	6	4	O. Lalonde 5-1
3	Buddy Frisco	10	1	3	T. Lock 5-1
2	Billy Axworthy	6	2	8	C. Desjardins 8-1
6	Bibble Blue	5	7	3	12-1
8	Dr. Baker Jr.	5	5	6	K. Kerr 15-1

Aussi éligible: Prince Royal C

Troisième course, trot D-1, un mille, $300

4	Morris H	6	6	3	J. Zeron 5-2
6	Vitan Frisco	x	7	6	M. Leblanc 4-1
7	Nedson	**4**	**1**	**7**	M. Williams 5-1
1	Myrtle Way	6	7	3	J. Millman 6-1
5	Judy Butler	6	1	4	B. Larocque 6-1
3	Demon Dandy	4	5	1	G. Boyce 8-1
2	Arion Spencer	5	6	7	J. Lalonde 10-1
8	Brown Wolf	x	8	5	O. Zirnis 12-1

Quatrième course, amble C-2, un mille, $500

2	Bud Castleton	6	6	8	F. O'Donohue 2-1
1	Jerome G. Creed	1	4	8	9-2
3	Kokorana	2	2	3	W. Coke 5-1
8	S. V. J.	3	7	5	W. Geisel 5-1
7	Gammie Brooke	2	5	6	F. Carnahan 6-1
6	Success Gail	1	5	1	A. Waddell 10-1
5	Mr. Dillon	3	3	6	J. Millman 8-1
4	Piper Boy	5	x	7	N. Bayne 12-1

Aussi éligible: Duke Day Brook

Cinquième course, amble D-1, un mille, $300

4	The Shadow	2	7	6	C. Miville 2-1
8	Vanity's Babe	5	2	1	N. Curran 7-2
7	King Casco	1	4	2	M. Bergeron 9-2
2	Shadydale Edward	2	4	5	6-1
1	Eric Dolmont	2	4	1	S. Craig 8-1
3	Direct Fire	7	4	6	K. Harnden 10-1
6	Mountain Brook	6	4	1	L. Turcotte 10-1
5	Rusty Direct	2	2	1	I. Farr 12-1

Aussi éligible: Irish Peter

Sixième course, trot C-2, un mille, $400

1	Prince X	3	2	1	G. Platford 2-1
6	Sharp Brewer	3	2	1	J. Zeron 7-2
8	Mr. Creekside	4	7	5	N. Bayne 5-1
4	Etta's Lad	3	2	1	F. Church 6-1
2	Flash Wingay	7	2	5	O. Burrison 6-1
7	Hi Acres Elynne	7	4	5	R. Curran 8-1
5	Miss Kilroy W	7	2	1	A. Waddell 10-1
3	Dauntless Dare	4	3	3	O. Zirnis 12-1

Septième course, amble C-3, un mille, $400

1	Joseannie	1	2	5	H. Filion 2-1
6	Tarr's Express	5	2	6	7-2
8	Abbe's Ensign	2	8	5	R. Carisse 5-1
7	Hi Flash	7	7	4	6-1
5	Sea Lassie	2	5	3	N. Curran 6-1
2	Danny Lee Grat.	3	1	5	Carmen Hie 8-1
3	Return Dividend	1	7	5	Lachapelle 10-1
4	Miss Dixie Dillon	2	2	4	O. Burrison 15-1

Aussi éligible: Sharon's Abbe

Huitième course, amble C-1, un mille, $600

7	Irish Gander	6	5	3	F. Church 2-1
2	Jerry Lee A	8	5	2	W. Coke 9-2
6	Andrew Patch	4	2	4	T. Turcotte 5-1
1	O'Henry Volo	3	4	8	G. Dubois 5-1
4	Bobby Larue	7	3	4	F. Baise 6-1
3	Rob Ric	1	6	7	O. Burrison 8-1
5	Vickie Todd	2	4	1	N. Bayne 10-1
8	President Lee	8	2	8	R. Sanford 12-1

9e course, amble Invitation, un mille, $700

4	Shadaydale Mer.	3	1	5	N. Curran 5-2
5	Chief Attorney C.	6	2	1	B. Beattie 4-1
6	Gratton Diplomat	4	4	3	F. Baise 5-1
8	Tornado Lee	1	2	3	K. Kerr 6-1
3	Congress Hal	5	6	4	T. Turcotte 6-1
1	Miss Barbara P.	2	5	5	8-1
2	Jerry Canuck	1	7	4	P. Miller 10-1
7	Miss Angus	8	1	2	K. Morrison 12-1

Dixième course, amble D-2, un mille, $300

4	Ben Majesty	7	2	3	J. Connors 3-1
3	Star Direct	4	4	5	F. Watt 9-2
7	Fleet's Lassie	1	8	8	S. Craig 5-1
1	Social Whirl	2	x	8	L. Page 5-1
6	Judge Miller 2nd	5	5	4	E. Adams 8-1
5	Admiral Spur	5	6	3	F. Church 10-1
2	Ray Counsel	6	5	1	I. Farr 12-1
8	Prince Brooke	3	1	2	C. Miville 4-1

Aussi éligible: Candace Count

LIGUE NATIONALE

Les Redlegs partagent un programme double avec les Phillies, 5-0 et 5-3

PHILADELPHIE (PA) — Les Phillies de Philadelphie ont vaincu au compte de 5 à 3 les Reds de Cincinnati, qui occupent la tête du classement, dans la seconde partie d'un programme double, hier, grâce à l'excellente performance de l'artilleur Art Mahaffey.

Les Reds avaient toutefois gagné la première joute 5 à 0 alors que la recrue Ken Johnson, un droitier, n'avait alloué que quatre coups sûrs et que Eddie Kasko eut fait produire trois points, dont deux avec un circuit à la première manche.

Mahaffey n'a alloué que cinq coups sûrs éparses jusqu'à la 9e manche durant laquelle les Reds ont toutefois compté deux points grâce à trois coups sûrs.

Première joute

Cincinnati	**210**	**100**	**001—5 13 1**
Philadel.	**000**	**000**	**000—0 4 0**

K. Johnson et Edwards; Sullivan, Short 1 Green 6 Baldschun 9 et Kenders. G-K. Johnson 6-2. P-Sullivan 3-14. Cir: Cin-Kasko 2.

Deuxième joute

Cincinnati	**000**	**100**	**002—3 8 1**
Philadel.	**000**	**201**	**20x—5 7 1**

Hunt, Jones 4 Hook 7 Nunn 8 et D. Johnson, Edwards 5; Mahaffey et Dalrymple. G-Mahaffey 10-18. P-Hunt 9-10.

LOS ANGELES (PA) — Don Drysdale n'a alloué que deux coups sûrs et il a remporté, pour la première fois depuis une année, son premier succès contre les Giants de San Francisco qui ont été défaits 4-0 hier soir par les joueurs de Los Angeles, devant une foule de 32,109 personnes.

Les Dodgers se sont hissés à deux parties des meneurs de la ligue Nationale, les Reds de Cincinnati, qui ont divisé un programme double avec Philadelphie.

Duke Snider a fait compter deux des quatre buts des Dodgers avec son 380e circuit de sa carrière dans la ligue Nationale. Il s'est hissé en 10e place parmi les meneurs de tous les temps de la ligue. Le total de sa carrière est de 1,224.

Tommy Davis a compté l'un des points des Dodgers en volant le marbre.

San Fran.	**000**	**000**	**000—0 2 3**
Los Ang.	**001**	**120**	**00x—4 8 1**

Marichal, O'Dell 5, Bolin 6, Lemay 8 et Bailey; Drysdale et N. Sherry. G-Drysdale 11-9. P-Marichal 13-10. Cir: LA-Snider 12.

ST-LOUIS (PA) — Les Cardinals de St-Louis ont écrasé les Pirates de Pittsburgh 9 à 4 hier grâce principalement au circuit de Bill White alors que les coussins étaient remplis.

White a réussi son 19e circuit et son 2e grand slam sur un lancer de Al McBean, à la 6e manche. McBean a remplacé au monticule le lanceur perdant Earl Francis après que les Cardinals eurent compté leurs quatre points à la 4e manche.

Les Cardinals menaient 5 à 3 lorsque White a réussi son exploit. Ray Sadecki, qui a été crédité de sa 13e victoire contre 7 défaites, a été remplacé par Lindy McDaniel à la 8e manche après que Joe Christopher, Dick Groat et Roberto Clemente eurent frappé en lieu sûr pour faire compter le dernier point des Pirates.

Pittsb.	**000**	**300**	**010—4 9 1**
St-Louis	**014**	**004**	**00x—9 12 0**

Francis, McBean 3 Labine 7 et Smith; Sadecki, McDaniel 8 et Schaffer. G-Sadecki 13-7. P-Francis 2-6. Cir: Pitt-Smith 3; St-L-White 19.

CHICAGO (PA)—Les Cubs de Chicago ont fait un mauvais parti à quatre lanceurs des Braves qu'ils ont bombardé de pas moins de 14 coups sûrs, infligeant au Milwaukee une défaite de 6 à 2, hier.

Le nouveau gérant des Braves, Birdie Tebbetts, a logé un protêt, allégant que les Cubs recevaient des signaux provenant des quatre ouvertures aménagées dans le tableau de pointage aménagé au champ centre.

C'est la première fois qu'un protêt du genre est logé depuis l'aménagement du gigantesque tableau, en 1933.

Jack Curtis a lancé les neuf manches pour porter son dossier à 10 victoires contre le même nombre de revers.

Les Cubs ont pris les devants à la 3e manche quand Ernie Banks a cogné son 26e circuit de la saison sur le premier lancer de l'artilleur perdant Carl Willey.

Milwau.	**200**	**000**	**000—2 9 0**
Chicago	**012**	**002**	**10x—6 14 0**

Willey, Nottebart 4 Hendley 6 Antonelli 7 et White; Curtis et S. Taylor. G-Curtis 10-10. P-Willey 5-10. Cir: Chi-Banks 26.

Miami, Floride — Al Taylor, 153, des Bahamas, a défait aux points Eddie Fobbs, 150, de Fort Lauderdale, Floride, en 8 rounds.

Sports

Le baseball

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Déf.
New York	92	45	.672	
Détroit	86	51	.628	6
Baltimore	81	59	.579	12½
Chicago	75	65	.536	18½
Cleveland	70	68	.507	22½
Boston	66	74	.471	27½
Los Ang.	61	77	.442	31½
Minnesota	59	77	.434	32½
Washington	51	86	.372	41
Kansas City	49	88	.358	43

LUNDI

Cleveland 7, Boston 2
Washington 3-2, New York 3-3
Chicago 5-9, Minnesota 0-5
Los Angeles 4-7, Kansas City 3-13
Détroit 3-1, Baltimore 6-4
(2e arrêtée à la 8e, couvre-feu)

DIMANCHE

Détroit 5, New York 8
Boston 8, Minnesota 6
Chicago 5-4, Washington 4-1
Cleveland 0, Balmitore 1
Los Angeles à Kansas City (rcm.)

SAMEDI

Détroit 2, New York 7
Boston 2, Minnesota 1
Chicago 12, Washington 7
Kansas City 3, Los Angeles 6
Cleveland 2-6, Baltimore 3-0

AUJOURD'HUI

Cleveland à Boston (s)
Détroit à Baltimore (s)
Washington à New York (s)
Chicago à Minnesota (s)
Los Angeles à Kansas City (2s)

MERCREDI

Washington à New York
Cleveland à Boston
Chicago à Minnesota (s)
(Seules parties à l'affiche)

LIGUE NATIONALE

Cincinnati	81	55	.596	
Los Angeles	76	54	.585	2
Milwaukee	72	60	.545	7
San Francisco	70	60	.538	8
St-Louis	69	63	.523	10
Pittsburgh	63	66	.488	14½
Chicago	57	75	.432	22
Philadelphie	39	94	.293	40½

LUNDI

Cincinnati 5-3, Philadelphie 0-5
Milwaukee 2, Chicago 6
Pittsburgh 4, St-Louis 9
San Francisco 0, Los Angeles 4

DIMANCHE

San Francisco 4, Los Angeles 5
Pittsburgh 8, St-Louis 1
Cincinnati 2, Philadelphie 3
Milwaukee 5-4, Chicago 6-2
(2e arrêtée à la 6e, noirceur)

SAMEDI

Los Angeles 0, Milwaukee 4
San Francisco 0, Chicago 7
Pittsburgh 5, St-Louis 4
Cincinnati 7, Philadelphie 4

AUJOURD'HUI

Pittsburgh à Chicago
Philadelphie à Milwaukee (s)
Cincinnati à St-Louis (s)
San Francisco à Los Angeles (s)

MERCREDI

Philadelphie à Milwaukee (s)
Pittsburgh à Chicago
Cincinnati à St-Louis (s)
San Francisco à Los Angeles (s)

LIGUE INTERNATIONALE

Columbus	90	57	.612	
Charleston	83	65	.561	7½
Buffalo	82	65	.558	8
Toronto	75	74	.503	16
Rochester	72	76	.486	18½
Richmond	68	79	.463	22
Jersey City	67	79	.459	22½
Syracuse	54	96	.360	37½

LUNDI

Rochester 0, Buffalo 11
Syracuse 2-2, Toronto 8-0
Columbus 4, Richmond 2
Jersey City 5-0, Charleston 14-4

DIMANCHE

Jersey City 6, Columbus 3
Charleston 3, Richmond 11
Buffalo 3-3, Toronto 4-2
Syracuse 0-8, Rochester 4-0

Mickey Mantel surnommé "sang et cran" par ses coéquipiers

NEW YORK (PA) — Les joueurs des Yankees de New York ont surnommé leur coéquipier Mickey Mantle "B and G", "Blood and Guts", en français "sang et cran".

Mantle, qui a un long dossier de maux, s'est montré à la hauteur de son surnom dimanche. Jouant alors qu'il n'aurait pas dû, Mickey a canonné deux circuits, ses 49e et 50e de la saison, pour permettre aux Yanks de vaincre les Tigers de Détroit 8 à 5.

Mantle s'est luxé un muscle de l'avant-bras gauche alors qu'il était au bâton, à la 6e manche de la joute de samedi. Il a néanmoins achevé la partie quoique il souffrait terriblement chaque fois qu'il s'élançait pour frapper. Toutefois, il n'était pas sensé participer au programme double contre les Senators de Washington, dimanche. Son bras était enflé à tel point qu'il avait de la difficulté à le raidir. Des compresses d'eau froide appliquées durant toute la nuit ont fait disparaître la douleur sans toutefois éliminer l'enflure.

Le lendemain, il a insisté pour jouer affirmant que son bras n'était plus douloureux. "Je savais qu'il mentait", a dit le gérant Ralph Houk.

Devant le refus de son gérant, Mantle s'est rendu au champ pour s'exercer et à deux reprises il a envoyé la balle par-dessus la clôture.

"Tu vois, je suis en forme", a dit Mantle à son gérant sceptique qui a alors décidé de lui permettre de jouer à la défensive tout en concédant qu'il ne serait pas très efficace à l'offensive.

Mais il a prouvé le contraire en bombardant les Senators de deux autres circuits, ses 49e et 50e, dans cette joute que les Yanks ont gagné au compte de 8 à 5.

Mantle a avoué par la suite que son bras lui faisait plus mal quand il mordait la poussière que quand il frappait la balle.

"C'est une bonne chose que cela me soit arrivé. Ça m'apprendra à ne pas m'élancer de toute ma force à l'avenir," a conclu l'étoile des Yankees qui est en bonne voie d'égaler sinon d'abaisser le record de 60 circuits en une saison établi par Babe Ruth en 1927.

ASMYNAL

ASTHME

soulagé avec ASMYNAL

ASMYNAL (cigarettes) décongestionne et calme les voies respiratoires, diminue les crises. Des milliers de personnes souffrant d'asthme, d'oppression, de suffocation, d'étouffement, de fièvre des foins, de suites de vieilles bronchites emploient ASMYNAL tous les jours avec succès.

On trouve maintenant ASMYNAL en COMPRIMÉS — aussi efficaces et d'un emploi plus commode

... Chez tous les pharmaciens.

ASMYNAL

Pompe d'urgence pour pneus

Pour l'auto, le camion, la bicyclette, etc. Munie d'une soupape au pied pour éviter le dégonflement. Boyau 2 plis de 24", acier épais. **1.79**

Epargnez sûrement !

CTC CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE

STATIONNEMENT GRATUIT

Angle Kent et Laurier	CE. 2-7374
119, chemin Richmond	PA. 2-6577
92, rue Wellington, Hull	PR. 7-4381
248, ch. McArthur, Eastview	SH. 5-1544

TURPIN

PONTIAC BUICK LTD.

— anciennement —

C. CONNELLY MOTORS

(OTTAWA) LIMITED

sont heureux de vous aviser

que leur

PARC d'AUTOS USAGES

est maintenant situé juste vis-à-vis de leurs grandes salles de montre au 424, chemin de Richmond

★ Leur ancien parc d'autos usagés, autrefois situé à côté du garage de réparation, servira dorénavant au stationnement des clients du garage.

★ C'est une nouvelle étape de progrès dans les cadres du programme d'expansion de Turpin Pontiac Buick Limited . . . destiné à multiplier leurs installations et augmenter le service qu'ils offrent à leurs clients, anciens et nouveaux.

Turpin Pontiac Buick Ltd.

PONTIAC — BUICK — VAUXHALL — CAMIONS G.M.C.

424, chemin de Richmond PA. 8-1717

Votre meilleur choix
LE TABAC
Vogue
doux, frais, brûle uniformément

Achetez-le en paquet ou en boîte métallique d'une demi-livre

CAARCAR INTERNATIONAL
QU'IL FASSE PLUIE OU BEAU TEMPS...
COURSES "STOCK CARS"
au
CAPITAL CITY SPEEDWAY
à 3 milles de Stittsville
tournez sur la route 15
DEMAIN SOIR
8 h. 15 p.m.
9 COURSES
ADULTES $1.25
ENFANTS 50¢

IL FONCE — Ernie White (27), des Riders, s'apprête à foncer sur Dick Schnell (54) et Ed Nickla (61), des Alouettes, tandis que Kaye Vaughan (55), des Riders, essaie de bloquer Nickla. White, qui a gagné 99 verges en 11 portées, a réussi un gain de neuf verges sur ce jeu. (Photo Champlain Marcil)

Sports

Le Maurice Crest gagne le 2e tournoi junior de Côteville

L'équipe Maurice Crest a remporté en fin de semaine les honneurs du deuxième tournoi junior de Côteville. Le Maurice Crest a disposé du club de la Plomberie Lortie en finale au compte de 7-5 pour se mériter le magnifique trophée Allard ainsi qu'une bourse.

Cette dernière joute a été chaudement disputée et le Maurice Crest s'assura de la victoire à la 6e manche en comptant quatre points grâce à des coups sûrs de Claude Fournier, Robert Séguin et Jean-Guy Ménard et deux erreurs coûteuses.

Le jeune lanceur Ray Rothwell, qui a remplacé Ladouceur à la 4e manche, a été le lanceur gagnant et il a aussi été l'une des grandes vedettes de ce tournoi annuel. Jacques Chouinard, du St-Jean-Bosco, et Jacques Graveline, de la Plomberie Lortie, ont aussi brillé comme lanceurs durant ce tournoi.

Avant de passer à la grande finale, la Plomberie Lortie avait défait le Capital Crest, 14-2 et le Grocetéria Côté, de Val-Tétreau, au compte de 11-2. Le Maurice Crest a de son côté, défait le Côté au pointage de 10-2.

Joutes de dimanche

Dimanche, le Val-Tétreau a écrasé le Capital Crest, 7-1; Maurice Villeneuve a été le lanceur gagnant ne donnant que deux coups sûrs. Léo Poirier a subi la défaite. Louis Patry a brillé au bâton pour les gagnants.

Dans une autre joute, le St-Jean-Bosco compta trois points à la 7e manche pour l'emporter 3-2 sur le Maurice Crest. Jacques Chouinard a brillé au monticule pour les gagnants et Rothwell a aussi été solide pour les perdants. Le receveur Bob Viau a cogné un coup sûr opportun pour assurer la victoire au St-Jean-Bosco.

Joutes de samedi

Cinq joutes ont été présentées samedi. Le St-Jean-Bosco a défait le Manoir Papineau au compte de 5-1 avec Jacques Chouinard comme lanceur gagnant. Jacques Maisonneuve a été le lanceur perdant. Larkin et Jean-Serge Talbot ont brillé à l'offensive pour les gagnants. Le Maurice Crest a compté huit points à la 5e manche pour vaincre le St-Félix, de Cornwall, 13-3. Ray Rothwell a fait mordre la poussière à quinze cogneurs.

La Plomberie Lortie a écrasé le Groceteria Côté, de Val-Tétreau, 10-3. Germain Pétrin n'a accordé que deux coups sûrs aux perdants et a retiré onze frappeurs au bâton.

Désabrais, Bélair et Villeneuve ont lancé pour les perdants.

Le St-Jean-Bosco a défait le Capital Crest au compte de 4-2. Pierre Viau et Léo Poirier, du Capital Crest, n'ont donné que deux coups sûrs mais leurs coéquipiers ont commis six erreurs. McKinnon a lancé pour le St-Jean-Bosco et il n'accorda que trois coups sûrs.

Le Maurice Crest a ensuite disposé de la Plomberie Lortie au compte de 3-1. Gilbert Ladouceur a lancé pour les vainqueurs et Gérard Aubin et Jacques Graveline se partagèrent le travail au monticule pour la Plomberie Lortie.

Voici les sommaires des parties du tournoi:

LIGUE CONNIE MACK

Les Braves en finale contre Masson après des victoires de 13-3, 12-7

Les Braves d'Eastview ont remporté, au cours de la fin de semaine, deux importantes victoires contre le Ottawa-Est au compte de 13 à 5 et de 12 à 7 pour passer à la finale de la section est contre le Masson.

Dimanche au parc Hawthorne, les Braves ont disposé de leurs adversaires au compte de 13-5. Eddy Huneault a brillé au monticule en n'allouant que trois maigres coups sûrs aux joueurs du Ottawa-Est. Les perdants ont envoyé trois lanceurs au monticule mais nul ne réussit à mettre fin aux attaques des Braves, qui frappèrent 13 coups sûrs. Parmi les gros canons des gars d'Eastview, on remarque Jean Lacombe avec 3 coups sûrs. Landry, Sabourin et Brazeau en cognèrent deux chacun.

Braves .. 230 070 1—13 13 3
Ottawa-E. 000 401 0— 5 3 1

Lundi au Parc Riverside, la même histoire se répéta. Malgré le beau début des Flyers d'Ottawa-Est à la première manche alors qu'ils comptèrent quatre points, les Braves ont tenu bon et l'ont emporté 12 à 7. Yvon Brazeau, venu en relève de Jim Armitage à la première manche alors que celui-ci était en difficultés, fut crédité de la victoire tandis que la défaite échoua à Proulx. La joute fut marqué de nombreux coups sûrs. Les gars de Ben Payette furent très actifs en cognant 16 coups sûrs. Jean Lacombe se distingua à nouveau en frappant encore à trois reprises en lieux sûrs. Robert Boudreault en fit de même. St-Germain, Gray et Ménard en récoltèrent chacun deux.

Ottawa-East 401 010 0— 7 8 2
Braves .. 801 021 x—12 16 3

SAMEDI

Manoir Papineau	000 000 1—1	5	2
St-Jean-Bosco	000 230 x—5	7	0

Maisonneuve, Limoges (5) et Asselin; Chouinard et Viau.

Cornwall	020 001 x— 3	2	5
Maurice Crest	000 012 1—13	13	3

Doré et Ménard; Rothwell et R. Séguin.

St-Jean-Bosco	020 200 0—4	2	3
Capital Crest	100 000 1—2	3	6

McKinnon et Viau; Viau, Poirier (3) et tLimoges.

DIMANCHE

Val-Tétreau	000 011 0— 2	2	6
Plomberie Lortie	201 700 x—10	8	1

Desabrais, Bélair (4), Villeneuve (4) et Dubuc; Pétrin et Saumure.

Maurice Crest	020 010 0—3	7	1
Plomb. Lortie	000 001 0—1	6	3

Ladouceur et R. Séguin; Aubin, Graveline et Brissette.

Val-Tétreau	133 000 0—7	7	2
Capital Crest	100 000 0—1	2	1

Villeneuve et Dubuc; Poirier et Limoges.

St-Jean-Bosco	000 000 3—3	8	1
Maurice Crest	020 000 0—2	4	2

Chouinard et Viau; Rothwell et R. Séguin.

LUNDI

Maurice Crest	030 004 0—7	10	2
Plomberie Lortie	301 010 0—5	8	5

Ladouceur, Rothwell (4) et R. Séguin; Graveline, Pétrin (5) et Brissette.

Résultats lundi dans l'Internationale

Syracuse	000 010 010—2	8	1
Toronto	020 020 40x—8	13	1

Thompson 6, Bonikowski, Stange 5, Cuellar 8 et H. Dotterer; Mathias et Hannah.

Syracuse	000 200 0—2	4	1
Toronto	000 000 0—0	5	1

Sadowski et Gatta; Maestri, Negray

Jersey City	001 001 3— 5	10	1

6 et Thompson, Hannah 6.

Charleston	102 371 x—14	19	0
Monroe, Richards 5, Jiminez 6			

et Seara; Gregory et McCarver.

Jersey City	000 000 000—0	5	2
Arias, Ayon 6 et Suarez; Stone			
Charleston	001 003 00x—4	10	0

et Herrera.

Rochester	000 000 000— 0	5	0
Buffalo	551 000 00x—11	16	1

Moford, R. Smith 1, Castro 2 et Chiti, Ripkin 6; W. Smith et Neeman.

Columbus	000 022 000—4	6	3
Richmond	000 100 010—2	6	0

Green, Olivo 9 et Oldis; Kipp, Bronstad 6, Maas 8 et Shantz.

Dressen est étonné de la tournure des événements

MILWAUKEE (PA) — Les Braves de Milwaukee ont congédié leur gérant Charlie Dressen et désigné à sa place le vice-président exécutif Berdie Tebbetts pour le reste de l'année ainsi que pour les deux prochaines saisons.

Dressen a été avisé que son contrat ne serait pas renouvelé au cours d'une réunion avec le vice-président Tebbetts, et le gérant général John McHale à l'issue de la victoire de 4 à 0 des Braves sur les Dodgers de Los Angeles.

Au cours d'une série de conférences de presse successives, McHale a annoncé que Dressen avait été avisé de son congédiement dès maintenant "pour lui accorder suffisamment de temps advenant qu'une gérance soit encore disponible au sein de la Ligue.

Tebbetts, qui a abandonné la gérance du Cincinnati il y a trois ans pour assumer la vice-présidence des Braves de Milwaukee, a ensuite tenue une autre conférence de presse en compagnie de McHale.

Etonnement de Dressen

Dressen s'est dit étonné de cette décision, ajoutant que "des événements semblables se sont produits dans le passé et qu'ils font partie intégrante du baseball".

"Mais j'étais plus surpris encore d'apprendre que Tebbetts allait devenir gérant à ma place, a souligné Dressen. Je croyais au contraire qu'il allait assumer la présidence."

Dressen a dit qu'il avait été heureux pendant ses deux années avec les Braves et que tout le monde l'avait bien traité. Il a ajouté qu'il n'avait aucun projet immédiat si ce n'est de retourner à son foyer de Los Angeles au cours des prochains jours.

Tebbetts pas heureux

En abandonnant la vice-présidence des Braves pour assumer la gérance, Tebbetts a signalé "qu'il avait réalisé que, pour un joueur de carrière, il s'était éloigné de plus en plus de ce qu'il aimait le plus au monde, le baseball".

"Je n'étais tout simplement pas heureux de me trouver si éloigné du baseball", ajouta Tebbetts. John McHale a accompli une excellente besogne. Tout appert qu'il n'y avait pas suffisamment de travail pour McHale et Tebbetts.

McHale a révélé que Birdie Tebbetts avait offert ses services en qualité de gérant au cours d'une réunion tenue il y a "une couple de semaines" avec le propriétaire du club, Lou Perini.

"M. Perini tentait depuis 1946 d'engager Birdie, a expliqué McHale. Il est vrai que Charlie Dressen a accompli un excellent travail avec nous, particulièrement au cours des deux dernières années, mais lorsque Tibbetts est devenu disponible, Perini n'a pas voulu manquer sa chance de retenir ses services."

Fassett a une avance de 2-0

MONTEBELLO — (DNC) — L'équipe Fassett a saisi une avance de 2-0, en finale de la Ligue de balle molle de Montebello en remportant un gain de 6-4 sur La Parenté. Cette série est de trois joutes de cinq et les deux clubs en viennent à nouveau aux prises, ce soir à compter de 9h.

Guy Labonté a lancé toute la joute pour le Fassett, pendant que Robert St-Denis subissait la défaite. Gérard Joubert et Léo Labelle ont mené les attaques du Fassett avec deux coups sûrs chacun. Pierre Huet a aussi brillé au bâton pour les perdants avec deux coups sûrs.

Cléroux, un aspirant logique au titre mondial poids lourd

MONTREAL (PC) — Le nom du boxeur montréalais Bob Cléroux a été ajouté à la liste des aspirants légitimes au titre de champion poids lourd dont la couronne est actuellement détenue par Floyd Patterson.

Un informateur a annoncé que le promoteur montréalais Eddie Quinn a immédiatement amorcé des négociations en vue de bâcler un match après avoir appris que la National Boxing Association, dont le congrès se déroule actuellement à Hershey, Pennsylvanie, avait accepté Cléroux comme l'un des aspirants.

Al Bachman, le gérant de Cléroux, avait lancé un défi à Patterson le mois dernier en télégraphiant à la NBA à l'issue de la victoire de Cléroux sur George Chuvalo, de Toronto, le 8 août.

Le bureau de direction de la NBA a adopté hier une résolution soumise par son premier vice - président, M. Charles Mayer, de Montréal, reconnaissant la "validité du défi". Quinn a immédiatement quitté New York par avion pour se rendre à Hershey en apprenant la décision de la NBA.

La résolution comporte toutefois une clause spéciale stipulant que le combat "doit avoir lieu en dedans du temps prescrit par les règlements". règlements stipulent que le titre du champion doit être mis en jeu au moins tous les six mois.

UNIVERSITE CARLETON

HEURES D'INSCRIPTION POUR

ARTS — SCIENCES — COMMERCE — ADMINISTRATION
PUBLIQUE — GENIE — JOURNALISME
ETUDE DES GRADUES

Nouveaux élèves	les 12 et 13 septembre	2h. à 4h. et 7h. à 9h. p.m.
Elèves revenant	les 14 et 15 septembre	2h. à 4h. et 7h. à 9h. p.m.
Elèves de Cours du Soir	les 12, 13, 14 et 15 sept.	2h. à 4h. et 7h. à 9h. p.m.
Elèves gradués	les 25, 26, 27, 28 et 29 sept.	2h. à 4h. p.m.

TERRAIN DE LA RIVIERE RIDEAU, PROMENADE COLONEL BY, OTTAWA, ONTARIO

Pour l'annuaire 1961-1962 de l'Université, téléphonez au CE. 5-5162

Recréez chez vous, chaque hiver, la chaude atmosphère des vacances: employez le merveilleux chauffage Esso. Sûr, silencieux, complètement automatique, il est si confortable qu'il vous faudra regarder dehors pour vous rappeler que c'est l'hiver!

Laissez à Esso vos problèmes de chauffage. Vous ne manquerez jamais d'huile à fournaise Esso, la meilleure, la plus propre et la plus économique qui soit. Livraisons réglées sur la météo. Plan budgétaire au choix. En tout temps, vous pourrez bénéficier d'un prompt service d'entretien assuré par des experts formés par l'Imperial Oil. Si vous avez besoin de nouveaux appareils de chauffage, vous avez le choix de nombreux modèles de brûleurs et de fournaises que vous pourrez payer par versements mensuels commodes.

Pour bénéficier des merveilles du chauffage Esso, il vous suffit de téléphoner au plus proche bureau de vente Imperial Oil.

CHAUFFAGE À L'HUILE ESSO QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

JOUEZ AU . . .

KIN KWIZ

OFFRANT PLUS DE

$1,000

EN PRIX, CHAQUE SEMAINE

KIN KWIZ EST LE QUIZ RADIOPHONIQUE NOUVEAU GENRE — LES PARTICIPANTS SONT CHOISIS AU MOYEN D'UNE PARTIE DE BINGO HEBDOMADAIRE

DEMANDEZ VOTRE FEUILLE GRATUITE DE BINGO ET VOTRE PRODUIT-BONI CHANCEUX AU MAGASIN QUI AFFICHE L'ENSEIGNE KIN KWIZ ET . . .

VOICI COMMENT PROCEDER

1. Procurez-vous votre feuille de bingo au magasin qui affiche l'enseigne KIN KWIZ. Cette feuille est bonne pour tous les concours KIN KWIZ.
2. Les numéros de bingo seront donnés à la radio au poste CKOY comme suit:
   a) le concours hebdomadaire aura lieu du mardi jusqu'au lundi suivant, et les numéros seront donnés lors d'un programme quotidien à 10 h. 30 du matin.
   b) une récapitulation des numéros de chaque jour sera faite à un programme du lundi soir à 7 hres, donnant suffisamment de numéros additionnels jusqu'à ce qu'une pleine carte soit remplie.
3. Pour être éligible au concours KIN KWIZ, le joueur doit:
   a) téléphoner à CKOY dès qu'il a complété une ligne sur sa carte de Bingo. (AVIS: dès qu'une ligne de Bingo (ou Bingos) a (ont) été donnée (s) au téléphone et vérifiée (s), l'annonceur continue à appeler des numéros et AUCUNE AUTRE ligne simple de bingo n'est éligible.)
   b) appelez CKOY dès que vous avez rempli une carte complète. Une période de temps suffisante sera permise entre les numéros pour téléphoner au poste et faire cesser l'appel de numéros subséquents.
4. Tous les gagnants attitrés de Bingo, après vérification sur la carte principale, pourront participer au concours pour des prix en argent. Des questions leur seront posées sur les événements de la semaine à un programme du soir, et les conversations seront entendues par l'auditoire à l'écoute.
5. Des prix-bonis spéciaux seront accordés aux concurrents qui auront envoyé une preuve d'achat du produit Kinsmen en vente.

METTEZ-VOUS AU JEU

SYNTONISEZ "CKOY" IMMÉDIATEMENT POUR OBTENIR TOUS LES INTÉRESSANTS DÉTAILS

Kin Kwiz est organisé sous les auspices du club Kinsmen d'Ottawa, au service des causes les plus nécessiteuses de la ville

HOROSCOPE

Mardi, le 5 septembre 1861.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Excellente journée pour mener à bien une poursuite amoureuse ou pour goûter les plaisirs de société. La personne qui vous intéresse n'est pas aussi superficielle que vous le supposez.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Les circonstances vous servent bien toute la journée, et vous pouvez aller de l'avant sans crainte. Les influences amoureuses s'avèrent également efficaces.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous vous montrez d'une grande activité et entreprenez des actions qui vous avaient fait hésiter auparavant. Aujourd'hui, la patience jouera un grand rôle.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Ne mêlez pas vos amis à l'affaire de coeur que vous menez actuellement; ils vous créeraient des situations embarrassantes.

22 juillet au 21 août (LE LION) Bon départ pour une semaine de travail organisée avec soin et susceptible d'un rendement favorable. Succès dans une affaire où vous aurez à utiliser votre compétence.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Vous serez aidé dans une poursuite sérieuse par l'appui ou par les indications compétentes que vous donnera un collègue, même si ces résultats n'ont aucun rapport avec votre travail régulier.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous risquez de montrer à la personne qui collabore à vos efforts une trop grande tendance à rechercher les solutions faciles pour éviter les difficultés personnelles.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous ferez une sortie pouvant offrir la possibilité d'une rencontre intéressante. Une attitude de votre part ne manque pas d'étonner et de fâcher peut-être votre partenaire.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes alerte et remuant, mais souvent incapable de vous fixer sur une idée; vous y suppléez cependant par une adaptation constante et parfaite. La variété vous est nécessaire comme l'air. Sous un aspect plutôt fragile, vous possédez une grande résistance nerveuse. Vous pouvez mettre vos sentiments en valeur, mais, de toute façon, la personne choisie de votre coeur devra être accordée à la longueur d'onde de vos états d'âme successifs pour faire réussir votre union.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vous pouvez établir les plans d'une activité nouvelle, et, si vous avez à choisir quelqu'un pour vous aider, l'intuition vous le facilitera.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Evitez que les conséquences d'un mensonge ne viennent vous inquiéter. Vous comptez trop sur vos amis alors qu'il faudrait agir par vous-même.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Un incident concernant votre vie sentimentale peut vous sembler désagréable, mais les conséquences n'en sont aucunement sérieuses. Question d'argent.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Un changement d'influences et d'intérêts se produit ce matin et met l'accent sur les déplacements, visites et discussions avec les autres.

Mercredi, le 6 septembre 1961.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) La routine est sous de bons auspices, mais vous pouvez vous lancer dans de nouvelles activités ou faire valoir vos idées. Vous avez des préférences trop marquées.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) La journée sera bonne en autant que vous prendrez les choses avec philosophie. Vous pouvez trouver du temps pour de nouvelles formes l'activités.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous devez faire un effort pour vous adapter à de nouvelles circonstances. La fin de la journée met en lumière une affaire embrouillée.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Si vous avez à traiter d'affaires, ne vous laissez pas distraire de vos intérêts personnels. Une belle occasion surgira au cours de la journée.

22 juillet au 21 août (LE LION) Des influences bienfaisantes vous encouragent à donner votre rendement maximum. Profitez aujourd'hui de tous les avantages de votre situation.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Vous trouvez une solution propice dans votre emploi qui vous permet d'obtenir des avantages désirés depuis longtemps. Le nouveau abonde chez vous.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Evitez qu'une activité mal orientée n'use vos forces et vous dérobe à la présence d'une personne chère. Mettez en pratique ce que vous préconisez.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Entente très sympathique avec un collaborateur. Vous projetez un voyage qui pourrait être très profitable à votre avancement professionnel.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Une situation se stabilise dans un sens différent de ce que vous aviez supposé. Vous verrez les gens et les choses sous un autre aspect.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) La position des astres favorise pour vous toutes les formes d'activités qui vous distrairont de la routine. Ne vous laissez pas dépasser par un adversaire.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous pouvez découvrir de nouvelles voies qui vous conduiront à la réussite par des moyens plus faciles. De nouvelles idées, exploitées de façon différente, seraient plus efficaces.

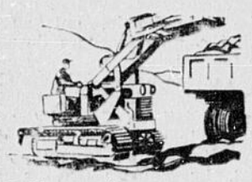
20 février au 20 mars (LES POISSONS) Le tact et la diplomatie viendront à bout des difficultés de cette journée. Faites-vous un objectif à la mesure de vos capacités.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes caractérisé par votre facilité d'adaptation et votre gout du risque. Vous avez de la clairvoyance et de l'intuition. Vous n'approfondissez pas les choses et vous portez souvent des jugements irréfléchis. Cela ne vous empêche pas d'avoir du flair pour les affaires et de la diplomatie avec les gens. Vous manquez de constance dans vos affections, mais il semble bien que vous ne donnerez votre coeur qu'une seule fois. Rien de sensationnel ne semble indiqué du côté sentimental.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

D. Grandmaître Ltée



- Excavation
- Service eau et égout
- Nivelage
- Camionnage
- Sable à mortier et ciment
- Gravier
- Pierre concassée
- Terre à remplissage
- Pierre pour murs secs

SIGNALEZ SH. 5-1571

D. Grandmaître Ltée

131, ch. Montréal
Eastview

Le nouveau téléphone haut-parleur: Appuyez sur un bouton...et vous pouvez parler et entendre... les mains libres! Mieux encore: vous pouvez tenir une conférence entre deux groupes de personnes, distants de centaines de pieds...ou de milles!

...un autre service Bell.

BELL — La seule source pour toutes vos communications d'affaires!

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3571 A-1145

MATCH CONTESTE

Au cours du championnat des équipes de quatre disputé à Washington au début du mois, le match opposant les équipes Fishbein et Stayman fut certainement le plus contesté alors que la victoire n'était acquise que par la marge d'un seul point de match. La main suivante représente un bel effort de la part de Sam Stayman, mais tout de même elle ne faisait que réduire la marge de la défaite à sa plus simple expression.

Donneur : Nord
Personne vulnérable

	♠ A-R-D-6 ♥ R-D-V ♦ R-D-3-2 ♣ 5-2 **N**	
♠ V-8-5-3 ♥ 10-9-3 ♦ 10-8 ♣ A-R-7-4	**O**	**E** ♠ 10-7 ♥ 8-2 ♦ A-V-7-6 ♣ D-V-8-6-3
	S ♠ 9-4-2 ♥ A-7-6-5-4 ♦ 9-5-4 ♣ 10-9	

Nord	Est	Sud	Ouest
1—carreau	passe	1—coeur (1)	passe
2—piques	passe	3—carreaux (2)	passe
3—coeurs	passe	4—coeurs	passe
passe	passe		

(1) Théoriquement parlant Sud n'a pas les valeurs requises pour intervenir dans les enchères, mais il y a de plus la stratégie. Si Sud (Stayman) refuse de participer aux enchères, les adversaires tenteront certainement d'obtenir le contrat et dans ces matches une marque partielle représente le plus souvent un enjeu de deux ou trois points. Stayman annonce donc 1—coeur non pas par ambition mais bien dans un effort pour voiler sa faiblesse.

(2) C'est maintenant par esprit de discipline et de confiance envers le partenaire que Stayman accepte de continuer les enchères jusqu'à la manche.

Entame : roi de trèfle.

Sur le premier trèfle Est en fournit le six, invitant ainsi son partenaire à continuer l'attaque à cette suite. Sur l'as de trèfle, Est joue maintenant le huit demandant de cette façon un changement de couleur. Le partenaire ayant montré une certaine hésitation et Ouest, n'ayant pas l'assurance qu'un troisième trèfle ne se trouve pas chez le déclarant, il revient à trèfle afin de forcer une coupe par le Mort et soulever peut-être pour le déclarant un problème concernant le retrait des atouts. Ce troisième trèfle est coupé par le Mort et Stayman abandonne un carreau. Le Mort encaisse ses deux derniers honneurs de coeur puis change au roi de carreau. Est cependant refuse de prendre le premier carreau et nous pouvons constater combien pour le déclarant la situation est délicate. Si le Mort revient à carreau, Ouest obtiendra une levée de son dernier coeur. Bien inspiré, à ce point Stayman change son plan d'action et le Mort encaisse ses trois honneurs de pique. Est n'ayant pu ni fournir ni couper au troisième pique, tout le tableau est maintenant dévoilé. Stayman prend la main en coupant le quatrième pique, retire le dernier atout de Ouest et ne cèdera que la dernière levée à l'as de carreau. Malgré ce brillant succès, l'équipe Stayman devait s'avouer vaincue et éliminée par la marge d'un point !

NOëL DUCHESNE

MELCHERS LONDON CLUB LONDON DRY GIN

DANS SA NOUVELLE BOUTEILLE DE CRISTAL

PAVAGE ÉCLAIR

pour le bricoleur

Pour vos entrées, trottoirs, pour la pose de dalles, pour combler les trous, allées de jardin, parcs de jeux, etc.

SEULEMENT **2.50** le sac

$2.35 le sac en quantité de 20 sacs ou plus

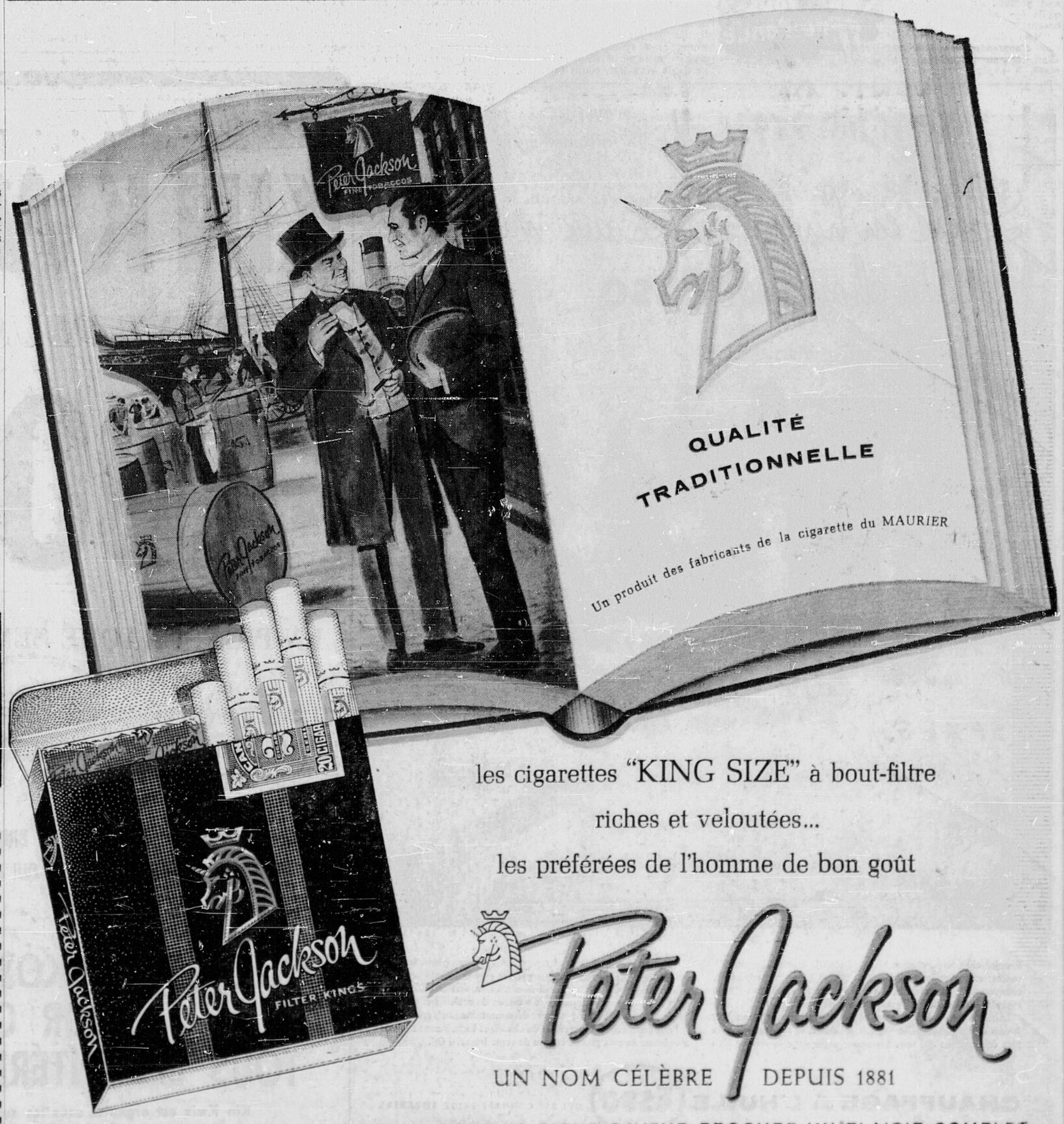
IL SUFFIT DE LE RATELER ET DE LE CYLINDRER

WRIGHT BROS. SUPPLY

LIMITED

250, rue CATHERINE, OTTAWA — CE. 2-5793
191, rue MONTCALM, HULL — PR. 7-4920
CARRIERE (pierre concassée) — SH. 6-1177

OUVERTS LE SAMEDI MATIN DE 8 H. A MIDI



MERCREDI 6 SEPTEMBRE
249e jour de l'année 1961
Lev. Cou.
Soleil 5.27 6.30
Lune 1.57 4.55

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

MERCREDI 6 SEPTEMBRE
249e jour de l'année 1961
FETE
Saint Zacharie, prophète

MARDI, 5 SEPTEMBRE 1961 HULL ET LA REGION 13

Les municipalités en quête de revenus accrus

POINTE-AU-PIC (De notre envoyé spécial) — L'Union des municipalités n'est pas en faveur de l'imposition d'une taxe de vente généralisée de deux pour cent, mais désire une revision du système fiscal, afin d'augmenter les revenus des municipalités.

Ce désir des municipalités a fait l'objet d'ardentes discussions au cours du congrès de l'Union des municipalités, à Pointe-au-Pic, ces jours derniers.

Une résolution de la ville de Longueuil de généraliser cette taxe de vente municipale de deux pour cent a été rejetée et remplacée par une résolution non moins ferme mais d'une portée plus vaste. C'est là la principale requête que les délégués au 40e congrès annuel de cette association ont décidé d'adresser aux autorités provinciales.

Nombreuses résolutions

L'Union a promis une aide "sincère et indéfectible" aux municipalités qui doivent lutter pour faire respecter les règlements de construction et de zonage et autres mesures prises pour assurer le bon ordre et de bien-être de leur population.

Les délégués ont pris une telle attitude, à la suggestion du maire de Valleyfield, M. Robert Cauchon, qui a fait remarquer que, ces derniers mois, il y a eu, en diverses municipalités, "violation flagrante et répétée de ces règlements".

La majorité des délégués ont rejeté une suggestion soumise par la cité de Roberval qui, avec l'appui de la municipalité de St-Félicien, désirait que des démarches soient entreprises afin que "loi des liqueurs alcooliques" soit modifiée concernant le comté de Roberval, de sorte que les hôteliers n'y puissent vendre de liqueurs alcooliques après 1h. du matin, dans les cités et villes de 10,000 âmes ou moins.

L'Union demande que le coût des Unités sanitaires soit réparti dorénavant au pro-rata de la population et non plus sur son équivalent imposable. La valeur imposable est un mauvais barrême, a-t-on dit, à cause des divers systèmes d'évaluation en vigueur dans les diverses municipalités.

La question de l'heure avancée est revenue sur le tapis, comme d'ailleurs chaque année. Présentement les municipalités situées à l'est de Rivière-du-Loup appartiennent au fuseau horaire de l'Atlantique, alors que le reste de la province se trouve dans le fuseau horaire de l'Est. Certains délégués ont affirmé qu'il fallait avancer l'heure à certains mois de l'année, d'autres la reculer. En somme, le problème des municipalités, si elles sont situées à l'ouest du 68e parallèle qui passe par Métis, village situé à quatre milles à l'est de Mont-Joli, a expliqué un représentant des autorités provinciales.

Par les autres résolutions adoptées samedi après-midi, le gouvernement provincial sera invité à:

1—accorder aux cités et villes la même ristourne qui est présentement accordée aux municipalités rurales sur le paiement des emprunts municipaux;

2—amender la loi des cités et villes de sorte que l'amende maximum pour infraction aux règlements municipaux soit portée à $75 à $100;

3—décréter des mesures plus rigoureuses pour aider à l'élimination de la littérature obscène, ou, moins d'être plus sévère dans l'application des procédures légales nécessaires pour atteindre ce but;

4—amender la loi des cités et villes pour donner aux municipalités le pouvoir d'imposer une taxe spéciale sur les "terrains des biens-fonds" non imposables, pour l'ouverture et l'entretien des rues quand ces travaux sont aux frais de la municipalité.

Pour 1964

Un vaste hôtel de 700 chambres à Hull

POINTE-AU-PIC (De notre envoyé spécial) — Le prochain congrès de l'Union des municipalités de la province aura lieu à Québec du 27 au 29 septembre 1962, et celui de 1963 se déroulera à Montréal, selon le nouveau président de l'organisme, le maire Armand Turpin, de Hull.

M. Turpin compte inviter les congressistes à Hull en 1964 si le projet de construction d'un hôtel de 700 chambres dans la ville voisine de la capitale canadienne se réalise.

Ce projet d'un hôtel de 700 chambres dans la ville de Hull est encore au stade préliminaire. Cependant, selon certaines sources d'information fiables, il n'y aurait pas de problème quant au financement de l'entreprise.

"Une compagnie connue a tout l'argent nécessaire, des millions s'il le faut", a affirmé une personne au courant du projet.

La construction d'un hôtel ne serait qu'une étape d'un vaste projet de rénovation urbaine pour une partie considérable du vieux Hull.

A la séancce finale du congrès, on a rendu publique une décision du bureau des directeurs de l'Union des municipalités, qu'en raison du nombre toujours croissant de maires et d'échevins qui s'intéressent au congrès annuel, il était désormais impossible de retourner à Pointe-au-Pic.

"Même après avoir réservé toutes les chambres disponibles, non seulement au Manoir Richelieu, mais également dans tous les hôtels de Pointe-au-Pic et de La Malbaie, il nous a fallu refuser au-delà de trois cents demandes," a déclaré un organisateur.

Turpin élu président de l'U. des municipalités

POINTE-AU-PIC (De notre envoyé spécial) — Le maire de Hull, M. Armand Turpin, a été élu président de l'Union des municipalités du Québec, samedi, lors du congrès annuel qui a eu lieu ces jours derniers au Manoir Richelieu, de Pointe-au-Pic.

Les autres membres du bureau de direction sont: M. Marcel Marier, c.r., maire de Drummondville, premier vice-président; M. Wilfrid Hamel, maire de Québec, deuxième vice-président; M. J.-A. Mongrain, maire de Trois-Rivières, troisième vice-président.

La liste des 18 directeurs, dont six sont réélus chaque année, comprend trois nouveaux venus: le Dr Avellin Dalcourt, maire de Louiseville, M. Léon Martel, maire de Terrebonne, et M. Georges Hébert, maire d'Arvida. Ce dernier a été élu au siège numéro 12, pour une période de deux ans seulement, ce siège étant devenu vacant au cours des derniers mois.

Ont été réélus directeurs: M. Lucien Saulnier, président du comité exécutif de Montréal, M. Paul-Emile Harvey, maire d'Alma, M. Robert Cauchon, maire de Salaberry-de-Valleyfield et M. Rosaire Gendron, maire de Rivière-du-Loup.

Les cités de Montréal et Québec ont, d'après la constitution de l'Union, deux représentants chacune au bureau des directeurs. Cependant, ni le maire Jean Drapeau, ni M. Lucien Saulnier, président du comité exécutif de Montréal, n'ont participé au congrès.

Deux choses à obtenir

Dans son discours d'acceptation, M. Turpin a souhaité que la population du Québec trouve dans l'Union des municipalités l'organisme pour appuyer ses désirs.

Il a déclaré qu'il tiendrait des réunions du bureau de direction en divers endroits de la province, au cours de l'année.

M. Turpin a ajouté qu'il ferait porter les efforts de l'Union sur deux objectifs principaux: une meilleure répartition des taxes entre les gouvernements fédéral, provincial et municipaux, et la création d'une banque municipale qui permettrait aux municipalités d'emprunter à de meilleurs taux qu'à l'heure présente.

Réunion annuelle des propriétaires d'autobus du Québec

L'hon. Gérard Cournoyer, ministre provincial des Transports, sera le conférencier d'honneur à l'assemblée annuelle de l'Association des propriétaires d'autobus de Québec.

Cette assemblée aura lieu les 10, 11 et 12 septembre à Ste-Adèle et l'hon. Cournoyer adressera la parole au banquet annuel le 11 au soir.

M. Paul Leboeuf, gérant général de la Ligue de sécurité, sera aussi conférencier à ce congrès alors qu'il traitera de sécurité routière, l'un des principaux thèmes de cette assemblée.

L'Association aura aussi ses élections annuelles à la fin du congrès. Me Renaud Chapdelaine, de Nicolet, est le président actuel.

Les délégués étudieront et compareront leur expérience dans le domaine des relations extérieures. Ils discuteront aussi de trafic, de tarification, de voyage spéciaux, de l'équipement et d'autres questions semblables.

Un incendie détruit tous leurs biens

BUCKINGHAM (DNC) — On enquête sur la cause d'un incendie qui a détruit avec pertes de quelque $4,000, samedi, la maison appartenant à M. Grégoire Lessard, de Montréal, et jusqu'alors occupée par la famille Raymond Prescott au 919, rue Georges.

M. et Mme Raymond Prescott et leur fils Robert, âgé de deux ans, étaient absents au moment de l'incendie qui a éclaté vers 10 h. du matin. Les sinistrés n'avaient aucune assurance. Les pompiers sous la direction du chef Hervé Latour ont mis une heure à maîtriser le feu.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Demande des municipalités

Etendre à l'année longue le programme des travaux d'hiver

POINTE-AU-PIC (De notre envoyé spécial) — Le congrès de l'Union des municipalités qui a réuni plus de mille délégués au Manoir Richelieu, de Pointe-au-Pic, a adopté une résolution de la ville de Hull demandant d'étendre à toute l'année le programme des travaux destinés à diminuer le nombre des chômeurs.

La même résolution demande également le partage à parts égales du coût de ces travaux entre les gouvernements fédéral, provincial et les municipalités.

L'Union désire que les gouvernements fédéral et provinciaux amendent les lois dans ce domaine, et défraient leur part, non seulement de la main-d'oeuvre mais également des matériaux.

La résolution de la cité de Hull et plusieurs autres dans le même sens ont été étudiées par le dernier congrès de la Fédération canadienne des maires et des municipalités qui a endossé une résolution demandant avec instance au gouvernement fédéral d'examiner et de modifier la législation et les règlements régissant le programme des travaux d'hiver:

1—en consentant des prêts aux municipalités pour des travaux d'hiver à un taux d'intérêt raisonnable;

2—par l'établissement d'une politique générale d'instituer tôt des programmes d'encouragement de travaux d'hiver afin que chaque municipalité puisse se préparer d'avance à exécuter des travaux civiques au cours de la saison d'hiver qui autrement ne pourraient pas être faits;

3—en augmentant les contributions du gouvernement fédéral afin d'inclure le coût de tous les matériaux, des services et de tout personnel technique et de surveillance supplémentaires fournis par les municipalités;

4—en permettant le parachèvement des ouvrages commencés durant la période stipulée du programme, même si la date finale était dépassée;

5—en rendant tous les projets municipaux admissibles aux contributions fédérales;

6—en prolongeant le programme des travaux d'hiver à toute l'année, sur une base qui fournirait du travail, où le gouvernement fédéral contribuerait 50 pour cent du coût total de ces travaux pour la période s'étendant du 1er juin au 15 octobre inclusivement, et où le gouvernement fédéral augmenterait ses contributions à 75 pour cent du coût total au cours des autres mois de l'année;

7—en prévoyant des paiements intérimaires sans délai de la part du gouvernement et un règlement final tôt.

LE PETIT GINGRAS

Ils fouillent en vain le lit de la rivière

BUCKINGHAM (DNC) — Les recherches se continuent afin de retrouver le jeune Lorne Gingras, âgé de deux ans, de Buckingham, disparu depuis le 17 août.

Un groupe d'hommes-grenouilles d'Almonte (Ontario), au nombre de vingt-huit, ont fouillé le lit de la Lièvre durant toute la journée de dimanche et de lundi. Ce groupe était sous la direction de M. Orville Clement.

Ils ont commencé leurs recherches au pied de l'usine Dufferin, et ont terminé à la rivière Outaouais, a Masson.

J.-H. MEILLEUR
COUVREURS
Ouvrage en métal
238, rue Montcalm, Hull
PR. 7-7929

Dr Maurice Noël
MATERNITE
MEDECINE
GYNECOLOGIE
278, rue FRIEL, OTTAWA
CE. 2-2733

DOCTEUR
Jules-D. ROY
MEDECINE INTERNE
CARDIOLOGIE
Consultation sur rendez-vous
62, boul. TACHE
PR. 7-9752

PRETS HYPOTHECAIRES
1ère et 2ième hypothèques
Aussi: Prêts commerciaux
Terme de 5 à 10 ans
Aucun dépot requis
Pour plus de détails, appelez
SEGUIN et GROULX
Enrg.
102 MONTCALM — HULL
Le jour: PR. 7-8850
Le soir: PR. 7-0674

BOIS MATERIAUX PAL
Il y en a un près de chez vous.

EXCURSION, 17 SEPT
• CINERAMA •
ARRET DE DEUX HEURES
MONTONA INN
POINTE-AUX-CHENES
RETOUR $7.00
RENSEIGNEMENTS PR. 1-6641

EXCURSION
DIMANCHE, 17 SEPTEMBRE
ORATOIRE ST-JOSEPH
ZOO DE GRANBY
ADULTE $7 — ENFANT $5
Pour information PR. 1-6640

VENTE DE MONUMENTS
chez
R. St-Martin & Fils
19, boul. Fournier, Hull PR. 7-5822
"Le plus beau choix de monuments religieux des deux villes et de la région
Les cérémonies aux cimetières doivent commencer bientôt... Ne tardez pas à donner votre commande! Nous avons les plus beaux granits d'une durée permanente; bleu, rouge, rose, noir et gris.
Ouvrage garanti et aucune taxe à payer. — Ouvert le soir et le samedi. Nous irons vous chercher et vous reconduirons.
LES CLIENTS DE L'EXTERIEUR N'ONT QU'A NOUS ECRIRE POUR OBTENIR NOTRE CATALOGUE

PRETS HYPOTHECAIRES
mille à un million
1ère et 2e hypothèques
Intérêt entre 7 et 10%
BERNARD SIGOUIN
PR. 1-5874; le soir SH. 5-2949
162 Hôtel-de-Ville, Hull

Dr Stuart Slater
SPECIALISTE:
reins — vessie — prostate
Consultations sur rendez-vous.
192, rue PRINCIPALE
HULL
PR. 7-6831

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
PR. 1-4341 ou
PR. 1-6785

SOIREE MONSTRE
CE SOIR
ARENA DE BUCKINGHAM

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE
L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC
Etabli en 1880

Jean-Marie Bertrand, C.A.
COMPTABLE AGREE
106, rue MacLAREN BUCKINGHAM
Tél.: YU. 6-2394

Irvine Borts, C.A.
COMPTABLE AGREE
192, rue PRINCIPALE HULL
Tél.: PR. 7-2656

Fortier, Marchand & Compagnie
COMPTABLES AGREES SYNDICS
Pierre Fortier, C.A. — Jean-Paul Marchand, C.A. Clément Boulanger, C.A.
125, rue Principale, HULL PR. 1-5883

J.-Hector Laflamme & Cie
COMPTABLES AGREES
J. Hector Laflamme, C.A. — Claude B. Bégin, C.A.
8, rue Kent Hull — PR. 1-5578
331, rue Notre-Dame Gatineau MO. 3-3031

Narcisse Lacourcière
C.A., B.A., L.Ph., M.Comm., R.I.A.
COMPTABLE AGREE
OTTAWA-HULL Tél. CE. 2-2232

Massé, Vien & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Lucien Massé, C.A., L.L.D. — Donat Vien, C.A. — Paul Massé, C.A. — Gilles Doucet, C.A. Gilles Henri, C.A. — Rhéo Brisson, C.A.
112, rue PRINCIPALE HULL

SEGUIN, MENARD & CIE COMPTABLES AGREES
Robert-R. Ménard, C.A. — Jacques Latrémouille, C.A. — Pierre Séguin, C.A. — Syndics en faillites.
OTTAWA - HULL Téléphone CE. 3-7759

GRATIS
INSPECTION — ESTIME
INSTALLATION
EPARGNEZ JUSQU'A $8
sur l'installation d'un silencieux (Muffler)
SERVICE DE 10 MINUTES
MUFFLER CENTRE
PR. 7-0648
92, rue St-Rédempteur Hull

KELLY-LEDUC
HARDWARE LTD. FERRONNERIE
QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Accessoires électriques
Outils de mécanique
Articles de sport
Ustensiles de cuisine, etc.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington - St-Rédempteur
HULL
PRovince 7-1641
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 8.30

POUR VOS PROBLEMES D'ASSURANCES ET D'IMMEUBLES
CONSULTEZ
Séguin & Groulx Enrg.
102, RUE MONTCALM, HULL
TEL: PR. 7-8850
Le soir: PR. 1-1427 — PR. 7-0674
Assurances de tous genres
• Vie
• Feu
• Automobile
• Responsabilité
• Bons de garantie
• Et., etc
Immeubles
• Vente de propriétés
• Vente de terrains
• Prêts hypothécaires
• Rachat d'hypothèques
• Obligations
• Etc., etc.
Jean-Marie Séguin
Julien Groulx
"Transige bien et avec goût qui transige avec SEGUIN et GROULX"

BANQUE DE MONTRÉAL
Plan de Financement Familial
Comme Archimède il crie "EUREKA!"
Pour convertir à la réalité palpable les idées que vous avez des choses que vous aimeriez avoir—rendez-vous à la succursale de la B de M de votre quartier. Un prêt économique comportant une assurance-vie selon le Plan de Financement Familial de la B de M mettra *dès à présent* à la portée de votre main les choses dont vous rêvez!
"MA BANQUE" B de M

PRESIDENT DE L'UNION DES MUNICIPALITES — M. Armand Turpin, maire de Hull, a été élu président de l'Union des municipalités du Québec, à l'occasion du congrès tenu la semaine dernière au Manoir Richelieu, de Pointe au-Pic. On aperçoit, ci-haut à droite, M. et Mme Armand Turpin, Mme Roy, portant une gerbe de roses, et Me Louis-O. Roy, maire de Montmagny, président sortant de charge.

(Photo Jules Blouin)

Une attention particulière aux relations patronales-ouvrières

POINTE-AU-PIC (De notre envoyé spécial) — Les résolutions présentées par le bureau de direction de l'Union des municipalités de la province font état de la préoccupation de plus en plus grande des municipalités pour les problèmes relatifs aux relations patronales-syndicales.

Quatre résolutions demandent en effet que les municipalités soient consultées lors des modifications apportées aux lois ouvrières, pour qu'elles forment un centre de documentation sur les négociations et qu'elles recourent aux conseils de l'Union des municipalités lors de leurs négociations.

Le comité des résolutions suggère au gouvernement de la province de consulter l'Union des municipalités pour qu'elle puisse faire les représentations qui s'imposent lorsque des mesures législatives nouvelles seront envisagées.

Une autre résolution demande aux municipalités de transmettre à l'Union copie de toute convention collective, sentence arbitrale, document ou renseignement relatif au domaine des relations patronales-ouvrières.

Dans une causerie très documentée, M. Arthur Matteau, m.r.i., directeur des relations industrielles à l'Union des municipalités, a déclaré qu'il "est nécessaire et urgent pour les municipalités d'être solidaires et de faire suite aux recommandations suivantes:

1. centraliser et uniformiser les conventions collectives, dans le secteur municipal;
2. organiser des échanges d'informations utiles entre les municipalités, en matière de relations patronales-ouvrières;
3. informer les conseils municipaux sur la solution des divers problèmes qui les confrontent, à l'occasion des négociations des contrats de travail;
4. intervenir auprès des gouvernements pour orienter la législation actuelle et future, en matière de relations ouvrières, spécialement celle qui concerne les municipalités.

Un enfant de 8 ans est tué à Hull

Les funérailles du jeune Gérard Roussel, 8 ans, 19, rue Iberville, à Hull, tué accidentellement samedi soir, lorsqu'il a été renversé par un lourd camion, à l'angle des rues Papineau et Morin, à Hull, ont eu lieu lundi matin, à 7h. 30 en l'église Ste-Bernadette de Hull.

Le jeune Roussel a été heurté par un lourd véhicule conduit par Léo Danis, 22 ans, et demeurant au 248, rue Champlain, à Hull. La mort a été instantanée. Il était le fils de M. et Mme Alcide Roussel, née Carmen Jobin.

Le corps de la jeune victime a été transporté à la morgue de l'hôpital du Sacré-Coeur par les ambulanciers de la maison Emond. On tiendrait une enquête du coroner.

Cet accident est le premier à survenir à Hull depuis le 4 mars dernier, soit depuis 181 jours, alors que Mlle Cécile Lefebvre, 53 ans, du 173, rue Iberville, à Hull, avait été renversée par une auto, alors qu'elle traversait la rue en face de son domicile.

MLLE TRAVAIL 1961 — La gentille Cécile Parisien, 18 ans, de Hull, représentante du local 332, de la compagnie Holden, de Hull, a été élue reine des travailleurs, lors du concours de popularité organisé par les Travailleurs d'Amérique à l'occasion de la Fête du travail. Dans la photo on aperçoit à gauche, Mlle Andrée Quévillon, Mlle Travail 1960, en train de couronner la nouvelle reine des travailleurs pour la région de Hull.

(Photo Champlain Marcil)

Un séminariste se noie près de Montebello

Un jeune étudiant au petit séminaire de St-Jean s'est noyé, samedi, au camp Jean-Jeunes, sur le lac Windigo, à 45 milles au nord de Montebello.

Jean Boyer, de Sherrington, comté de Napierville, occupait un canot en compagnie de Michel Asselin, 18 ans, de Ville-Lemoine, lorsque leur embarcation chavira.

Le jeune Asselin essaya de sauver son compagnon, qui ne savait pas nager, mais ne put réussir à le maintenir au-dessus de l'eau.

Le détective Ovide Bélec, de la Sûreté provinciale du Québec a fait enquête. Un verdict de mort accidentelle a été rendu par le coroner, le Dr Marcel Ménard, de Montebello.

Les municipalités veulent percevoir ces amendes

POINTE-AU-PIC (De notre envoyé spécial) — L'Union des municipalités demandera au gouvernement provincial que les amendes perçues présentement par la province pour les causes d'ivresse au volant le soient désormais par les municipalités.

C'était une résolution présentée par la ville de Hull, amendée au comité des résolutions et ratifiée par l'assemblée générale.

L'Union des municipalités considère qu'il n'est que juste que les villes soient remboursées par les frais de médecins et les autres déboursés encourus lorsque la police locale procède à l'arrestation de chauffeurs en état d'ébriété et porte des plaintes devant la Cour municipale.

Présentement, c'est la province qui recueille les amendes, étant donné que les causes d'ivresse au volant relèvent de la loi des véhicules-moteurs et non des règlements municipaux. Cependant, les villes doivent elles-mêmes faire les poursuites en vertu de la loi provinciale.

Une femme fait rater un vol à Aylmer

Une cuisinière de l'hôtel British, 57, rue Main, à Aylmer, a mis en fuite des cambrioleurs qui tentaient de sortir de l'hôtel avec le coffre-fort, tôt mardi matin.

Mme Annette Ozoux, 40 ans, se trouvait dans sa chambre, vers minuit et trente, lorsqu'elle entendit du bruit au deuxième étage de l'établissement. A son arrivée sur les lieux, elle a vu trois hommes qui tentaient de s'enfuir avec un coffre-fort pesant plus de 500 livres. Ils avaient déjà traîné le lourd coffre-fort sur une distance d'environ 40 pieds. A la vue de Mme Ozoux, les malandrins ont abandonné le coffre-fort et se sont enfuis par l'escalier de sauvetage, à l'arrière de l'édifice.

Le chef de la police d'Aylmer, M. Roger Boucher, dirige l'enquête.

Une collision fait un blessé

Deux automobiles ont été impliquées dans un accident spectaculaire survenu vers 8 h. 40, mardi matin, à l'angle des rues Ste-Marie et Fortier, à Hull.

La première automobile, conduite par Mme Conrad Salomon, 32 ans, 40, rue Montpetit, Hull, circulait en direction est, rue Ste-Marie, quand elle est entrée en collision avec l'automobile de M. Garfield McGuire, 28 ans, 137, rue Bourque, Hull, circulant en direction sud, rue Fortier.

Sous la violence du choc, l'automobile de Mme Salomon a été projetée contre la clôture et la galerie de la maison de M. Lionel St-Denis, 52, rue Fortier, causant des dommages évalués à environ $200.

Seule Mme Salomon a été conduite à l'hôpital du Sacré-Coeur souffrant d'un choc nerveux. Son fils, Pierre, 7 ans, n'a pas été blessé.

M. McGuire s'en est tiré indemne ainsi que Michel McGuire, 7 ans, et Marc McLaughlin, 9 ans, 126, rue Bourque, qui prenaient place avec lui.

L'automobile de Mme Salomon a été démolie, tandis que celle de M. McGuire a subi des dommages évalués à environ $800.

L'agent Marcel Neveu, de la Sûreté de Hull, a fait enquête.

Plume rouge

La région fixe son objectif à $113,000

Sous le thème "Réajustement", la Fédération des oeuvres du district de Hull lancera officiellement, le 24 septembre courant, sa campagne annuelle de souscriptions. Les besoins accrus des services que compte la Fédération ont obligé les organisateurs à fixer un objectif plus élevé pour la souscription de cette année.

Chaque année, les oeuvres de la Fédération assistent un plus grand nombre de personnes de la région. Les principaux centres où la Fédération exerce ses activités sont ceux d'Angers, d'Aylmer, de Deschênes, de Buckingham, de Gatineau, de Hull, de Hull-Sud, de Masson, de Pointe-Gatineau et de Templeton.

L'augmentation rapide de la population dans la région oblige les différents services de bien-être à augmenter leur personnel et à dépenser des sommes toujours plus considérables.

Cette année, la Fédération compte une oeuvre de plus, soit l'Association d'aide aux enfants arriérés. Les autres services de la Fédération sont le Service social, l'Institut national canadien pour les aveugles, l'Ordre des infirmières Victoria (VON), le Patro Pie XII, le camp St-Stanislas, le camp Notre-Dame-de-la-Joie, les scouts catholiques, le Boy's Scout Association, les Oeuvres protestantes, l'Association des ambulanciers Saint-Jean, l'Oeuvre des layettes, et le Conseil canadien du bien-être.

Le président de la campagne, M. Aimé Guertin, a souligné dans son premier message, en fin de semaine, que la Fédération a besoin d'une augmentation de 25 p. 100 de souscriptions, cette année, pour faire face aux dépenses des divers services. Cette année, l'objectif est fixé à $113,000. L'an dernier, la moyenne de la souscription, par tête, a été de 97 cents.

Au cours des prochaines semaines, la Fédération donnera un aperçu de ses différentes oeuvres et des progrès réalisés au cours de la dernière année.

L'ouverture des classes retardée au secondaire

La majorité des 11,900 élèves inscrits à la Commission des écoles catholiques de Hull ont repris tranquillement le chemin de l'école, ce matin.

Seuls les élèves du cours secondaire bénéficieront de quelques jours additionnels de vacances en attendant que la construction des écoles St-Jean-Baptiste, du Lac des Fées, Immaculée-Conception, pour filles, rue Laurier, et St-Patrick, rue Laramée, soit terminée.

L'inscription à ces écoles se fera quand même aujourd'hui, même si la rentrée des classes a été fixée à plus tard, soit vers le 15 septembre.

Nécrologie

Mme Lucien DeBeaumont

Mme Lucien DeBeaumont (Berthe Parisien), 2, rue Marston, à Hull, est décédée samedi, dans un hôpital de Ripon, à l'âge de 48 ans.

Née à Hull, elle était la fille de feu Eugène Parisien et de Valéda Lalonde. Elle avait épousé en 1935, Lucien DeBeaumont, qui l'a précédée dans la tombe.

La défunte laisse pour pleurer sa perte, outre sa mère, un fils, Jacques de Hull, un demi-frère, René Lecompte, de Hull; trois soeurs, Mmes Emile Tremblay (Lucienne), Roger DeBeaumont (Françoise), de Hull, Mme Aurèle Dubois (Irène) de Montréal.

Elle laisse également deux petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu à l'église du Sacré-Coeur, de Hull. L'inhumation s'est faite au cimetière Notre-Dame de Hull.

La maison Gauthier dirigeait les funérailles.

Nécrologie

Mme Claude Cassidy

DALKEITH (DNC) — Mme Claude Cassidy, née Rose Lanthier, de Montréal, est décédée la semaine dernière à la demeure de son frère, M. Wilfrid Lanthier, à Dalkeith.

La défunte laisse dans le deuil trois frères: Hermini, de Hawkesbury; Philias, de Glen Robertson, et Wilfrid, de Dalkeith; et une soeur, Mme Procule Ranger (Angélina), de Ste-Anne-de-Prescott.

L'abbé Thomas Villeneuve, curé, officiait au service chanté vendredi dernier. L'inhumation se fit au cimetière paroissial de Dalkeith.

Congrès prochain des détaillants en alimentation

Des centaines d'épiciers indépendants, membres de l'Association des détaillants en alimentation du Québec, assisteront au prochain congrès provincial annuel de cet organisme, à Chicoutimi, du 17 au 19 septembre.

Le thème du congrès qui suscite beaucoup d'intérêt est "Le membre face à son association professionnelle". Les congressistes feront un inventaire des services que l'Association rend à ses membres et étudieront les moyens à prendre pour favoriser davantage la défense des intérêts économiques et professionnels des détaillants en alimentation.

Le congrès sera sous la présidence de M. Emery Lavergne, de Shawinigan, président provincial de l'Association.

Arrestation par suite d'un vol avec violence

Deux jeunes gens ont été appréhendés par la Sûreté de Hull en fin de semaine à la suite d'un vol avec violence sur la personne d'un piéton.

Il s'agit de Maurice Lavoie, 19 ans, 44, rue St-Hyacinthe, Hull, et de Bernard Gladu, 21 ans, sans adresse au dossier. Les deux ont été arrêtés tôt dimanche matin, à la suite d'un vol avec violence perpétré sur la personne de M. Emile Savard, 50 ans, 33, rue Frontenac, Hull. M. Savard marchait, rue Hôtel-de-ville, quand deux hommes l'ont arrêté et l'ont forcé de remettre sa montre et son porte-monnaie qui contenait une somme de $12.

L'agent Robert Sincennes, de la Sûreté de Hull, a appréhendé les deux jeunes gens peu de temps après. Les objets volés ont été retrouvés.

Rencontre sur les hôpitaux psychiatriques

MONTREAL (PC) — Le Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec vient d'écrire au ministre provincial de la Santé, le Dr Alphonse Couturier, réclamant une rencontre rapide avec le ministre pour discuter la question des hôpitaux psychiatriques.

Le texte de la lettre a été rendu publique hier soir.

Elle demande au ministre de la Santé "d'établir au plus tôt un comité consultatif de santé mentale."

Une requête similaire a été faite par l'Association de psychiatrie de la province de Québec, la semaine dernière.

Les deux demandes font suite à la publication d'un livre intitulé "Les Fous crient au secours", il y a quelques semaines. Le livre raconte en détail la vie dans un hôpital psychiatrique et critique les soins donnés aux malades mentaux.

Trois blessés à Limbour

Trois personnes ont été blessées dans un accident de la route survenu dans le village de Limbour, lundi après-midi. Limbour est situé à 7 milles de Hull.

Les trois blessés sont Mlle Nora Harvey, 17 ans, de Toronto, qui a subi une fracture à la colonne vertébrale. Son état est grave. Mlle Francis Newell, 18 ans, du 67, rue Boston, à Ottawa, souffre d'un choc nerveux, tandis que le chauffeur de l'automobile, M. Kent Welch, 22 ans, 171, rue Canipco, à Gatineau, souffre de multiples coupures à la figure.

Les trois blessés ont été transportés à l'hôpital du Sacré-Coeur, de Hull, par les ambulanciers de la maison Emond, de Hull.

Selon toute apparence, Welch, qui était au volant de sa voiture, aurait perdu la maîtrise de celle-ci qui aurait capoté dans un champ.

La Sûreté provinciale poursuit son enquête.

Nécrologie

M. Amédée Vallières

N.-D.-DU-LAUS (DNC)— M. Amédée Vallières, de Notre-Dame-du-Laus, est décédé le dimanche 3 septembre, dans un hôpital de Montréal, à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 85 ans. Né à Val-des-Bois, le 28 novembre 1876, il était le fils de jeu John Vallières et de feu Juliette Prévost.

En 1898, il épousait Lugérina David, à Val-des-Bois. Cette dernière est décédée en mai dernier.

Il laisse dans le deuil, trois fils: Josaphat, de Poltimore; Lorenzo, de Montréal, et Antonio, de Montebello; quatre filles: Mme Elie Caron (Imelda), Mme Lorenzo Larocque (Agnès), Mme Josaphat Gougeon (Laura), toutes de N.-D.-du-Laus, et Mme Aristide St-Denis, de Lac Cayamant; un frère, Maxime, de Val-des-Bois et une soeur, Mme André David, également de Val-des-Bois.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, à Buckingham, d'où partira le cortège funèbre le mercredi 6 septembre, à 8 h. 40, pour l'église de Notre-Dame-du-Laus, où le service sera chanté à 10 heures; l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

L'inspecteur Durant nommé au district 3

TEMPLETON (DNC) — Le surintendant de l'Instruction publique du Québec, M. Omer-Jules Desaulniers, a fait connaître ces jours derniers, un changement de district pour M. Jean Durant, inspecteur d'écoles.

Depuis l'an dernier, M. Durant était inspecteur du district no 4, soit une partie du comté de Papineau. Dorénavant, il aura la surveillance du district no 3, de la Gatineau. Il remplace à ce poste, M. Maurice Auger nommé récemment chef adjoint au service de la construction du Département de l'Instruction publique.

M. Durant a été pendant plusieurs années au service de la Commission des écoles catholiques de Hull. Il fut également professeur à l'Ecole normale de St-André-Avellin. Le nom du successeur de M. Durant au district no 4 n'a pas encore été dévoilé.

Nécrologie

M. Armand Paiement

M. Armand Paiement, de St-André-Avellin, est décédé dimanche, après une longue maladie, à l'âge de 73 ans.

Né à St-André-Avellin, il était le fils de feu Samuel Paiement et de feu Aimée Noël.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte, un frère, Faïda, de St-André-Avellin; une soeur, Mlle Marie-Anne, de St-André-Avellin, et 6 neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale de St-André-Avellin. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Whissel et Gaur, de St-André-Avellin.

Nécrologie

M. Adolphe (Duffy) Lafrenière

M. Adolphe (Duffy) Lafrenière, de Gracefield, est décédé lundi, dans un hôpital de Montréal, après une longue maladie. Il était âgé de 73 ans.

Né à Kazabazua, il était le fils de feu Adolphe Lafrenière et de feu Marie Lafrenière. Il avait épousé à Gracefield, en 1902, Clémentine Clément qui lui survit.

Le défunt avait été pendant 20 ans, propriétaire d'un populaire camp de pêche, près de Gracefield, le Victoria Lodge Il était retiré depuis 10 ans.

Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, six fils, Rodolphe, Roméo, Omer et Hector, de Gracefield; Edgar, de Toronto; Marcel, de Hull; deux filles, Mmes Léo Dontigny (Orette), de Hull; Ernest Myrand (Thérèse), de Low; huit frères, Joseph, Adélard, Oscar et Bernien, de Gracefield; Alexandre, de Messines; Edouard et Wilfrid, de Hull; Herménégilde, du Lac Ste-Marie; trois soeurs, Mmes Georges Auger, d'Ottawa, Bond Bainbridge, de Blue Sea Lake, Jolan McAren, de Sudbury, en Pennsylvanie.

La dépouille mortelle repose à sa résidence, à Gracefield, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre jeudi, pour l'église Notre-Dame-de-la-Visitation, de Gracefield, où le service sera chanté à 10 h. 30.

L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Gauthier, 101, rue Notre-Dame à Hull.

Mme Omer Prud'homme

Mme Omer Prud'homme (Florence St-Laurent), 386, rue Notre-Dame, à Gatineau, est décédée mardi, dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 55 ans.

Née à Hull, elle était la fille de Joseph St-Laurent et de feu Marie Mainville. Elle avait épousé à Hull, en 1930, Omer Prud'homme qui lui survit.

Elle laisse pour pleurer sa perte, outre son époux et son père, six beaux-fils, Jean-Louis, Louis-Marie, François et Rodrigue, de Gatineau, Jean-Pierre, de Pointe-Gatineau; Paul-Emile, de Winchester; trois belles-filles, la R. S. Thérèse-Monique, s.g.c., de Maniwaki; Mme Maurice Desrosiers (Thérèse), de Gatineau; Mlle Monique, de Gatineau; deux soeurs, Mmes Georges Lauzon (Flora), d'Ottawa, Lucien Chénier (Florida), de Hull.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Sylvio Blais, à Gatineau, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre jeudi, à 7 h. 45 pour l'église St-Jean-Marie-Vianney où le service sera chanté à 8 heures.

L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Réjean Brazeau réussit un trou d'un coup

Réjean Brazeau a réussi un "trou-en-un-coup", au 4e trou du club de golf Tecumseh, lundi après-midi, en faisant une tournée amicale avec Henri Reinhardt, Léo Gorman et André Perron.

Le "pro" du club, M. Keith Anderson, précise que Brazeau s'est servi de son fer no 8. Le 4e trou du club est d'une longueur de 125 verges, depuis le "t" jusqu'au trou proprement dit.

Nécrologie

Mme Ovila Chénier

Mme Ovila Chénier (Lovina St-Denis), 262, rue Notre-Dame, à Hull, est décédée lundi, à sa demeure, à l'âge de 95 ans et 10 mois.

Née à Papineauville, elle était la fille de feu Olivier St-Denis et de feu Rosaline Thivierge.

Elle avait épousé en 1896, Oliva Chénier, qui l'a précédée dans la tombe en 1911. Elle demeurait à Hull depuis 50 ans.

La défunte laisse pour pleurer sa perte, un fils, Louis-de-Gonzague, de Hull; quatre filles, Mmes Hervé Boult (Marie-Louise), de Hull, Joseph Paquin (Marie-Ange), d'Ottawa, Mlles Christine et Imelda, de Hull.

Elle laisse aussi 11 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 101, rue Notre-Dame, à Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre jeudi, à 7 h. 40 pour l'église Notre-Dame-de-Grâce où le service sera chanté à 7 h. 45.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

Collège Commercial Laval

79, RUE HOTEL-DE-VILLE, HULL

Tél. PR. 7-9801 — PR. 1-3514 — PR. 1-0611 — PR. 7-5933

REPRISE DES COURS REGULIERS
LE JOUR: 5 SEPTEMBRE
LE SOIR: 5 SEPTEMBRE

NE TARDEZ PAS, INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT PAR TELEPHONE OU EN VOUS PRESENTANT AU COLLEGE A PARTIR DU 15 AOUT.

HEURES DE BUREAU
de 10 h. à midi et de 2 h. à 4 h.

COURS OFFERTS

1. COURS COMMERCIAL JUNIOR
2. COURS COMMERCIAL SENIOR
3. COURS DES HAUTES ETUDES COMMERCIALES
4. COURS DE STENOGRAPHIE BILINGUE (Méthodes reconnues par le Service civil)
5. COURS DE DACTYLOGRAPHIE BILINGUE (Méthodes reconnues par le Service civil)
6. COURS SPECIAUX PREPARANT AUX EXAMENS DU SERVICE CIVIL
7. COURS COMPLET DE COMPTABILITE
8. COURS DE CONVERSATION ANGLAISE
Méthode exclusive en Amérique. Après des années de recherches intensives faites chez des milliers d'étudiants jeunes et adultes, cette méthode s'est révélée la meilleure, la plus sûre et la plus efficace pour acquérir rapidement les connaissances fondamentales de la langue anglaise.

IMPORTANT

Nous donnons à nos élèves un entrainement théorique et pratique équivalent à l'expérience généralement acquise dans un bureau.

SI VOUS DÉMÉNAGEZ CET AUTOMNE...

veuillez en informer

NOTRE BUREAU D'AFFAIRES

dès que vous connaîtrez votre nouvelle adresse (même si vous ne pouvez fixer de date précise). Nous pourrons ainsi vous donner rapidement le service à votre nouvelle adresse.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Le Royaume des Enfants

Directeur: ONCLE GÉRALD

Concours de la FSSJB

La paroisse de Field

A l'occasion des fêtes que l'on prépare actuellement à Field, il nous a été intéressant de faire une petite étude sur les trente ou quarante premières années de cette région. Comme dans tous les endroits de colonisation, les débuts ont demandé beaucoup d'héroïsme aux premiers venus. Bientôt, la religion y apporta ses consolations et ses encouragements, et peu à peu, le développement en a fait une jolie paroisse canadienne-française, un village au site incomparable, qui progressera encore dans un avenir assez rapproché, à cause du bel esprit d'initiative et du dévouement des hommes formant la classe dirigeante.

A la fin du siècle dernier, par une belle matinée d'été, vous pouviez voir à la chûte de l'Esturgeon, là exactement où est le moulin de papier actuel, sept ou huit hommes travaillant activement à charger un immense canot. Il se hâtent; ils ont une longue distance à parcourir. Ce sont sans doute des excursionnistes, direz-vous, en train de s'organiser pour une partie de pêche, ou, peut-être comme on voit souvent, des experts qui s'en vont "marcher dans le bois". Pas du tout. Ce sont de braves colons qui sont venus s'approvisionner à l'Esturgeon qui est aujourd'hui Sturgeon Falls et qui devront ramer les 22 ou 25 milles qui les séparent de Field ou du "dépôt de Booth" comme on disait dans le temps. Après avoir "portagé" leur canot et leurs lourds bagages a Sandy Falls et a Smoky Falls, ils arriveront chez François Filion vers les huit ou neuf heures du soir. Là, un bon souper leur est préparé dans cette famille si généreuse et si hospitalière.

Déjà, avant 1866, on s'était occupé de la coupe du bois sur la rivière Esturgeon. En novembre 1886 J. R. Booth acheta les droits de coupe de Barnet & Mackey dans le canton de Field et dans les cantons avoisinants: Badgerow et Crerar. Les opérations commencèrent immédiatement et durèrent sans arrêt jusqu'en 1911. Booth s'est toujours montré sympathique envers les premiers colons en leur premettant de s'établir dans ses limites malgré les représentations de ses propres agents. Il y avait danger pour le feu et un gaspillage de bois pendant les travaux de défrichement. Aussi essayèrent-ils de créer toutes sortes de difficultés. Alors les colons voyaient M. Booth; tout s'arrangeait à leur avantage et les menaces des employés de la compagnie n'avaient aucun résultat fâcheux. Voilà pourquoi, dès 1894 nous trouvons déjà plusieurs familles établies dans le canton: Pierre Aubin, Moïse Labelle, Antoine Ranger, François Filion, Toussaint Deschamps, Joseph Jarbeau, et au rang double d'aujourd'hui, le groupe de familles si bien connues: Hébert, Vézina, Ménard. Et peu à peu, à celles-ci étaient venues se joindre Philippe Thibert, Maurice Lafantaisie, Pierre Desjardins, Maxime et Moïse Larocque. A Desaulniers on trouve également un autre groupement: les familles Moreau et Jeannisse, les frères Quenneville qui vivent encore là. Ces familles venaient de Québec ou des centres canadiens-français de l'est d'Ontario. Nous nous demandons quel pouvait être le notif assez puissant pour déterminer ces braves gens à quitter ces vieilles paroisses parfaitement organisées et à venir s'établir dans un pays encore sauvage, où tout fait défaut: prêtre, médecin, vie sociale, même les moyens de communication? Etait-ce un réveil de ce vieil esprit de coureur des bois ou celui du voyageur que Crémazie a si bien décrit dans son chant du "Voyageur"

"A nous les bois et leurs mystères
Qui, pour nous, n'ont plus de secret;
A nous le fleuve aux ondes claires
Où se réflète la forêt;
A nous l'existence sauvage
Pleine d'attraits et de douleurs;
A nous les sapins dont l'ombrage
Nous rafraîchit dans nos labeurs."

En 1890, l'abbé Bloom, de nationalité belge, alors curé de North Bay, avait fait la visite des chantiers de la région. Il s'est arrêté plusieurs fois à Field; il disait la messe dans les maisons privées, en particulier chez M. Moïse Labelle. Toutes les familles étaient averties; elles s'y rendaient et accomplissaient leurs devoirs religieux. Quel pieux souvenir pour ceux qui ont assisté à ce touchant spectacle! Quand on ne peut assister à la sainte messe qu'une ou deux fois pendant l'année, on apprécie alors hautement cette grande faveur. Cependant ce cher missionnaire ne vécut pas longtemps. Depuis 1890, la mission est desservie par les prêtres de Sturgeon Falls. L'abbé Gingras vers 1897 fit ériger la première chapelle qu'il dédia à St-Joseph. Elle fut construite sur un terrain donné par M. François Filion, non loin du cimetière actuel; elle mesurait 32 pieds de longueur par 28 de largeur. Elle était bien rustique, faite de grosses pièces de bois et seulement par corvées. Cependant c'était la maison du bon Dieu, on l'aimait, on la respectait et on priait avec une grande dévotion.

En 1901, Mgr O'Connor, évêque du diocèse pouvait se rendre tantôt en voiture, tantôt à pieds, à travers les sentiers, jusqu'à la chapelle St-Joseph de Field. Au mois d'août 1902, il y délégua M. l'abbé Accorsini, italien d'origine mais bien français de mentalité. Il agrandit la chapelle pour se faire un logement. Il construit une addition qui lui sert de bureau, de chambre à coucher, et de sacristie; il pensionne chez un voisin: M. Pierre Desjardins. Les deux premiers mariages signés par l'abbé Accorsini sont: Isaac Larocque avec Alexina Aubin, le trois août 1902 et Delphis Larocque avec Sophie Denis le 9 novembre 1902. Les deux premiers baptêmes mentionnent les noms suivants: Angèle, Virginie, fille de François Jarbeau et de Sara Larocque; parrain et marraine, Moïse Larocque et Olympe Cardinal, le 3 août 1902. Marie, Anne, fille de Zotique Vézina et de Donalda Bigras. Parrain et marraine: Narcisse Hébert et Corinne Vézina, le 5 août 1902.

La partie Nord-ouest était confiée à l'abbé Lécuyer, curé de Verner. Cette mission comprenant Desaulniers et River Valley était probablement la plus pénible à visiter à ce moment à cause des difficultés de communication. Combien de fois Mgr Lécuyer, répondant à des appels aux malades de River Valley, devait-il entreprendre des voyages de deux jours. Il lui fallait d'abord faire un quinzaine de milles au milieu des souches, à travers des marais, traverser des cours d'eau sans pont, au risque de sa vie. Cette course aboutissait à Desaulniers seulement. Il lui fallait alors s'embarquer sur un frêle canot d'écorce et remonter le courant pendant six ou sept heures avant d'atteindre le centre de la mission de River Valley. Mais la fin de l'année 1905 vit changer complètement cette organisation. En novembre 1905, l'abbé Chapleau fut nommé curé de Field et de ses missions. Dès 1906 on voyait s'élever le magnifique presbytère que tous ont admire jusqu'à son incendie vers 1915. Le 19 novembre, 1914, s'organisait le premier voyage d'un train mixte sur le C. N. R. de Capréol à North Bay. Cela créait enfin un moyen de communication pour la paroisse de Field. M. l'abbé Thériault succède à l'abbé Chapleau. Il arrive à Field en juin 1914 et c'est sous son habile direction que se forme la paroisse telle qu'elle existe aujourd'hui: construction de l'église, du presbytère, d'une partie de l'école actuelle. Le 7 novembre, 1915, l'abbé Thériault a eu le bonheur de célébrer la sainte messe, pour la première fois, dans la magnifique église.

En 1926 la population de Field et des missions comptait environ 348 familles et 2,059 âmes. D'autre part, il est facile de s'imaginer combien l'exercice du ministère des premières années a été pénible pour les missionnaires et les premiers curés. On a souvent déploré l'exode des nôtres dans les diverses provinces du pays, exode qui nous a affaiblis sans doute en nous divisant, mais si on dressait de temps en temps un bilan des dispersés, n'y découvrirait-on pas un grand nombre de succès qui reste ignorés. Et ces succès devraient être pour chacun de nous un encouragement à vouloir survivre et surtout un stimulant de la volonté à prendre les moyens pour assurer cette survivance.

Rachelle Courchesne,
Field.

SOLUTION

C'est la pièce numéro 4 (trois lignes sous la tête au lieu de quatre).

SOLUTION

Les numéros 3 et 7 sont identiques.

Cornette blanche

Voyez-vous cette comette blanche à la poupe du cardinal? C'est une moniale de 16 ans qui a nom Catherine de Saint-Augustin et qui, en cet été de 1648, regarde la France pour une dernière fois. C'est non sans un serrement de coeur facile à comprendre qu'elle vient de quitter son père, sa mère, sa grand'mère, deux soeurs et de nombreux parents et amis et qu'elle fait route vers sa destinée. Cette flottille qui cingle vers la haute mer, mouillera le 19 août 1648 dans la rade de Québec, après une traversée de trois mois pendant laquelle la peste aura décimé le groupe.

L'arrivée à Québec fut des plus chaleureuses, le charme de Catherine devant conquérir d'emblée tous les coeurs. Les minutes de douces manifestations passées, Catherine de Saint-Augustin a vite compris la situation: elle se rend compte tout d'abord qu'au seul nom de l'Iroquois, toute la ville est apeurée. En plus de cette menace constante, que de misères à soulager! L'hôpital accueille les vieillards, les infirmes, les sauvages, mais le personnel restreint ne peut suffire à la tâche. Et puis, il faudra faire face à la pauvreté et au manque de confort et il y aura la rigueur du climat, l'hiver, quand le froid intense, la neige abondante et le vent joueront à leur aise dans des cabanes pas du tout aménagées pour combattre ces éléments.

Mais, malgré toutes ces peines et misères qu'elle entrevoit, Catherine appellera sa nouvelle patrie le "petit paradis". Quoi de plus touchant que cette abnégation, ce dévouement au service des malades par quoi cette âme s'épanouiera pour l'amour de Dieu.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Bonne fête

6 SEPTEMBRE 1961

Leduc, Gilles, 15 ans, Masson
Leroux, Nicole, 13 ans, Hawkesbury
Boileau, Michel, 11 ans, Ottawa
Lapensée, Thérèse, 15 ans, Vankleek
Gendron, Monique, 9 ans, Overbrook
Larabie, Nicole, 6 ans, Ottawa

7 SEPTEMBRE 1961

Bélanger, André, 14 ans, Hull
Gagnon, Henri, 13 ans, Eastview
Roussy, Lucille, 11 ans, Hull
Chartrand, Marcel, 11 ans, Lefaivre
Leclair, Normand, 4 ans, Embrun
Filion, Luc, 4 ans, Hawkesbury

8 SEPTEMBRE 1961

Brisson, Gilles, 14 ans, Edwards
Forgues, Lise, 13 ans, St-Albert
Leclerc, Marie-Jeanne, 9 ans, Ottawa
Malette, Hélène, 14 ans, Hull
Muldoon, Marlaine 13 ans, Curran
Prégent, Suzanne, 8 ans, Lefaivre
Charbonneau, Marie, 9 ans, Hawkes.
Lauzon, Thérèse, 11 ans, St-Eugène

Concours d'histoire de le FSSJB

Projet réussi

Les yeux du capitaine octogénaire retraité scrutent l'horizon. Appuyé sur le parapet d'un pont, à bord de l'océanique d'Iberville qui transporta, le 26 juin 1959, la reine Elisabeth II et le président Eisenhower lors de l'ouverture officielle de la voie maritime du Saint-Laurent, le vieillard songe.

L'ancien capitaine revit par la pensée, les difficultés sans nombre qu'apportait le transport de la marchandise de Port-Arthur à Montréal. De la métropole, le grain, le pétrole, le charbon, le minerai de fer ou le bois de pâte étaient convoyés jusqu'au navire qui devait en continuer l'exportation. Quelle différence pour les commerçants! Un temps précieux perdu, des milliers d'ouvriers embauchés causaient des dépenses additionnelles, augmentant ainsi le coût de la marchandise.

Le fleuve Saint-Laurent assure, depuis la canalisation, une voie navigable d'une profondeur minimum de vingt-sept pieds et d'une longuer totale de 2,300 milles reliant l'océan Atlantique à la tête des Grands Lacs. On le constate, le but fondamental de cette voie maritime n'est pas d'augmenter la production d'électricité, mais bien d'améliorer la facilité de transport et de permettre aux navires d'apporter leurs cargaisons jusqu'au coeur même des régions industrielles de l'Amérique du Nord.

Sept écluses dont cinq du côté canadien et deux du côté américain ont dû être construites en vue de remplacer les vingt et une déjà existantes, entre Montréal et le lac Ontario. De plus, trois nouvelles villes ont surgi en Ontario. L'une d'elles, New Iroquois, fut construite en arrière de la ligne urbaine actuelle qui borde le Saint-Laurent. Plus de deux cents maisons ont été déménagées de l'ancienne à la nouvelle ville. La double voie ferrée des chemins de fer nationaux ainsi qu'une nouvelle route entre Toronto et Montréal ont été relocalisées en arrière, sur une distance d'une quarantaine de milles. Ailleurs, plusieurs des bâtiments ont été démolis ou déménagés. La canalisation du Saint-Laurent créa une grande hausse économique dans ces municipalités longeant le fleuve.

Un projet ayant l'amplitude de la canalisation du Saint-Laurent ne peut avoir que des avantages. En effet, bon nombre de propriétaires se sont vus expropriés et transplantés du jour au lendemain en des terres nouvelles.

Cette gigantesque entreprise coûte globalement au Canada la somme de trois cent trente millions de dollars.

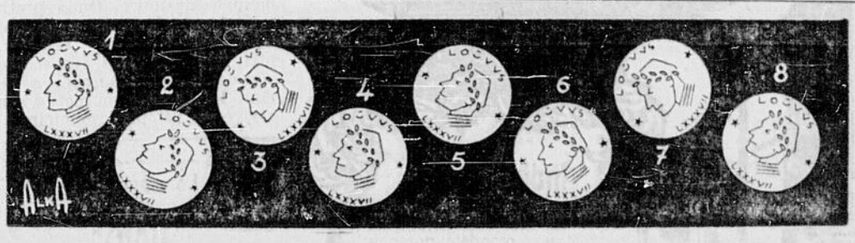
Mais, dit notre bon capitaine, "Un rêve vieux de quatre cents ans est devenu une réalité et je suis heureux de transmettre ce riche héritage à mes valeureux descendants".

Andrée Vincent,
école du Sacré-Coeur
Hawkesbury.

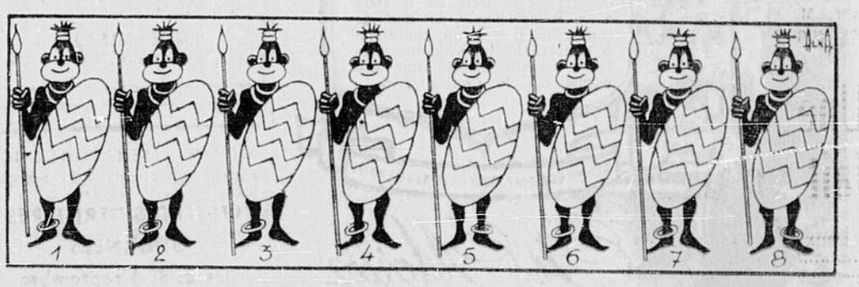
Tendresse et amour "jusqu'à la fin"

Le 12 août 1722, en la fête de sainte Claire d'Assise, sont agenouillés cte à côte, dans la petite église de Notre-Dame de Montréal, François d'Youville et Marguerite Dufrost de Lajemmerais. Des serments s'échangent, un anneau d'or glisse au doigt de la jeune fille. Voilà M. et Mme François d'Youville mari et femme pour la vie. Lui est un très bel homme, démarche altière, élégant. Elle, également très belle, n'a pas vingt et un ans. Elle aime, elle est aimée. Que désirer de plus, à cet âge?

Ce mariage, sur qui l'on fondait les plus beaux espoirs, ne fut cependant pas la réussite espérée. Les désillusions se firent bientôt jour: Marguerite constate qu'elle a épousé un mari frivole, aventurier, spéculant sans scrupule. Cependant, elle remplira ses devoirs d'épouse et de chrétienne malgré les erreurs de ce mari infidèle. Elle supportera le déshonneur en silence, accueillera aimablement un époux qui ne fait plus maintenant que quelques apparitions au foyer; elle marchera sur son propre coeur afin de lui accorder un sourire qui ne prenne pas l'allure d'un pardon. Mais, ce que le chemin de la vie lui semble rude à parcourir et la montée des années abrupte! C'est alors que Marguerite puisera dans le Coeur de Jésus la force nécessaire pour remplir la promesse faite le jour des épousailles et que, forte de cette aide spirituelle, elle manifestera "jusqu'à la fin" tenderesse et amour à ce mari qui aura été, sans le savoir, l'objet de sa sanctification.



LA FAUSSE PIECE — Voici huit pièces de monnaie ancienne. Sont-elles identiques? Non, car en les observant bien, surtout dans les détails, vous constaterez que l'une d'elles ne ressemble pas aux autres. C'est une fausse pièce! La voyez-vous? Voir solution ailleurs dans cette page.



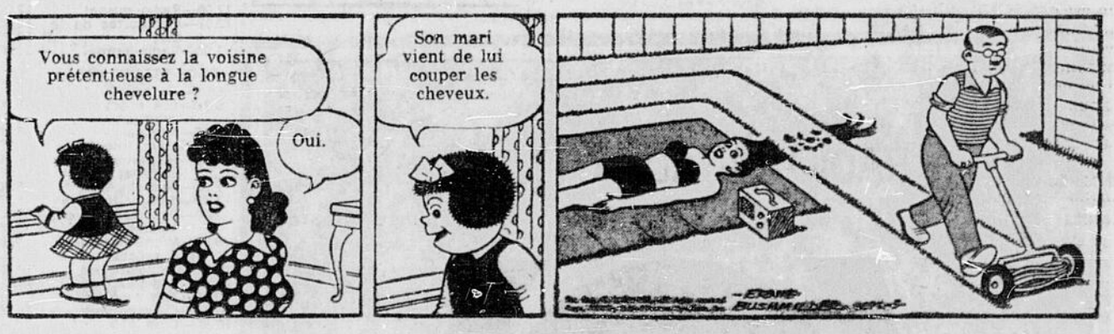
LA TRIBU DE GUERRIERS — Ces huit guerriers paraissent semblables. Ils sont pourtant tous différents, sauf deux qui sont absolument identiques. Regardez bien attentivement tous les détails... Les voyez-vous? Quels sont leurs numéros? Voir solution ailleurs dans ceite page.

Par ERNIE BUSHMILLER

MOCO

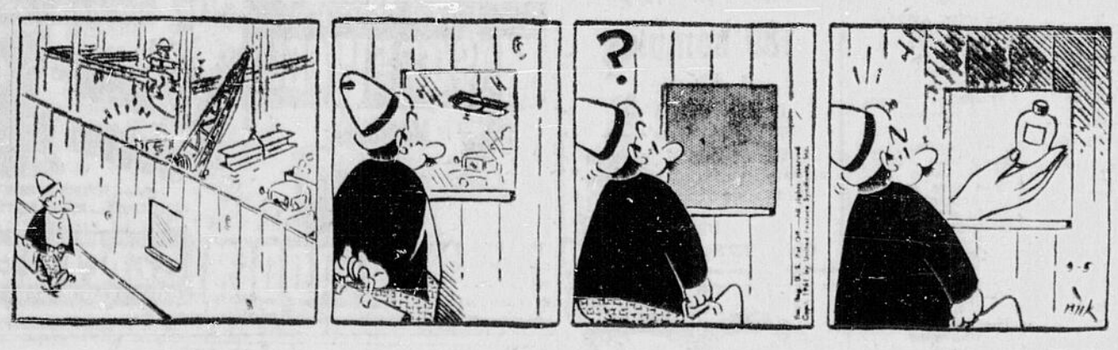
Par MIK

PHILOMENE



Par FRAN STRIKER

FERDINAND



par Lee FALK

LE CHEVALIER

Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME

LARRY BRANNON

Par SPRENGEN

CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

Invitation de Douglas

Une guerre à la pauvreté, à l'ignorance et à la maladie

MONTREAL (PC) — Le chef du Nouveau parti démocratique, M. Tommy Douglas, a incité hier le Canada à mobiliser ses ressources financières, matérielles et humaines "pour faire la guerre à la pauvreté, à l'ignorance et à la maladie" comme il a combattu la tyrannie en 1939.

Prenant la parole devant quelque 400 membres de la Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers (CTC) à la session d'ouverture de leur congrès annuel, le premier ministre de la Saskatchewan a cherché à faire valoir le programme politique de son parti qui préconise la planification économique. Sauf la brève revue qu'il a faite de l'activité politique des mouvements ouvriers dans d'autres pays et qui lui a valu de chaleureux applaudissements de la part des délégués, il s'en est tenu strictement à des questions domestiques.

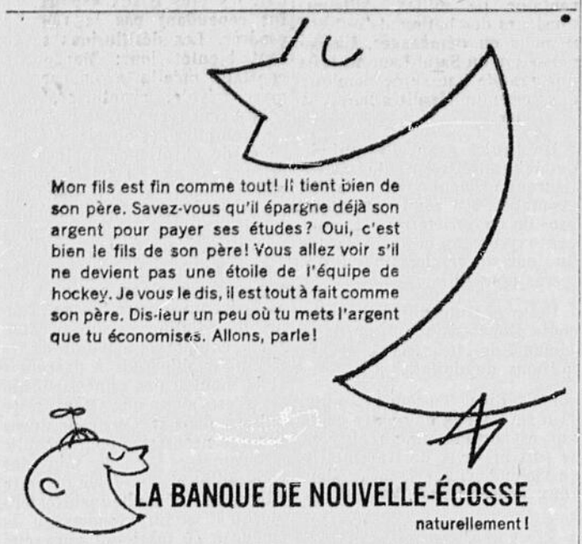
Ecrémeuse

Il a comparé l'économie actuelle du Canada à une antique écrémeuse dont le robinet de crème est tourné vers les "capitalistes" et l'égouttoir de lait écrémé du côté des agriculteurs qui font la queue pour recueillir leur ration.

"Je ne veux pas voler l'écrémeuse aux capitalistes, a noté M. Douglas; je veux tout simplement mettre la main sur le régulateur afin de faire du lait homogénéisé."

Le chef du NPD a fait remarquer que d'aucuns maintiennent "qu'une économie planifiée" signifierait une société privée de liberté. Nous possédons déjà une économie planifiée, a souligné M. Douglas, elle est tout simplement dirigée par un petit groupe d'hommes puissants travaillant pour leur propre profit.

Le NPD vise à confier la direction de l'économie nationale aux représentants de la population de façon qu'elle profite à l'ensemble de la population.



Un adolescent d'Ottawa se noie dans l'Outaouais

Un adolescent s'est noyé, dimanche après-midi, dans la rivière Outaouais, à l'extrémité de la rue Parkdale, dans l'ouest de la capitale.

Il s'agit du jeune Alvaro Troini, 17 ans, 238, rue Booth.

D'après des témoins oculaires, le jeune Troini, qui ne savait pas nager, était en train de se baigner dans la rivière. Il s'est aventuré à un endroit dangereux de la plage pour disparaître sous les flots.

Son corps a été repêché environ une heure plus tard par les plongeurs de la Sûreté municipale d'Ottawa. On a pratiqué la respiration artificielle dans un effort pour le ranimer, mais on n'y a pas réussi. Le coroner George Campbell a déclaré le jeune Troini mort à son arrivée à l'Hôpital municipal.

Le spécialiste de la DANSE

qui accomplit des prodiges

Joe Lieff, précepteur, sociétaire de la Médaille d'Or, Maître de danse d'Amérique. Studio fashionable, climatisé. Rendez-vous l'après-midi ou le soir, $10 le cours.

JOE LIEFF
246, rue Sparks CE. 5-2679

QUATRIEME EXPOSITION BIENNALE D'ART CANADIEN
LES TROIS DERNIERES JOURNEES
les 2, 3, 4 septembre
A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE
GRATUITE/VISITES DIRIGÉES: 9:2-4636

RADIO-CANADA OTTAWA

panorama
sur la variété

LES SPORTS:

NOUVELLES SPORTIVES avec LIONEL DUVAL
du lundi au vendredi soir 11.15

HEBDO-SPORTS avec LIONEL DUVAL
le lundi soir ..... 7.30 à 7.44

L'UNIVERS DES SPORTS
le samedi après-midi 2.00

SPORTS D'ETE
le dimanche après-midi 4.00

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CBOFT — CANAL 9 OTTAWA

MARDI 5 SEPTEMBRE

3.30—F—Musique
3.45—Aujourd'hui à CBOFT
3.57—OF—Premier bulletin
4.00—Long métrage:
"L'Age d'or"
5.30—Le roi de la jungle:
"Le vengeur"
6.00—OF—Bulletin local d'informations
F—Edition métropolitaine
6.10—OF—Au jour le jour
6.15—Nouvelles sportives
6.30—Téléjournal
6.45—Album de famille
7.15—Cinéfeuilleton
"Les carottes sont cuites"
7.30—La tête à l'ombre
8.01—Attachez vos ceintures
8.30—Vedettes en pantoufles:
"Mick Micheyl"
9.00—Dans ma rue
9.30—Expéditions
10.00—Théâtre O'Henry:
"Ballet de la tour Eiffel"
10.30—Sous le signe du lion
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.26—Commentaires
11.34—Gros plan:
"Henri Decoin"

MERCREDI 6 SEPTEMBRE

3.30—F—Musique
3.45—Aujourd'hui à CBOFT
3.57—OF—Premier bulletin
4.00—Long métrage:
'Assassin parmi eux"
5.30—Le moulin aux images
6.00—OF—Bulletin local d'inform
F—Edition métropolitaine
6.10—OF—Au jour le jour
6.15—Nouvelles sportives
6.30—Téléjournal
6.45—Album de famille
7.15—Cinéfeuilleton
"Les carottes sont cuites"
7.30—Le Petit Théâtre:
"Au service de l'Empereur"
8.00—Le point d'interrogation
8.30—Ciné-policier:
"Chantage"
9.00—Théâtre d'été
9.30—Passe-d'armes
10.00—Cinéma canadien
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.26—Commentaire
11.34—A vous, Paris!

CBOT — CANAL 4 OTTAWA

MARDI 5 SEPTEMBRE

3.00—M—Musique
3.55—M—Aujourd'hui à CBOT
4.15—O—Billboard
4.27—O—Nouvelles
4.31—Junior Round-up
M—Cartoon Corners
5.30—Cartoon Party
6.00—O—Bachelor Father
M—Father Knows Best
6.30—O—Nouvelles locales et Billboard
M—Metro
6.45—CBC TV Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—O—Corliss Archer
M—Director's Choice
8.00—Hancock's Half Hour
8.30—Jake and the Kid
9.00—Holiday Lodge
9.30—Manhunt
10.00—Close-up
11.00—CBC — Nouvelles
11.15—Viewpoint
11.20—CBOT Night Final
M—Final Edition
11.27—O—Sportstime
11.33—M—Cinema Starlight:
"When Johnny Comes Marching Home"
11.37—O—The Rebel:
A communiquer

MERCREDI 6 SEPTEMBRE

2.45—O—Billboard
2.57—O—Nouvelles
3.00—O—Long métrage:
"Fangs of the Artic"
M—Musique
3.55—M—Aujourd'hui à CBMT
4.00—M—William Tell
4.31—Junior Roundup
5.30—Huckleberry Hound
6.00—O—Cannonball:
"The Has-Been"
M—Ray Milland Show
6.30—O—Nouvelles locales et Billboard
M—Metro
6.45—CBC Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—O—Father Knows Best
M—Cappriccio
7.45—M—Golf with Stan Leonard
8.00—The Discordered Mind
8.30—My Three Sons
9.00—Kraft Mystery Theatre:
10.00—The Superior Sex
10.30—Explorations
11.00—Téléjournal
11.15—Viewpoint
11.20—O—CBOT Night Final
M—Final edition
11.27—O—Sportstime
11.33—M—Mystery:
11.37—O—Case of the Dangerous Robin: A communiquer
12.07—O—Lutte

CJOH — CANAL 13

MARDI 5 SEPTEMBRE

4.20—Picture Page
4.30—Chick in Cartoonerville
5.30—Long métrage:
"College Humor"
6.30—Nouvelles et météo
6.45—Long métrage:
"College Humor"
(suite)
7.00—Leave it to Beaver
"Baby Picture"
7.30—Cheyenne
"Border Showdown"
8.30—Donna Reed
"Alex Runs the House"
9.00—The Rifleman
"The Prisoner"
9.30—Saber of London:
"Field Goal"
10.00—Vue
10.30—Nouvelles
10.50—Sports
11.00—Vue (suite)
12.00—Picture Page
12.10—Epilogue:
Rev. David C. Pohl

MERCREDI 6 SEPTEMBRE

4.20—Picture Page
4.30—Chich in Cartoonerville
5.30—Long métrage:
"Hands Across the Table"
6.30—Nouvelles et météo
6.45—Long métrage:
"Hands Across the Table"
7.00—Big Four Football Highlights
7.30—Wyatt Earp
"Truth About Gunfighting"
8.00—Interpol Calling
"Ascent to Murder"
8.30—San Francisco Beat
"The Dennis Case"
9.00—Route 66
10.00—Vue
"Incident on a Bridge"
10.30—Nouvelles
10.50—Sports
11.00—Vue (suite)
12.00—Picture Page
12.10—Epilogue: Rev. David C. Pohl

Programmes à la Radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CE SOIR

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-journal
Revue de l'actualité
Nouvelles sportives
6.30—Musique en dinant
Réveil rural
7.00—Radio-journal
J'aurais voulu danser
8.00—Radio-journal
Des idées et des hommes
8.30—Anthologie de la mélodie française
9.00—Orchestre de Radio-Canada
10.00—Radio-journal — commentaires
Nouvelles sportives
10.30—Une guitare et Quatre sous d'amour
11.00—Radio-journal
11.02—Le monde, ce soir
11.10—Adagio
11.30—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal
12.02—Aux portes de la nuit
1.00—Radio-journal

CKCH-OTTAWA-HULL
6.00—Le journal Dow
6.10—Les échos sportifs
6.15—Musical
6.40—Menu musical
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Serata Italiana
8.00—Des idées et des hommes
8.30—Microsillons à succès
9.00—Orchestre de Radio-Canada
10.00—Radio-journal
10.15—Commentaires
10.30—Club 970
10.55—Nouvelles
11.00—Sports
11.10—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.30—Club 970
1.00—Nouvelles
1.05—Pensee du soir
1.07—Hymne national
1.09—Hors des ondes

CFRA-OTTAWA
6.00—Sports
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Gordon Sinclair
6.40—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Showbill
7.29—Nouvelles
7.30—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.35—Teen Time
9.00—Nouvelles
9.10—Joe Brown show
9.30—Nouvelles
9.32—Joe Brown Show
10.30—Nouvelles
10.32—Lean Back and Listen
11.00—Nouvelles
11.10—Sports Final
11.15—Lean Back and Listen
12.00—Nouvelles
12.05—Open House
12.25—Sports
12.30 - 1.30 - 2.30 - 3.30 - 4.30 - 5.30 — Nouvelles

CKOY OTTAWA
6.00—Your World Today
6.30—Rush Hour
7.00—Newscast
7.05—Disc Derby
7.55—Newscast
8.00—Assignment
8.30—PM Show
9.00—Newscast
9.05—PM Show
9.30—Canadian Symphony Hour
10.00—Nouvelles
10.05—Canadian Symphony Hour
10.30—Newscast
10.40—P.M. Show
10.45—City Beat
11.00—Newscast
11.05—Sports
11.10—Eleventh Hour
12.00—Newscast
12.05—All Nite House Party

CBO-OTTAWA
6.00—CBC—Nouvelles
6.10—Parliamentary Report
6.15—Byline
6.20—Roving Reporter
6.25—Billboard
6.30—Interlude for Music
6.45—Incomparable Guitar
7.00—The Hill and the Valley
7.30—Music and Mythology
8.00—Business Barometer
8.30—The Way of the Indian
9.00—Vancouver Chamber Orch. (T)
10.00—CBC Nouvelles nationales
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—Post News Round-up
10.30—Artistes renommés
11.00—Music at the close
12.00—CBC nouvelles, météo, sports
12.07—The word and the music —
12.12—Fin des émissions

CBO-FM
7.00—Résumé (M)
7.05—Nouvelles (T)
7.10—Nouvelles (M)
7.15—Divertimento
8.00—Concert (M)
10.00—Musique du
10.30—Masters of the Late Renaissance (T)
11.00—Les classiques italiens (M)

MERCREDI

CBF-690 Kc
6.00—Radio-journal
6.05—CBF métropolitain
700—Radio-journal
7.05—CBF métropolitain
7.30—Radio-journal
7.45—CBF métro
7.55—Nouvelles sportives
8.00—Radio-journal
8.05—Prière du matin
8.15—La gamelle
9.00—Radio-journal
9.05—Coquelicot
9.30—Sur nos ondes
9.31—Partage du matin
10.00—Radio-journal
10.02—Miss Music Hall
10.30—Une demi-heure avec...
11.00—Radio-journal
11.02—Le tour de chant
11.15—Vies de femmes
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Radio-journal
12.02—Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Le réveil rural
12.45—Le trio lyrique
Prévisions atmosphériques
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles sportives
1.15—Carte postale
1.45—Arc-en-ciel
2.00—Radio-journal
Les chefs-d'oeuvre de la musique
3.30—Messe des malades
4.00—Radio-journal
Comptoir du disque
4.30—Noir et blanc
4.45—Métro-magazine
5.00—Radio-journal
5.02—Métro-magazine
5.55—Sur nos ondes

CKCH-OTTAWA-HULL
5.55—Nouvelles
6.00—Le p'tit réveil
6.27—Manchettes
6.30—Radio S.-Coeur
7.00—Nouvelles
7.10—Le p'tit réveil (Suite)
7.25—Nouvelles
7.30—Prière du matin
7.35—En déjeunant
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs du matin
8.12—En déjeunant
8.30—Nouvelles par les manchettes
8.33—En déjeunant
9.00—Nouvelles
9.05—Chez Bébert
9.25—Passez la matinée
9.30—Chez Bébert
10.00—Nouvelles
10.05—Bouquet de Paris
11.00—Nouvelles
11.05—Rendez-vous
11.15—Le Grand Argentier
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.07—En dînant
12.30—Nouvelles sportives
12.35—En dînant
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-journal
1.15—Pousse Café
2.00—Nouvelles
2.03—Reflets du jour (suite)
2.30—Miss Music Hall
3.00—Les Visages de l'Amour
3.15—Chansonnettes
3.30—Vies de Femmes
3.45—Fiesta
4.00—Nouvelles
4.03—Chez Bébert
4.30—Chez Bébert (suite)
5.00—Nouvelles
5.10—Chez Bébert

CKOY-OTTAWA
6.00—Newscast
6.05—Musical Clock
6.30—Farm Notes
6.40—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—Musical Clock
7.30—Newscast
7.35—Musical Clock
8.00—Newscast
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Newscast
8.35—Musical Clock
9.00—Newscast
9.05—Live Wire
10.00—Newscast
10.05—Music Room
11.00—Newscast
11.05—Music Room
11.55—Personality Plus
12.00—Newscast
12.05—Everybody Sings
12.30—Newscast
12.40—Sportscast
12.45—Everybody Sings
1.00—Newscast
1.05—These are Tops
2.00—Newscast
2.05—Here's Ann
3.00—Newscast
3.05—1310 Rural Route
4.00—Newscast
4.05—Teen Beat
5.00—Newscast
5.05—Rush Hour

CFRA OTTAWA
560 Kilocycles
6.00—Morning show
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.05—Morning show
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—Morning show
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—Morning show
8.30—Nouvelles
8.35—Morning show
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye Show
9.15—Austin Willis Matinée
9.30—Nouvelles
9.35—Les Lye Show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye Show
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye Show
11.55—Nouvelles
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Scoreboard
12.30—Nouvelles
12.35—Mid-Day Scoreboard
12.40—Happy Wanderers
1.00—Nouvelles
1.10—Bobbin Along Workshop
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Bobbin' Along
1.45—Moneyman show
2.00—Nouvelles
2.05—Bobbin' Along
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—Bobbin' Along
3.00—Nouvelles
3.05—Bobbin' Along
3.29—Nouvelles
3.30—Joan Baxter
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away
4.39—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles

CBO-OTTAWA
6.00 à 9.15—Face the music
6.30—CBC Nouvelles locales
7.00—CBC Nouvelles
7.25—RA Reporter
7.30—Nouvelles locales
7.35—Morning Devotions
7.54—Spurts
8.00—CBC Nouvelles
8.11—Comentaires
8.30—Musique
8.33—Marcn of Time
8.45—Music from the shows
8.55—Billboard —
9.00—CBC Nouvelles
9.12—CBC Reporter
9.15—Music in the Morning
9.45—New England Calling
10.15—Playroom
10.30—Nouvelles
10.30—Doris French Comments
10.43—For Consumers
10.48—Lift Up Your Hearts
11.00—Exploring Nature
11.15—Old Tales and New
11.30—The Archers
11.45—Pop and Priscilla
12.00—BBC Nouvelles
12.15—Lon Moss Quartet
12.30—CBC Farm Broadcast
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles Température
1.15—The Tommy Hunter Show
1.45—Tommy Tweed
2.00—CBC Nouvelles
2.30—Trans Canada Matinée
3.00—Drama in Sound
3.30—Let's Meet Lorraine
3.45—Jose Poneira
4.00—CBC Nouvelles
4.03—Encores
4.30—Jim's Here
5.00—Nouvelles locales
5.05—Jim's Here
5.55—Sports Review

Visites dirigées en français
LE MARDI SOIR
8.30 à 9.30
LA PEINTURE CANADIENNE
A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE
GRATUITE/VISITES DIRIGÉES: 9:2-4636

CE SOIR
ET DEMAIN
A 8.30
AUDITORIUM
O'Connor et Argyle
LES
CHOEUR, DANSEURS et MUSICIENS de L'ARMEE RUSSE
180 hommes
Billets à
l'AGENCE DAVIS
203 Sparks, jusqu'à 6h.
à l'AUDITORIUM jusqu'au rideau. Bonnes places disponibles, de $1.50 à $4.00.
Dir.
CONCERTS TREMBLAY

En plein coeur de Montréal
L'HÔTEL SHERATON MT-ROYAL

• Le célèbre restaurant KON TIKI
• Prix spéciaux pour les familles
• TV et radio dans chaque chambre
• Stationnement gratuit toute la nuit pour les clients.
Réservez par téléphone aux HÔTELS SHERATON
grâce au RESERVATRON électronique répondant en 4 secondes.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Parent Trap" (1) 12.00 - 2.20 - 4.45 - 7.10 - 9.40. Dern. 9.25.

CARTIER — "Gone with the Wind" (2) 1.00 - 4.50 - 8.45. Dern. 8.45.

CENTRE — "Shake Down" (2) 1.50 - 5.05 - 8.30. "Master of the World" (1) 12.00 - 3.25 - 6.40 - 10.00. Dern. 8.20.

CINEMA DE PARIS — "Les Mordus" (2R) 6.18 - 9.59. "Nous les Brutes" (2R) 8.27. Dern. 8.07.

LITTLE ELGIN — "Never on Sunday" 1.25 - 3.25 - 5.25 - 7.25 - 9.25. Dern. 9.10.

ELGIN — "Guns of Navarone" (1) 1.15 - 4.05 - 6.50 - 9.45. Dern. 9.30.

ELMDALE — "French Mistress" (2R) 1.15 - 3.18 - 5.21 - 7.24 - 9.27. Dern. 9.19.

FRANÇAIS — Fermé pour réparations.

LAURIER — Sam. et lun. "Navy Air Patrol" (1). "Look in Any Window" (3).

LINDEN — "The Canadians" (2) 1.00 - 4.25 - 8.05. "Eddy Duchin Story" (1) 2.15 - 5.50 - 9.30. Dern. 7.50.

MAYFAIR — "Please Turn Over" (2R). "Can-Can" (3).

NELSON — "Romanoff and Juliet" (1) 7.00 - 9.00. Dern. 8.45.

REGENT — "Fanny" (1) 12.00 - 2.15 4.35 - 6.50 - 9.10.

RIDEAU — "The Sheepman" (1) 2.42 - 5.42 - 8.48. "Morgan the Pirate" (2) 1.00 - 4.12 - 7.12 10.18. Dern. 8.48.

SOMERSET — "Facts of Life" (2R) 1.00 - 4.02 - 8.00. "North to Alaska" (2R) 1.47 - 5.45 - 9.43. Dern. 8.00. Lun. mêmes films et mêmes heures.

EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Masters of the Congo Jungle" (1). "Shake Down" (?)

AUTO SKY — Babette Goes to War" (?) "On the Waterfront" (?)

BRITANNIA — "The Sheepman" (1). "Morgan the Pirate" (2).

STAR TOP — "One Foot in Hell" (2). "High Powered Rifle" (2).

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Gagnant d'un Oscar
PETER USTINOV
in
Romanoff and Juliet
et une Outaouaise
Suzanne Cloutier
en couleur
Une représentation par soir, du lundi au vendredi, à 8 h. 30. En matinée, le samedi et les jours de fête, à 2 h., 2 représentations en soirée, les samedis et jours de fête: 7 h. et 9.
CINEMA NELSON

LINDEN jusqu'à mercredi
"THE CANADIANS"
Robert Ryan — Torin Thatcher
"EDDY DUCHIN STORY"
Tyrone Power — Kim Novak

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-8737
"ONE FOOT IN HELL"
Technicolor et Cinémascope
avec Alan Ladd
"HIGH POWERED RIFLE"
avec Willard Parker

Histoire d'amour spectaculaire qui a ému des millions!
DAVID O. SELZNICK'S / MARGARET MITCHELL'S
GONE WITH THE WIND
CLARK GABLE · VIVIEN LEIGH
LESLIE HOWARD · OLIVIA deHAVILLAND
TECHNICOLOR
AUJOURD'HUI et DEMAIN
Spectacles continuels—Prix réguliers
CARTIER A FAMOUS PLAYERS THEATRE HULL QUEBEC

2e SEMAINE FORMIDABLE
COLUMBIA PICTURES PRESENTS
GREGORY PECK · DAVID NIVEN
ANTHONY QUINN CARL FOREMAN'S
THE GUNS OF NAVARONE
COLOR AND CINEMASCOPE
Afin de ne rien manquer du suspense, voyez-le du commencement.
A l'écran, à tous les jours
1.20 - 4.05 - 6.55 - 9.45
ELGIN at USGAR ELGIN PHONE CE2-0401

FANTASTIQUE - FABULEUX
JULES VERNE'S MASTER OF THE WORLD
IN MAGNACOLOR
VINCENT PRICE dans le rôle du monstrueux Robur le conquérant.
ALSO
MODELS WERE THE BAIT FOR
THE Shake-down
ADULT
starring TERENCE MORGAN
HAZEL COURT and ROBERT BEATTY
ALADDIN
AIRCONDITIONED
CENTRE
DAILY FROM 12 NOON

Robin Hood of the Seven Seas!
GLENN FORD
Shirley MacLAINE
TWO SMASH HITS!
Color
STEVE REEVES
MORGAN the PIRATE
THEY CALLED HIM STRANGER WITH A GUN...
THE SHEEPMAN
COLOR
CONT. FROM 1 P.M.
Rideau BRITANNIA DRIVE-IN

Cinéma de Paris À L'AFFICHE
Pour ADULTES
Pour la 1ère fois à l'écran!
SACHA DISTEL
Les MORDUS
DANIK PATISSON
Une photo gratuite de Sacha Distel aux dames et demoiselles
Un film fascinant, dynamique!
Silvana PAMPANINI
Folco LULLI
en couleurs
NOUS... LES BRUTES!
DIMANCHE: Représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours, ouverture des portes à 5h.

Le mouvement familial rural

VERSAILLES (CCC) — Le mouvement familial rural français a tenu son conseil national annuel à Versailles, en présence de plus de 600 participants. Cette réunion a duré du vendredi 25 au dimanche 27 août et s'est déroulée sur le thème: "Dans un monde qui se cherche: des chrétiens aux regards neufs pour y porter l'évangile". Le cardinal Lefèbvre, archevêque de Bourges et président de la commission épiscopale française du monde rural, a assisté à la première journée de ce conseil.

Au cours de ces journées, les facteurs de déchristianisation et les chances d'évangélisation du monde rural ont été passés en revue. Le programme d'action a été établi à partir du contexte économique et social du milieu rural, au sein duquel l'évolution de l'économie a provoqué et provoque des changements importants dans les structures et dans les méthodes de production et de commercialisation, ainsi que dans les rapports entre les différentes catégories de ruraux compromettant par là l'unité des communautés locales. Cette évolution présente des dangers (écrasement de la personnalité, matérialisation croissante, dégradation du climat social, moral et spirituel); mais elle suscite également des valeurs nouvelles sur lesquelles l'effort apostolique peut venir s'appuyer (prise de conscience des solidarités, désir de connaissances et de culture, enrichissement réciproque des ruraux et des citadins par leurs contacts mutuels).

"C'est à partir de cette connaissance du milieu et des valeurs qu'il porte que les membres du Mouvement familial rural doivent s'organiser", a déclaré le président de ce mouvement.

Recherche d'un blé durum résistant aux rouilles

Une expérience dont les résultats pourraient bien avoir de grandes répercussions est en cours au Centre fédéral de recherches agricoles à Winnipeg. Elle tend à la découverte d'un blé durum capable de résister aux rouilles de la tige, du groupe 15B.

On utilise comme point de départ un blé tendre, appelé Kenya Farmer et dépourvu de toute valeur commerciale. Le durum sert à peu près exclusivement à la fabrication des pâtes alimentaires — vermicelle, spaghetti, macaroni et autres du même genre.

Blés tendres et blés durum sont des espèces distinctes, bien que liées par une étroite parenté, explique un chercheur du Centre de Winnipeg, M. E. R. Kerber. Le durum compte 14 paires de chromosomes (entités héréditaires) à l'intérieur de ses cellules tandis que le blé tendre en possède aussi 14 paires, mais 7 paires additionnelles.

Les facteurs héréditaires dotés de résistance aux rouilles de la tige sont portés par un des 14 chromosomes communs aux deux espèces. C'est à la faveur de cette particularité qu'on peut transmettre aux variétés durum la faculté de résistance du Kenya Farmer.

A la suite de croisements, les chercheurs ont découvert que les plantes de la deuxième génération portaient la résistance souhaitée; de même les rejetons obtenus de cette deuxième génération. Il reste à voir si les plantes qui ont cette faculté de résistance sont génétiquement pures et appartiennent au type durum.

Examinées au microscope, ces plantes montrent 14 paires de chromosomes dans leurs cellules tout comme dans les variétés durum — signe que la résistance du Kenya Farmer a été transmise.

On projette maintenant d'incorporer cette résistance aux variétés durum Stewart et Mindum, toutes deux fort sensibles aux rouilles de la tige appartenant au groupe 15B. Un programme de rétrocroisements à cet effet est présentement en voie d'exécution.

Le feu jette 26 personnes sur le pavé

HAWKESBURY (DNC) — Un incendie qui aurait pu prendre des proportions considérables a été rapidement maîtrisé par les pompiers de Hawkesbury, lundi après-midi, à 5, rue Sinclair. Vingt-six personnes, dont 16 enfants, ont néanmoins été jetées sur le pavé pour plusieurs jours, alors que l'eau et la fumée ont considérablement endommagé la maison de rapport de quatre logis.

L'incendie a débuté dans la chambre de bain du logis de M. et Mme René Bélisle. C'est un voisin, M. Thomas Bernquez, qui a alerté la brigade des incendies. Sous la direction du chef Gabriel Lacasse, sept pompiers ont mis 15 minutes à circonscrire l'élément.

Les autres personnes sans logis sont M. et Mme Lucien Campeau, et leurs trois enfants, M. et Mme Philippe Sabourin, et leurs sept enfants, M. et Mme Jacques Lamarche et leurs deux enfants.

On ignore l'origine de l'incendie. Il est peu probable qu'il ait été causé par les fils électriques, puisqu'ils ont été remis à neuf il y a très peu de temps.

USINE DE POMPAGE DE $500,000 — Ces ouvriers travaillent a la préparation du terrain en vue de la construction d'une usine de pompage au coin des rues Philiip et Principale, à Hawkesbury. Cette usine servira à écouler les égouts de la ville dans la rivière Outaouais après la formation du lac artificiel du barrage de Carillon, 12 milles en aval de la municipalité. L'égout principal a dû être complètement refait, et cette usine sera l'une des plus modernes en Ontario.

(Photo Champlain Marcil)

NOUVEAU QUARTIER DE HAWKESBURY — Un grand nombre de propriétaires expropriés de l'est de la ville de Hawkesbury, dont les maisons ont été démolies pour faire place au lac artificiel du barrage de Carillon, se construisent de nouvelles habitations dans la nouvelle paroisse de l'Ascension, au sud-est de la ville. On voit ici une vue de la rue Cameron, en plein développement. Seulement une vingtaine de familles ont décidé de quitter la ville, à la suite du grand déménagement causé par la formation de ce lac, sur l'Outaouais.

(Photo Champlain Marcil)

Quelque 225 familles sont déplacées à Hawkesbury

Par Jean-Claude LEGARE

Quelque 225 familles de Hawkesbury seront affectées par la création du lac artificiel qui doit être formé en amont du barrage de Carillon de l'Hydro-Québec. Certaines propriétés ont déjà été déménagées et d'autres doivent bientôt être installées sur des terrains au sud de la rue Principale, sur des surfaces élevées.

La formation du lac artificiel haussera le niveau de l'eau de la rivière Outaouais, à Hawkesbury, de 120 pieds qu'il est actuellement à 137 pieds.

La hausse du niveau de l'eau se fera sentir jusqu'à Ottawa et Hull, mais à un degré beaucoup moindre. On s'attend à ce que la différence, à Ottawa, soit de 2 à 4 pouces. Cette augmentation du niveau ne nuira en rien aux industries ou propriétés riveraines.

Cependant, l'histoire n'est pas la même à Hawkesbury. L'Hydro-Ontario a déjà exproprié les soixante propriétés de l'île du Chenail et est en train de faire l'expropriation, le déménagement et la démolition de maisons situées au sud de la rue Principale, entre les rues Phillip et Union.

La plupart des propriétaires expropriés ont décidé de demeurer dans la ville, et la construction de nouvelles maisons dans la paroisse de l'Ascension, au sud-est de la ville, bat son plein.

Le plan original aurait demandé que 207 terrains de la ville soient inondés, mais les ingénieurs de l'Hydro-Ontario, en collaboration avec les autorités municipales, ont réussi à trouver un moyen de réduire de 65 p. 100 la superficie de terrain qui sera couvert par le lac.

Une digue de plus de trois milles de longueur a été construite à Carillon, et une autre, un peu moins longue, sur le côté ontarien du barrage, à Pointe-Fortune. Ces digues retiendront assez d'eau pour permettre de réduire considérablement le nombre de terrains qui devront être expropriés dans la ville même de Hawkesbury.

La majeure partie des familles qui seront affectées par la formation du lac n'auront pas à déménager. Ces familles demeurant dans la partie de la ville, située au sud de la rue Principale, de la rue Phillip aux limites ouest de la ville, pourront continuer de demeurer dans ce secteur de la ville. Cette partie de la ville comprend également le secteur commercial de la municipalité.

A cause de la crue des eaux, les caves de plusieurs établissements de ce secteur de la ville devront être imperméabilisées, mais c'est là le seul changement que devront subir ces propriétés.

Les égouts

A cause de la hausse du niveau de l'eau, l'égout principal devra être entièrement refait.

La compagnie Spino a déjà commencé les travaux qui se poursuivent tout le long de la rue Principale. Une usine de pompage devra être également érigée à l'angle des rues Phillip et Principale.

La réfection du système comprend aussi les égouts de surface qui ont dû être refaits à neuf.

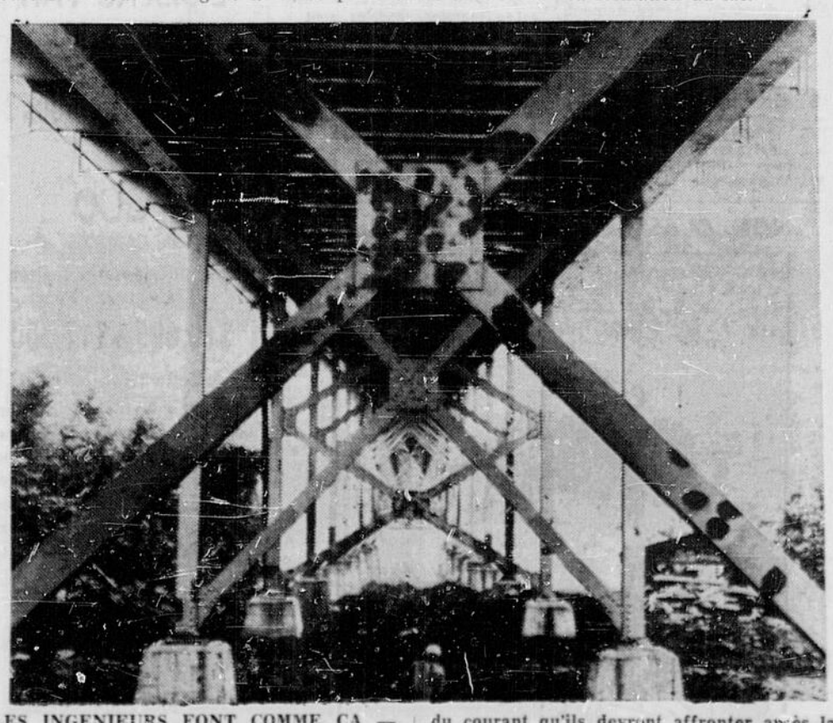
Pont Perley

Le pont Perley, qui relie Hawkesbury à Grenville, sur le côté québécois, subira quelques changements, mais son aspect n'en sera pas changé.

Les travaux, qui se poursuivent actuellement au pont, consistent à blinder les piliers et à les raffermir afin de pouvoir résister à la poussée accrue du courant qui, avec la formation du lac, augmentera de 55,000 pieds cubes à la minute à 247,000 pieds. Le tablier du pont sera également élevé de huit pieds au milieu, cette élévation allant en diminuant jusqu'aux rives.

La voie navigable qui, jusqu'ici devait emprunter le canal de Grenville, pourra suivre un chenail sous l'arche la plus élevée du pont. Pour ce faire, la sous-structure actuelle du pont devra être changée pour une superstructure à "cantilever" semblable à celle qui existe actuellement au-dessus du canal.

Les travaux du pont Perley doivent être terminés vers le mois de décembre de cette année. Le pont doit être prêt pour le 15 mars 1962, date de la formation du lac.



LES INGENIEURS FONT COMME CA — Sous le pont de Hawkesbury, on y creuse, on y creuse,... Cette vieille chanson de folklore dont quelques mots ont été changés, pourrait bien s'appliquer aux travaux qui se poursuivent actuellement sous le pont Perley, à Hawkesbury. Les ingénieurs sont à blinder les piliers du pont en vue de la force accrue du courant qu'ils devront affronter après la formation du lac artificiel du barrage de Carillon. Le tablier du pont sera aussi élevé de huit pieds. Un échafaudage spécial sera construit pour soutenir le poids du pont durant les travaux d'élevation. Cette vue a été prise sur l'île du Chenail, qui sera engloutie par le lac.

(Photo Champlain Marcil)

CHANGEMENT D'ADRESSE — Certains propriétaires ont préféré transporter leur maison sur des terrains plus élevés plutôt que de les laisser à la merci des démolisseurs. Les rues de Hawkesbury qu'empruntent ces maisons dans leur passage ont été aménagées pour recevoir cette circulation inusitée. Les poteaux de téléphone ont été allongés de plusieurs pieds afin d'éviter les accrochages, et les employés de l'Hydro-Ontario surveillent constamment les progrès du déménagement.

(Photo Champlain Marcil)

Voici comment un compte conjoint vous aide à gérer toutes vos finances La plupart des jeunes couples doivent faire face au même problème — Qui est-ce qui va gérer l'argent? Ce problème peut être résolu, du moins en partie, si vous ouvrez un compte conjoint à La Banque Toronto-Dominion. **Vous demanderez peut-etre: Pourquoi un compte conjoint Toronto-Dominion?** La réponse est simple.

Nos comptables sont les PLUS OBLIGEANTS qui soient Une fois que vous avez jugé qu'un compte conjoint pourrait constituer la solution à vos problèmes bancaires, l'homme qu'il faut aller voir est le comptable de la succursale de "La Banque" de votre localité.

Vous ferez la connaissance d'un homme comme Bertrand Boily, comptable à notre succursale de la Ville Haute à Québec. Il peut vous expliquer les avantages d'un compte conjoint, qu'il s'agisse d'un compte d'épargne, d'un compte courant ou d'un compte de chèques personnels.

Quels en sont les avantages? *C'est pratique.* Les deux titulaires peuvent déposer de l'argent dans le même compte. *C'est commode.* Vous pouvez tous deux faire des chèques sur le compte et il suffit d'une seule signature. Donc, même en cas de maladie ou d'accident de l'un des titulaires, l'autre peut disposer du solde du compte. De nombreux maîtres de maisons ont découvert qu'un compte conjoint T-D est le moyen le plus facile de garder leurs écritures à jour.

Dans toutes les succursales Toronto-Dominion, dans tout le Canada, il y a des centaines d'hommes et de femmes comme Bertrand Boily qui s'intéressent sincèrement à vous et à vos problèmes bancaires. Ne manquez pas de vous adresser à des membres de notre personnel... et vous découvrirez combien

C'EST LE PERSONNEL QUI CRÉE TOUTE LA DIFFÉRENCE À

LA BANQUE TORONTO-DOMINION
LA BANQUE QUI PRÉVOIT L'AVENIR

11 succursales pour vous servir dans l'Ottawa métropolitain

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE.6-7431

1] Naissances

CAFFERTY — Dick et Margot (née Leduc) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille Diane, à l'Hôpital général d'Ottawa, le samedi 2 septembre. Une petite soeur pour Elaine. 1-206

FOURNIER — M. et Mme Donald Fournier (née Madeleine Potvin) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur enfant le 31 août 1961, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. Il sera baptisé sous le prénom de Luc. 1-206

LEMAY — M. et Mme Paul Lemay (née Thérèse Hurtubise), sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, le 4 septembre, à l'Hôpital général d'Ottawa. Un petit frère pour Marc et Pierre. 1-206

McDERMOTT — Keith et Muriel, née Richer, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, le dimanche 3 septembre 1961, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. La mère et l'enfant se portent bien. 1-206

4] Perdu

LUNETTES, verre teinté, monture en corne, oubliées dans salle des dames au lac Philippe le 20 août. Récompense. 19 Sweetland, Ottawa 2. 4-210

JUPE grise, avec plis permanents, dans sac Ogilvie, perdue rue Rideau. CE. 4-2370. 4-207

PORTE-MONNAIE noir contenant somme d'argent; vendredi. Steinberg, Hull, ou Wrightville. Récompense. PR. 7-8871. 4-208

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431, dépt des annonces classées.

UNE PAIRE souliers bruns pour enfant, trouvée au lac Lemay. PR. 7-0563. 4A-207

5] On demande (agents)

AGENT d'immeuble, demandé. Expérience non essentielle. René D. Lapointe, courtier, 313, chemin Montréal, Eastview. SH. 5-1551. 5-j.n.o.

FAITES PLUS D'ARGENT !
NOUS VOUS entraînerons et vous établirons un commerce à votre compte à crédit, pour distribuer, dans votre entourage, notre ligne complète de 275 produits de qualité garantie, incluant des suppléments de nourriture, épices, extraits, médicaments, cosmétiques, détergents, désinfectants et une ligne complète pour la ferme. Un commençant se fait facilement de $50 à $75 par semaine. Ecrivez-nous immédiatement pour notre offre d'essai de 30 jours gratis. Produits Paula Ltée, 21, rue St-Paul est, Montréal, Qué. 5-

ADMINISTREZ vous-même votre propre commerce. Chaque famille de votre territoire est un client. 250 produits à vendre, intéressante commission sur la vente d'utilités domestiques. Demandez conditions à Familex, Dépt S.9, 1600 Delorimier, Montréal. 5-206

6] On demande (hommes)

ADJOINT
AU
GERANT DU CREDIT

Doit avoir quelque expérience dans l'allocation du crédit pour la vente au détail, la perception des paiements dans la vente à crédit ainsi que dans la recherche des clients délinquents.
Cet emploi vous offre un salaire de base alléchant ainsi que d'excellentes chances de promotion. Aussi: assurance-santé, vacances payées, heures fixes et autres avantages aux employés. Même si vous avez un emploi présentement, il vous sera avantageux de considérer cette offre. Toute réponse demeurera évidemment confidentielle. Adressez-vous à M. Daniels.

JACK SNOW
CREDIT JEWELLERS
LTD.
112, rue SPARKS Ottawa
6

NOUS POUVONS garantir un travailleur au moins $5,000 par année. Expérience comme vendeur pas nécessaire. Doit avoir auto. CE. 6-5943 entre 9 et 11 a.m. 6-j.n.o.

PREPOSE à l'entretien des pneus, doit avoir de l'expérience; on exige le permis de chauffeur. Adressez-vous en personne à la "Commercial Tire Sales", 305, rue York, Ottawa. 6-208

CUISINIER d'expérience demandé, de 5 p.m. à 2 a.m., six jours par semaine. Rémunération supérieure. S'adresser au Nicholson's Town & Country Restaurant, 955 est, rue Pembroke, Pembroke, Ont. 6-208

GERANT
DU PERSONNEL
DEMANDE

Ses fonctions comprendront toutes les phases de l'emploi et de l'entraînement du personnel. On donnera la préférence à celui qui possède de l'expérience dans la vente au détail. La personne compétente jouira de tous les bénéfices aux employés, de bons salaires et d'un boni alléchant.

Faire votre demande à
M. HARTNETT
C. CAPLAN LTD.
CE. 5-3381
6

ON DEMANDE
MESSAGERS
AVEC BICYCLETTE
S'adresser au
Chef du personnel
LE DROIT
375 Rideau CE. 6-7431
6

COMBIEN d'argent voulez-vous ? $100 par mois ou plus à temps partiel; $1,000 par mois ou plus à plein temps ? Pour rendez-vous, appelez PR. 1-4136 de 8 à 10 p.m. 6-206

AIDE-JARDINIER demandé. S'adresser à Laurent Lemieux, Cyrville. SH. 6-4332. 6-207

REPRESENTANT bilingue avec auto, pour route. Mme C. L'Ecuyer, CE. 6-3991 entre 10 et 6. 6-210

OUVERTURE IMMEDIATE
DANS TERRITOIRE protégé de choix, dans Ottawa et la région, pour vendeurs expérimentés, pour vendre nos produits d'éclairage garantis, de longue durée, aux magasins, bureaux, restaurants, garages, motels, écoles, hôpitaux, etc. Plus haute commission payée chaque semaine sur des commandes automatiques à l'année longue. Aucun besoin de connaissance technique, notre programme d'entraînement vous permet de faire de l'argent à votre premier appel. L'âge n'est pas un empêchement mais l'auto est nécessaire. Pour plus de détails, écrivez à M. Miller, Hi-Test Corporation, 206 ouest, rue King, Hamilton, Ontario. 6-206

TOLIER
LE Conseil national des recherches a besoin d'un tôlier possédant une expérience considérable du soudage pour la fabrication d'une gamme de pièces d'avion et de pièces d'installations en acier au chrome et au molybène ou en alliage d'aluminium. Il faut que le candidat soit bien familier avec ce genre de travail et il serait à son avantage qu'il détienne des certificats pertinents. Traitement initial jusqu'à $5,600 selon la formation et l'expérience. Faire demande en fournissant toutes les précisions quant à la compétence, à l'Officier d'embauchage, Conseil national des recherches, promenade Sussex, Ottawa 2. Veuillez appeler le no de dossier NAE-67. 6-208

NOUS DEMANDONS représentant avec expérience, pas nécessairement en chauffage, pour vendre système de chauffage à air chaud. Possibilité de salaire au-dessus de la moyenne. Faut être bilingue et avoir automobile. Pour renseignements, s'adresser entre 9 et 11 a.m. à 33, rue Laval, Hull. PR. 1-8837. Demander M. Bilodeau. 6-31a, 1-5 s.

NOUS avons position vacantte pour homme marié, possédant automobile et désirant position permanente. Interview de 7h. 30 p.m. à 8h. 30 p.m. 191 Dumas, Hull. 6-208

6B] On dem. (hom et fem.)

LE COLLEGE FORTIN, 155 Principale, Hull, vous préparera pour des carrières commerciales, le jour et le soir. Cours bilingues complets. Signalez en tout temps: — PR. 1-2336. 6B-212

HOMMES et femmes demandés, 25 ans et plus, possédant auto, qui désirent se faire de $150 à $200 par semaine. Se présenter le mardi, de 1 h. à 4 h. p.m. à l'hôtel Interprovincial, Hull, chambre 36. Demandez M. Séguin. 6B-14, 21, 28 A., 5 sept.

7] On demande (femmes)

JEUNES FILLES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

7] On demande (femmes)

TRES BONNE opportunité de faire de bons salaires comme caissières et aussi d'obtenir de bonnes promotions. Ouvertures plein temps ou temps partiel. Aucune expérience n'est requise. Nous vous entraînons. Pour plus de renseignements, téléphonez: Universal Cash Registers, 432 Rideau, CE. 5-9005, Mlle Jean. 7-j.n.o.

ASSISTANTES
A LA GERANTE
DU RAYON
DES MANTEAUX
ET COSTUMES
POUR DAMES

Rayon des robes pour dames
Leurs fonctions consisteront à aider aux achats, à voir au personnel, etc.
Bon salaire, des boni alléchants aux personnes compétentes.
Tous les bénéfices aux employés.
Les réponses à cette annonce seront strictement confidentielles. Faire une demande pour un rendez-vous à M. Hartnett.
C. CAPLAN LTD.
CE. 5-3381
7

SERVEUSE d'expérience, s'adresser au Luck Restaurant 234 Montcalm Hull. 7-207

FILLE DE TABLE demandée, de 7 a.m. à 4 p.m. Restaurant Swaite, 392, boul. Taché, Val Tétreau. — PR. 7-0184. 7-j.n.o.

FEMME de chambre pour Riverside Hotel, 399 Riverside Drive. — SH. 6-4678. 7-209

PRODUITS AVON
DAMES mariées de 30 à 45 ans. La demande croissante pour Avon ouvre deux excellents territoires libres immédiatement à Gatineau. Profits jusqu'à $2 l'heure. Nous vous entraînons. CE. 2-8585. 7-207

SECRETAIRE bilingue, avocat, Hull. Conditions fédérales. Expérimentée. Case 240, Le Droit. 7-208

FILLE pour s'occuper de correspondance personnelle et agir comme ménagère dans petit appartement. S'adresser à Case 215, Le Droit. 7-211

8] On demande (servantes)

DAME ou fille pour prendre soin de 3 enfants de 8 à 5. MU. 4-3334 soir. 8-206

BONNE demandée, ouvrage général, références, 4 enfants, PR. 7-4111 après 4 heures. 8-207

MENAGERE pour garçonnière, logée, légers travaux. Case 215, Le Droit. 8-207

JEUNE FILLE pour travaux ménagers doit parler un peu l'anglais, bon foyer, couchera ici. RE. 3-6681. 8-207

BONNE d'expérience, préférablement une comnagnarde parlant un peu l'anglais. Chambre seule avec TV $100 par mois. Composez RE. 3-5439. 8-207

BONNE pour ouvrage général, maison neuve; logée. SH. 9-8952. 8-208

JEUNE fille pour ouvrage domestique, 2 aduites. Couchera ici. Bonnes chances d'avancement. — 1923 Alta Vista, RE. 3-1606. 8-209

FILLE demandée pour soin des enfants pendant que mère travaille. Ouvrage domestique. MO. 3-6711. 8-208

AIDE-DOMESTIQUE, logée, chambre privée, 3 enfants, toutes commodités. CE. 4-0529. 8-206

FILLE ou dame d'âge moyen, pour prendre charge de la maison, 5 enfants, pour environ 1 mois. RE. 3-5340. 8-206

COIFFEUSE qualifiée. Téléphoner à PR. 1-5613. 8-206

FILLE fiable, 20 ans ou plus pour prendre charge de maison, couchera ici, références. SH. 6-0090. 8-206

PERSONNE sérieuse pour s'occuper de 2 enfants; légers travaux domestiques; lundi midi au samedi midi. PR. 1-0486 après 5 heures. 8-207

FEMME de ménage,, doit parler anglais. Beechwood, demi journées, $60. SH. 5-3829. 8-207

FILLE demandée pour travaux ménagers et s'occuper de 2 enfants. Logée. SH. 9-6445. 8-208

FILLE pour ouvrage général de maison; pas de cuisson; aimant les enfants, logera ici. RE. 3-5320. 8-211

FILLE ou femme fiable pour garder 2 enfants et pour ouvrage général de maison. $20 par semaine. S'adresser à 11½ Verchères, Hull, après 4 heures. 8-208

JEUNE FILLE comme servante; pas de cuisson. SH. 9-9821. 8-208

FEMME ou fille pour garder enfants chez moi, 5 jours par semaine. Références. SH. 5-2021. 8-208

8A] Pour bébés

PRENDRAIS enfants en pension chez moi; bons soins. PR. 7-2141. 8A-j.n.o.

GARDERAIS enfants chez moi pendant la journée, endroit tranquille. PA. 9-8546. 8A-206

PRENDRAIT enfants en pension sur semaine pendant que mère travaille. PR. 1-6900. 8A-207

PRENDRAIS enfants en pension pendant que parents travaillent. SH. 9-3637. 8A-206

GARDERAIS enfants chez moi pendant que parents travaillent. Domaine Gay. MO. 3-5223. 8A-207

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille. Pointe-Gatineau — PR. 7-4422. 8A-206

GARDERAIS enfants chez moi, le jour pendant que mère travaille. PR. 7-1596. 8A-206

GARDERAIS enfants le jour pendant que mère travaille. SH. 9-9867. 8A-206

JEUNE FILLE fiable pour prendre soin de 4 enfants pendant que mère travaille, 5½ jours. PR. 1-9376 après 5 h. 8A-208

8] On demande (servantes)

PRENDRAIS enfants en pension, Hull. PR. 7-6187. 8A-210

HULL — Prendrais enfants en pension. PR. 1-2069. 8A-208

GARDERAIS enfants à la maison, $1.50 par jour. CE. 2-4331. 8A-211

9] On dem. (instituteurs)

INSTITUTRICE bilingue demandée, anglais 7e et 8e années, 7 élèves; français 5e, 6e et 8e années, 12 élèves. Salaire $3,250. S'adresser à M. Conrad Giroux, sec.-trés., Poltimore, comté Papineau, Qué. 9-j.n.o.

INSTITUTRICES qualifiées de Québec demandées pour enseigner la 4e ou 5e année, dans école paroissiale de Perkins. Salaire suivant échelle adoptée récemment. S'adresser à Eugène Rollin, Sec.-Trés. Perkins ou tél. 61. 9-207

INSTITUTRICE qualifiée pour classe bilingue. Faites demande en donnant tous les détails à North Bay Separate School Board, E.S. Chiarelli, administrateur, 900 Bloem, North Bay, Ontario, téléphone GR. 2-1520. 9-206

INSTITUTRICE dplômée demandé. Pour cours primaire. S'adresser à Jacques St-Pierre, sec-trés., Commission scolaire de Limbour, Qué. PR. 7-8981. 9-206

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour 6e année anglaise, au pensionnat indien d'Albany, Ont. Baie James; frais du 1er voyage défrayés, salaire selon l'échelle moins pension gratuite. S'adresser au R.P. Gaston Grenon, Moosonee, Ont. 9-209

INSTITUTRICE diplômée du Québec demandée pour école du village de St-Sixte. 6e et 7e années. Salaire sur demande. Pour renseignements s'adresser au secrétaire Maurice Leduc, St-Sixte, R.R. 1, Québec. 9-210

10] On demande logements

APPARTEMENT ou duplex pour 3 adultes, basse-ville, entre Sussex et Kink Edward. CE. 4-2495. 10-206

1er OCTOBRE — Veuve demande appartement 3 pièces, non meublé, chauffé, éclairé; prix maximum $45 par mois. Appelez entre 8 et 11 heures, MU. 4-4105. 10-211

10B] Jardinage

PAYSAGISTE — Tourbe, .25 la verge carrée, délivrée. Murs de pierre. Estimation gratuite. Appelez SH. 9-8005, M. Apps. 10B-j.n.o.

FUMIER pour parterres. Appelez PR. 7-6382 après 9 h. le soir. 10B-210

TERRE à jardin et à remplissage, pierre concassée. Tourbe. Livraison. SH. 9-0292. 10B-214

11] On demande (emplois)

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

LABELLE CONSTRUCTION — Constructions nouvelles et réparations de tous genres. SH. 6-6610. 11-j.n.o.

PEINTURE et lavage de maison, intérieur et extérieur. PR. 7-3195. 11-209

COUTURIERE d'expérience pour réparations de toutes sortes. PR. 7-7451. 11-223

DAME demande ouvrage à la journée. $1 l'heure. PR. 1-3857. 11-208

11B] Réparation de meubles

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

13A] On demande (divers)

MEILLEURS PRIX offerts; bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

MOBILIERS de chambre à coucher, de cuisine et de vivoir ainsi qu'appareils électriques, requis immédiatement. CE. 4-4788. Le soir, RE. 3-8430. 13A-300

PIANO demandé immédiatement. Comptant. PA. 2-1426. 13A-206

13B] On demande (maison)

NOUS AVONS plusieurs clients pour maisons de guerre dans Wrightville. PR. 7-6266 le jour. PR. 1-0546 le soir. 13B-300

14] A vendre propriétés

WRIGHTVILLE, 178, boul. Riel, bungalow neuf en brique, 3 chambres à coucher, grand terrain, 60 x 125. Prix $15,600. Acompte $4,000. Vente privée. PR. 1-8671. 14-208

VENTE PRIVEE, 43 Steven, Eastview, près rivière Rideau, beau triplex dont un logis complètement meublé. Occupation immédiate. SH. 9-8960. 14-208

JOS.-H.-G. LEBLANC,
courtier,
81 Donald — SH. 6-8242
DESCHENES, rue Champlain, près église, écoles, autobus. Bungalow très propre de 6 pièces, salle de bains complète, garage, $9,000; à compte $2,000, balance à 6% payable $75 par mois.
LOT 40 x 113, $700. Termes.
OVERBROOK, coin Vera et Columbus — Bungalow duplex de luxe, 3 chambres à coucher au premier. Terrain 67 x 116. Garage double. $25,000 — Termes. 14-300

H. J. BOUDREAU
& CIE
Assurance — Immeuble
240, chemin de Montréal
SH. 9-2610 — SH. 9-3194

EASTVIEW, bonne localité, double converti en 4 logis, $265 par mois de revenu. Tous ont des entrées privées et toutes commodités comprises. Chauffage eux-mêmes. Bon placement. Prix demandé $21,000; à compte $5,000.
EASTVIEW, rue Duford — "Spit-level" d'un an, très moderne, en brique et pierre; 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de récréation, salle de toilette; beau terrain bien fini. Prix demandé: $23,500. Termes à discuter.
Léo Grégoire SH. 6-1863
J. R. Séguin SH. 9-0854
14-300

VICTOIRE SUR L'INFLATION

Comme un bas de laine notre dollar se rétrécit tous les ans. En même temps votre maison augmente de prix et détruit l'effet de l'inflation.

Pour bien vendre ou bien acheter une propriété
appelez :
MAISON PIGEON
& LAVOIE LTEE
Courtiers en immeuble
CE. 2-7384
14

Vous pouvez déménager dans une magnifique maison neuve
CAMPEAU
au
QUEENSWAY TERRACE
à temps pour la
RENTREE DES CLASSES
VENEZ VOIR LES PLUS MAGNIFIQUES MAISONS MODELES A OTTAWA
au
QUEENSWAY TERRACE
chemin Base Line
et promenade Southwood
TA. 8-2753
RIVERSIDE PARK
Bureau des ventes
près de la baie Mooney
RE. 3-2535
Les maisons modèles sont meublées par
Colonial Furniture Co. Ltd.
CAMPEAU
"La clé d'un confort supérieur"
14

NON CLASSE **par Larry Hurb**

"Tiens, Og, une caverne à mi-étage à louer !"

14] A vendre (propriétés)

HULL, 4 logis, stuc, revenu annuel $2,400. Taxe $220. PR. 1-5646. 14-206

PARC DE LA GATINEAU
$1,000 EN ACOMPTE, possession immédiate, joli bungalow de brique et de pin noueux, foyer en pierre, abri d'auto; propriétaire transféré. Une aubaine extraordinaire à $15,900.
GATINEAU
UN ACOMPTE de $1,500 vous portera acquéreur de cette charmante maison à double palier, à 3 chambres à coucher, foyer en pierre, garage incorporé. $14,900. Propriétaire transféré. Thomas Shipman Ltd., courtier, CE. 6-9151. Le soir, Walter Fortin, SH. 5-2204. 14-207

DUSSAULT
ASSURANCES - IMMEUBLES
Membre de l'Ottawa Real Estate Board — Photo Co-Op.
31, rue Laval, Hull — PR. 7-3835

WRIGHTVILLE, rue Archambault, bâtisse à 2 étages, comprenant salon, salle à dîner, cuisine, 4 chambres à coucher, terrain de 50 x 100, $8,400. Termes. J.-Rosario Deschênes. PR. 1-2605.
PTE-GATINEAU, rue Guertin, triplex en stuc, logements de 5 et 4 pièces, chauffage central, salles de bains complètes. $21,000. Termes. Rémi Rochon, PR. 7-4098.
WYCHWOOD, (Aylmer) semi-bungalow, 8 pièces, chauffage eau chaude à l'huile, garage, terrain paysagé. $16,500. Termes faciles.
HULL, rue Maisonneuve, triplex, logements de 4 et 3 pièces, chauffage central, chambres de bains complètes, garage, terrain 33 x 108. $18,800. Rémi Rochon, PR. 7-4098.
CHEMIN DE LA MINE, maison d'un étage et demi, comprenant 5 pièces, salle de bains complète, garage, terrain de 15 acres, $45,000. J.-Rosario Deschênes. PR. 1-2605. 14-300

J.-P.-A. SAVOIE
PHOTO CO-OP
Assurances — Finance — Autos
SH. 5-5375 — SH. 9-7145

ROTHWELL HEIGHTS, grand bungalow-ranch en brique, dans quartier de prestige, sur haut terrain paysagé, nouvelle construction, chemin asphalté jusqu'à l'entrée, sous-abri pour 4 voitures. $6,000 d'acompte, solde $22,000 comme loyer.
PRES QUEENS WAY est, appartement 18 logis, 10 garages, terrain en plus pour autre bâtisse-appartements. Revenu annuel $20,400. $20,000 d'acompte demandé, solde $113,500 proviendra des revenus. Co-Op 1209.
PRINCE-ALBERT, duplex en brique solide, beau terrain. Revenu annuel $1,920; $13,500 demandés; $2,500 d'acompte.
EARNSCLIFFE, promenade Sussex, appartement 5 logis en bon état, revenu $5,640. $47,700 demandés; termes faciles. Co-Op 1594.
AGENTS :
R. Bigué SH. 5-6540
Marguerite Olson CE. 5-1079
14-206

IMMEUBLES DE HULL
238, BOUL. ST-JOSEPH
PR. 1-6258
Daniel Légaré PR. 7-0546
Jacques Simard PR. 7-4777

TRIPLEX, Pte-Gatineau, prix exceptionnellement bas. $8,500. Revenu mensuel $145. $2,000 à compte.
WRIGHTVILLE, boul. Riel, bungalow en brique et pierre, 5 chambres à coucher, cave entièrement finie. $18,000. Termes.
RUE MONCION, bungalow moderne de 3 chambres à coucher. Prix demandé $17,500. Termes.
PAROISSE ST-JEAN-BOSCO, duplex près école et église; garage double. $16,000. Termes à discuter.
MONTEBELLO, grande maison neuve de 14 pièces, finie à perfection. Grand terrain. $24,500. Termes. 14-300

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
Succursale d'Eastview
255, chemin Montréal, SH. 5-6801

EASTVIEW, beau duplex, rue St-Denis, près de la Grotte. $25,900.
BUNGALOW-DUPLEX, rue Ste-Cécile. Très propre. $13,900.
RUE LALLEMAND, triplex moderne. Chauffage eau chaude. $3,500 d'acompte.
LIMBOUR, bungalow neuf. $8,000. Co-Op 2471.
HOTEL, 26 milles d'Ottawa. $32,000.
ORLEANS, semi-bungalow, 4 chambres à coucher. $16,000.
OTTAWA, près de la Grotte, bungalow moderne. $16,500.
M. Roy SH. 9-5635
M. Perrier SH. 6-0200
M. Bélisle SH. 6-0216
14-300

L'OISEAU FAIT SON NID
Pourquoi pas vous ?
avec
$300
A COMPTE
vous posséderez la maison de vos rêves. Pour
$10,695 à $12,500
à Hull ou Pte-Gatineau

Bungalow en brique et pierre, 3 chambres à coucher, cuisine moderne et grand vivoir, avec beau portique, salle de bains complète avec douche. Perron préfabriqué avec fer forgé en avant et en arrière.

Construit par des experts
CCB Construction Limitée
Pour plus amples détails
Gaston St-Amand
COURTIER
PR. 1-9872 MO. 3-5359
14

14] A vendre (propriétés)

DUPLEX privé, neuf, avec garage double, toutes commodités, à Wrightville; belle localité. — PR. 1-2338 entre 4 et 6. 14-227

BUNGALOW, 44x32, lot 60x100, 6 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, 2 toilettes, plancher tuile, chauffage central. Brique et pierre, résidentiel. Pte-Gatineau, $16,000; $3,000 à compte. Disponible 60 jours. MO. 3-6605. 14-ma. j. s.

ROLANDE L'ECUYER — AGENT RHODES REAL ESTATE LTD.
COURTIERS
RUE ST-DOMINIQUE — Duplex impeccable, 3 grandes chambres, cuisine familiale, grand comptoir, tout le confort d'un foyer mais avec revenu intéressant. $3,000 en acompte. Co-Op F-2357.
BOUL. HADLEY — Bungalow-dupiex de luxe, élégant et confortable. Co-Op R-7552.
GLENWOOD DOMAINE, taxe peu élevée, coin jeune mais bien organisé. Atmosphère idéale pour famille aimant tranquillité. Bungalow 4 chambres, salon, salle à manger. Maison aménagée avec goût. Propriétaire quitte la ville. Vendrait au prix coûtant.
POUR TOUS renseignements, téléphonez à Rolande L'Ecuyer, CE. 6-9551; soir: PR. 7-5074. 14-210

ZOEL LEBLANC
IMMEUBLES
MO. 3-3256 — MO. 3-3116
QUELQUES lots de choix encore disponibles — Place des Erables, près église et école St-René-Goupil, subdivision de Desnoyers Construction Ltée, à Gatineau. 15 modèles, paiement initial réduit. 14-300

L.-P. DESSUREAULT
FRERES LTEE
Immeuble — PR. 7-5857
POINTE-GATINEAU, rue Michaud, duplex fini stuc, 30 x 30, lot 50 x 100. Garage double, chauffage central, conditions exceptionnelles.
RUE GUERTIN, Pointe-Gatineau, triplex fini stuc 31 x 34, lot 60 x 100. Revenu annuel $3,000. Acompte $6,000. $21,000. Termes.
RUE REDEMPTORISTES, Pointe-Gatineau, 1½ étage. Terrain 50 x 100. Site résidentiel, $12,000. 3 chambres. Fini brique et pierre. Acompte $3,500. 14-300

THOMAS SHIPMAN LTD.
COURTIER
494, rue Rideau — CE. 6-9648
Ouvert le soir jusqu'à 9 heures
EPICERIE, basse-ville, bien située
TRIPLEX, chemin de Montréal, coin zone commerciale.
SALLE DE RECREATION, Buckingham, Québec. Bas termes.
WURTEMBURG, triplex, revenu, $4,980 par année.
HERON PARK, bungalow, 3 chambres à coucher, termes.
EASTVIEW, triplex, bon revenu, $2,000 comptant.
ROCKLAND, maison, 2 logements, garage double.
CYRVILLE, maison de 6 ans, grand terrain, $1,200 comptant.
HOTELS dans Québec et Ontario.
ST-ISIDORE-DE-PRESCOTT, garage complet et poste d'essence avec choix entre 3 agences d'automobiles. Bungalow pour propriétaire inclus. Termes faciles. 14-300

AURELE J. HOULE
COURTIER
194, ch. McArthur, Eastview
SH. 6-8101
RUE MONTFORT, duplex, 2 chambres à coucher, système de chauffage neuf. Seulement $14,300.
RUE GENEST, duplex 2 chambres à coucher. Prix demandé $19,500.
RUE DAGMAR, duplex neuf, 3 chambres à coucher, très moderne. $24,500.
RUE MUTUEL, duplex très moderne. $26,000.
RUE CARILLON, petit duplex, sur grand lot. Près église. Prix demandé, $12,500 — Termes à discuter. 14-300

ANDRE TESSIER
LIMITEE
131 Principale, Hull, PR. 1-5883
L. Dubuc SH. 9-5517
C. Tessier PR. 7-5070
O. Régimbald PR. 7-9240
J.-P. Fournier PR. 7-1227
GATINEAU, maison 2 logis, $11,000. Acompte $3,000.
AU CENTRE DE HULL, près église Notre-Dame, triplex, $26,000. Pas d'hypothèque actuellement. Faites vos conditions.
GATINEAU, $3,000 d'acompte, prix total $16,000 pour maison de rapport de 3 logis loués $60 chacun; chauffage individuel; solde facile.
GATINEAU, $3,000 d'acompte, prix total $19,200; 4 logis loués $60 par logis. Chacun se chauffe. Termes faciles.
DESCHENES, duplex très bien loué sur terrain de 60 x 100 — $10,000. Termes.
OCCUPATION IMMEDIATE
BOULEVARD RIEL, split-level en brique, 3 chambres à coucher, garage, terrain 60 x 125, prix demandé $16,500; termes.
DUPLEX, rue Jeanne-d'Arc; système de chauffage moderne, garage attenant, $15,500; acompte, $5,000. 14-300

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
135, rue BESSERER — OTTAWA
255, ch. de Montréal, Eastview
CE. 3-1168 — SH. 5-6801
RUE STANLEY, maison en brique, 2 étages, très bon état. Nouvelle Co-Op. Détails de Noël Potvin, CE. 4-3426.
RUE GOUGEON, Eastview, bon triplex, $19,500; termes faciles, bon revenu, Noël Potvin, CE. 4-3426.
ST-PIERRE de Wakefield, 2 chalets, 4 grandes pièces chacun, veranda grillagée; meublés, électricité, chaloupes, etc. Possession immédiate. Noël Potvin, CE. 4-3426. 14-300

DONALD G. CHARBONEAU LTD.
Courtier en immeuble
340 McLeod — CE. 2-9604
Ouvert de 9 a.m. à 9 p.m.
EASTVIEW, triplex. 1er étage 2 chambres à coucher, les 2ième et troisième étages, 3 chambres à coucher chacun. Bien loué. Le soir, Roy Anglehart pour plus amples renseignements. SH. 5-4162.
VENTE A CONTRE-COEUR. Propriétaire transféré. Maison en brique de 2 étages, 4 chambres à coucher. Lot de 75 x 100, 2 salles de bains. Près des écoles et des centres d'achats. Seulement $2,500 d'acompte. Le soir, Barnie Laflèche, SH. 5-6027.
WRIGHTVILLE, Qué. Pratique hungalow de 3 chambres à coucher. Ne manquez pas cette aubaine. Seulement $9,500. Le soir Barnie Laflèche. SH. 5-6027. 14-300

14] A vendre (propriétés)

NEW EDINBURGH — Avenue Ivy. Moitié — d'un double en briques. Pour seulement $9,500. George Howith, courtier. SH. 9-9971. 14-300

PROPRIETE à Hawkesbury. 138 Principale-Ouest, face au "Pulp". 5 logis; revenu annuel $1,800. Faut vendre pour comptant. Aucune offre raisonnable refusée. S'adresser: 6542 Jogues, Montréal 20, Qué., tél. POntiac 7-8720, Roland Bazinet. 14-209

MAISON très propre, grand lot, 2 chambres à coucher. Salon, grande cuisine. Système de chauffage neuf, appartement au-dessus, entrée séparée. Loué $30 par mois. Prix $9,000; $500 d'acompte; solde à 5% d'intérêt. 657, rue Notre-Dame, Gatineau. 14-207

CHENIER ET GABOURY
IMMEUBLE
PR. 1-2992 — PR. 7-4261
LAC DES FEES, rue Brodeur, bungalow en brique, 3 chambres. Seulement $10,300.
RUE HELMER, bungalow en brique, 3 chambres à coucher. Seulement $13,600.
HULL, rue Laval, commerce ou entrepôt, bâtisse de 35x115, chauffage eau chaude. $30,000. 14-211

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551
EASTVIEW, rue Jeanne-Mance. Bungalow-duplex construction récente. Sous-sol loué à $100 par mois. 3 et 2 chambres à coucher. Garage double. Terrain 60 x 100. SH. 9-1966.
EASTVIEW, rue Feriand, dûplex en briques neuf. 3 et 2 chambres à coucher. Plus salle de jeu. Aubaine $20,500. SH. 9-1966.
EASTVIEW, chemin Marier, 3 logis. Seulement $18,900. CE. 5-4065.
EASTVIEW, chemin Marier, près chemin Montréal, Maison 2 étages sur terrain 96 x 134. CE. 5-4065.
EASTVIEW, rue Shakespeare, bungalow neuf en briques et pierres. 3 chambres à coucher. SH. 5-5164.
ORLEANS, sur boulevard Belcourt. Maison en briques sur lot 75 x 200. 3 chambres à coucher. Seulement $14,500. SH. 5-5164.
ROCKLAND, bungalow moderne. 3 chambres à coucher. Aubaine à seulement $10,000. Termes acceptés. SH. 9-1146.
ORLEANS, bungalow neuf en briques et pierres. 3 chambre à coucher. Terrain 200 pieds de façade sur Chemin Boyer. SH. 9-1146.
AYLMER, grande maison sur 2 terrains; en brique, 6 chambres à coucher. Acompte à discuter. — Maurice Godin, PR. 1-9536.
NOTRE-DAME DES CHAMPS, Navan, 3 bungalows neufs en brique et pierre. $11,000 et plus. Acompte à discuter. SH. 5-6145.
EASTVIEW, maison de 1½ étage. 3 chambres à coucher. Paiement initial seulement $1,000. Maurice Godin, PR. 1-9536.
BASSE-VILLE, double près Hôpital général. 4 chambres à coucher. Paiement initial $1,000. SH. 5-6145. 14-300

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
192, rue Kent — PR. 7-1198
RUE HOTEL-DE-VILLE, Hull, triplex en brique(revenu annuel $1,848; prix $12,500; termes. R. Charbonneau, PR. 1-2630.
DESCHENES, bungalow neuf en pierre, $2,500 d'acompte, solde $60 par mois. Roger Charbonneau, PR. 1-2630.
RESTAURANT, rue Eddy, avec stock et équipement, à sacrifice, $3,850; termes. Vic Gandy, PR. 1-2927.
RUE JAMES, Gatineau, joli bungalow, construction récente, 3 chambres à coucher, terrain 70 x 100; prix $17,000; termes. Emile Montcion, PR. 7-5856. 14-300

SEGUIN & GROULX enrg.
ASSURANCES - IMMEUBLES
102, rue Montcalm, Hull
PR. 7-8850, le soir PR. 7-0674
WRIGHTVILLE, rue Bisson, maison en brique, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, terrain 70 x 100. $11,800. $1,500 à compte. Balance $92 par mois, incluant taxes, capital et intérêt.
WRIGHTVILLE, triplex de construction récente, 2 logements de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, et un logement de 1 chambre à coucher. Revenu annuel $2,760. Prix $23,500. Termes avantageux.
PRES de l'école du Lac des Fées, maison en brique un étage et demi, chauffage électrique, cuisine, salon, salle à dîner, 2 chambres à coucher, possibilité d'une troisième, salle de bains complète. $14,000. $2,000 à compte. Balance $115 par mois.
TERRAIN a Ironside, sur route principale. 80 x 110. $1,100.
PR. 7-8850 le jour. PR. 7-0674 le soir. 14-300

PIGEON & LAVOIE
LTEE — CE. 2-7384
ASSURANCE - IMMEUBLE
PHOTO CO-OP.
"SPLIT LEVEL" aux Jardins Mackenzie King, seulement $2,550 à compte. Une seule hypothèque. Construction en brique et pierre, grande cuisine, demande $16,500. Pour visiter appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354.
DOIT SE VENDRE, à qui la chance? Spacieux bungalow de 1,400 pieds carrés avec foyer en pierre, salle à dîner, chauffage à l'eau chaude, paroisse St-Raymond, le tout pour $16,900. Co-Op 1928. Appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354.
RUE CHARLOTTE, 3 logis, bons revenus, prix $31,500. Acompte $12,000. Co-Op 2088. Armand Richard, CE. 3-5343.
BUCK

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

14] A vendre propriétés

WRIGHTVILLE, maison, vente privée, 6 pièces, salle de bains. Cause départ. 103 Bourque. PR. 7-9168. 14-206

WRIGHTVILLE, bungalow de luxe, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, garage, terrain 75 x 100, clôturé, paysagé; plusieurs extras. 9 Dompierre, PR. 1-6114. 14-208

MAISON, Aylmer, rue Principale, 1½ étage, 4 chambres à coucher; système de chauffage central. Construite d'après les plans de la SCHL 1954. Grand terrain, termes faciles. $10,000. PR. 7-1681. 14-j.n.o.

DEUX 6-logis appartements situés aux 611 et 615, boul. Ducharme, près chemin de Montréal. Termes faciles. SH. 6-0873. SH. 5-5185. 14-209

GATINEAU MILLS — 6 logis, fini stuc, revenu mensuel $300. PR. 1-5646. 14-206

WRIGHTVILLE, bungalow de luxe, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, garage, terrain 75 x 100, clôturé, paysagé; plusieurs extras. 9 Dompierre, PR. 1-6114. 14-211

BUNGALOW 7 pièces, près école et centre d'achats; endroit paisible, arbres. Intérêt 5¼%. PR. 1-4145. 14-211

GATINEAU MILLS — Bungalow fini stuc. $9,500. PR. 1-5646. 14-206

WRIGHTVILLE, 183, rue Ste-Marie, bungalow neuf, moderne; petit logis au sous-sol. Revenu $50 par mois. Prix $14,000. Termes à discuter. PR. 7-5204; soir, PR. 7-6137. 14-209

CHEMIN MARIER, Eastview, maison de 2 chambres à coucher; possession immédiate; $7,000. — George Howitn, courtier, — SH. 9-9971. 14-300

VENTE PRIVEE, maison à revenu, $2,500 par année. Petit acompte. PR. 7-8808 entre 9 à 3 p.m. 14-j.n.o.

AUBAINE bungalow, Parc de la Montagne, $11,500. PR. 1-2124. 14-206

WRIGHTVILLE — Bungalow moderne, 3 chambres à coucher, acompte $2,500. PR. 1-6930. 14-225

14B] A vendre (terrains)

160 LOTS 50 x 200, dans nouveau projet Carré Philips; 10 minutes de marche de l'église Ste-Rose; $450 — $10 comptant, $10 par mois. Avant 5 heures: MO. 3-5327; après 5 heures: MO. 3-4308. 14B-j.n.o.

LOT 75' x 133', chemin no. 8, Gatineau. Bas prix pour vente rapide. SH. 6-8084 après 5 heures. 14B-225

TERRAIN 100 x 150 sur rue Maple Grove, Hull Sud. MU. 4-4195. 14B-206

TERRAIN 40' x 116'. S'adresser à Donald Dupuis, Thurso. 14B-207

15] A vendre (commerce)

BOUCHERIE à vendre, complètement équipée, rue Dalhousie. $3,500. Pour renseignements, CE. 2-0934 jour 8 à 6. 15-j.n.o.

MAGASIN à chaîne indépendant avec stock et équipement pour la viande. Bon revenu. Terrain 190 x 600' avec 75 pi. de stationnement. Magasin 30' x 40'; grande maison pierre naturelle. Situé 4 milles à l'est de Cornwall. Pour plus amples renseignements, vous adresser à L. D'Amour, épicier, R. R. 1, Cornwall, Ont. Boîte 19. 15-205

POSTE d'essence à vendre. Place idéale pour affaires. Cause, maladie. Ecrire Casier 155 Le Droit. 15-227

15A] A vendre (hotels)

HOTEL dans Ontario, village florissant, chiffre d'affaires intéressant. Licence de salle à manger, grill, taverne. $50,000 — $20,000 à compte. Jos.-H.-G. Leblanc, courtier, 81 Donald, Ottawa. SH. 6-8242. 15A-300

16] A vendre (fermes)

24 ACRES de terrain bien boisé, idéal pour la pulpe. Terrain non inclus. Situées route 31, à six milles d'Ottawa. Tél: TA. 2-0509. 16-211

17] A vendre (autos)

DANSEREAU MOTORS ENR.
133, chemin Marier — SH. 5-6657
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 p.m.

1958 CHEVROLET Impala décapotable.
1957 DE SOTO, toiture rigide.
1957 DE SOTO décapotable.
DE VRAIES aubaines également sur d'autres au choix. 17-j.n.o.

JE ME MARIE et j'ai besoin d'argent... 1959 Oldsmobile sedan Dynamic 88, 4 portières, 29,000 milles. Tous les accessoires. CE. 2-4395. 17-210

VOUS VOULEZ UNE NOUVELLE VOITURE?

Achetez-la de suite, avec un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie, de votre

CAISSE DE PRÊTS BNE

LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

17

AUBAINE DU JOUR

1959 CHEVROLET, sedan 4 portières. Extérieur bleu horizon, intérieur immaculé. Cette voiture économique à 6 cylindres est munie d'une transmission automatique et de pneus à flancs blancs. Parfaitement revisée.

PARKWAY CHRYSLER

PLYMOUTH, IMPERIAL, VALIANT, FIAT, CAMIONS FARGO

1047, ch. RICHMOND
(directement à l'est de Woodroffe)
PA. 9-5121
Membre F.A.D.O.

17

17] A vendre automobiles

1955 PLYMOUTH, 4 portières, bon état, $400. Camion Chevrolet 1949, ½ tonne, $50. MO. 3-5577 après 5 heures. 17-206

CHEVROLET 1954, de luxe Custom, 4 portes, radio, signaux de direction, parfait état. Privée. $595. PR. 1-5680. 17-211

AUBAINES

1953 CHEVROLET — 1949 Dodge, coupe toiture rigide — 1951 Pontiac — 1953 Chevrolet Bel Air, toiture rigide — 1951 Ford — 470 St-Patrice, Ottawa, PR. 1-0335 17-j.n.o.

ESSAYEZ

CAPITAL DODGE CHRYSLER LIMITED

1554, avenue CARLING
PA. 9-3111 et PA. 9-3116

17

Une randonnée d'essai

VOUS PROUVERA LA DIFFERENCE REELLE

1960 PONTIAC sedan Laurentian 4 portières, fini brun pâle et foncé, automatique, radio hors série, radio, immaculée d'un bout à l'autre $2395

1960 ENVOY sedan Special, 4 portières, bleu pâle et foncé, seulement 8,000 milles $1625

1959 PONTIAC Parisienne, décapotable, automatique, radio, vient d'arriver $2295

1958 MERCURY sedan Monterey, automatique, trois nuances de blanc immaculé et ivoire, réduite pour solder $1595

1957 MERCURY Monterey, 2 portières, toit rigide, automatique, radio hors série, fini original noir et blanc, un vrai confort à $1395

NOTE: Notre parc d'autos usagées sera bientôt situé juste en face de notre nouvelle salle de montre. Surveillez pour notre annonce officielle prochainement.

TURPIN Pontiac-Buick

LIMITED

(anciennement Connelly Motors Ltd.)

420, CHEMIN RICHMOND
PA. 2-1634

17

VENTE DE DEBARRAS

Il nous faut solder 43 voitures d'occasion

de la catégorie des

prix populaires

à prix modiques exceptionnels afin de faire de la place aux reprises lors des ventes de modèles 1962.

CHEVROLET:
$295 - $495 - $695

OLDSMOBILE:
à compter de $.395

PONTIAC:
$195 - $395 - $895

FORD:
$395 - $795 - $995

Marques Chrysler:
$175 - $295 - $495
$550 - $850

1 seulement!

Nash Metropolitan
$795

Renseignez-vous au sujet de notre plan spécial GMAC qui pourvoit à vos mensualités en cas d'invalidité.

GUEST MOTORS

Dépositaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

72, RUE LEDUC
HULL — PR. 7-2735

Les taxes de vente du Québec ne s'appliquent pas aux véhicules livrés en Ontario.

OUVERT JUSQU'A 9 P.M. DU LUNDI AU VENDREDI
FERMÉ A 12 H. (MIDI) LE SAMEDI

MEMBRE de F.A.D.O.

17

17] A vendre (autos)

VOITURE diplomatique, Pontiac 1960 V-8, automatique, radio, chaufferette. Excellent état. — CE. 4-5963. 17-207

1951 CHRYSLER, 4 portières, peinture neuve, bleue, très bon état. MO. 3-4473. 17-210

1959 VOLKSWAGEN de luxe; 5,779 milles, radio, lave-vitre. PR. 7-6333. 17-210

1955 PONTIAC, bon état. $25 à compte, solde $32 par mois avec bonnes références. PR. 1-2586. 17-211

1953 FORD sedan Customline, en excellent état, moteur neuf, automatique, bons pneus. $335. PA. 2-2729. 17-208

1951 CHEVROLET sedan, très bon état mécanique, bons pneus, chaufferette. $245. CE. 3-6936. 17-208

PLYMOUTH, 1959, toit rigide Belvedere — Bonnes conditions. Servo-freins. PR. 1-0543. Après 5h. 17-206

EPARGNEZ à la vente annuelle de solde

chez

BELISLE

1960 VOLKSWAGEN autobus, paraît et roule comme un neuf.

1953 PONTIAC sedan Deluxe 4 portières, entièrement remise au point.

1959 SIMCA sedan, d'un seul propriétaire. Très belle.

BELISLE AUTOMOBILES Limitée

Votre concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

444, CH. DE MONTREAL
OTTAWA

SH. 9-5941

LE SOIR: SH. 9-5948

17

Il est avantageux d'acheter votre auto usagée chez

Myers Motors

ANGLE ELGIN ET CATHERINE
CE. 3-5653

17

1957 Oldsmobile toiture rigide 2 portières

Chaufferette, dégivreur, fini deux nuances, automatique, radio hors série, servo-freins $1395

CAMPBELL

Votre dépositaire Ford, Falcon, Monarch depuis 41 ans

265 ouest, ave. Laurier

CE. 2-9445-6 CE. 2-9447-8

17

LORSQU'IL S'AGIT D'AUTOS

vous ne pouvez trouver de meilleures aubaines que ces autos de garantie "Goodwill"

Auto pour auto, ces aubaines sont absolument insurpassables.

VOICI SEULEMENT QUELQUES EXEMPLES

1961 PONTIAC coach Laurentian, Powerglide, radio, chaufferette, lave-glace, feux de marche arrière et cache-moyeux. Fini beige fauve métallique — n'a roulé que 10,524 milles $2995

1959 MERCURY sedan Monterey, automatique, radio et chaufferette. Fini attrayant marron velouté et lignes blanches Arctique sur les côtés. A seulement $1995

1958 OLDSMOBILE sedan Super 88, 4 portières, automatique, chaufferette, servo-direction et servo-freins. Fini gris 2 nuances. Seulement $1395

PLUSIEURS AUTRES AUBAINES AU CHOIX CHEZ

CABELDU

Albert — près Bank

CE. 6-7189

MEMBRE DE LA FADO

17

17] A vendre (autos)

BUICK 1960, à prix de sacrifice. Offre raisonnable sera acceptée. 207 Berri, Hull. PR. 1-6247. 17-211

1954 FORD, bon état, équipée, 2 couleurs, $175. 33 Cobourg, Ottawa. 17-206

1956 HILLMAN, Bon état, $425 ou meilleure offre. SH. 5-6049. 17-209

MAURICE MOTORS
310 Rideau
CE. 4-4626

1959 Chevrolet Bel Air, 6 cylindres, automatique. $1,895.
1956 Chevrolet, Pontiac, $1,050 et plus.
1955 Chevrolet, Pontiac, sedans, quelques-unes automatiques — $795 et plus.
1954 Chevrolet, Ford, $395 et plus.
Autos compactes:
1960 Envoy, 1 proprio. $1,425.
1953 Ford, radio, état d'origine, $275.
1955 Anglia, pons pneus, $4.25.
TOUTES nos voitures sont garanties; on peut se les procurer avec un acompte aussi bas que $25, que vous soyez marié ou célibataire et que vous habitiez le Québec ou l'Ontario. 17-300

CAMION International 1954 à bascule en fer. Bas prix. PR. 7-0061. 189 St-Louis, Pte-Gatineau. 17-210

1953 BEL AIR, toiture rigide, comme neuve, un proprio, 14 St-Pierre. PR. 1-0231. 17-207

1956 PLYMOUTH, ncire et blanche, 4 portières, bon état $475. 262 Champlain Hull. 17-207

BUICK 1956, 2 portières, en bon état, frais peinturée. Vendrait pour la somme de $1,095; à cause de maladie. MO. 3-4760 après 5 h. 17-209

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY

PAIN ENRICHI PETER PAN

FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS

Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.

34, rue MONTCALM

CE. 3-8481

17B

18] A vendre (divers)

ASPIRATEURS et cireuses Electrolux remis au point, à compter de $29.50. Electrolux Canada Limited, 396 ouest, rue Somerset, CE. 2-6365. 18-j.n.o.

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

ACIER

VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS pour la construction ET TOUTES LES FORMES et la manufacture Prix attrayants

LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE

M. ZAGERMAN CO. LTD.

100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111

18

AUBAINE exceptionnelle: bois de finition en pin. F. Thibault Ltée, 63 St-Florent, Hull. PR. 1-6247. 18-214

AUBAINE "PAL" — Lambris de fir imperméable, 5/16" x 4' x 8', seulement $2.49 la feuille et "Fibreboard" de ½" x 4' x 8' à seulement $1.59 la feuille. 18-228

AMEUBLEMENT de cluisine en noyer, 5 morceaux, très bonne valeur. CE. 5-8743 entre 7 et 9 p.m. 18-207

AUBAINES. "Play pen" avec coussin, $10. Poussette "Gendron", $7. Chaise haute chromée, $5. Baby Tenda, $5. Balançoire de bébé, $4. Le tout en parfait état. PR. 1-4744. 18-208

BOIS, tuyaux, moteurs électriques et à gaz, rangettes 110 et 220, soudeur électrique "Craftman" 75 ampères, fournaise de cave complète, enclume de 100 livres, téléviseur, radio, toilettes. 266 Maisonneuve. PR. 7-8802. 18-206

BALANCE et caisse enregistreuse à vendre. 269 Lallemand. SH. 5-4440 après 3h. 18-206

CARABINE 30-30 à vendre. PR. 7-7269. 18-207

CONTROLEURS de vitessa "Dodge"; raccords, poulies à gorge, poulies — Chaînes à rouleaux "Morse", pignons; raccords "Morflex". Produits de transmissions automatiques. Capital Bearing & Tools Sales Ltd., 356, rue Slater, Ottawa. CE. 2-1749. 18-300

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. — Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 18-300

CARROSSE Sunshine, en bon état. 308 Lévis, Gatineau. MO. 3-4652. 18-208

ETOLE neuve en vison chinois. $45. SH. 9-6441. 18-300

ENSEMBLE 3 pièces. Chambre: bureau et miroir, commode 4 tiroirs, lit 54", sommier à lames, matelas à ressorts. Cuisine: table chromée, 4 chaises. Salon: sofa formant lit, fauteuil berçant, table de salon, cendrier. Le tout $250. Accepterais $10 à compte, $4 par semaine. Meubles Richer et Lessard Enrg., 370 Principale, Gatineau MO. 3-5740. 18-300

FOURNAISE à l'huile, 1 an, réservoir 50 gallons; tuyauterie. — PR. 7-8277. 18-208

FOURNAISE, gravité, avec registre et thermostat, tuyauterie bon état. $70. PR. 7-3248. 18-206

18] A vendre (divers)

FOURNAISE Coleman (petite), très bon état. 29 Duquesne, Hull. 18-206

FOURNAISE "Findlay", réservoir 45 gallons; tuyau. $40. PR. 7-3180. 18-208

JAQUETTE de mouton gris, neuve. A prix de sacrifice. $60. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

LES PEINTURES et vernis Almatex offrent un assortiment complet de peinture pour l'extérieur, peinture super-satin au latex pour l'intérieur, semi-lustrée et tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture au prix du gros. Venez voir notre assortiment d'agrès de pêche et d'articles de sports. Si vous construisez une embarcation, nous avons un assortiment de fibres de verre et de "vibrant" aux prix les plus attrayants en ville. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, Ottawa. RE. 3-1572. 18-j.n.o.

LITS JUMEAUX en acajou, mobilier de salle à manger, mobilier de vivoir, vaisselle, machine à coudre Singer. 570, boul. St-Joseph, Hull. 18-223

LITS superposés (bunk beds), érable rouge, $64.95. MO. 3-5740. 18-300

LESSIVEUSE "Connor" propre $39, garantie 3 mois, PR. 1-6449. 18-207

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345. 18-300

MACHINES à crème glacée molle (frozen custard), neuves et usagées. C. Marcoux, agent; résidence: CE. 5-0533; bureau: CE. 3-6002. 18-j.n.o.

MACHINERIE International Harvester, scie à chaîne McCullough, moteur hors-bord Scott Atwater, refroidisseur à lait Beatty Bros. Dari-Kool Bulk, clôtures Frost. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray, téléphone CE. 2-5773. 18-300

MATELAS usagés, $1.00 et plus; lits, commodes, chaises, vaisselle, etc. CE. 3-1009. 18-207

MACHINE à coudre Singer, automatique avec disques; régulier $250; solde au complet $88.60. Reprise par compagnie de finance. Signalez CE. 5-7900 en tout temps. 18-213

MATERIAUX de construction de tous genres. Prix d'aubaine. Chez Paul St-Amand, 162 chemin McCarthy, TA. 2-1750. 18-j.n.o.

MACHINE à coudre Zig-Zag reprise par compagnie de finance. Fait boutonnières, pose les boutons, fait broderie en zigzag. Solde complet $50.30. Continuation des paiements. Signalez CE. 5-7900 en tout temps. 18-213

MACHINES à coudre Singer, électriques, très bon état. Remises à neuf. $29.50. CE. 5-7900 en tout temps. 18-213

MANTEAUX, robes, jupes, costumes, chandails, tailles 14-16. CE. 5-2014 soir. 18-211

MOBILIER de chambre à coucher, $65. PR. 1-1537. 18-208

MOBILIER de salon "Singer", divan "hide-a-bed" et fauteuil. CE. 3-0236 — CE. 4-9973; demander Pierrette Parent. 18-208

PARTIES d'Oldsmobile 1954, portes, vitres, transmission, différentiel, etc. PR. 7-7988. 18-ma. j. s.

REFRIGERATEUR, International Harvester, en bon état. $60. PR. 7-8177. 18-209

ROBE de couvent, livres d'école, 8e et 9e années, couvent Ste-Rose-de-Lima. PR. 7-8149. 18-208

SABLEUSE et affuteuse de carrosserie, du type professionnel. Ont coûté $135. Une aubaine. CE. 5-9107. 18-206

TELEVISEURS 17" et 21" — $39 et plus; termes. PR. 1-5754. 18-j.n.o.

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. PA. 9-5111. 18-300

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A.J. Freiman's Ltd., entrepôt, 126, rue York. 18-300

TOUS GENRES de téléviseurs de 17" et de 21", à louer. Achat facultatif après 5 mois. $11 par mois. CE. 4-8929. 18-j.n.o.

TELEVISEURS à louer, différentes marques, $11 par mois. — PR. 1-5754. 18-j.n.o.

TELEVISEURS de tous genres remis à neuf. Garantie. Termes faciles. Larry TV PR. 1-3947 18-j.n.o.

TELEVISEUR 21", parfait état de fonctionnement, $75. CE. 5-9107. 18-206

18C] Bateaux, accessoires

BATEAU équipé de 15', avec moteur Evinrude de 25 c.v. et remorque. MO. 3-3429. 18C-207

20] A vendre (ou à louer)

MAISON à louer ou à vendre. 264, rue Maisonneuve. PR. 7-8802. 20-209

21] A louer (bureaux)

450 PI. CARRES d'espace de bureau à louer. CE. 3-4781. 21-j.n.o.

21A] Magasins à louer

MAGASIN à louer au 219 Murray. Pour renseignements appeler — CE. 3-4410. 21A-208

POINTE-GATINEAU — Magasin à louer. 30 Marenger. PR. 7-1014 après 7 p.m. 21A-206

22] A louer (logements)

APPARTEMENT chauffé, moderne, 2 chambres à coucher, libre. $90. — Rue Dalpé, Hull. — PR. 1-2967. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 238 Marier, chauffé, gros filage. S'adresser: 236 Marier, SH. 9-1247. 22-j.n.o.

22] A louer (logements)

APPARTEMENT moderne dans St-Raymond, chauffé, 1 chambre à coucher, tuile partout, idéal pour couple, $75; libre 1er octobre. — PR. 1-4125. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, sous-sol; 2 chambres à coucher, eau courante, $50. SH. 6-6858. 22-210

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, tuile et stores vénitiens inclus. Libre 1er sept. Chauffé, $75. PR. 1-6289. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, district résidentiel d'Eastview, poêle et réfrigérateur inclus. SH. 5-4542 ou SH. 9-4085. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, tuile. 199 Jogues, Gatineau, MO. 3-8055. 22-208

APPARTEMENT, 1 grande chambre, très grande cuisine, grand salon, salle de bains complète. Chauffé à l'eau chaude. Poêle, réfrigérateur. Le jour MO. 3-5386; après 7 heures, SH. 9-0102. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, basse-ville. CE. 5-0120. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, tuiles, poêle. $85. — 92 Wright. Adultes. PR. 7-6807. 22-209

APPARTEMENT (sous-sol) 2 pièces et salle de bains complète, $60. SH. 6-6824. 22-209

APPARTEMENT 4 pièces, 76 Friel Ottawa. 22-207

APPARTEMENT chauffé; bas, deux chambres à coucher, $75. PR. 1-2873. 22-206

APPARTEMENT 4 pièces, balcon, chauffé $70. 83 Laval, Eastview. SH. 9-6108. 22-208

APPARTEMENT, 267 Granville, Eastview, 7 à 9 h. SH. 6-1331. 22-208

APPARTEMENT 5 pièces et salle de bains, chauffé. CE. 3-6819. 22-208

APPARTEMENT, 5 pièces, chauffé, stationnement. $80. PR. 1-3081. 22-211

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, 3e étage. $85. 1er octobre. 37 Cathcart, près Sussex. PR. 1-5817 de 9 à 6 p.m. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, très propre, chauffé, éclairé. Enfants acceptés. PR. 7-1318. 22 210

APPARTEMENT moderne, très propre, chauffé, 1 chambre. Hull. PR. 1-2586. 22-211

APPARTEMENT (haut), 3 pièces, entrée privée et balcon. $33. PR. 1-8513. 22-211

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, eau chaude. 81 Wright, Hull. 22-208

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé. $70. Adultes. 5 Demontigny, Wrightville. PR. 7-4100 ou PR. 1-9011. 22-211

APPARTEMENT non chauffé, sous-sol, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains complète. Boulevard Sacré-Coeur, face à l'école. 15 septembre. PR. 1-2892. 22-211

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains, eau chaude. Idéal pour couple. Rue St-Patrice, entre Dalhousie et Parent. Loyer raisonnable. CE. 4-2580. 22-208

APPARTEMENT meublé, (sous-sol), salle de bains complète. $75. CE. 4-7487. 22-211

2 APPARTEMENTS, un de 3 chambres à coucher et un d'une chambre. 23, boul. St-Joseph, Hull. 22-208

APPARTEMENT à louer dans édifice Union du Canada, 325 Dalhousie. Occupation immédiate. Le jour, CE. 5-1801, le soir, SH. 6-1716. 22-j.n.o.

APPARTEMENT meublé, 3 pièces et salle de bains, chauffé. PR. 1-1142. 22-206

APPARTEMENT, une chambre, salon, grande cuisine, salle de bains complète, entrée privée. Libre. SH. 9-9613. 22-206

APPARTEMENTS modernes de 1 et 2 chambres à coucher, $77.50 - $98.00. Appareils ménagers électriques, chauffés, garage disponible. PR. 7-1391 ou app. 5, 23 St-Louis, Hull 22-206

2 APPARTEMENTS, 5 pièces, gros filage, entrée privée. 87B, rue Vachon. Ottawa 2. 22-210

APPARTEMENT, 469 Clarence, près Charlotte, 4 chambres à coucher, chauffé. SH. 9-7682. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS, 2 et 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. 88 Frontenac, Hull, app. 1. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, basse-ville, planchers tuile, 2 chambres à coucher, $85. CE. 4-4708. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, appareils électriques, $90. Autre, 1 chambre à coucher, $75; mêmes commodités. — PR. 1-1574. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS, Aylmer. MU. 4-6934. 22-208

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bains complète, poêle, réfrigérateur, près hôtel de ville, Ottawa. 304 Cathcart, $85. CE. 4-0467. 22-209

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces et salle de bains complète. Libre 1er octobre. PR. 1-9226. 22-206

APPARTEMENT, 209 York, chauffé. CE. 6-4420. 22-206

APPARTEMENTS, 1 de 5 pièces, 1 de 4 pièces. MO. 3-5852. 22-209

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chambre de bains complète, gros filage, eau chaude. Chauffé. Stationnement. $60. PR. 7-8003. 22-206

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé. 63 Laval, Hull. $85. PR. 1-5618. 22-209

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, 1er octobre. $85. SH. 5-4397. 22-j.n.o.

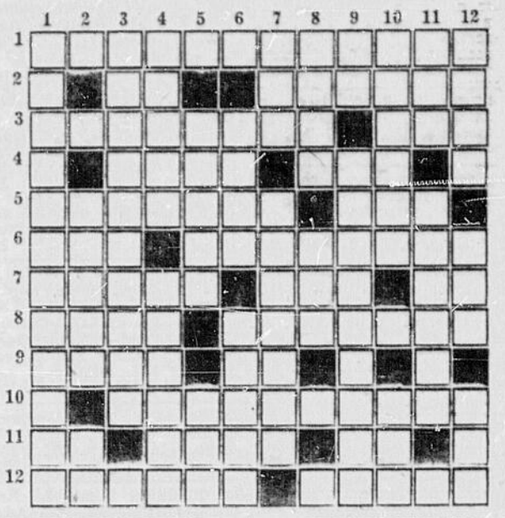
CYRVILLE: Logis 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. SH. 5-2664. 22-206

COTE-DE-SABLE, duplex, (bas), 2 chambres à coucher, salle à manger, balcon. Rue Collège. $110. RE. 3-8736. 22-208

2 CHAMBRES à coucher, cuisine, chambre de bains complète; entrée privée. PR. 7-8286. 22-208

Les Mots Croisés du Droit

— No 1066 —



HORIZONTALEMENT

1—Qui ont la même valeur.
2—Consonnes. — Tenterai.
3—Jouissance du revenu d'un bien dont la nue-propriété appartient à un autre. — Employé au tennis.
4—Se jeter impétueusement sur. — Choisi.
5—Une des diastases du suc gastrique. — Jumelles.
6—Enleva. — Moulures en relief.
7—Sabre droit de cavalerie. — Masse de pierre. — Possessif.
8—Attacher. — Plante potagère (pl).
9—Douille. — Petit ruisseau.
10—Ramenaient en arrière.
11—Cela. — Nuages. — Conj.
12—Tailler la tête d'un arbre. — Titres russes.

VERTICALEMENT

1—Egalité de valeur ou de force.
2—D'être. — Conj.
3—Qui usurpe.
4—Se dit des connaissances que l'on possède naturellement, sans avoir travaillé à les acquérir. — Classent.
5—Femme de roi. — Assassine.
6—Sorte de vase. — Parler très haut.
7—Règle obligatoire. — Fautes.
8—Intente en justice. — Délit.
9—Venu en vie. — Maladie du sang (pl).
10—Percer un trou dans. — Lettre grecque.
11—Liquide. — Roi de Thèbes.
12—Paysage. — Tamis. — Equerres.

SOLUTION DU PROBLEME No 1065

■ **Horizontalement:** 1. Victorieuses; 2. Etaim — Rusera; 3. Terreur — Erra; 4. Emmétrer — Tel; 5. Entée — Père; 6. Il — Trelon; 7. Nil — Liée; 8. Aveu — Pelures; 9. Ironie — Mire; 10. Reniflerons; 11. Er — Eta — Eel; 12. Sapeur — Tasse.

■ **Verticalement:** 1. Vétérinaires; 2. Item — Livrera; 3. Carme — Léon; 4. Tirent — Unité; 5. Omettre — If; 6. Urée — Peler; 7. Irréelle — Et; 8. Eu — Oil — Rat; 9. Usé — Pneumo; 10. Serte — Erines; 11. Errera — Erses; 12. Saale — Ose — Le.

22] A louer (logements)

COTE-DE-SABLE, chambre - vivoir meublée, privée. Cuisinette et chambre de bains semi-privées. CE. 6-4650. 22-208

DUPLEX (bas), 3 pièces et salle de bains complète, $65. CE. 5-6255. 22-207

DUPLEX, (haut), 4 pièces, $55. Libre 1er octobre. S'adresser au 352 Clarence, Ottawa. 22-208

EASTVIEW, appartement moderne, 2 chambres à coucher. 1er octobre. $105. Références. SH. 6-1538. 22-j.n.o.

EASTVIEW — Appartement moderne, (sous-sol), 1 chambre à coucher. Chauffé, $65. SH. 9-7416. 22-211

EASTVIEW — Demi-double, 2 chambres à coucher, moderne, chauffé, garage, $100. SH. 9-7775 — SH. 9-9200. 22-j.n.o.

EASTVIEW, 2 et 1 chambres à coucher, chauffés, appareils électriques, $90, $100 et $110. Libres octobre, novembre. SH. 5-3189. 22-208

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, 1er étage, $100 — 109 Marquette. 1er septembre. SH. 5-6953. 22-209

EASTVIEW, logis haut, 2 pièces et salle de bains, entrée privée, $65; chauffé, éclairé. 348 Olmstead. SH. 9-9504. 22-208

EASTVIEW, appartement 3 chambres, salle de bains complète. $65. SH. 6-0678. 22-208

EASTVIEW, logis 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. Chauffé. $90. SH. 9-9504. 22-208

GATINEAU, logis 4 pièces, éclairé, eau chaude. MO. 3-3184. 22-208

GUARANTY TRUST CO. OF CANADA — COURTIERS
CE. 2-2691 de 9 à 5

APPARTEMENTS, basse-ville, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, chambre de bains complète. Libre 1er octobre. Fin de semaine ou le soir, CE. 5-8941 — $95.

2 CHAMBRES à coucher au rez-de-chaussée, vivoir, cuisine, chambre de bains. Le soir ou fin de semaine, CE. 2-6193 — $75.

COTE DE SABLE, garçonnière, grande cuisine, chambre de bains complète. Libre 1er octobre. $75.

NOUVELLEMENT peinturé, 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine, chambre de bains, balcon. Femme seulement. Propice pour une personne.

OTTAWA-EST, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, chambre de bains. Fin de semaine ou le soir: CE. 4-0622 — $80.

KINGSVIEW PARK, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, Youngstown, chambre de bains complète. Fin de semaine ou le soir: SH. 5-3720 — $100.

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, chambre de bains complète. Fin de semaine ou le soir: CE. 5-8941. — $100.

CENTRE-OUEST, 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine, chambre de bains. Fin de semaine ou le soir: CE. 2-1963 — $65.

A CHAMBRES à coucher, au 3e étage, vivoir, cuisine, chambre de bains. Fin de semaine ou le soir: CE. 4-9282. Le locataire devant agir comme concierge. — $60.

MAISONS, Côte-de-Sable, 5 chambres à coucher, vivoir, salle à dîner, cuisine, chambre de bains, chauffage à l'huile, air chaud. Libre 1er octobre. — $135.

OTTAWA-EST, 3 chambres à coucher, vivoir, salle à dîner, cuisine, chambre de bains. Chauffage air chaud. Libre 1er octobre. — $85. 22-208

GARÇONNIERE avec appareils électriques, libre 1er octobre. $60 par mois. S'adresser au concierge, M. Small, 200 Bronson, CE. 4-1260. 22-213

GATINEAU, 2e étage, avec 2 chambres à coucher; chauffé, près autobus. 361 Gauthier. 22-210

HULL, appartement 2, 1er étage, une chambre à coucher, salon, salle à manger avec lit murphy, cuisine et chambre de bains modernes; chauffé. 1er octobre. $75. PR. 7-8845. 22-211

22] A louer (logements)

HULL, appartement moderne, cinq minutes du Château Laurier. Un enfant accepté. Chauffé, éclairé. PR. 1-6592 après 5 heures. 22-208

Libre actuellement

HULL, dans maison-appartements moderne, un appartement de 4 grandes pièces et un de 3 grandes pièces. Poêle, réfrigérateur et chauffage à l'eau chaude. $90 et $75. André Tessier Ltée, PR. 1-5863. 22-300

HULL, bungalow-duplex neuf; haut, $105, bas, $90. 1er octobre. — PR. 1-1434. 22-j.n.o.

LIBRE: 3 chambres à coucher, cuisine, chambre de bains complète; $55 par mois. 9 chemin Hurdman, Ottawa 2. 22-210

LOGIS, 2 planchers, salle de bains complète. PR. 7-7466. 22-j.n.o.

ANNONCES CLASSEES RUBRIQUES

Naissances	(1)
Fiançailles	(2)
Mariages	(3)
Perdu	(4)
Trouvé	(4A)
Taxi	(4B)
On demande (agents)	(5)
On demande (hommes)	(6)
On demande (hom. ou fem.)	(6A)
On dem. (hom. et fem.)	(6B)
Positions vacantes	(6C)
On demande (femmes)	(7)
On demande (servantes)	(8)
On demande (instituteurs)	(9)
On demande (foyers)	(9A)
On demande logements)	(10)
On dem. logem. à échanger	(10A)
Jardinage	(10B)
On demande (emplois)	(11)
Nettoyage de tapis-meubles	(11A)
Réparation de meubles	(11B)
On demande (chambres)	(12)
On demande (divers)	(13A)
On demande (maison)	(13B)
On demande (ferme)	(13C)
On demande (entrepôt)	(13F)
A vendre (propriétés)	(14)
Agents d'immeubles	(14A)
A vendre (terrains)	(14B)
A vendre (commerce)	(15)
A vendre (hôtels)	(15A)
A vendre (fermes)	(16)
A vendre (automobiles)	(17)
Assurance-Auto	(17A)
Marché alimentaire	(17B)
A vendre (divers)	(18)
Stores vénitiens	(18A)
A vendre (ou à échanger)	(19)
On demande (commerce)	(19B)
On demande (bureaux)	(19C)
A vendre (ou à louer)	(20)
A louer (bureaux)	(21)
Magasins à louer	(21A)
A louer (logements)	(22)
A louer (chambres)	(23)
A louer (divers)	(24)
A louer (commerces)	(24A)
A louer (ou à échanger)	(25)
A échanger	(25A)
Chambre et pension	(26)
Villégiature	(26A)
Occasions d'affaires	(27)
Amusements	(28)
Automobiles et accessoires	(29)
Motocyclettes	(29A)
Transfert-camionnage	(30)
Dem. international	(30A)
Radios TV et accessoires	(31)
Combustible	(32)
Brûleurs à l'huile	(33)
Fourrures	(34)
Matéria

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

22] A louer (logements)

LOGIS neuf, 4 pièces, $75 par mois. 23 Archambeault, Hull. 22-210

LOGIS (haut), 3 pièces, possession immédiate. PR. 7-5048. 22-210

LOGIS 2 pièces, salle de bains, entrée privée, chauffé, libre 1er octobre. 144 Bourque, Lac des Fées. 22-208

LOGIS, chauffé (haut), très propre, 4 pièces, Hull-Sud. 1 enfant accepté. $60. PR. 7-5868. 22-208

LOGIS de 3 chambres à coucher, libre le 1er octobre, avec veranda à l'avant et à l'arrière. $75. Sera redécoré au goût du locataire. CE. 6-4059; le soir, de 7 à 9, 163, rue Clarence. 22-206

LOGIS 3 chambres à coucher, $110. Chauffé. Libre 1er octobre. — SH. 6-6435 après 6 heures. 22-209

LOGIS 4 pièces, chauffé, $65. Références. 1er octobre. S'adresser: 131 Champlain, Hull. 22-206

LOGIS, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, tuile, chauffé, 1 enfant accepté. (haut). $85. PR. 7-1724. 22-206

LOGIS, 2 chambres à coucher, cuisine, gros filage. PR. 7-2298. 22-209

LOGIS, 2 pièces, gros filage. Libre 1er octobre. $35 par mois. PR. 7-8130. 22-206

LOGIS moderne, chauffé, 3 pièces, entrée privée. $65. 1er octobre. 197 Dumas, Hull. 22-209

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé; pour couple; $65. 260 Champlain, Hull. PR. 7-3004 après 6 h. 22-208

LOGIS, 3 pièces, libre 15 septembre, chauffé, $60. PR. 1-6073. 22-206

LOGIS 3 chambres à acoucher, $110. Chauffé. Libre 1er octobre. — SH. 6-6435 après 6 h. 22-210

LOGIS, 4 pièces, gros filage, libre MO. 3-3081 après 5 heures. 22-211

LOGIS, 3 pièces, toilette. Après 5 h. PR. 7-2302. 22-211

LIBRE immédiatement — garçonnière, avec appareils électriques $45 par mois. S'adresser au concierge, M. Small, 200 Bronson. CE. 4-1260. 22-213

LOGIS 4 pièces, $57. — 4A Charlevoix. PR. 7-5176. 22-211

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé 23, boul. Sacré-Coeur, Hull. 22-211

LOGIS chauffé, rue Bruyère, $65. Idéal pour couple. 1er octobre. CE. 5-1465. 22-211

LOGIS moderne, chauffé, 3 grandes pièces et chambre de bains. $65. PR. 1-3322. 22-208

LIBRES, appartements, une ou 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. Chauffé. PR. 1-3559. 22-208

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	1	3	6
1 à 10	.40	0.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

Les annonces débitées sont sujettes a un supplément de 10 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

DEBIT

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres.

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Caractère 6 pts, la ligne, $0.21
Caractère 8 pts, la ligne, $0.18

Classées en caractère, étalage, minimum, 20 lignes :

Occasionnelle, la ligne agate	$0.15
6 insertions consécutives,	$0.14
Titre spécial hors liste	$0.20
Pour faire suivre réponses au casier	$0.15

AVIS DE DECES

Première insertion	$1.75
Insertions subséquentes	$1.50

IN MEMORIAM,

Jusqu'à 50 mots	$1.50
Le mot additionnel	$0.04

AUTRES AVIS

Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire).

Première insertion	$1.50
Insertions subséquentes	$1.25

HEURES DE FERMETURE

POUR LES ANNONCES CLASSEES

Edition du jour, 10 h. 20 a.m., du lundi au vendredi.

Edition du samedi, 8 h. p.m., vendredi.

Aucune annonce acceptée samedi pour publication la même jour.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi :
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
Samedi
CE. 6-7431
TELEPHONE
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.

22] A louer (logements)

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé. $55. PR. 7-2871. 22-211

LOGIS moderne, 4 pièces, chauffé. Libre 15 octobre. PR. 1-2596. 22-211

LOGIS, gros filage, chambre de bains complète, eau chaude, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. Prêt 15 septembre. 47 St-Hyacinthe, Hull, près Imprimerie. 22-208

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, gros filage, eau chaude; 2e étage. Libre 1er octobre. Adultes. 10 Verchères, Hull. 22-206

LOGIS 2 pièces, chauffé, entrée privée, libre 1er septembre. — PR. 7-1737. 22-207

LOGIS 2 chambres à coucher, salle de bains complète, tuile. Gatineau. PR. 7-0780. 22-207

LOGIS 3 pièces éclairé, entrée privée, eau chaude fournie, décoré à neuf, $55, idéal pour couple âgé. SH. 9-1664. 22-206

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, balcon. Tranquille. Rue Heeney. CE. 5-8030. 22-206

1er OCTOBRE, 5 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur. $90. Adultes. 148 Augusta. SH. 6-1206. 22-210

OTTAWA, près Hôpital général, appartement chauffé. 175 St-André. CE. 3-6058. 22-208

1er OCTOBRE, 5 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur. $90. Adultes. 148 Augusta. — SH. 6-1206. 22-212

PERSONNE seule ou couple pour partager appartement, dame. PR. 7-3371 entre 5 et 7 h. p.m. 22-208

PETIT LOGIS chauffé, 46 St-Jean-Baptiste, Hull. PR. 7-2113. 22-208

POINTE-GATINEAU, logis (haut), 4 grandes pièces, non chauffé. — Adultes. 41, boul. Gréber, 6 à 9 p.m. PR. 7-6094. 22-207

POINTE-GATINEAU — Logis 3 pièces, bas, gros filage, planchers de tuiles. Libre 1er septembre. PR. 1-0813. 22-206

POINTE-GATINEAU, logis 4 pièces, non chauffé, $45. PR. 1-4142. 22-209

PTE-GATINEAU, 2 logis, un de 4 pièces, l'autre, 3 pièces, gros filage, tuiles. PR. 1-4677. 22-211

POINTE-GATINEAU, logis 2 pièces, salle de bains complète. PR. 1-6159 22-209

3 PIECES, 2e étage, eau chaude, St-René-Goupil, Gatineau. MO. 3-4381. 22-209

POINTE-GATINEAU, 3 pièces, bas PR. 1-5645. 22-209

POINTE-GATINEAU, logis 2 pièces, chauffé, éclairé. PR. 7-5021. 22-206

1er SEPTEMBRE, appartement, 1 chambre à coucher, chauffé, appareils électriques. — PR. 1-3559. 22-206

TRES PROPRE et central, 1 chambre à coucher, salon cuisine, salle de bains complète, eau chaude, chauffé, éclairé, $68; accepterais jeune bébé. PR. 1-0457 après 5h. 30. 22-207

UNE grande chambre, cuisine, salle de bains; chauffé, éclairé, $47. 187 King Edward. 22-206

59 VAUGHAN (haut), 2 chambres à coucher, chauffé, 1er octobre, $75. CE. 4-5494. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, garçonnière, très propre; chauffée, éclairée; partiellement meublée. $60. PR. 7-4624. 22-206

WRIGHTVILLE — Appartement, 2 chambres, cuisine, salon, solarium, salle de bains complète. $80. PR. 7-8176. 22-206

WRIGHTVILLE — Logis, 5 pièces, salle de bains complète, chauffé. PR. 1-6361. 22-208

22A] A louer (maisons)

PETITE maison de 2 pièces, $40. 122 Delorimier, Hull. 22A-206

MAISON, près de la Basilique. CE. 3-5542. Entre 6 et 8h. p.m. 22A-206

GRANDE maison, 6 pièces, poêle et bois fournis pour l'hiver. Libre. $70. Grande cour. S'adresser 48½, rue du Lac, Deschênes. 22A-209

4 PIECES, salle de bains complète, $50 par mois. MO. 3-4644. 22A-208

23] A louer (chambres)

PRES CATHEDRALE, petite chambre meublée. $20. CE. 5-6618 entre 6 et 9 p.m. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, réfrigérateur. 17 Wellington, Hull. PR. 1-2489. 23-j.n.o. 23-j.n.o.

COTE DE SABLE, 20 chambres nouvellement meublées; privilèges de cuisine. S'adresser à 89 Daly au sous-sol. CE. 6-4254. 23-.n.o.

WRIGHTVILLE, grande chambre meublée; 1 ou 2 filles tranquilles. PR. 7-6023. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, près autobus; pour homme. 285 Richelieu, Eastview. 23-206

CHAMBRE à louer. PR. 1-6170. 23-j.n.o.

CHAMBRE-VIVOIR, nouvellement meublée. Usage de la cuisine. 412 Daly. CE. 4-7081. 23-j.n.o.

CHAMBRE-VIVOIR bien meublée, privilège de cuisson, stationnement. CE. 3-7057. 23-208

PARC DE LA MONTAGNE — Grande chambre au sous-sol, près hôpital et école. Idéale pour 2 ou 3 filles. PR. 1-1162. 23-206

GRANDE chambre, partiellement meublée, privilèges de gril, pour 2 ou 3 filles. PR. 7-6485 ou PR. 1-1200. 23-206

CHAMBRE meublée, permis de cuisson si désiré homme de préférence. PR. 7-3159. 23-206

GRANDE chambre, propre, permis de cuisson. Entrée privée. Pour homme ou dame tranquille. PR. 1-4129 après 5 heures. 66 Principale, Hull. 23-j.n.o.

CHAMBRE, meublée, eau chaude, permis de cuisson. PR. 1-1597. 23-206

GRANDE CHAMBRE meublée, entrée privée, eau chaude, permis de cuisson. PR. 7-8106. 23-206

GRANDE chambre meublée avec lit double, poêle et réfrigérateur, dans bungalow, près hôpital du Sacré-Coeur. PR. 1-5917. 23-207

23] A louer (chambres)

PRES UNIVERSITE — Chambre meublée pour 1 ou 2 personnes. Avenue Daly. CE. 4-3162. 23-207

UNE OU DEUX chambres non meublées, près Hôpital général. CE. 4-0250 — CE. 5-5505. 23-207

CHAMBRE meublée pour monsieur. 171 Lebreton. CE. 6-4377. 23-207

CENTRAL, chambre nouvellement meublée; tous privilèges; entrée privée. 131 Chapel. CE. 3-0820. 23-208

COTE-DE-SABLE — Belle chambre meublée pour une personne. $28. CE. 6-4650. 23-208

GRANDE CHAMBRE meublée, permis de cuisson. 194, boul. St-Joseph, Wrightville. PR. 7-6983. 23-208

DEUX CHAMBRES meublées pour filles. Près hôpital St-Vincent. CE. 4-2749. 23-208

COTE DE SABLE, Chapel près Laurier, grande chambre meublée, usage de cuisine, stationnement si désiré. CE. 6-4650. 23-209

PRENDRAIS dames en pension dans maison privée, près de l'église. Tranquilité, confort, bonne cuisine. S'adresser: Mme Aldéa Brisson, Limoges, Ontario. 23-206

CHAMBRE meublée, quartier résidentiel, tranquille; idéale pour couple âgé. PR. 1-5972. 23-206

GRANDE chambre meublée, très propre, pour 1 personne, CE. 6-4688. 23-208

CHAMBRE meublée, entrée privée, permis de cuisson, évier. 12 Allard, Hull, près Aréna. 23-211

CHAMBRE meublée, avec rangette. Usage du réfrigérateur. 2 personnes. 106 Guigues. 23-211

GRANDES chambres pour 2 personnes, rue Notre-Dame, Hull. — PR. 7-6632. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée pour 1 ou 2 personnes. Stationnement. PR. 1-8527. 23-211

2 CHAMBRES à coucher meublées. 45 Charlevoix. PR. 1-4041. 23-208

CHAMBRE meublée, 2 personnes, cuisson. Après 5 h. 30, CE. 5-3770 23-211

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. CE. 4-0717. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée, propre, tranquille, salle de bains privée; homme. PR. 7-8144. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, chauffée. S'adresser au Factory Surplus Store, angle William et George. 23-211

24] A louer (divers)

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Alary, 291 Laramée, PR. 7-7980. 24-300

ROBES de mariées, fille d'honneur, bouquetière. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice. CE. 3-5178. 24-300

ELEGANTES robes d'occasions, mariages, réceptions, sorties, etc. Centre de couture Pfaff. SH. 9-6145 ou SH. 6-6662. 24-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 ST-PATRICE. 24-300

TOUS GENRES de téléviseurs de 17" et de 21", à louer. Achat facultatif après 5 mois. $11 par mois. CE. 4-8929. 24-j.n.o.

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull — PR. 7-4667. 24-300

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, et fourrures à louer. — Mme G. Campeau. 108 Charlevoix, PR. 1-4023. 24-300

26] Chambre et pension

CHAMBRE, pension si désirée; centre de Hull. PR. 7-0258. 26-j.n.o.

AU FOYER ST-FRANÇOIS, excellente nourriture, blanchissage. $50 par mois et plus. Chambres privées. Couples bienvenus. — PR. 1-8073. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour 2 personnes, paroisse Notre-Dame-de-Grâces. PR. 7-2578. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension, institutrices préférées, près école. PR. 7-5536. 26A-206

CHAMBRE et pension pour fille ou dame. PR. 1-8575. 120 Montclair. 26-206

CHAMBRE et pension, hommes. Maison tranquille près pont Interprovincial. PR. 1-3973. 26-207

GRANDE CHAMBRE avec lits jumeaux et pension. Autobus à la porte. SH. 6-8030. 26-207

CHAMBRE et pension, pour homme. 132 St-Rédempteur, Hull. 26-228

CHAMBRE et pension pour 2 jeunes filles sur boul. St-Joseph. — PR. 7-4027. 26-206

EASTVIEW, chambre et pension pour homme. Privilèges. SH. 6-4806. 26-207

CHAMBRE et pension pour homme. PR. 7-5168. 26-210

CHAMBRE, pension, pour hommes; maison moderne, centre de Hull. PR. 7-6276. 26-211

CHAMBRE et pension; eau courante; stationnement; entrée privée. Wrightville. PR. 7-5780. 26-217

26A] Villégiature

LAC SIMON, 7 chalets loués, saison, semaine, fins semaine, électricité, plomberie. MO. 3-5854. 26A-j.n.o.

LAC HOTTE, terrains, chalets à vendre, beau lac privé, plage de sable, pêche, route asphaltée, électricité, aqueduc. Henri Hotte, St-André-Avellin, 606-s-31. 26A-j.n.o.

3 CHALETS à vendre ou à louer PR. 7-2977. 26A-j.n.o.

VENTE spéciale de scooters usagés et entièrement remis au point. A compter de $195. Minute Car Wash, 240 Catherine, CE. 5-7329. 20A-209

26A] Villégiature

PROFITEZ de l'automne pour préparer votre lot. Beau choix. Conditions faciles. CE. 4-4557. 26A-206

TERRAINS pour chalets, prix $395; termes faciles sans intérêt, 1 heure d'Ottawa par automobile vous amènera à ces merveilleux terrains boisés 50 x 200 sur le lac Pike, 12 milles passé Buckingham, bon chemin, bonne pêche, natation, plage de sable, électricité, aucune restriction. CE. 5-0618. 26A-216

27] Occasions d'affaires

PATISSERIE et confiserie, belle localité. Tout équipées. A prix raisonnable. Cause: maladie. Ecrire à Case 227, LE DROIT. 27-208

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

29] Autos et accessoires

NOUS VOUS offrons un spécial. Tous genres d'ouvrages à bas prix. Ouvrage garanti. Plan de finance si désiré. Pendant 2 semaines, nous peinturerons votre automobile en une couleur pour seulement $45. G.B. Garage, 189 St-Louis, Pte-Gatineau, PR. 7-0061. 29-210

PARTIES usagées pour automobiles. Route da La Savanne, Pte-Gatineau. PR. 1-1903. 29-220

S. & S. AUTO PARTS

PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 5-2271. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.

AUTOS ET CAMIONS usagés, achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

AUTOMOTIVE AND ELECTRIC SERVICE — Spécialistes de système d'allumage et de carburateurs. Echange de démarreurs, génératrices, distributeurs, carburateurs, pompes à eau et à essence, essuie-glace électriques, amortisseurs, coussinets, transmissions, essieux, chaîne de distribution, ressorts, et pièces d'autos européennes, garnitures de freins, alésage de tambours, batteries, et location. Ouvert le soir jusqu'à 11 heures au 603 ouest, rue Somerset. CE. 2-0892 ou CE. 5-1303. 29-300

2 TRANSMISSIONS, 2 différentiels de Ford et Chevrolet, 2½ tonnes, 1948, en bon état. PR. 1-4503. 29-220

29A] Motocyclettes

MOTOCYCLETTE Harley-Davidson; bon état. CE. 6-4654. 29A-j.n.o.

30A] Dém. international

SERVICE international de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains. Aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son, tél.: PA. 8-3773. 30A

31] Radios, TV et accessoires

GERVAIS ELECTRONIC

VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

TELEVISION - RADIO, service réparations 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

BOIVIN SERVICE

TELEVISION, radio, Hi-Fi, service prompt et garanti. Téléviseurs usagés. PR. 1-1489. 31-300

37] Argent à prêter

ARGENT à prêter sur 1ère hypothèque, sur propriété dans Hull. PR. 7-7339; le soir: PR. 1-1788. 37-j.n.o.

SECURITY FINANCE CORP.

$200,000 à placer sur 1ère ou 2e hypothèques ou commercial. Voir Claude Forget, PR. 1-1857. 37-lun. ven. sam.

PRETS
pour acquitter toutes vos factures

Vous pouvez emprunter de $50 jusqu'à $5,000 pour acquitter toutes vos factures accumulées. Cela vous permettra de vous remettre sur pied, en n'effectuant qu'un seul paiement mensuel.

$50 — $5,000

sans endosseur ni sécurités négociables

SUPERIOR
FINANCE LIMITED

"La compagnie de prêts entièrement canadienne la plus croissante"

Les prêts comportent une assurance-vie.

30, rue Rideau

CE. 6-9451

Ouvert le soir jusqu'à 9 h. Succursales dans tout l'Ontario.

37

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

37B] Prêts sur hypothèque

COURTIER en hypothèques. Aucun dépôt requis, 1ère hypothèque. Germain Lemery, gérant, 181, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-8751 37B-300

PREMIERE — DEUXIEME HYPOTHEQUES

6% ET PLUS — les meilleurs taux dans la région d'Ottawa-Hull — Pour toute propriété industrielle, commerciale ou résidentielle. Service de 24 heures. Appeler ou écrire à Spancanada Enterprises Ltd., 234 Slater, CE. 4-1423. 37B-j.n.o.

ATTENTION — Entrepreneurs et propriétaires de maisons. Hypothèques pour nouvelles et anciennes propriétés. Charles A. Brownlee, courtier, CE. 2-4203, en tout temps. 37B-300

$1,000 à $1,000,000

1ère et 2e HIPOTHEQUES, de Aylmer à Buckingham, d'Ottawa à Hawkesbury, Bernard Sigouin gérant, PR. 1-5874, le soir, SH. 5 2949 37B-j.n.o.

$1,500 à $10,000

Paiements mensuels
Jusqu'à 5 ans pour payer
Premières et secondes
HYPOTHEQUES

Prêts personnels
Edgard L. du Plessis
48, rue Rideau
CE. 3-1149

37B

39] Personnel

SI QUELQU'UN savait où se trouve M. Charles Woods, dont la dernière adresse connue est Fauvel, Québec, aurait-il l'obligeance d'écrire à casier postal 295, Sudbury, Ontario ou d'appeler OS. 5-8328 Sudbury. 39-206

39B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes. 331 ouest, Somerset. 39B-300

40] Cours privés

COURS scolaires privés, du soir; 1ère à 6e année. PR. 7-9580. 40-210

40A] Couturières

COUTURE de tous genres ainsi que réparations. PR. 1-8017. 40A-220

41] Cartes d'affaires

A LOUER: Bulldozer, Payloader. A vendre: Sable, gravier, terre à remplissage (top soil). PR. 7-2976 41-208

41A] Dactyliotypes

DACTYLOTYPES Underwood portatives et régulières. Aubaine. — Machines reconstruites. Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

51] Peintres décorateurs

JOANISSE et Fils, peintres-décorateurs. Estimation gratuite — PR. 1-0897. 51-206

54] Menuisiers

CONSTRUCTION - REPARATIONS Galeries, garages, duplex; armoires cuisine modernes; salles de jeux. M. Parent, PR. 7-4962. 54-206

STANDARD CONSTRUCTION, réparation générale, spécialisé en menuiserie, plancher, etc. PR. 7-1014 après 7 p.m. 54-206

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC WORKS LTD., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

SERVICE ET VENTE de Moteurs Electriques Enrg. — Réparation d'appareils électriques; accessoires domestiques, moteurs, scies, polisseuses, aspirateurs, perforeuses, etc. 87 Eddy Hull, Tél: jour PR. 7-0848; soir PR. 7-6456. Roger Olivier, prop. 55-300

61] Entrepreneurs

PAVAGE d'asphalte pour passage de cour, terrains de stationnement, etc. Nouveau procédé d'asphalte "chato-mix" exclusif. Pour des estimations gratuites, pour travaux dans la ville et à l'extérieur, appeler "Trumix Pavings", SH. 9-9398. 61-j.n.o.

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY

REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dme, Hull. PR. 1-3653. 63-300

Rembourrage

REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine chromés. Rembourreur Hull Wrightville, 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863 63-300

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY

205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

REPARATIONS et nettoyage de fournaises à l'huile de toutes sortes. Ouvrage garanti. PR. 7-0921. 63-222

65B] Chiens, animaux choyés

RETRAITES et chômeurs, propriétaires d'animaux choyés, vos animaux seront examinés sans frais. Les samedis de 1 h. à 2 h. p.m. Hôpital des animaux, SH. 9-2143. 65B-210

66] Avis divers

LAPOINTE — Je, soussigné, Armand Lapointe, désire avertir qui de droit qu'à partir de cette date, 5 septembre 1961, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit sans mon autorisation écrite. — (Signé): Armand Lapointe, 20, rue Noël, Ottawa. 66-206

Il quittait toujours l'aréna un patin dans chaque main

Par JACK SULLIVAN
de la Presse Canadienne

Mickey Ion se frappe nonchalamment la mâchoire, regarda son interlocuteur avec ses yeux bleu acier et déclara: "De toute ma vie, je ne me suis jamais fauflé hors d'une arène de hockey".

Il tira une forte bouffée de sa cigarette, réfléchit un moment sur sa carrière de 30 ans comme arbitre dans la ligue de la Côte du Pacifique et dans la Ligue nationale, et ajouta:

"Je suis sorti de la même façon que je suis entré: par la porte principale. Il y eut toutefois une petite différence. Quand je suis arrivé, je transportais mes patins dans un sac. Au départ, j'avais un patin dans chaque main, juste au cas ou un imbécile aurait eu l'envie de vouloir jouer avec moi et de me bousculer. Et comme vous le savez, personne ne l'a fait."

Il n'y avait pas la moindre trace de bravade dans la voix de cette homme de 74 ans qui n'a plus de jambes. Il ne faisait qu'affirmer un fait. Personne n'a réussi à bousculer Frederick James (Mickey) Ion, y compris certains des plus durs et des plus rudes joueurs que le jeu ait connus lorsque Mickey était le roi de la glace dans la ligue professionnelle, de 1912 à 1943.

L'âge . . .

Aujourd'hui Mickey se promène dans une chaise roulante, les jambes amputées presqu'à la hanche. "C'est un cas de mauvaise circulation, explique-t-il d'un ton joyeux et insouciant. Les seuls indices de son âge sont les lignes profondes qui marquent son visage comme un graphique de la bourse. Ses cheveux bruns ont à peine quelques traces de gris.

Mickey demeure dans une clinique de Seattle depuis des années. Sa femme est décédée il y a six ans, victime d'une crise cardiaque. Lui, il a perdu ses jambes il y a quatre ans. Cela ne l'empêche pas de rire de bon coeur en se secouant le ventre, les yeux malicieux, quand il raconte des histoires au sujet des anciens.

Mickey était à Toronto il y a une semaine pour l'ouverture officielle du Temple international de la renommée. Il était l'un des 43 membres vivants du Temple invités aux cérémonies de la Ligue de Hockey nationale et les chambres d'un hôtel de la basse-ville étaient remplies de la nostalgie qui se dégageait tandis que d'anciens co-équipiers renouvelaient d'anciennes amitiés.

Un rude

Tous ont trouvé le chemin de la chambre d'Ion. On y voyait une ancienne défense au jeu de la crosse qui n'a jamais joué dans le hockey professionnel échanger des poignées de main affectueuses et des étreintes d'ours avec des joueurs qui étaient bien connus pour leur mauvais caractère, dans leur temps.

Mickey les avait tous gouvernés sans discussion. Lorsqu'il laissait tomber la rondelle pour commencer une joute, il était le maître et tous les joueurs le savaient.

"La seule fois que j'ai été frappé, a dit Mickey, ce fut lorsqu'un individu dans les estrades m'a attrapé deux fois dans le cou avec un tire-pois. Mais il ne se servait pas de pois, mais bien de billes.

"J'ai fait demi-tour rapidement la seconde fois et j'ai surveillé l'individu. Il n'y avait rien d'autre à faire que de monter dans les estrades et de l'engueuler, ce que j'ai fait."

Parmi ses visiteurs, il y avait Eddie Shore, la défense des Bruins de Boston, querelleur reconnu, qui trouva que Mickey était aussi dur que lui. Un autre visiteur fut Gordon (Iron Duke) Keats, une défense meurtrière des Eskimos d'Edmonton dans la vieille Ligue de l'Ouest du Canada.

Il y avait là Frank Foyston des Blueshirts de Toronto, une ancienne équipe professionnelle, et Frank Fredrickson, maintenant un échevin de Vancouver, renommé pour sa rudesse dans l'ancienne ligue du Pacifique.

Entrèrent dans la chambre ensemble: Newsy Lalonde, un ancien joueur de crosse et de hockey qui joua avec Ion dans une équipe de crosse de Vancouver au tout début du siècle; King Clancy, rude défense des Sénateurs d'Ottawa et des Maple Leafs de Toronto qui fut arbitre avec Ion pendant quelques années, et Frank Nighbor, artiste du crochet qui joua avec les Peach de Pembroke et les Sénateurs.

Newsy

On se mit à parler de Newsy. "Je me souviens d'avoir fait face à ce gaillard-là, rappela Clancy. Quelqu'un me cria: "Attention au frottement!"

La première chose que je sus, c'est que le bâton de Newsy Lalonde avait parcouru mon anatomie depuis les genoux jusqu'aux cheveux. Vraiment, il m'avait défripé."

"J'en sais quelque chose," dit Nighbor. "Regardez-moi: c'est tout juste s'il m'a laissé mes sourcils."

"Ouais!" fit Lalonde. Mais je n'ai pas fait cela tandis que Mickey était sur la glace. Il était beaucoup trop vigilant pour moi!"

Ion sourit!

Avis légaux

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
Demande de soumissions

ENTREPRISE — Contrat no 1 — Nouveau terminus de chemin de fer — Travaux de régalage, d'égouttement ainsi que tuyau d'égout de grand diamètre, à la jonction de la promenade Alta Vista et du Chemin de la reine, à Ottawa (Ontario).

DES SOUMISSIONS CACHETEES, portant sur l'enveloppe la mention de leur contenu et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 12 heures (midi), heure avancée de l'Est et seront dépouillées en public aux bureaux de la Commission, un quart d'heure après l'heure fixée pour la réception,

LE VENDREDI 22 SEPTEMBRE 1961

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage, le cahier des charges, les renseignements destinés aux soumissionnaires, les prescriptions, les conditions générales du contrat ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau de la Commission, angle de l'avenue Carling et de la rue Bell, à Ottawa (Ontario) et moyennant des honoraires de $20.00 qui ne sont pas remboursables.

On pourra se procurer ou consulter aux bureaux de la Commission, le rapport des ingénieurs-conseil quant à la nature de l'infrastructure et portant tout spécialement sur les conditions de creusage.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le secrétaire,
J. E. HANDY
Commission de la capitale nationale
Angle de l'ave Carling et de la rue Bell, OTTAWA (Ontario).

VENTE DE TERRAINS DU TRESORIER DE LA VILLE D'OTTAWA POUR TAXES

Avis est donné par les présentes que la liste de terrains à Ottawa mis en vente pour arrérages de taxes, ainsi que les taux et amendes de taxation tels que calculés en date du 31 décembre 160, est prête, que l'on peut s'en procurer des copies à mon bureau, à l'hôtel de ville, que ladite liste a paru dans la Gazette de l'Ontario le 5ième jour d'août, 1961, et qu'advenant le cas où lesdit taxes, taux et amendes n'étaient pas payés, lesdits terrains seraient vendus par encan public, à l'hôtel de ville, 11 promenade Sussex, à Ottawa, le mercredi 8 novembre 1961, à dix heures et demie, dans la matinée.

Le Commissaire des Finances et Trésorier municipal,
J. H. LOWTHER
EMIS A OTTAWA,
EN DATE DU 9 AOUT 1961.

VILLE D'OTTAWA
Département de la trésorerie
Bureau des achats
ENTRETIEN DE L'ELEVATEUR

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Ottawa ,Ontario, et portant la mention "Soumission pour l'entretien de l'élévateur", seront reçues par le secrétaire jusqu'à 3h. 30 de l'après-midi, HAE, le 19 septembre, 1961.

On pourra se procurer les renseignements pertinents et les formules de soumission en s'adressant au bureau du coordonnateur des achats (département de la Trésorerie), 111, promenade Sussex, Ottawa, Ont.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.

LE GREFFIER DE LA VILLE,
A. T. HASTEY
Le 31 août, 1961.

66] Avis divers

SALLE de réception North Star; facilité moderne pour mariages, banquets, assemblées, etc. Excellente cuisinie. 160, rue St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 7-5351. 66-300

69] Monuments

LEEDER et POITRAS, chemin McArthur; 150 monuments en montre; lettrage. SH. 6-6941. 69-j.n.o.

J.-D. AMBROISE MONUMENTS LTEE, 375, chemin de Montréal. Ouvert le samedi. Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

R. ST-MARTIN & FILS
Aucune taxe à payer
Ouvert soirs et samedis

VENEZ donner votre commande de monuments, les cérémonies de cimetière approchent.

AVANT d'acheter votre monument, venez voir le plus beau choix de monuments religieux des deux villes. 19, boul. Fournier, Hull. PR. 7-5822. 69-300

DÉCÈS

BISSON, Joseph — A Marionville, Ont., le lundi 4 septembre 1961, est décédé Joseph Bisson, époux de feu Marthe Patenaude, à l'âge de 80 ans. Funérailles le jeudi 7 septembre; départ de la demeure de son fils, M. Gonzague Bisson, Marionville, pour service en l'église Ste-Thérèse à 10 h. a.m. Inhumation au cimetière paroissial. Direction O.-E. Bourgie, Embrun. 70-207

GAUVREAU, Stanislas — Dans un hôpital local, le lundi 4 septembre 1961 est décédé Stanislas Gauvreau, à l'âge de 62 ans. Funérailles le mercredi 6 septembre; départ à 7 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 733 ouest, rue Somerset, pour service en l'église St-Jean-Baptiste à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-206

LAFRAMBOISE, Narcisse — Subitement le dimanche 3 septembre 1961, est décédé Narcisse Laframboise, d'Ottawa, à l'âge de 72 ans. La dépouille mortelle repose aux salons McEvoy Brothers, 235, rue Kent. Départ du cortège mercredi pour se rendre à l'église St. Patrick où le service sera chanté à 8 h. du matin. Inhumation au cimetière Notre-Dame de

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	ventes	haut	bas	midi
Abitibi	275	40¾	40½	40¾
Acad Atl	100	$9½	9½	9½
Algoma	735	$44¾	44½	44¼
Alumini	404	$32	31⅞	32
Asbestos	150	$32¾	32¾	32¾
Bail S 5Wp	200	$24½	24½	24½
Bank Mont	114	$69⅞	69¾	69¾
Banq CN	25	$64¾	64¾	64¾
Banq PC	75	$44½	44½	44½
Bath P B	275	$33	33	33
Bell Phone	554	$54¾	54⅝	54¾
Brazil	3686	440	410	440
BA Oil	620	$32⅛	32	32⅛
BC Pow	71	$33¼	33¼	33¼
Brown	100	$16¼	16¼	16¼
Cal Pow	100	$27	27	27
Can Cem	75	$26¼	26¼	26¼
Cdn Brew	970	$56¾	56½	56½
Cdn Celan	40	$32⅛	32⅛	32⅛
Cdn Oil	275	$31⅝	31⅝	31⅝
CPR	755	$26	26	26
Cdn Pet pr	200	$12⅜	12⅜	12⅜
Cockshutt	z90	$13⅛	13⅛	13⅛
Coghlin	z50	$5½	5½	5½
Comb Ent	100	$13	13	13
Con MS	180	$25⅜	25⅜	25⅜
Coronation	600	$23½	23½	23½
Dist Seag	z60	$43¾	43½	43½
D Bridge	225	$21⅜	21⅜	21⅜
D Fndry	125	$61¾	61¾	61¾
D Stores	300	$16¼	16¼	16¼
Dom Tar	550	$19	18⅞	19
Donohue	125	$22¾	22¾	23¼
Eddy P	z25	$23	23	23
Fam Play	z25	$18¼	18¼	18¼
Fraser	25	$27	27	27
Frosst A	100	$20	20	20

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse canadienne

Alscope	2467	91	90	90
An Am Mol	800	292	290	292
Ang Nfld	123	$9¼	9¼	9¼
Atlas Tel	1600	94	94	94
Augustus	z19	29	29	29
Avalon	1705	$10½	10½	10½
Beliechas	500	18	18	18
Bonnyvl	z200	14	14	14
Bronite	1500	5	5	5
C Collieries	200	$6⅜	6⅜	6⅜
C Kodiak	400	150	150	150
Cartier Q	540	$9½	9½	9½
Chemalloy	725	310	305	310
Cleveland	3000	6	6	6
Crusade	500	50	50	50
Dome	200	$27	27	27
D Eng	220	$27½	27⅜	27⅜
D Explor	11600	73	68	69
D Lease	1000	70	70	70
East Sull	200	210	210	210
Futurity	1000	18	18	18
Fort Reliance	500	41	41	41
Hastings	12500	130	123	125
Jubilee	740	430	410	425
Mt Wright	2500	92	92	92
Mer Chip	150	30	30	30
Mt Pleasant	600	47	47	47
NW Amul	13000	14	13	14
Porcupine	2000	5	8	8
Provo	500	219	219	219
Que Cobalt	300	245	245	245
Ruby Foo	200	240	240	240
StL Colum	100	745	745	745
St Maurice	500	90	90	90
Sauc Dev	600	155	135	153
Shop Save	1661	$8¼	8	8
Sobey	z50	$16½	16½	16½
Soca	100	120	120	120
Spartan	2600	180	175	180
Spartan wts	400	60	60	60
Sullivan	200	199	199	199
Cent Del	400	610	610	610
C Paper	355	$47	46⅞	47
Con Gas	240	$18⅞	18⅞	18⅞
Geco Mines	100	$22¾	22¾	22¾
Hollinger	1125	$27⅝	27⅝	27½
LobCo A	50	$49⅜	48¾	48¾
LobCo A w	50	$26¼	26¼	26¼
Moore	100	$62	62	62
Trans Mt	200	$13½	13½	13½

Total des ventes: Industrielles: 40,200; mines: 78.800.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Abitibi	170	$40¾	40½	40½
Acad-Atl	100	$9⅜	9⅜	9⅜
Alta Dst	560	240	240	240
Alta Dis	600	180	180	180
Alta Gas	300	$32½	32½	32½
Alta Gas pr	20	108	108	108
Alta Gas	1250	$13⅜	13¼	13⅜
9Algoma	75	$44⅝	44⅜	44⅝
Alumini	z125	$32⅛	32	32
A St Wire	800	110	110	110
Bank NS	40	$77⅝	77⅜	77⅝
Bell Phone	492	$54¾	54⅜	54¾
Bowater pr	z20	$50⅜	50⅜	50⅜
Brazil	1410	435	420	430
BA Oil	580	$32⅛	32	32
BC Forest	100	$14	14	14
BC Pow	730	$33⅜	33¼	33¼
Brown	150	$16⅜	16⅜	16⅜
Burlington	3091	$24	22½	24
Burns	300	$12	12	12
Cal Pow	30	$27	27	27
Can Cem	100	$26¼	26¼	26¼
C$ Fndry	100	$19⅜	19⅜	19⅜
Can Malt	25	$74	74	74
Cdn Baks	z10	$5¼	5¼	5¼
CBAL A w	135	350	350	350
CBAL B w	z50	350	350	350
Cdn Can A	425	$13⅞	13⅞	13⅞
CF Prod 1 pr	z10	$53	53	53
C Gas In pr	1105	$6	5⅞	6
C Hydro	z50	$10¾	10¾	10¾
C Imp Bk	200	$69¾	69⅜	69⅜
CIL	100	$15¾	15¾	15¾
Cdn Oil	210	$31¾	31¾	31¾
CPR	1170	$26	25¾	25⅞
Cdn Pet pr	212	$12½	12½	12½
Con Baks	100	$10¼	10¼	10¼
Con Gas	z60	$19	19	19
Dist Seag	z185	$43½	43½	43½
D Bridge	125	$21¼	21¼	21¼
D Fndry	125	$62	61¾	61⅞
Dom St	235	$16¼	16¼	16¼
Dom Tar	450	$18⅞	18⅞	18⅞
Eddy	450	$34¼	24	24
Fam Play	125	$18⅛	18¼	18¼
Fed Farms	1400	425	420	425
Ford US	z10	$98¾	98¾	98¾
Frosst A	325	$20	20	20
Gatineau	25	$35¼	35¼	35¼
G Dev	100	$15	15	15
GMC	z6	$48	48	48
GS Wares	100	$9⅞	9¾	9¾
GL Paper	z10	$21	21	21
GN Gas	200	235	235	235
GW GCoal A	100	$6¼	6¼	6¼
Great West	50	185	185	185
GR Wpg G	105	$16½	16½	16½
Guard Tr	z13	$50	50	50
Hardee	531	$12	12	12
Hardee rt	1100	32	32	32
Hastings	900	15	125	123
Horne Ptf	1755	425	420	425
Imp Inv A	300	$22⅜	22	22
I Inv 140	z10	$26	26	26
Imp Oil	z12	$46⅝	46⅝	46⅝
Imp Tob	1100	$15¾	15⅝	15⅝
Ind Accep	260	$64⅜	64	64
Inland C pr	z50	$16½	16½	16½
Inland Gas	z5	$5¼	5¼	5¼
Int Util	z10	$42⅞	42⅞	42⅞
Inter PL	57	$71¾	71¾	71¾
Int StL P	300	185	185	185
Inv Syn A	160	$51	50⅜	51
Jefferson	z60	$9	8¾	8¾
Jock wts	100	85	85	85
Labatt	110	$46	46	46
L Ont Cem	500	410	310	310
Levy	100	$11⅜	11⅜	11⅜
Lob Co A	225	$49¼	49	49
Lob Co	310	$26½	26½	26½
Lob Co B	178	$49	49	49
Lob Co pr	30	$49¾	49¾	49¾
Lob G 1 pr	25	$32	32	32
M Leaf Mill	z20	$16	16	16
Mass-F	150	$11⅞	11⅞	11⅞
Maxwell	z30	210	210	210
Met Stores	z25	$21¾	21¾	21¾
Mid West	200	210	210	210
Mont Foods	110	$11⅜	11⅜	11⅜
Mont Loco	z25	$14	14	14
Moore	180	$62¼	62	62
Nat Drug	100	$15½	15½	15½
Page Hers	190	$26⅝	26⅝	26⅝
Pembina	400	$8	8	8
Permo Gas	1200	45	45	45
Phantom	1167	$7⅞	7¾	7⅞
Premium	z5	245	245	245
QN Gas	586	$5⅛	5	5
Roe AV C	2705	$7¾	7½	7½
Rothman	360	$14	13⅞	13⅞
Royal Bank	90	$80	80	80
St. Maurice	500	93	93	93
Salada-S	150	$17¼	17¼	17¼
Seven Arts	200	$10¾	10⅜	10¾
Shawin	500	$25⅜	25¼	25⅜
Silverwd A	z50	$12⅞	12⅞	12⅞
Slater Ind	100	$10¾	10¾	10¾
Stafford	10	460	460	460
St Pav	z25	$14¼	14¼	14¼
Steel Can	1046	$76⅝	76½	76⅝
S Prop pr	150	$25⅜	25⅜	25⅜
Suptest Ord	140	$14	14	14
Texaco	50	$60	60	60
Thorncif	100	$9⅛	9⅛	9⅛
Tor-Dom Bk	25	$68½	68½	68½
T Fin A	395	$54¼	54	54
T Fin	300	360	360	360
T Fin 57w	400	$15¾	15¾	15¾
Tr Can PL	30	$22¼	22¼	22¼
Trans Mt	830	$13½	13½	13½
Un Gas	z75	$19½	19½	19½
Wainwr	5000	160	160	160
Walk GW	670	$54¼	54	54¼
Wat Equip	100	400	400	400
Vendomtic	405	$9¼	9	9
Weston A	z15	$20	20	20
Weston 6 pr	z10	$108½	108½	108½
West A wts	1246	$12¾	12¾	12¾
W Cst Trans	z50	$17⅜	17⅜	17⅜
Wood Alex	z25	400	400	400
Zenith	100	240	240	240
Abestos	50	$32⅞	32⅞	32⅞
CD Sug	160	120¾	120¾	120¾
C Paper	350	$47	46¾	47
Dupont	33	$26	26	26
Lob Inc	100	$16	16	16
MacLaren A	800	$22½	22½	22½
Price Br	75	$50	49⅞	50

HUILES

Am Leduc	1500	8½	8½	8½
Anchor	100	8	8	8
Bailey SA	1200	830	825	825
Cal Ed	z50	$17¾	17¾	17¾
Camerina	100	166	166	166
C Oil Lds	500	99	99	99
Cdn Dev	350	400	395	395
C Ex Gas	800	169	165	167
C Mic Mac	200	295	295	295
C West P	100	225	225	225
Dev-Pal	2100	60	60	60
Dome Pete	100	$10¼	10¼	10¼
Devex	500	4	4	4
Fr Pete pr	250	385	385	385
Home A	241	$10⅛	10	10⅛
HB Oil G	525	$14⅜	14⅜	14⅜
Jupiter	100	320	320	320
Long Point	100	31	31	31
Medal	1030	225	220	224
Midcon	500	26	26	26
Pac Pete	100	$11⅜	11⅜	11⅜
Pac Pete	40	750	750	750
Peruv Oils	100	176	176	176
Provo Gas	400	215	215	215
Sapphire	1500	54	54	54
Triad Oil	4600	165	165	165
WCOG	w 1300	28	25½	28
Westates	500	154	154	154
W Decalta	200	87	87	87
Yan Can	100	3	3	3
Dalhousie	100	13½	13½	13½

MINES

Advocate	400	480	480	480
Ansil	2000	8	8	8
Arjon	1500	8	8	8
A Arcadia	200	42	41	42
Aumacho	500	11	11	11
Aunor	900	305	305	305
Barnat	2100	162	162	1162
B-Duq	500	16	16	16
Bethlm	200	100	100	100
Black Bay	1000	6½	6½	6½
Bralorne	600	650	650	650
Brunswk	100	395	395	395
Buffad	2000	5	5	5
Buff Ank	200	189	189	189
Camp Chib	425	875	875	875
Cassiar	300	$13½	13½	13½
Cent Porc	1000	9	9	9
Coch Will	250	405	405	405
Coin Lake	350	23½	22½	23½
Coniagas	500	81	81	81
C Discov	2200	260	259	260
C Fen	500	15	15	15
Con M S	100	$25⅜	25⅜	25⅜
C Mogul	100	105	105	105$
C Moshec	1100	218	212	218
Con Que	1000	32	32	32
Conwest	100	500	500	500
Coprand	5328	121	119	121
Craigmt	100	$13¼	13¼	13¼
Deer Horn	8500	27	27	27
Denison	497	$10⅜	10⅜	10⅜
Dicknsn	530	300	300	300
Dome	185	$27	27	27
East Mal	400	206	206	206
East Sull	300	207	206	207
Elder	1540	162	160	160
Falcon	385	$60	60	60
Fatima	100	28	28	28
Frobisher	1000	10½	10½	10½
Gaitwin	2000	7½	7½	7½
Geco Mines	275	$22⅞	22¾	22⅞
Giant YK	z5	$13¾	13¼	13¼
GF Mining	600	17	17	17
Gunnar	1782	905	900	900
Hard Rock	500	12	12	12
Raynor	1500	8½	8½	8½
San Ant	100	165	165	165
Stanrck	100	160	160	160
Steep R	1050	800	800	800
Sullivan	2900	199	199	199
Sunburst	1000	14½	14½	14½
Teck-H	400	165	165	165
Ult-Shaw	1000	7	7	7
U Asbestos	1100	680	680	680
Un Keno	3326	$13	12½	12⅝
Un Fort	1000	10	10	10
Ventures	z40	$58¾	58¾	58¾
Vespar	500	13	13	13
Waite Am	100	590	590	590
Wiltsey	2000	6½	6½	6½
Yk Bear	1500	102	102	102
Young HG	8500	40	39½	40

Ventes: 299.000.

Headway	1000	4	4	4
Heath	1000	$27⅝	27⅝	27⅝
Hollinger	200	$85⅜	85½	85½
Int Nickel	915	$103⅜	103⅜	103⅜
Irish Cop	1100	114	108	109
Kerr Add	z52	$26½	26½	26½
Lab Mir	125	60	60	60
L Shore	300	315	315	315
Langis	10100	43	43	43
Latin Am	500	163	163	163
Leitch	300	164	164	164
Lorado	100	84	84	84
Lorado wts	500	105	105	105
MacLeod	200	235	231	231
Madsen	1500	5	5	5
Magnet	8500	75	75	75
Malartic	z10	11½	11½	11½
Marboy	500	93	3	93
Maritime	650	5½	5½	5½
Matatch	100	$44¾	44⅛	44⅛
McIntyre	825	17	17	17
McKent	500	12½	12½	12½
Min Corp	500	93	93	93
Mt. Wright	1500	48	48	48
Nickel MS	100	125	124	125
Nipissing	1200	53	53	53
Noranda	330	83	83	83
N Coldstrm	500	71	70	70
Norfhgate	3600	205	200	205
North Can	15100	695	695	695
Opemiska	z66	390	390	390
Patino M	100	250	245	250
Pato	362	16	15½	16
Paymast	450	10½	10½	10½
Perron	200	$21	21	21
Placer	100	595	595	595
'Que Lith	150	85	85	85
Q Metal	1000	90	90	90
Quemont	z20	73	73	73
Rayrock	900	285	285	285
Renabie	1500	36	36	36
Rix Athab	100	8½	8	8
Roche	100	15	15	15
Rockwin	1000			

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC) — Marché canadien des denrées:

Beurre: Québec 62 3-4-63 3-4.

Oeufs: extra-gros 58; A-gros 54-55; A-moyens 46-47; A-poulettes 27-28; B 37-38; C 24.

TORONTO (PC) — Les prix de la crème à fouetter et du beurre étaient inchangés aujourd'hui. Le marché des oeufs était stable, les arrivages légers pour une légère demande.

Le ministère fédéral de l'Agriculture cotait les prix suivants aux cultivateurs sur les oeufs classés livrés à la caisse à Toronto: A-gros 52, A-moyens 45, A-petits 26.

Prix du beurre: Canada, première qualité: Ontario soumissionnable; 63 non soumissionnable 61¾-62 demande légère; Ouest 62½ nominal.

Le dollar

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien était en baisse de 1-64 pour cent à $0.97 31-32, en devises américaines, à midi, aujourd'hui. La livre sterling était en hausse de 3-8 à $2.81.

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était à une prime de 3 1-8 pour cent, en devises canadiennes, a rapporté la Banque de Montréal, à midi. Il cotait $1.03 1-8 vendredi midi.

La livre sterling était en hausse de 3-8 à $2.80 3-4.

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PC) — L'allure était irrégulière et les acheteurs ont fait preuve de prudence aujourd'hui au début de la séance à Wall Street.

General Motors a fléchi durant des transactions ordinaires. Les autres fabricants d'automobiles ont fléchi ou progressé ou fléchi de quelques fractions à peine: Studebaker-Packard a gagné une fraction tandis que Chrysler a reculé légèrement.

Les aciéries étaient irrégulières.

Lorillard a progressé d'un point et plus dans le secteur des tabacs et United Airlines a monté d'un point aussi du côté des sociétés aériennes.

Les services publics et les appareils électriques étaient modérément à la hausse.

A Toronto

TORONTO (PC) — Les titres variaient de quelques fractions en hausse ou en baisse à l'ouverture de la Bourse de Toronto.

Industrial Acceptance, Loblaw B, Burns et Banque de Montréal ont reculé jusqu'à 1-2. A.V. Roe a plongé de 3-8 tandis que Trans Mountain Pipe Line et Eddy Paper ont baissé de 1-8.

Dans les mines, Consolidated Mining and Smelting et Campbell Chibougamau ont monté de .15 tandis que International Nickel a perdu 1-8.

Les transactions étaient peu nombreuses dans le secteur des aurifères; McIntyre Porcupine était en hausse de 1-2.

Le marché était vraiment pauvre chez les pétroles; Home "A" a reculé de 1-8.

L'or canadien cotait de $36.15 à $36.40 l'once.

A Montréal

MONTREAL (PC) — Les prix étaient mixtes et les échanges peu nombreux aujourd'hui à l'ouverture de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne.

Brazilian Traction est monté de .30 à $4.25 et Abitibi à 40 1-2, Hudson Bay à 53 1-2 et Steel of Canada à 76 1-2 ont tous progressé de 1-4.

Industrial Acceptance a fléchi de 3-8 à 64 3-8 et Canadian Oil à 31 5-8 et Noranda à 52 3-4 ont tous reculé de 1-4.

Dans le compartiment des mines, East Sullivan a grimpé de sept cents à $2.10 et Chemalloy à $3.10. Quebec Cobalt à $2.45 et Saucon à $1.55 ont tous perdu cinq cents.

A Londres

LONDRES (Reuters) — Les valeurs industrielles ont réalisé des gains substantiels aujourd'hui à la Bourse de Londres. Les titres de tout repos étaient légèrement à la hausse. Les marchés du dollar sont demeurés inchangés. Les commerces étaient fermes. Les aurifères ont progressé dans de petits virements. Les cuprifères ont gagné du terrain tandis que les stannifères sont demeurées calmes et inchangées. Les pétroles étaient calmes également.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC)—Voici telle que transmise par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux agriculteurs et grossistes en fruits et légumes au Marché central de Montréal:

Pommes: jaunes transparentes $1.25 à $2, Duchesse $1 à $1.25, Melba $2 à $2.50, "C" $1.50, Wolf River et McIntosh (précoce) $3 à $3.50 le boisseau. Bleuets: $3.50 à $4 le panier de 11 pintes. Ail: .35 à .50 la tresse. Aubergines: $2.75 à $3 le boisseau. Betteraves: .40 la douzaine de paquets, $1 les 50 livres. Brocoli: $1.50 à $1.75 la douzaine de paquets. Maïs: .10 à .15 la douzaine d'épis. Carottes: .35 à .40 la douzaine de paquets, $1 le sac de 50 livres.

Choux: .75 à .90 le cageot ou le sac de 50 livres, choux rouges $1 à $1.25 la douzaine, Savoie ou frisés $1.50 la douzaine, choux chinois $1.25 à $1.50 la douzaine. Choux-fleurs: $1.75 à $2 la douzaine. Choux de Bruxelles: $4 les 16 pintes. Concombres: $1 à $1.50, à mariner $1.75 à $4 le boisseau suivant la grosseur. Courges: $1, "hubbard" $2.25 à $2.50 la douzaine, pepper $2 le boisseau.

Epinards: $1.25 le boisseau, $2 les 12 cellos d'une livre. Haricots verts ou jaunes: $1.25 à $1.50 les 20 livres. Salades: laitue en feuilles $1 les deux douzaines, Boston .75 la douzaine, Iceberg $1 à $1.25 le cageot, Chicorée et escarole .75 le cageot. Melons: d'Oka $5 à $8 le cageot suivant la grosseur. Navets: no 1 $1 à $1.25, no 2 .75 les 50 livres.

Oignons: .70 à .80 la douzaine de paquets, $1.50 à $1.75, type espagnol $2 à $2.25 les 50 livres. Panais: $3 le boisseau. Persil: .35 à .40 la douzaine de paquets. Pommes de terre: no 1, $1, no 2 ou de terres noires .75 à .80 les 75 livres. .70 à .75 les 50 livres. Piment: vert doux $1.75 à $2 le boisseau, $1 la boîte, fort $1 les six pintes. Poireaux: .40 à .50 la douzaine. Radis: .35 la douzaine de paquets. Tomates: rouges .50 à .75, roses .75 à $1 la boîte, rouges .50 à .55 le panier de 11 pintes.

Revenu net de $12 millions au CNR en juillet

Les recettes d'exploitation du National-Canadien se sont élevées à $74,615,000 en juillet 1961. Ce montant comprend un versement provisoire de $14,750,000 suivant les recommandations de la Commission royale d'enquête sur les transports au sujet des sept premiers mois de 1961. Les frais d'exploitation, les taxes et les loyers ayant atteint $61,634,000, il en est résulté un revenu net d'exploitation de $12,981,000.

En juillet 1960, les recettes d'exploitation avaient été de $56,447,000; les frais d'exploitation, les taxes et les loyers s'étaient élevés à $58,126,000 et le déficit net avait été de $1,679,000.

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 40.70 NF aujourd'hui sur le marché libre de l'or français. L'aigle, pièce d'or américaine de $10, cotait 108.40 NF.

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en argent américain sur le marché européen: $35.17 1-2 à l'achat et $35.20 1-2 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: $35.19 21-25 (250 shillings, 6 1-4 pence).

Votre
BAS de LAINE est VIDE?
Obtenez l'argent qu'il vous faut chez...
PRÊTS NIAGARA
Jusqu'à $2,500.00
...et davantage
NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED
La plus importante compagnie de prêts entièrement canadienne

SUCCURSALES A OTTAWA
HULL ET DISTRICT

Edifice Imperial, 251, rue Bank	CE. 2-1657
139½, rue Sparks (1er étage)	CE. 2-3789
77, rue Metcalfe	CE. 6-0771
73, rue William	CE. 6-0627
Eastview, édifice hôtel Lafontaine, angle chemin Montréal et Mona	SH. 5-1557
Hull, 107, rue Hôtel-de-Ville	PR. 1-6278

SUCCURSALES PARTOUT DANS LE QUEBEC ET L'ONTARIO

Conseils médicaux

Par la PRESSE ASSOCIEE

L'Union soviétique consacre beaucoup de temps et d'argent à la recherche de vaccins contre l'influenza, les oreillons et les infections des voies respiratoires, ont révélé des médecins américains à la suite d'une récente visite en URSS.

La Russie prépare en ce moment, contre la polio, 1,000,000,000 de doses de vaccin à virus vivant, vaccin qu'elle est prête à offrir à d'autres pays. Apparemment, la plupart des autres vaccins en préparation sont à base de virus vivant, comme le vaccin contre les oreillons, qui a été administré avec succès à 50,000 enfants.

Le fumeur

Pourquoi l'incidence des crises cardiaques fatales est-elle près de deux fois plus grande chez les hommes d'âge moyen qui sont de grands fumeurs que chez ceux qui ne fument pas ?

Dans sa chronique hebdomadaire, l'American Heart Association révèle qu'une équipe de chercheurs de Philadelphie semble avoir trouvé l'explication du phénomène. Ce groupe a en effet découvert que quiconque fumait deux cigarettes dans l'espace de 10 minutes voyait le niveau de certains corps gras augmenter dans le sang, phénomène qui dure pendant 40 minutes.

Ossature solide

Une nouvelle étude indique qu'un régime alimentaire riche en calcium, ingurgité à l'âge adulte, peut protéger le squelette, surtout chez les personnes souffrant d'une perte de calcium et d'un amincissement des os.

Il appert qu'un tiers des femmes ayant passé l'âge de la ménopause souffrent d'un amincissement de l'ossature provoqué par une perte de calcium, affection qui touche particulièrement l'épine dorsale.

Le poisson

Au cours des chaudes journées d'été, quand le pêcheur de la famille rapporte ses prises, mieux vaut s'assurer qu'il a appris à distinguer les bons poissons de ceux qui ne sont pas comestibles.

Le département de Santé d'un Etat américain donne ces précisions utiles: les bons poissons ont des ouies fermées, d'un rouge vif. Leurs yeux sont clairs et grands. Les écailles sont bien collées au corps et à la queue, qui sont rigides. La chair est ferme et le poisson coule à pic. Par contre, les poissons qui ne sont plus bons à manger flottent, ont des yeux opaques et ternes, leurs ouies sont grisâtres ou jaunâtres et il sont flasques et mous au toucher.

A la Bourse de Montréal

INSCRIPTION ADDITIONNELLE

Montréal Trust Company — 24,000 actions ordinaires additionnelles de la Montreal Trust Company ont été inscrites sur la Bourse de Montréal, à l'ouverture de cette dernière le 29 août. Ces actions ainsi inscrites seront réservées pour fins d'émission, conformément à l'offre en date du 8 août effectuée par la compagnie aux fins d'acquérir les actions de The Acadia Trust Company, en Nouvelle-Ecosse. L'offre est faite sur la base de 11/5 actions de la Montreal Trust Co., plus $5.00, pour chaque action ordinaire, d'une valeur nominale de $10, d'Acadia Trust Co. Il ne sera pas émis de fractions d'actions de la Montreal Trust Co., car, au lieu, il y aura paiement comptant proportionnel. L'offre a expiré le 28 août et elle était conditionnelle au dépôt de 90% des actions en circulation de The Acadia Trust Co.

FRACTIONNEMENT D'ACTIONS PROPOSE

Bathurst Power & Paper Co. Ltd. — a fait savoir à la Bourse de Montréal, que, sous réserve d'approbation par ses actionnaires, la compagnie se propose de: 1 — fractionner les actions de la classe A, à raison de 2 actions pour chaque action détenue et de reclassifier les actions ordinaires de la classe B; 2 — augmenter le capital-actions ordinaires autorisé à 3,500,000; 3—les actions de la classe A auront droit à un dividende préférentiel fixe cumulatif de $2.50 l'action par année, au lieu du dividende privilégié non-cumulatif, s'il est déclaré et qui ne devait pas excéder $2.00 au lieu du droit de participation égale avec les actions de la classe B, concernant leurs dividendes, si déclaré, et ne devant pas excéder les $2.00 par action de la classe A. Les actions de la classe A seront convertibles en actions ordinaires à raison de 2 actions ordinaires pour chaque action de la classe A détenue. Si les changements sont approuvés, l'on s'attend à ce que les actions ordinaires comportent un dividende de 50 cents l'action, par année et le premier dividende trimestriel sera déclaré en décembre.

Eddy Paper Company Ltd. — 7,398 actions additionnelles de la classe A de Eddy Paper Company Ltd., viennent d'être converties en actions ordinaires. Il reste donc 27,679 actions de la classe A en cours et il y a 1,116,963 actions ordinaires émises et en circulation.

Italo-Argentine Electric Company — Une assemblée extraordinaire des actionnaires d'Italo-Argentine Electric Company sera tenue le 15 septembre aux fins de considérer l'augmentation du capital-actions autorisé à $6,600,000,000 argentine. Le capital actuel est de 3,000,000 d'actions, d'une valeur nominale de $100 argentine, dont 2,597,266 se trouvent émises et en circulation.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

On a enfin vaincu les anatifes

M. J. R. (Jim) Fitter

LONDRES (PC) — La marine royale britannique rapporte qu'après une lutte de 20 ans, elle a finalement vaincu les anatifes.

Les organismes de recherche de la marine disent qu'ils ont mis au point une technique anticorrosion qui permettra aux navires de rester en mer quatre fois plus longtemps.

Les études commencèrent av

L'Université attend plus de 3,000 élèves

Après un calme relatif d'un mois, soit depuis la fin des cours d'été au début d'août, l'Université d'Ottawa et ses alentours recommencent à bourdonner d'activité, avec le début imminent des cours pour l'année académique 1961-1962.

Aujourd'hui et demain marquant l'inscription d'environ 425 des 3,250 étudiants et étudiantes réguliers attendus cette année, contre 2,913 en 1960.

Quelque 80 étudiants acceptés en première année de médecine s'inscrivent aujourd'hui à l'édifice de la faculté, au 265, rue Nicholas, où les cours reprennent jeudi. Les 175 autres étudiants en médecine s'inscrivent demain.

L'école d'infirmières inscrit aujourd'hui également quelque 160 étudiantes entreprenant ou poursuivant leur cours régulier d'infirmière. De ce nombre, 62 sont acceptées en première année, la moitié environ de celles qui ont fait une demande d'admission. Les cours commencent demain à l'école.

Toutes les autres facultés, écoles et instituts inscriront leurs étudiants la semaine prochaine, soit les 12, 13 et 14 septembre, y compris les étudiants aux deux années prémédicales et les candidates à un grade universitaire de l'école d'infirmières. Les cours reprennent le 15 aux facultés des arts et de commerce, des sciences pures et appliquées et des sciences sociales, qui groupent à elles seules 60 pour cent des étudiants réguliers.

Les élèves du cours d'immatriculation, un département de l'Université, s'inscrivent également aujourd'hui. On en attend plus de 500, à comparer à 575 l'an dernier. Les cours reprennent demain avant-midi.

L'abbé D'Aoust est décédé à Prince Albert

Le doyen des aumôniers catholiques exerçant leur ministère dans les pénitenciers du Canada, l'abbé Louis-Joseph D'Aoust, est décédé samedi, le 2 septembre, dans un hôpital de Prince Albert, en Saskatchewan, à l'âge de 64 ans.

Né à Plantagenet, le 29 août 1897, il était le fils de feu Ulric D'Aoust et de feu Eglantine Montpetit.

C'est dans sa paroisse natale qu'il avait été élevé à la prêtrise par Son Exc. Mgr Joseph-Eugène Limoges, archevêque-évêque de Mont-Laurier, en 1924.

Par la suite, il a été nommé aumônier du pénitencier de Prince Albert, où il est demeuré jusqu'en 1933. Désigné de nouveau à ce poste, en 1934, il y est resté jusqu'à son décès.

Il laisse dans le deuil trois frères, Donat, d'Ottawa, Jean, de Ste-Anne-de-Bellevue, et Emile, de Chambly; une soeur, Mme Albert Chénier, de Plantagenet; sa belle-mère, Mme Fabiola D'Aoust, de Plantagenet et St-André-Avellin, ainsi que plusieurs neveux et nièces, dont l'abbé Côme Chénier, vicaire à Notre-Dame-de-la-Présentation d'Ottawa.

Nécrologie

M. Stanislas Gauvreau

M. Stanislas Gauvreau, 108, rue LeBreton, à Ottawa, est décédé lundi, dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 62 ans.

Né à Montréal, il était le fils de feu Louis Gauvreau et de feu Ophilia Galarneau. Paroissien de St-Jean-Baptiste, il demeurait à Ottawa depuis 22 ans.

Le défunt était un ancien combattant de la guerre mondiale de 1939.

Il laisse pour pleurer sa perte, un frère, Ferdinand, d'Ottawa; quatre soeurs, Mme Ophilia Tremblay, Mme Angeline Craig, Mme Juliette McCann, toutes trois d'Ottawa, Mme Marie-Rose Legault, de Montréal. La dépouille mortelle repose au salon funéraire Gauthier 733, rue Somerset-Ouest, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre mercredi, à 7h. 45 pour l'église St-Jean-Baptiste, où le service sera chanté à 8 heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Une autre explosion en Russie

WASHINGTON (PA) — La Commission de l'énergie atomique des Etats-Unis a annoncé que l'Union soviétique avait fait exploser une autre bombe atomique dans l'atmosphère en Asie centrale, tôt hier matin.

M. Glenn T. Seaborg, président de cette commission, a annoncé que "l'engin atomique avait une puissance en kilotonnes relativement faible et que l'explosion a de nouveau eu lieu dans l'atmosphère".

C'est la deuxième explosion nucléaire déclenchée par les Russes depuis vendredi.

Comme l'explosion d'hier s'est produite dans l'atmosphère, et non pas sous terre ou dans l'espace extra-atmosphérique, on présume qu'elle produira des retombées radioactives.

En dernière heure, le secrétariat d'Etat américain n'avait encore fait aucun commentaire sur le dernier essai nucléaire de l'URSS.

La dernière expérience des Soviets dans ce domaine avait eu lieu 24 heures après que les Etats-Unis et la Grande-Bretagne eurent proposé d'interdire les essais atomiques dans l'atmosphère terrestre.

La Russie accusée de perfidie

GENEVE (Reuters) — Les Etats-Unis ont violemment attaqué l'Union soviétique, hier, l'accusant de "perfidie" et de "trahison" durant les trois années de conversations sur l'interdiction des expériences nucléaires.

Le délégué des Etats-Unis, M. Charles Stelle, a déclaré que le monde se souviendrait de la conduite du Kremlin durant toute la conférence de Genève comme d'un "record de perfidie" et d'un geste de "trahison envers l'humanité".

M. Stelle, soutenu par son collègue britannique, a notamment affirmé: "Le bruit de nos conversations dans cette salle vient d'être couvert par la détonation de la bombe atomique que l'Union soviétique a lancée, vendredi, en Asie centrale."

Le délégué américain a également affirmé que les délégués russes s'étaient assis autour de la table de négociations, il y a trois ans, comme des partisans d'une entente sur l'interdiction des expériences atomiques mais qu'il apparaissait à présent qu'il ne s'agissait que de paroles sans fondement destinées seulement à servir les visées soviétiques.

On veut faire contremander le spectacle

M. Pat Walsh, secrétaire général de la Ligue de coopération mutuelle, organisme contre les agissements communistes au Canada, a admis aujourd'hui aux journalistes que son groupement avait demandé au premier ministre, l'hon. John Diefenbaker, de faire contremander le spectacle par la chorale de l'Armée rouge qui doit avoir lieu à Ottawa les 5, 6 et 7 septembre.

Voici le texte de cette déclaration:

"Nous avons prié l'honorable John Diefenbaker, premier ministre du Canada, d'intervenir pour empêcher le spectacle de propagande soviétique du choeur de l'Armée rouge à Ottawa. Nous sommes d'avis que dans les circonstances actuelles de la crise de Berlin, le gouvernement canadien doit donner instruction à l'ambassade soviétique de renvoyer cette chorale en Russie soviétique par les premiers avions disponibles. La présence de ces troupes soviétiques dans notre capitale est un affront au peuple canadien."

ON N'ENTRE PAS — Un membre de l'ambassade de Russie s'est empressé de mettre le cadenas sur la grille de fer de l'ambassade, samedi après-midi, alors que plusieurs centaines de personnes ont piqueté l'ambassade en silence, en guise de protestation contre la reprise des essais nucléaires par Moscou. Un groupement a cependant été reçu par l'ambassadeur, vendredi. M. Aroutunian leur a promis de faire parvenir à Moscou leurs protestations.

(Photo Champlain Marcil)

529 morts aux É.-U.

CHICAGO (PA) — Le rythme de la mortalité causée par les accidents de la route s'est ralenti aux Etats-Unis pendant les dernières heures du long congé de la Fête du travail.

Au cours des 78 heures qu'a duré le congé, de 6h. p.m. vendredi à minuit lundi, 380 personnes sont décédées des suites d'accidents de la route. Par ailleurs, 22 personnes ont été tuées sur des bateaux, 58 se sont noyées et 69 sont mortes pour des raisons diverses, ce qui porte le nombre total des morts pour cette courte période à 529.

Trois Etats, le Maine, le New Hampshire et le Connecticut n'ont compté aucun mort par suite d'accidents de la route au cours de cette longue fin de semaine.

Une campagne préliminaire de la Plume rouge

C'est aujourd'hui que commence la campagne spéciale de la Plume rouge, une sorte de campagne d'essai en vue de la campagne de souscription d'octobre.

Cette manoeuvre préparatoire aura comme double but de donner une idée de ce que sera le résultat de la grande campagne et de permettre d'améliorer les techniques de la sollicitation.

Environ 40 industries et organismes comptant un total de 9,000 employés seront sollicités.

Le président de la campagne d'essai, M. Gordon Pimm, s'est entouré d'une forte équipe composée de MM. Garnett Richardson, John M. Brady, Thomas M. Dixon, Ed. Charles, Charles Bélisle et Bert Liberty.

Devant l'ambassade

Piquetage intensifié en fin de semaine

Depuis vendredi soir dernier, quand la nouvelle selon laquelle la Russie avait repris ses essais nucléaires a été rendue publique, l'ambassade de Russie, à Ottawa, a vu défiler devant ses murs muets et ses barrières fermées, plusieurs centaines de personnes avec un but commun; protester contre la reprise de ces essais.

Seulement un groupe a été reçu par l'ambassadeur Aroutunian, tandis que les autres se sont faits dire que l'ambassade était fermée.

Vendredi, le Comité d'Ottawa pour la prévention des dangers de la radiation a été reçu à l'ambassade. Au cours d'une entrevue qui a duré 45 minutes, ils ont remis à M. Aroutunian une lettre protestant contre la reprise des essais, disant que la tension dans le monde était assez grande sans imposer de nouveaux sujets d'inquiétude.

Samedi, les représentants de la campagne universitaire pour le désarmement nucléaire, de même que du comité de Montréal pour la préservation des dangers de la radiation et du comité de Montréal pour le désarmement nucléaire, ont piqueté la porte de l'ambassade pendant une bonne heure. Un membre de l'ambassade s'est alors empressé de mettre un cadenas sur la barrière. Il a conseillé aux piqueteurs de téléphoner pour fixer un rendez-vous. "Nous l'avons fait, mais on n'a pas daigné nous répondre", a déclaré l'un d'eux au représentant du "Droit".

Puis, samedi soir, à l'heure du souper, des membres du Conseil des groupes ethniques d'Ottawa ont défilé en auto à partir du parc Lansdowne, en passant par le centre de la ville, jusqu'à l'ambassade. Ils ont passé devant celle-ci quatre fois, sans s'arrêter.

La Sûreté municipale d'Ottawa, qui avait dépêché sur les lieux plusieurs agents, vendredi et samedi, a laissé entendre que tout s'était passé dans l'ordre. "Toutes ces protestations se sont faites de façon digne", a dit un des agents.

Il est sûr que même si tous les groupements n'ont pu voir l'ambassadeur, et que même si leurs raisons pour protester sont politiques pour les uns, sociales pour les autres et purement humaines dans la majorité des cas, leur message de protestation a été remarqué. L'avenir dira s'il a porté fruit.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Un ordre du jour chargé au Conseil de ville

Le Conseil de ville fera face à un ordre du jour bien rempli, à sa première réunion mensuelle, ce soir.

Parmi les questions les plus importantes à régler, les échevins devront approuver le choix de M. D. Léo Dolan, au poste de directeur intérimaire de la nouvelle Commission commerciale et industrielle et de la région, en plus de ratifier le choix de deux emplacements pour la construction de nouvelles casernes à incendie.

On se souvient que, vendredi dernier, le maire Charlotte Whitton désignait, comme emplacements pour ces nouveaux postes, un terrain à l'intersection Cumberland et Clarence, pour remplacer les postes 3 et 4, ainsi qu'un autre à l'intersection Bay-Lisgar. Ce dernier desservira le secteur central de la ville.

Il se peut fort bien que la question de rénovation urbaine soit aussi soulevée au cours de cette réunion. L'aménagement de ces nouveaux postes est un premier pas dans cette direction, avait dit le maire en annonçant ce projet.

Bourse décernée à Robert Potvin

TIMMINS (DNC) — Des bourses d'études d'une valeur de $3,000 chacune ont été accordées à Alan A. Aylett et Robert Potvin, de Timmins. Ils faisaient partie des 19 gradués qui ont reçu des récompenses de la part de l'université Assomption de Windsor.

Nécrologie

M. Joseph Robert

WINDSOR (DNC) — M. Joseph Robert, 88 ans, est décédé à l'hôpital à la suite d'une courte maladie. Il demeurait à Windsor depuis 6 ans et avait vu le jour à Joliette, Québec. Il avait également habité Verner où il fut maître de poste et commerçant 40 ans.

A part sa femme, il laisse dans le deuil un fils: Serge, de Verner; trois filles: Mme Paule Tellier et Mme Rolande Vandendooren, de Windsor, et Mme Jeanne Toro, de Montréal; sept petits-enfants et six arrière-petits-enfants.

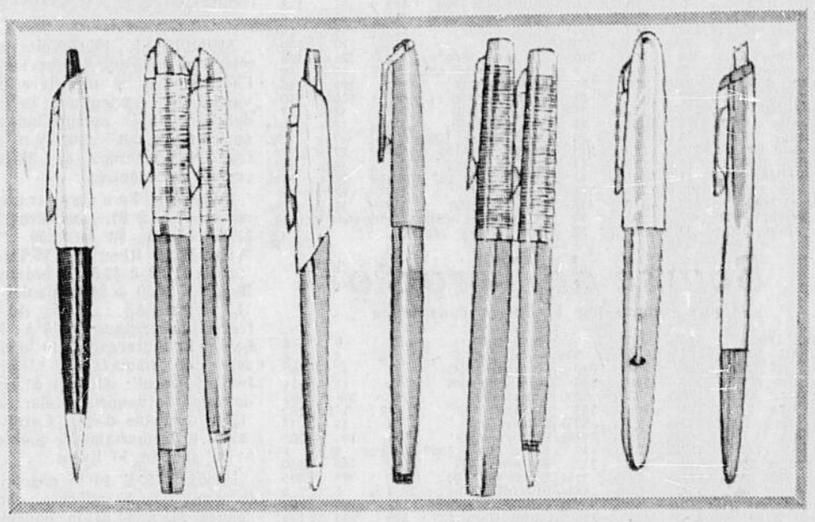
Les funérailles ont eu lieu en l'église Notre-Dame-du-Rosaire et l'inhumation au cimetière Notre-Dame-du-Lac.

ENTIEREMENT CLIMATISE

Freiman

EN VILLE — WESTGATE

TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)



porte-mines et stylos pour la rentrée des classes

Modèles dernier cri . . . méthodes de remplissage modernes . . . teintes variées.

Stylo à réservoir Esterbrook	2.60	Stylo à cartouche Waterman	2.95 - 6.50
Pointe	70¢	Stylo à bille Waterman	79¢ - 98¢ - 2.49
Porte-mines pour assortir	3.75	Stylo Osniroid, teintes diverses	1.95
Stylo Esterbrook	4.25	"Feather Touch" Sheaffer	1.95
Pointe	70¢	Stylo à bille Jotter Parker	1.98
"Capri MK111" Paper Mate	2.49	"Hi Fi Sapphire" Waterman	1.95
"Holiday" Paper Mate	1.95		
"Skip Free" Paper Mate	1.29		
Stylo à réservoir Scripto	1.29		
Stylo à bille Scripto, 39¢ -	1.00		
Stylo à réservoir Waterman	1.95		

Rayon de la papeterie, aux magasins climatisés Freiman, au rez-de-chaussée en ville et au Westgate.

ENTIEREMENT CLIMATISE

Freiman

EN VILLE — WESTGATE

TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

spécial!

peinture blanche 777 et peinture d'apprêt Freiman

Super blanc d'apprêt Couche idéale d'apprêt pour la peinture blanche d'intérieur — Donne aussi un magnifique fini lorsqu'une surface lisse et mate est désirée.	La pinte 2.49 Le gallon 7.89
Super émail Donne un fini lustré, ne jaunissant pas, pour les salles de bains, cuisines, la boiserie ou les meubles — lavables et durable.	La pinte 1.79 Le gallon 5.79
Peinture semi-lustrée Pour toutes les surfaces intérieurs, là où une couche lustrée intermédiaire est désirée — idéale pour salle de bains, cuisines, boiserie, etc.	La pinte 1.89 Le gallon 5.99

spécial! **pinceaux Simms**

Pinceaux de soies pures, de qualité, en commodes formats pour tous les travaux autour de la maison.

1½" 89¢ 2" 1.19 2½" 1.69 3½" 2.89

Rayon des peintures, aux magasins climatisés Freiman, quatrième étage, en ville; sous-sol, au Westgate.

achat spécial!

tentures confectionnées à cordons

comprenant les crochets — prêtes à poser

de 48" à 144" de large — 45" à 95" de long

6.99 à 35.99 la paire

Jolies tentures bien finies, dans un vaste choix de tissus unis ou imprimés... pour toute pièce. Doublées ou non . . . de 48" à 144" de large et 45" à 95" de long, dans l'assortiment.

Rayon des tentures, aux magasins climatisés Freiman, 4e étage, en ville; sous-sol, au Westgate

EN VILLE — Ouvert tous les jours de 9.30 a.m. à 6.00 p.m. STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6.00 p.m. (lundi, 1 p.m. à 6 p.m.) STATIONNEMENT GRATUIT POUR DES CENTAINES D'AUTOS A PROXIMITE DU MAGASIN